



Степан ЕРМОЛИН



КУСЛЫТӦМ
НИМ

Ермолин С.И.

Куслытöм ним

Сыктывкар
2004

Небөгсö лэдзöма
Степан Иванович Ермолинлөн
чужöмсянь 90 во тыригкежлö.

Редактор котыр: А.В.Попов, А.В.Ульянов,
И.И.Белых, В.С.Ермолин.

Ермолин С.И.

Куслытöм ним. — Сыктывкар, 2004.— 320 стр.

© Ермолин В.С., составление, 2004.
© Моторин В.А., оформление, 2004.



Сылөн нимыс — миян сьолöмын

Морт олöмыд дженьыд. Торйөн нин гижысьыдлөн. Югнит-лас асья кодзув моз енэжын да кусöма нин. Но эмöсь гижысьяс, кодъяслөн удж-олöмыс некор оз чусмы, некор оз вун, нэм кежлö кольö йöз вежöрын, Коми мулөн историяын. Татшöмъяс лыдас и Степан Иванович Ермолинлөн нимыс. Коми гижысь, артист, бать, верöс. Нималана морт. Кутшöмөн сийö вöлі олöмас? Мый вöчліс-гижліс? Кызди овліс-вывліс? Тайö да уна мукöд юалöм вылö и зільö вочавидзны С.И.Ермолинлөн чужан лунсянь 90 во тыригкежлö сиöм небöгыс. Тайö книгасö дасьтысь-лöсьöдысьяс аттьöалöны ставнысö найöс, кодъяс отсалісны чукöртны Степан Ивановичлысь кывбуръяс да пьесаяс, сылы сиöм гижöдъяс, кодъяс асьныс тöдлісны С.И.Ермолинöс да со талун бур кывйöн казтылöны коми гижысьöс.

Сьолöмсянь эскам, мый татшöм сяма небöгыс абу бөръя. Öд Коми муын уна на С.И.Ермолин кодъ енбиа да куслытöм нима мортыс...

Небöг дасьтысьяс

С.И.ЕРМОЛИН — КОМИ ГИЖЫСЬ

Сылён гижöмыс лоис подвигөн...

Сы йылысь, мый драматургъяс Степан Ермолин да Николай Дьяконов гижисны öтлаын квайт пьеса, ме важöнкoдь нин төдi. Ас кадö на йылысь гижлисны литература туялысьяс В.А. Латышева, И.М.Ванеева, коми театрöс нимöдысьяс С.Попова, Н.Шуктомов, роч гижысь К.Федин да мукöдъяс.

Аслым лыддыны найöс мойвиис сöмын тайö небöгас гижöд дасьтiгөн. Колö тöдчöдны, мый пьесаяссö гижöма кольöм нэм шөрöдз на. Тöдчöдöмыс ёна отсалö сорсытöг туявны да стöчджыка донъявны найöс.

Тöдса, мый кадыс (30-öд вояс помлань), кор Степан Иванович Ермолин босьтчöма гижны пьесаяс, вöли ээв шуштöм. Нёбдинса Виттор (В.Савин), Тима Вень (В.Чисталев), Жугыль (Н.Попов) да мукöд нималана гижысьяс веськалисны нин репрессияяс улö. «Ударник» журналлөн да сэкса коми газетъяслөн лист бокъяс вылын воссис-эрдöдсис сийö кадся ёсь тышыс, кодi тöдчис олöмлөн быд юкöнын. Мунис миритчйтöм да повзёдлана вен коми литературалөн могъяс йылысь. Крукасьны позис быдторйö. Быдтор жö позис и увланыюрöдны. Гижысьяс чорыда мыждисны öта-мöднысö сыысь, мый произвeдeниeяс оз лöсявны марксистско-ленинскöй туйвизылы.

Унаён эськö босьтчылisны гижны, но öдйö бөр шыбитлисны. Та йылысь эскöдана гижлис коми литературалысь историясö туялысь Г.В.Беляев. Кутны кö тайöс ставсö тöд вылын, медпервой колö нин бур боксянь донъявны сийöс, мый татшöм кадö С.И.Ермолин босьтчис вильмöдны драматургиясö. Заводитчöмыс да водзö гижöмыс збыль лоис ыджыд подвигөн.

«Джуджыд запань», «Кырнышъяс», «Мужество», «Домна Каликова», «Война лунъясö» пьесаяс, «Устькуломскöй восстание» драма да сы серти кывбуръясөн гижöм музыкальнöй дра-

ма Степан Ермолин да Николай Дьяконов лосьодомаось отла-
ын. «Том патриотъяс», «Эз во аслас базаө...», «Вьль петасъяс»,
«öчередной операция» пьесаяс Степан Иванович гижöма сёр-
нджык ачыс нин. Таысь кындзи, ачыс вöли коми комиодöма вель уна
роч пьеса.

Вылынджык индöм куим драмаас висътавсьö гражданскöй
войнадырся кад йылысь. Тöдчö, мый гижысьяс дасътомаось
найöс, медым сувтöдны сцена вылö. Тайöс колö донъявны бур
боксянь, öд сэки театрлы зэв ёна вöли колö коми кывйөн гижöм
пьесаыд. Шуам, ачыс Степан Иванович пыр ворслöма роч ге-
ройяслысь рольяс и сöмын 1938 воын, гашкö и медводдзаысь,
ворсöма «Домна Каликова» спектаклын. Тöдса, мый и видзö-
дысьяс окотапырысьджык волісны сэтшöм спектакльяс вылö,
кöни петкöдчис коми олöмыс.

Артисталöмыс да спектакльяс сувтöдöмыс отсаліс заводи-
тысь драматургъяслы тэчны пьесаяслысь сюрöссö, кужöмөн
лосьöдны персонажъяс костын сёрнисö. Казялан и сійöс, мый
быд гижöдын гöрдъяс да еджыдъяс костын тыш-косыс ёна мунö
ворсöдчöмланы. Кöть и пьесаяссö вöли шуöма драмаөн, позьö
казявны уна сцена, кодъяс чуксалöны нюмъявны либö сера-
лыштны.

Драматургъяс петкöдлісны, мый гöрдъяс зэв сюсьöсь, повтö-
мось, вöсьсөн и мудеритчöмөн шедöдöны вермöмсö. И сэк жö
лэптылісны серамвыв персонажъяссö, кодъяс шусисны еджыдъ-
ясөн. Найöс кокни вöли ылöдлыны, бöбйöдлыны, Видзöдлыны
кö та боксянь, позьö шуны, мый гижöдъясыс матыстчылісны
тешланы. Таын налөн аслыспöлöслуныс.

«Öчередной операция», «Эз во аслас базаө...» С.Ермолинлөн
öти акта пьесаасын действиеыс мунö Великой Отечественной
война лунъясö. Чужö мöвп, мый найöс гижöма ёнджыкасö сы
могысь, медым гажöдыштны видзöдысьясöс, сетны налы лача,
мый немечьясöс лоö пасъвартöма. öд олöмас эз вöвлы сэтшöм-
торйыс, кор немечьяс пырöдчылісны коми йöз костö. Драма-
турглөн да поэтлөн кыпыдлуныс бура петкöдчö и персонажъяс
костын сёрнисö лосьöдöмын, гижöдъяслысь сюрöссö дасътомын,
немечьясöс серам вылö лэптöмын.

Тöдса, мый нелямынöд воясö коми кыв рочкöд сорлалöмыс
литератураын пасъкаліс пыр ёнджыка и ёнджыка. Татшöмторсö
быттьökö позьö шуны кадыслөн пасён. Сöмын збыль вылас коми
кывйыс заводитіс ёна гöльмыны, жебмыны. С.Ермолинлөн пье-

саясысь тыдовтчö, мый драматург век жö, кызди кужöма, зильöма видзны коми кывлысь сöстöмлунсö. Тайöс казялан кöтьнин сын, мый пьесаясын петкöдчöны ыджыд арлыда персонажъяс, кодъяслы сьöкыджык вöли вежны сёрнитанногнысö.

Збыль, мый ХХ нэмын коми литература сöвмис партиялöн индöдъяс серти. Сöмын кадысь-кадö быд гижысьлы окота жö вöли шуны кывсö ассяныс. «Джуджыд запань» пьесаын эм Гришка нима пионерлöн персонаж. И со кутшöм кывъяс сийö шуалö: «Кор ме лoa музыкантöн, öкта сэк сигудöк вылын став коми вöрыслысь дзульк-гажа шыяссö: мыйöн сийö лолалö-олö... Гижа сэк ас кывйöн, быд шы улö, сьылöм, да лöсьыда йöктöм... Дай лэба ме зэв ыджыд лэбач вылын ылö-ылö... Со сэтчö... Москваö... Некытчö пуксьывтöг лэба ме сэтчöдз... И пукся ме веськыда ёсь звезда вылас, кодi дзирдалö Кремль башня йылас, кызд ярьюгыд шондi...» Дерт жö, тайö пöсь кöсийöмыс гижны коми кывйöн ас гөгöрса олöм йылысь да ассянь стöч лöсялис и драмасö гижысьяслы.

С.И.Ермолин гижис эз сöмын война лунъяс йылысь. Сийö пырöдчис коми войтырлöн уджас да олöмас, туялис сьöкыдлунъяссö, могъяссö, йöзкост йитöдъяссö да петкöдлис найöс творчествоас. И талун сылöн пьесаясыс вермасны юөртны öнiя лыдысьысьлы, кутшöм сьöкыд вöли йöзыслы овны да уджавны.

Репрессияяс вермисны сувтöдны и театрлысь уджсö. Мыджсьыны кö С.Поповалöн «Страницы истории коми театра» (1965 во) небöг вылö, позьö тöдмавны, мый 1930-öд да 1938-öд воöдз коми театрлöн сцена вылын мунисны сöмын В.Савинлöн «Моль» да «Арт» öти акта да «Кулöмдинса бунт» уна акта пьесаяс (көнкö 1935 воöдз). Коми пьесаяс эз сувтöдны. А сэсся театрлöн сцена вылын уна во чöж мунисны спектакльяс С.Ермолинлöн да Н.Дьяконовлöн пьесаяс серти. И тайö, дерт, висьталö Степан Иванович Ермолинлöн сийö ыджыд пай йылысь, кодöс лои пуктöма творчествонас да уджнас, медым видзны дзикöдз орöмысь коми драматургия да театр сöвмöмсö.

Р.И.Куклина,

*Коми наука шöринса Кыв, литература да
История институтысь научнöй сотрудиик*

КЫРНЫШЪЯС

3 действеа, 9 серпаса драма

ДЕЙСТВУЙТЫСЬ ЙӖЗ:

1. Быстряков, Егор Иванович, коммунист, вӧвлӧм матрос.
2. Ваньков, Андрей Петрович, коммунист, партизанскӧй отрядын командир.
3. Пить-Вань-Петыр, гӧля олысь крестьянин, Андрейлӧн бать, ар 55.

Петырлӧн челядь:

4. Мишук.
5. Анна.
6. Митӧв Педӧр, шӧркодя олысь крестьянин.
7. Даша, Педӧрлӧн ныв, учительница.
8. Сандрик, Мишуклӧн ӧрт.
9. Капитан Орлов.
10. Кырнышев, Орловлӧн поручик.
11. Бочкин, офицер.
12. Гудыр Паш, вичко старӧста.
13. Ручов Илья, крепыда олысь крестьянин.
14. Груня, кулаклӧн ныв.

Партизанъяс, белогвардеецъяс, сиктса нывъяс да зонъяс.

Действеыс мунӧ 1919-ӧд воӧ, ноябрь тӧлысьӧ, ӧти коми сиктын.

МЕДВОДДЗА ДЕЙСТВИЕ

Медводдза серпас

Асыводз, югдандор. Петырлӧн керка. Шуйгавылас пач. Вескыдвылас кык ичӧтик ӧшинь. Пач бокас — ывласянь пыран ӧдзӧс. Стен гӧгӧр лабичьяс да кык кымын бӧртӧм улӧс. Керка пытикӧс пелькӧдӧма абу зӧв бура. Быдласянь тӧдчӧ, мый Петыр — гӧля олысь морт. Джоджын, идзас перина вылын, узьӧ Мишук. Анна ломтӧ пач. Петыр куйлӧ паччӧр вылын. Сийӧ оз жӧ нин узь. Пестӧ каллян, куритӧ. Шы ни тӧв. Друг асъя лӧньсӧ торкӧ кыскӧ ылысянь кылысь пулемӧтлӧн тратшкӧдчӧм. Петыр ӧдийӧ лӧптӧ юрсӧ, кывзӧ.

ПЕТЫР. Но, зонмө, көдзыд, буракө, талун асывводзыс. Трит-шка-тратшка кылө быдсөн. Аннуш, тэ кылан?

АННА (*юкалө сартас*). Көдздөдөма тай... Гөгөр кынмөма. Ва гөпгяс вылын көть даддьөн ислась... Да өд, сэсся пөра жө нин и эм да...

ПЕТЫР (*лэччө паччөрысь, мунө өшинь дорө, видзөдө*). Да, зон, чорыда дзенөбтөма. Потшөсьясас со чунь кыза гыөрыс. А кыаыс талун кутшөм гөрд!.. Видзөдтө, видзөдтө, Аннуш! Быттьө вөр пу йылас сотчө мыйкө... Дон көрт кодь дзик асыввыв енэ-жыс... Мыйкө ме важөн нин эг аддзывлы татшөм асывводзсө...

АННА. Бать, мый нө талун пуам сөйнытө? Азя шыд али картофеля рок? (*Петыр пыр на видзөдө өшиньө.*) Бать, мый нө он висьтав?

ПЕТЫР. Энлы, Аннуш, энлы... Кутшөм нө эстөн тшын тыдалө? Пөжар али мый нө көнкө?..

АННА (*локтө өшинь дорө*). Көни, бать? Кутшөм пөжар?

ПЕТЫР. Со, Аннуш, со эсчаньын... Чупыр шорланяс...

АННА. Збыль тай... вөрыс кө сотчө-а.

ПЕТЫР. Одвакө вөрыс, Аннуш... Оз-ө тайө Чупыр шор мельничаным сотчы-а?

АННА. Мый тэ, бать, оз жө өд мельнича сотчы. Мельничаыс со эсчаньынджык колө лоны да...

ПЕТЫР. Сө сюрс миллион гөгөр!.. Дерт, бара тайө мельничаыд и сотчө, Аннуш!..

АННА (*мунө пачлань*). Мед, колөкө, бара и сотчө... Абу тай гөль майбыр Ем-Вась мельникыд.

ПЕТЫР. Кыдз, мед сотчө! Йөймин али мый тэ, Аннуш? Миян жө сэн дас пудовня нянь куйлө.

АННА. Ой, збыль өд... (*Котөртө өшинь динө.*) Оз! Тайө оз мельнича сотчы... Со тшыныс зэв паськыда кайө да...

ПЕТЫР. Но, грекө, час жө ме петала... Звөз вывсянь видзөдла. (*Петө.*)

АННА. А мый, збыльысь кө мельничаыс сотчө. Со жө өд кутшөм батьөыс. Нуис изөдчыны, а абу вермөма виччысьны изөмсө, энөвтөма сэтчө... Сидз нин уна няньыд да... (*Ёнджыка сяргө пулемёт шы, посводзын мыйкө гриммунө усьө.*)

ПЕТЫР (*посводзын*). Ак, сө сюрс миллион гөгөр! Код леша-кыс нин сэтчө туй шөрас гырсө радзгөдөма? А?

АННА (*пач дөнсянь*). Мыйкө пыр сылөн лоөма. (*Пырө гөббөчө.*)

МИШУК (*садъмө*). Аннуш! Тэ кылан?

АННА (*петө гөбөчысь*). Мый, Мишук?

МИШУК. Мый нө сэн батьёйс миллионасьö бара, мыйкө бара нин лоёма али мый?

(*Пулемёт шы.*)

ПЕТЫР. Код лешакыс нин сэтчө сарай вылас кайёма? Ноко, код сэн? Лэччан он сэсь?! (*Бара лыйсьөм.*) Но, сё сюрс миллион гөгöрыд! Нолтö, лэччан он сэсь! Ок! Кайла кө эськө, бур тэд оз жö ло да.

МИШУК. Аннуш, мый нө нинөм он шу. Мый, мися, лоёма?

АННА. Ме нө мыйөн төда. Мый тэ öшйин ме динö. Со тай кодкө сарай вылын кылö йиркөдчö... Сійöс буракö вöтлö. Сэс-ся öд сійö пыр миллионасьö да...

МИШУК. Код нин сэн та воддзасö йöз сарай вылас ветлö.

АННА. Сандрик другыд, көнкө... Лун-лун тай сарай тьöссö кисьтанныд. Аддзöмныд места дзугъяс октыны... Лэбачьяссö мучитанныд сöмын...

МИШУК. Ракаясыс лэбачьяс али мый?.. Ми öд ракаясöс сöмын кыям.

АННА. Пуан али мый ракаяссö? Кыйсьысь!

МИШУК. Но, мый тэ, Анук, каттысян ме вылö. Кöсьян кө, вот босьта да солала на ме найöс. Этшаджык карзасны лёк рака-порсьяс...

АННА. Садök вöч да сэтчö нöшта найöс пуксьöдав...

МИШУК. И пуксьöдала. Тэн завидь?

ПЕТЫР (*өдийö пырö*). Мишук! Мун пет да öнi жö сэсь вöтлы сійöс, сё миллион гөгөр! Бара нин, буракö, Сандрикыд кавшась-öма сэтчö. Öстатки тьöсьяссö писькөдлөнныд тө. Öкрупеньыс сöсьмөма и... Усяс выланыд да пычаланныд коркө.

(*Бара лыйсьөм.*)

Кылан, кылан, сё сюрс миллион гөгөр! Видзöd, мый сійö сэн вöчö! Мун, мися, вöтлы Сандриктö!

МИША (*чеччö дөзмөмөн*). Мый сэн ставныд равзанныд: «Сандрик! Сандрик!» Сандрикыс төрыт рытнас бабыс ордö мунöс узыны, да кысь сэтчö тiянлы Сандрикыс воис.

ПЕТЫР. Сідзкө нө, мый сэн сяргө?

МИШУК. «Мый, мый!» Мыйкө, дерт, эм. Сөмын абу Сандрик-а...

ПЕТЫР. Кызд тэ мекөд сёрнитан? Өні жө пет да төдмав! Өд, кутшөм пи... Чеччөмөн тшөтш и грекө вөйтны босьтчас... Мун, мися!

АННА. Но, лэччас ачыс, код сэтчө кайис... Оз на ков вөтлөм. Мый сэсса сэн асывбыд увтчыны босьтсин.

ПЕТЫР. «Увтчыны, увтчыны!» Мен колө төдны, мый ме-нам керка гөгөр вөчсьө. Со мый! А тэ вөч, мый вөчан, тэнэ сэтчө оз юавны.

(Мишук пасьтасьө да петө.)

ПЕТЫР. Сө сюрс миллион гөгөр... Өд кымынысь налы висьтавлан и пыр важсө вөчөны... Пось из вылө быттьө ватор сөмын койыштлан... *(Анналы.)* Аннуш, тэ нө мыйкө сөйыштнысө лөсьөдыштөн эн на? Рыныш дорө колө кайлыны..

АННА. Картопель регыд пусяс... Да со сола тшактө петкөдышти гөбөчсьөд...

(Өдйө пырө Мишук.)

МИШУК. Бать, а бать! Мыйкө зэв ёна йөз котралөны. *(Котөртө өшинь дорө.)* Со, видзөд, бать, ружьяесөн быдсөн...

ПЕТЫР. Кутшөм йөз? Кутшөм ружьяесөн? Мый тэ сөран, Мишук. *(Өдйө локтө өшинь дорө.)*

МИШУК. Со, со видзөд, бать! Со, аддзан? Өндрей Ванеяс дінсьыс аддзан? Со рыныш уличаті котөртөны и еджыд пасясь ставныс.

ПЕТЫР. Но, сө бласлө кристос, збыль тай! Анук, видзөд жө, видзөд! Сө сюрс миллион гөгөр, ружьяесөн котралөны. *(Лыйсьөм.)* Да найө лыйсьөныкө-а... *(Лыйсьөм.)* Лыйсьөны, дерт...

МИШУК. Дерт, лыйсьөны...

ПЕТЫР. Но, грекө!

АННА. Кызд сяргөны!

МИШУК. Шуаннуд тай, Сандрик пө... Лыйсьөм шытө нин он төдөй. Со вөлөм кодъяс и сяркөдчөны.

ПЕТЫР. Мыйөн нө ме төда, мый сэн сяргө... Дзик тай быттьө сарай вылын-а... Кутшөм и лыйсьөм шыыс сійө.

МИШУК. Ануклы эськө колө жө нин лыйсьом шытө тодны да... Ачыл нөшта школаын велөдчан...

АННА. Ме өд война вылын эг вөв... Мыйон ме тода. Бать со эз казав-а...

ПЕТЫР. Ме нө воюйтлө коркө?

МИШУК. Эн өмөй нө, бать? Мыйла нө эн ветлыв? Эз босьтны али мый нө, бать? А?

ПЕТЫР. А сюра чөртыс мед воюйтас!

МИШУК. Мыйла сөдз? Тэ полан, бать?

ПЕТЫР. Ог эськө пов да... *(Лыйсьөм шы зэв матын.)* Ок, сө сюрс миллион гөгөр... *(Улөдз лякөдчө.)* Кеж өшинь шөрсьыс, Мишук, кеж!

АННА. Тэ көть нин эн суйсьы сэтчө.

(Ставныс вешйоны. Кост.)

МИШУК. Бать, а бать?

ПЕТЫР. Мый, Мишук?

МИШУК. А мыйла воюйтөны йөзыс?

ПЕТЫР. А воюйтөны пө йөзид, Мишук, сы вөсна... *(Лыйөм.)* Да, мун, тэ, чөрту! Мый ме динө ляскысин. *(Кост.)* Егор Ивановичыл тай со... Быстряковыл, мися, висьталіс, бур олөм вөсна пө тай косясям, правда вөсна. Эн мөй кывлы? А енмыс сэсся тодас, волас оз коркө сійө бур олөмыс... *(Лыйсьөм.)* Видзөдтө өд кутшөма лыйсьөны... Мый лешакла сикт шөрас налы лыйсьынысө?.. Став өшиньтө тойласны... *(Миша видзөдө өшинь пыр.)* Мишук! Кеж өшинь шөрсьыс, кеж, мися! Лыясны! *(Көсйө кыскыны Мишукөс пөлаөдыс, буретш сэк пасьмунөс өшинь стеклө пуля. Мишук чеччыштөс боклань. Петыр уси пласть лабичө.)*

МИШУК *(повзвө)*. Ой, бать! Мый тэкөд? *(Уськөдчө батыыс динө, кывзө лов шысө.)*

АННА *(повзөмөн)*. Мый, Мишук? Кулөма?

(Миша чөв олө, кывзө сьөлөмсө.)

Сьөлөмыс... Оз типкы?

МИШУК *(повзөмөн)*. Кыдз оз типкы. Зэв ёна типкө... Сөмын...

АННА. Мый, Мишук? Мый сөмын?

МИШУК. Оз лолав, Анук...

АННА. Збыль?

МИШУК (*нюмдөс*). Лолыштөс, Анук! Лолалө!...

ПЕТЫР (*восьтө синсө, лэптө юрсө*). Анук! Мишук! (*Ёна повзёма.*) Плешкөй абу розя?

МИШУК (*видзөдө*). Абу, бать. Пыр на важ кодъяс...

ПЕТЫР. Збыль? Зэв тай нө ёна дзенөбтөс. Нокө, видзөдлы бурджыка, Мишук.

МИШУК. Да видзөда нин, бать, зэв бура видзөда. Анук, абу өд розя?

АННА. Абу.

ПЕТЫР. Уф-ф! А ме чайті плешкө тиньмуніс. Аттө кызд повзи. Садьөй быдөн бырліс. Код лешак сэн лыйсьө-а. Мыйкө Гудыр Паш вөлі төрыт гудралө кутшөмкө Латкин губернатор йылысь да сійө кө нин оз лок...

МИШУК. Час, ме төдмала, бать, кодъяс лыйсьөны, өти здукөн. (*Котөртө.*)

ПЕТЫР (*бөрсяньыс*). Мишук! Сө сюрс миллион гөгөр!.. Эн лысьт петны! Сулав! (*Миша петөс.*) Но, морө, детина! (*Горзө өдзөс пыр.*) Льясны кө, гортө эн лысьт локны! Ловтө босьта! Анук! Кеж өшинь шөрсьыс! Кымынысь колө тэд шуны. Мун паччөрө дзебсьы, струба саяс. Пукав сэн, кытчөдз оз лөняв лыйсьөмыс.

АННА. Мый нө, сэтчө пукся да струбаыс видзас али мый?

ПЕТЫР. Видзас ли оз, а век жө нин сійө струба сай... (*Лыйсьөм.*) Ок! Сө сюрс миллион гөгөр!.. Ладнө, ружьясөн во-юйтөны... Кулакөн кө эськө... Став ныр-вомнысө эськө ко-съявлө... понъяслысь.

(*Посводзын шум. Петыр дрөгмунө. Восьө өдзөс, пырө Ручов Илья, ыджыд гөрд тошка старик, шапкатөм, кашкө, тырөма лолыс.*)

ИЛЬЯ (*уस्कөдчө Петыр динө*). Ой, Петыр, ен могысь эн пет керкасьыд. Виясны. Лок, другө, паччөр вылад каям... Дзебсям! Ой, лок дзебсям. (*Кайө паччөр вылө, сырмө полөмысла.*) Тэ төдан, Петыр, ме өд медся главнөй коммунистыс тані, миян сиктын.

ПЕТЫР. Кыдз жө! Тэ вылын өд и муыс сулалө-а...

ИЛЬЯ. Дерт, буракө, важөн нин менө корсьөны... Ой! Сар небеснөй, отсав меным. (*Пернапасасьө. Лыйсьөм шы ёнмө.*) Ой,

Питирим, Герасим, Иона, Микола угодникъяс! Степан Великопермскöй, кык киа богородица...

ПЕТЫР (*сералö*). Повзин? Öнö кöть сэсса троица сэн, нинöм нин оз отсав тэныд енмыд... Илья пророк! Коммунистөн нöшта шусян, а лыйсьöм шыысь пач сайö дзевсян. Ок тэ.. (*Лыйöм. Петыр повзбö.*) Ме тай со ог пов майбыр... Киссьöм рöзваль!..

ИЛЬЯ. Ой, сар небеснöй, отсав меным...

ПЕТЫР. Коммунистъясыс öмöй сар небеснöйялöны жö? Кылан, Илья! Эй!

АННА. Вай сэй, бать, бурджык лоö, мый ськöд сёрнитан.

ПЕТЫР. Энылы... Мишуксö колö виччысьлыны. Бара торйөн оз понды сийö сэйны. Кытчö сийö сöмын югнитöс-а? Илья! Коді нö, кутшöм чöрт нин воис татчö, миян сиктö?

ИЛЬЯ. Ой! Свят, свят, свят... Сар небеснöй, отсав меным...

ПЕТЫР (*скöра*). Тэ, Илья, висьталан кö висьтав лючки, а он кö, шыбита паччöрсьыс сар небеснöйнад и ставнад.

ИЛЬЯ. Ой, сар небеснöй...

ПЕТЫР. Но, сё сюрс миллион гөгөр!.. (*Уськөдчö паччөрлань.*) Аннук, шыбита али ог нö?

ИЛЬЯ. Ой, ен могысь эн вөрзбöд, Петыр... Ой, кынма... Ой дзикöдз треситны пондöс... Ой, сар небеснöй...

ПЕТЫР (*горöдö*). Ланьт! Кыз рушкау порсы! Лыйсьöм шыысь висьмин. А тэ коркö прамöй коммунистъяссö аддзывлөн эн на? Кыдз тэ налысь нимсö лысьтан льякөсьтны! Тэ Быстряковтö тöдан? Вот сийö коммунист, вот сийöс ме гөгөрвоа, а тэ... Ок, тэ, полөкалö! Да öд нöшта...

АННА. Эн горзы, бать, кыласны... Эновт сийöс, гашкö, збыльысь висьмис да... Ачыд тай со повзин жö, кор öшиняд пуляыд тиньмуніс.

ПЕТЫР. Ме öмöй повзи? Но да, дерт öд повзян. Кодлы нö окота йöй пулясьыс кувнысö. Ковмас кö делö вöсна кувны — кулам, ог дрөгмунö небось. Егор Ивановичыд мый шуліс... И кытчö сийö бур мортыд вошис? Мый дыра нин со эз волы... Еджыдъяс пö, шуліс сийö, бара вооны, бара важ олөм вайöны. Ми, шуліс, пуктам ассыным юр, но пондам косясьны гöльяс дор, выль олөм вöсна, шуда олөм вöсна, Ленин делö вöсна. (*Тайö сёрни костöйс Илья мыччö шебрас улысь юрсö да зэв сюся видзöдö Петыр вылö, горша кывзö быд кыв.*) Ме зэв на бура помнита тайö кывъяссö и некор ог вунöд! Тöдан, Анук, мый нöшта Егор Ивановичыд шуліс. Вöтлам пö еджыдъясöс

миан муяс вылысь, а сэсся пö воас кад и босьтсылам асланым буржуйяс дінö... (Илья вөрзёдчыштö местасьыс.)

ПЕТЫР. Тэ мый? Али нинөм эн шу?

ИЛЬЯ. Ой, вай, Анна, пась-мөд-коймөд, шебрөд менö, ой, кынма... (Сырмө.)

ПЕТЫР. Тайötö нинөм на, Ильюш... Вот волас на тiянылы трачкакылан морозыс! Сэк тэ повзбылан. (Лыйсьöм.) Аттö, зон, кытчö бара Мишукыс вошис... Öд кутшöм кычипи, а... Öндрей вокыс кодь нин пондöс лоны. Инас оз öшйив... (Посводзын кылö кок шы, Петыр уськөдчö öдзöслань.) Локтö. Ловъя на, тыдалö... Мишук! (Восьтö öдзöс, ньöжйöник бöрыньтчö. Надзөн пырö Быстряков, сойыс вир. Шапкатöм, юрсиыс дзугсьöма, омöлик паськöма.)

ПЕТЫР (повзёмөн). Егор Иванович...

БЫСТРЯКОВ. Петыр дядь... отсышт... (Петыр кутö сийöс усьöмысь.) Сволочьяс!

(Пасьяс улысь Ручов Илья мыччö юрсö, сюся кывзö.)

ПЕТЫР. Кыдз нö, мый нö тадз артмис, Егор Иванович?

БЫСТРЯКОВ. Гудыр Паш ставсö гудралис...

ПЕТЫР. Но, зонмö... Анук, вай öдйөджык кутшöмкö көртөд, мортыслөн кийс ставыс вир.

АННА. Дзик пыр. (Пырö гөбөчö.)

БЫСТРЯКОВ. Лёк пеж гаг... предатель...

ПЕТЫР. Кыдзи нö сөдз лоис, Егор Иванович? (Анна вайö көртөд, көрталö сылысь кисö.)

БЫСТРЯКОВ. Сулалөм ми нейджыд отряд Чупыр шор нöрысын, вөрдö бокас, окопьясын... Виччысьлөм белöйясöс.... Рыт... Пемыдкодь нин... Андрейсяньыд, миан отрядса командирсянь, вöли приказ: кутавны став мунысьсö, кодi төдтөм. Видзөдам, Гудыр Паш вöv вылын изөдчыны мунö... Ми сийöс эг кутöй, лэдзим... А водз асывнас талун сийö вайөдöма белöйясöс. Төдлытөг кытшалөмаөсь... но и... жугөдөсны...

АННА (повзёмөн). Егор Иванович, а Öндрей воксö тшötш жö?..

БЫСТРЯКОВ. Эз! (Нюмдö.) Сийö бöрыньтчис... Чупыр шор йывлань, вөр керкаясö. Сэн миан унаöнөсь на... Пондам виччысьны... Мый... (Кутчысьö доя киас да лэччысьö лабичö.)

ПЕТЫР (*сетö пöдушка*). На, Егор Иванович, пуктыштлы юртö, шойччышт. Дзикöдз кельдöдөн.

БЫСТРЯКОВ. Нинöм... Петыр дядь, колö мужикъяскöд сёрни нуöдны, öтувтны найöс. Менö ыстис командир, тэнад пиyd, медым водзö найöс не лэдзны... Сисьтыны налысь вынсö пытшсяньыс... Оз ков лэдзны найöс палявнысö, а сетам кө... Ставнымöс куталасны, лыйласны... Миян мог — слабмöдны найöс пытшсяньыс, кытчöдз оз воны краснойяс...

ПЕТЫР. А воасны? Регыд?

БЫСТРЯКОВ. Регыд... Фронтсö белöйяслысь ородöма нин. Регыд топöдасны. Сидз, мый...

(Посводзын гöлöсъяс, кок шы.)

БЫСТРЯКОВ. Локтöны! (*Чеччыштö да перйö наган.*) А но! Мед пырасны! Нöшта көть морт мöдöс пöрöда.

ПЕТЫР. Гөбöчö, гөбöчö!! Эн йöйтав, Егор Иванович! Öдйöджык! Анна, восьт мун гөбöч гу вевтсö. Тэрыба!

(Анна котöртö гөбöчö. Быстряков бöрсяньыс.)

ПЕТЫР (*бöрсяньыс*). Эн пов, Егор Иванович, другөн оз босьтны. (*Котöрөн пырö Мишка, лолыс тырöма.*)

МИШУК. Бать, а бать! Мыйөн ме гортысь петö...

ПЕТЫР. Тфю! Чöрт! Ми чайтöм... Бесыс тай кыскис тэнö гортсыд смертьсö корсьны.

МИШУК. Мыйөн ме гортысь петö...

ПЕТЫР. Но, мый? Мый гортсыд петөн да?

АННА (*петö гөбöчысь, сылөн киас картупель чугун.*)

МИШУК. Анук, мыйөн ме гортысь петö...

ПЕТЫР (*скöра*). Но нин висьтав, öдйöджык! Мый сэсся лои, петөн да? Лыйисны?

МИШУК. Эз! Эз лыйны... Мыйөн ме гортысь петö... Видзöда... а вичко дорсянь лэбöны вöвъяс вылын йöз. Ставныс шашкааöсь... шондö водзас дзирдалöны. А ва дорсянь бара йöз — ружйöясөн. Лыйлöй пö коммунистьясöс! Ура пö! Сэсянь йöз, эстысянь йöз... а ме сулала.

ПЕТЫР. Ок, öкаяннöй, виисны кө нö?

МИШУК. Сулала дай думайта... меся, вот тадз жö тыдовтчас еджыд вöв вылын Öндрей вокöй... Да кызд мöдас шырны белöйястö!

ИЛЬЯ. Ой, сар небесной!..

МИШУК. Бать, код нө сәні?

ПЕТЫР. Илья тай, висьом босьтөма мортто...

АННА. Мишук, водзө висьтав, водзө!

МИШУК. Сулалам Сандриккод... А ми дөнтө, кыз зверь, лэбыштөс налөн медся главнойсы. Ми муртса удитөм вирич сайө чечыштны... А вöлыс сы улын сөдзи и йөктө, сөдзи и йөктө. Капитан Орлов пө, бать, сийө главнойсы налөн. Синьясы сөмын ломзёны.. Ичөтик, съод уска. Öти мортлы вомас лыйис. «Ак пө тэ, коммунист», а мортис абу и коммунист вöлөма, со кутшөм сийө пежыд! А Гудыр Паш аслас вөв вылын Орловыс бөрся вөтлысьө, чуньнас сөмын и индалө: тайө, шуө, төварыш, тайө, шуө, тшөтш төварыш. Коммунистъяссө төварышъясөн шуө...

ПЕТЫР. Ак, сө миллион гөгөр!.. Вичко крыса... Кыдзи менам кийө лудө сы вылө, кодкө кө төдө! Öндрей вокнытө өд сийө жө вузалис, муртса эз лыйлыны, удитис пышйыны...

МИШУК. А сийө, бать, коммунист жө?

ПЕТЫР. Коммунист.

АННА (*нормө*). Колөкө, сийө Егор Иванович моз жө көнкө гөбөчын пукалө.

МИШУК. Кутшөм гөбөчын, Анук?

ПЕТЫР. Коді гөбөчын, мый тэ сөран, Анук!

МИШУК. Миян гөбөчын! Егор Иванович танө! А Гудыр Паш сийөс медъяна корсьө. Му пытшкысь пө корся, а аддза ме сийөс. Челядьяслы съөм вөзйө, кодө, шуө, висьталанныд, көні дзесьясьө, главной төварышыс, Быстряков Егор, уна съөм сета.

ПЕТЫР. Съөм? Со өд кыз гудрөдлө гудыр задйыд! Татчө кө нө воасны?..

МИШУК. Эн пов, бать. Ме ог висьтав. Съөмыд мем оз ков. Миян гөбөчысь сийөс некод оз аддзы.

ПЕТЫР. Кутшөм гөбөчысь? Миян гөбөчысь?

МИШУК. Эн суссы, бать, ме өд абу нин ичөт. Егор Иванович миян гөбөчын. Но и мед пукалө... Ме некодлы ог висьтав.

ПЕТЫР. Тэысь бара он суссы нинөм... Быдлаө ныртө сюлыны удитан ныриса пон моз. (*Анналы.*) Тэ чөв овны он жө вермы дай. (*Мишалы.*) Съөм, шуан, сетны көсийны?

МИШУК. Зэв уна съөм пө... Гудыр Паш тай сөдз шуө, а ме сэсса ог жө төд.

ПЕТЫР. Егор Иванович танө, но сөмын некодлы кыв ни

джын, кыланнуд! Татшом мортос вузавны оз позь. Дай сэтчө жө мян вöсна косясьö. Сийö настоящöй коммунист. Абу эсийö кодь... (*Индö паччöрлань.*) Мый вöсна и радейта ме сийос пиос моз, гөгөрвоаннуд?

(*Надзöндзи воссьö öдзöс, пырö Гудыр Паш.*)

ГУДЫР ПАШ. Мый нин варовитаннуд, товaрышгъяс? Хе-хе-хе...

ПЕТЫР. А, Павел Петрович! Чолөм-здорово!

ГУДЫР ПАШ. Здорово, здорово, Петр Иванович!

ПЕТЫР. Прöйдит, вай, пуксы, Павел Петрович, ло гөстбөн.

ГУДЫР ПАШ. Аттьö, ыджыд аттьö, Петр Иванович. (*Сюся видзöдö Петыр вылö.*) Хе-хе-хе!..

ПЕТЫР. Шуоны, белöйяс пö воомны?

ГУДЫР ПАШ. Воомны пö тай...

ПЕТЫР (*пернапасасьö*). Слава тебе господи, бара на тай, сөдзкө, овмөдчам. Лöсьыда... Важ моз...

АННА. Енмыс тай вайис на кыськө бур йöзтö... Эз на дзыкөдз эновт...

ГУДЫР ПАШ. Хе-хе-хе... Ёнджыка кö товaрышгъястö дзеблавны понданнуд, некутшөм ен оз отсав, Аннушка... Хе-хе-хе...

ПЕТЫР. Сийö тэ веськыда шуан, Павел Петрович, дзык веськыда. Дзеблавны найос оз ков... Ыджыд грек...

ГУДЫР ПАШ. Грек, шуан? А мыйла нö эськө дзебиннуд Быстряковсö?

ПЕТЫР. Ме? Ме дзеби? Быстряковос? Сё бласлö кростос, мый тэ тайö висьталан, Павел Петрович? Да тэ... Да ме тэнö лёк гудыр вадйос öшинь пыр шыбита, мед эсчö пывсян стенас лясмунан. Анук, шыбита али ог? Сё сюрс миллион гөгөр!.. Ме дзеби Быстряковос? Коммунистос?

ГУДЫР ПАШ. Но, но, но... Эн скөрмы, Петр Иванович... Аддза, мый тэ прамöй морт... Хе-хе-хе...

ПЕТЫР. Лöсьыда кö сёрнитны, ме зэв прамöй морт, а дырджык кö пондан нöшта...

ГУДЫР ПАШ. Но, ладнö, эн пузы, Петр Иванович, эн пузы. Тэ морт вежöра... Медым эз вöv некутшөм шум... Корсьысьбөм... Тэнад керкаын... Хе-хе-хе. (*Перйö папуша сьбм да ки вылас пуктö.*) Дай сэтчө жө жö и сьбмсьыд нуждайтчаннуд... Хе-хе-хе...

ПЕТЫР (*кыв шутөг кучкө сылы ки мышкас, сьом киссьө джодж пасьта*). Ак, тэ сьом гаг! (*Босьтө Гудыр Пашөс да мый вынсьыс сетыштө сійөс юрнас өдзөслань, сійө гири-люки усьө посводзө.*) Мишук, чукөрт сьомсө да шыбит бөрсяньыс!

МИШУК. Шыбита и эм. (*Чукөртө сьомсө да шыбитө осьса өдзөс сайө. Но буретш сійө здукнас пырөны өдзөсөд Орлов, офицер да салдат. Мишук буретш шыбитөм сьомнас веськалө Орловлы чужөмас.*)

ОРЛОВ (*пыригмозыс кумысь лыйө вывлань*). Ме капитан Орлов!.. Озыр йөз? Сьомөн косяяныд? Код тан көзяиныс, тайө керкаас?

(*Пырө Гудыр Паш.*)

ПЕТЫР (*лөня*). Ме. Гөля олысь. А сьомыс тайө тэнад, господин капитан. Со тайө сьөд понйыс вайис.

ОРЛОВ (*Гудыр Пашлы*). Бөл-бан! Татшөм йөзыслы оз ков сьомъяс сетавны! А лыйлыны места вылас! Гөгөрвоин? (*Паш улөдз копрасьө, чукөртө сьомсө питишөгас. Орлов юалө Петырлысь.*) Тэ коммунист?

ГУДЫР ПАШ. Төварыш, господин капитан.

ОРЛОВ. Сі-ідз...

ГУДЫР ПАШ. Ыджыд пиыс сылөн...

ОРЛОВ. Коммунист?

ГУДЫР ПАШ. Медыджыд төварышыс... Партизанскөй комиссар...

ОРЛОВ. А! (*Кучкө Петырлы нагайкаөн.*) Скөтина! Көн сійө?

ПЕТЫР. Кодө? Менам пиөй?

ОРЛОВ. Но! (*Кыскө наган.*)

ПЕТЫР (*индө Мишук вылө*). Со.

ОРЛОВ (*кучкө Петырлы*). Сералан? Сволочь!

АННА. Ай! Бать! (*Кутчысьө юрас.*)

ПЕТЫР. Атьтө... Господин капитан...

ОРЛОВ (*матыстчө дзык динөдзыс, чургөдө нагансө Петырлы морөсас*). Тэ! Висьталан?

ПЕТЫР. Мыйла ог. Ме висьтала... Ме висьтала тэныд, господин капитан, көні менам ыджыд пиөй...

АННА. Бать!

ПЕТЫР. Мый «бать»? Төда кө нө мый не висьтавны бур йөзлы. Ме висьтала...

ОРЛОВ. Эн нюжмась!

ПЕТЫР. Менам ыджыд пийö мунöс Кардорö... белöйясöс нöйтны. (Кост.)

ОРЛОВ (*гөрдөдө, заводитö скөрмыны, недыр чөв олөм мыс-ти горөдө мый вынсьыс*). Лыйлыны понъясöс! (Лэптö наган-лысь куроксö.) Нöшта öти кыв... Көн Быстрыков?

ПЕТЫР (*чөв олө*).

ГУДЫР ПАШ. Хе-хе-хе... Висьталан, небось. көн төварыш-шyd...

ПЕТЫР (*лөня, индө гудыр Паш вылө*). Төдан мый, господин капитан... Сэ эсылысь юав, бурджык лө. Сийö вузасьö йöзнад, а ме сэтшөмторъяснад ог занимайтчывлы.

ОРЛОВ (*Гудыр Паилы*). Павел Петрович, пет ывлаө, да ловйөн некодöс эн лэдз тайö керкасьыс. Гөгөрвоин?

ГУДЫР ПАШ. Гөгөрвои, господин капитан. (*Петырлы*.) Төварыш... Хе-хе-хе (*Петö*.)

ПЕТЫР (*бөрсьыс*). Юда!

ОРЛОВ. Сетам куим минут. Мөвпышт!

ПЕТЫР. Ме, господин капитан, важөн нин мөвпыштö.

ОРЛОВ. Ме прöсьтита тэнö мекөд дерзкөя сёрнитөмсьыд, а вермас лоны, мый и ловйөн коля. Сөмын висьтав öнi тэ, көнi Быстрыков.

ПЕТЫР. Мыйла мен висьтавнысö... Тэ сийöс ачyd аддзан сэк, кор тэнö пондас нöйтны сийö...

ОРЛОВ (*салдатгьяслы*). Смир-р-но! (*Найö перйöны шашка-яс*.) Но, краснöй сволочь!

АННА. Бать!.. (*Усьö лабич вылө*.)

ОРЛОВ. Раз... два...

МИШУК (*чеччыштö лабич вылө*). Сулав! Эн лый, господин капитан. Ме висьтала, көнi Быстрыков!

АННА. Мишук! Эн лысьт! Эн лысьт!

ПЕТЫР (*уськөдчö Мишуклань*). Виччысь тэ, кычипи!

ОРЛОВ (*луйö пөтөлөкө*). Тырмас! (*Мишуклы*.) Вай вись-тав, тэ молодец, тэ прамöй морт быдман. (*Малалö юрöдыс*.)

МИШУК. Медся главнöй коммунист Быстрыков... куйлө миян паччөр вылын, пасьясөн со шебрасьöма.

ПЕТЫР. Да, господин капитан, пач труба сайö дзевсис...

ОРЛОВ. Босьтны сийöс! (*Салдатгьяс кайöны паччөр вылө*.) Шедөн, сволочь! Став лыястö перъяла. А, но! Лэччы!

ИЛЬЯ. Ой, сар небеснöй, отсав меным!

ОФИЦЕР. А но, комиссар, чеччыв вай!

ИЛЬЯ. Ай, кынмөма...

ОФИЦЕР. Господин капитан, сійө кынмө.

ОРЛОВ. Шонгыштөй сійөс! *(Ильяөс кучкалоны.)*

ИЛЬЯ. Ой, сар небеснөй, отсав! Отсав!

ОРЛОВ *(сералө)*. А-а... Небось, весиг сар небеснөй тшөтш дум вылад уси. Комиссар!.. Но, шоналөн!

ИЛЬЯ. Ме абу комиссар, ме абу коммунист. Лэдзөй менө, сө ен могысь, лэдзөй.

ОРЛОВ. Кыскөй сійөс татчө!

(Кыскөны Ильяөс джоджө.)

ИЛЬЯ *(уськөдчө Орловлы кок улө)*. Господин капитан! Господин капитан, абу ме Быстрыков. Абу коммунист. Главнөй коммунистыс гөбөчас татчө дзевсис, ме дырйи дзевсис. Ме аддзылө. Аслам синмөн аддзылө, господин капитан.

ОРЛОВ. А но, поручик, гөбөчө!

(Найө пырөны гөбөчө. Петыр босьтө Ильяөс көшулкаөдыс да нөйтигтыр кыскө посводзө.)

МИШУК *(локтө гөбөч өдзөс водзө да горөдө)*. Господин капитан! Господин капитан! Пышйис! Пышйис!

АННА *(чеччалө)*. Пышйис!

МИШУК. Öдйөджык, господин капитан!

ОРЛОВ *(нетө)*. Пышйис?

МИШУК. Сійө зэв сюсь. Ылөдліс тянөс, а ачыс пышйис!

ОРЛОВ. Пөрысь крыса! Ылөдз он мун! Поручик! Ме бөрся. *(Мунөны.)*

МИШУК. Öдйөджык, господин капитан!

(Лыйөм шы, Анна уськөдчө гөбөчө, пырө Петыр.)

МИШУК *(видзөдө өшиньөд)*. Бать! Видзөд, видзөд! Гудыр Пашыд пласьт куйлө, кодкө виөма.

ПЕТЫР. Збыль? Код бара сэтшөм бурсө вөчис-а? Ок, гудыр вад!

МИШУК. А көн нө Ручов Ильяыс, бать?

ПЕТЫР. Зэв бур местаын... Небось, сәнө шоныд, көнкө...

Сё сюрс миллион гөгөр, муртса эз вузав мортто аслас пезж кучик вöснаыс.

АННА (*нетö гөбөчысь*). Бать! Егор Иванович виöма Гудыр Пашто, гөбөч öшинь пыр...

ПЕТЫР. А-а... Мися жö, бур морт вöчис. Сөдзи и эм! А тэ, Мишук, молодец. Бура сконгөвтөн найöс...

МИШУК. Лёк сьод ракаясыд кутшөмөсь волісны, а. Вот эськө тайöяслы дзугтö öктыны колö...

ПЕТЫР. Тайö, Мишук, абу ракаяс, а лёк сьод кырнышгьяс! Синтö кокыштны и кыйöдчöны.

(Öдийö пырö Орлов, скöрысь гөгөр видзөдлө да нöшта ёнджыка скөрмө! Уськөдчö Петыр дінö. Дыр видзөдö сы вылө лёк зверь сямөн. Сэсся лыйö сылы рушкюас.)

ОРЛОВ. На тэныд, идзас рушку!.. (*Öдийö нетö, Петыр усьö джоджө. Мишук да Анук кынмисны места вылас. Анналөн визувтö синваыс. Кост.*)

МИШУК (*надзөн матыстчö Петыр дінö*). Бать... Бать!

АННА (*уськөдчö Петырлы морöс вылас, бөрдö*). Мишук! Мый нö öні вöчны пондам? (*Мишук чöv олö.*) Мишук, а?

ПЕТЫР (*ньюжйöник лэптö юрсö*). Мишук... Анук...

МИШУК. Ловгья!

АННА. Бать! Ловгья.

ПЕТЫР. Сьökыд... Зэв жаль... Ог аддзыв Орловлысь кулём... Но сійö... кулас... Мишук... Анук... Отсалöй Егор Ивановичлы... Сійö... оз энөвт... Кывзöй сылысь... кыз менсьым. Сійö аддзывлөма Ленинöс... донаясöй... (*Юрыс лэччис джодж бердö.*)

(Надзөндзи нетö Быстряков.)

АННА. Мишук... Куліс... (*Бөрдö.*)

МИШУК. Анук... Эн бөрд... Эн бөрд... Быдмам, эн шөгсы...

БЫСТРЯКОВ. Узь, дона ёрт! Узь лөня! Тэ честной труженник... Боец... Усин подлöй палачгьяс кыысь... Ми найöс вермам!

МИШУК. Да, да, бать! Ми пондам косясьны помөдз...

З а н а в е с .

Мөд серпас

Орловлөн штаб. Шпалера крестьянскöй горнича. Галанскöй пач. Занавесъяса кык öшинь. Джодж шöрас ыджыд гöгрöс пызан да вит-квйт улöс. Стенын öшалöны шашкаяс, кобураяс да нöшта мыйсюрö белогвардейскöй обмундированиеысь. Öти пельöсын енджадж, лампадка, накöд орчөн стенъяс вылын кутшöмсюрö карточкаяс да картинаяс. Джоджын вольсалöма бур джодждöраяс. Веськыдвылас кухняö петан öдзöс. Пызан сайын пукалöны: капитан Орлов, поручик Кырнышев, офицер Бочкин да нöшта некымын белогвардеец, Кырнышев ворсö гитара вылын. Пызан вылын сулалöны самöвар да чай юан прибор. Сэн жö некымын самöкур тыра да тыртöм бутылкаяс. Занавес восьттöдз гора серам.

КЫРНЫШЕВ (сулалö пызан диньн). Господа, господа! (Серам лöньö.) Менам творчество! (Ворсö гитара вылын да сьылö.)

Сьöлөм сьылö, йöктö, ворсö,
Олөм оз сюр таысь бур.
Мыйла корсьны бурджыкторсö
Эм кө вина-самöкур.

СТАВÖН. Bravo, bravo!

(Клопкöны кинас да ставныс юöны.)

КЫРНЫШЕВ (тшапа). Ме öд поэт, господа!

ОРЛОВ. Господа! (Ликтö аслыс морöсас.) Господин капитан радейтö поэтъястö. Корам!

СТАВÖН. Корам! Корам! (Клопкöны кинас.)

КЫРНЫШЕВ (öзйис). Господа! Мый эськö нöшта сэтшöмсö... Да! Вот! Шуам вот тадз... (Сьылö.)

Ковтöм ёг ми шор горувтас
Няйт гуранö лэбöдам.
А кодi косьөн паныд сувтас,
Подөн райö мөдöдам.

СТАВÖН (сералöны, шум). Bravo, bravo! Bravo, господин Кырнышев!

ОРЛОВ. Господа, господа! (Йöз оз кывны, сералöны. Орлов скöрмö, кучкö пызана мый вынсьыс да чеччыштö местасьыс.) Сувтны! (Серам дугдö, ставөн сувтöны веськыда.) Кодi тiянкöд сёрнитö?

СТАВӨН. Господин капитан, господин капитан!

ОРЛОВ (*скора*). Кор сёрнитө господин капитан, колө кывзыны! Гөгөрвоанныд?

СТАВӨН. Гөгөрвоим, господин капитан!

ОРЛОВ. А өні сералөй. (*Пуксьө улөс вылө да өзтө сигара. Офицеряс видзөдөны ёрта-ёрт вылас, оз серавны.*)

ОРЛОВ (*чеччыштө местасьыс, чужйө мый вынсьыс табу-реткаө*). Сералөй!

СТАВӨН (*сералөны*).

ОРЛОВ. Тырмас!

СТАВӨН (*лөнисны*).

ОРЛОВ. Пуксьөй!

СТАВӨН (*пуксисны*).

ОРЛОВ. Сувтөй!

СТАВӨН (*сувтисны*).

ОРЛОВ (*юис өти румка*). Мен оз кажитчы Кырнышевлөн бөрья кык строкаыс.

КЫРНЫШЕВ (*полгтыр*). Ме жө, господин капитан, эг куж төдны, мый тайө тиянлы оз кажитчы.

ОРЛОВ. Мем кажитчө, колө тадз:

А коді косьөн паныд сувтас,

Подөн адө мөдөдам.

СТАВӨН. Bravo, bravo! Зэв бур, господин капитан!

(*Ставөн сералөны.*)

ОРЛОВ. А өні пуксьөй, господа. Гөститөй.

КЫРНЫШЕВ. Адө? А мыйла адө, господин капитан?

ОРЛОВ. Мыйла? (*Сералө.*) Он төд, господин поручик? Кывзы! Коді грешнөй, сылы ад кромешнөй...

КЫРНЫШЕВ. А ми — йөз честнөй, сөдзкө, рай небеснөй... Тадз тө көсьянный шуны, господин капитан?

ОРЛОВ. Во! Во! Bravo! Молодец! Бур!

(*Йөз сералөны.*)

КЫРНЫШЕВ. И сөдзи бур, и тадзи бур, юыштам жө самөкур!

(*Серам. Ставныс юоны. Кылө өдзөсө йигөдчөм.*)

ОРЛОВ. Да, да. Пырöй.

(Пырö Груня, сйö вайö поднос вылын кутшöмсюрö сёян-торгяс.)

ГРУНЯ *(сёрнитö неуна ныр пырыс, зэв тшапа да мелöа).*

Капитангяслы госьнеч. Сёйöй, ангелгяс!

ОРЛОВ. О, господа! Сиктса королева воис!

КЫРНЫШЕВ. Прекрасная Елена!

ГРУНЯ. Ме абу Елена, капитангяс.

ОРЛОВ *(сувтö сы динö).* А кодi нö эськö?

ГРУНЯ *(яндысьö).* Ме... Ме... Груня.

ОРЛОВ. Ах, Груня... М-м... *(Окыштö бандзибгяс.)*

КЫРНЫШЕВ. Эх, Груня, Груня, Грунечка, менам сьöлöмшöрочка!

ГРУНЯ. Тö ме вылын сераланнид, капитангяс.

ОРЛОВ. Ми? Тэ вылын? Мый тö, мый тö! Мöдарö...

КЫРНЫШЕВ. Этагшöм чöскыд закуска вылын огö жö пондö ми серавны. Э-эх! *(Кучкö гитараöн Грунялы мышкас.)*

ГРУНЯ. А-ах!.. Эн вөрöд... Ме нежной...

КЫРНЫШЕВ. О-о! Клеопатра, Дездемона!..

ОРЛОВ. Корам, корам компанияö. Пуксьöй!

ГРУНЯ. Мый тö, мый тö, капитангяс. Абу лöсьыд. *(Пуксьö.)*

КЫРНЫШЕВ *(ворсö сингяснас).*

Синмöс восьта, синмöс куня,

Пыр ме водзын мича Груня.

Кузьта — аршын, пасьта — сын,

Сиктса королева ныв.

(Ставöн сералöны.)

ГРУНЯ. Тö збыльысь сераланнид ме вылын, капитангяс.

ОРЛОВ. О! Ньöти огöй. Мый тö висьталöннид. Тö збыльысь царица! Вот помалам красной заразакöд, весалам дзикöдз наысь став мусö, босьтам Петербург, Москва... И ковмас мянлы царица. Виль царица. Тэ кодь жö мича да нежной царица...

ГРУНЯ. А-ах!..

ОРЛОВ. И сувта ме сэк Кремль площадь вылö, крестала киясöс, кыдзи великой полководец Наполеон дай шуа пору-

чик Кырнышевлы: вай ветлы жö, муса друг Семен Иванович, да вайöд татчö сийö мича королевасö, Парма пытшса Грунечкасö.

ГРУНЯ. О-ох!..

ОРЛОВ. И кодыр вайöдас менам друг Семен Иванович сийö Грунечкасö... Ме лэччыса сылы кок улас аслам чужöмөн дай шуа: Русьöс весалöма, талунсянь Тö царица, императрица Аг-рафена.

ГРУНЯ. Ой, збыльысь? (*Ставөн сералöны.*) Тö ме вылын сераланныд, капитангъяс... (*Найö сералöны ёнджыка. Бёрддзö.*) Сöдзкö, ме муна, капитангъяс.

КЫРНЫШЕВ. Кытчö нö тэ муна, донайöй. Аддзан тан кутшöм гажа. (*Гитара шы улын йöктыштö.*) Э-эк! Тпруньти баб, тпруньти дед, мöд мем тэ кодыс оз шед...

ГРУНЯ. Ме муна... Ме ог вермы... кор менö сералöны... (*Мунö öдзöслань да сувтö.*) Ме бурджык, мöдысьджык... Рыт-нас...

ОРЛОВ. Корам, корам! Ми пыр радöсь.

КЫРНЫШЕВ. Пемыдөн бурджык...

ГРУНЯ. Пыравлöй миянö, капитангъяс... Ме öтнам.

ОРЛОВ. О-о! Непременнö...

КЫРНЫШЕВ. Митöг оз коль... (*Кучкö гитаранас.*) У-ух!

ГРУНЯ. А-ах! (*Мач моз чеччыштöмөн петö.*)

ОРЛОВ. А лöсьыд нывка, господа.

СТАВÖН. Да, да, господин капитан.

КЫРНЫШЕВ. М-да-а-а... Симпатичной...

ОРЛОВ. Юамöй нывбабаяс вöсна, господа.

(*Ставыс лэптöны стöкангъяс, кылö йиркöдчöм.*)

ОРЛОВ. Пырöй. (*Пырö салдат.*)

САЛДАТ. Вöзйысьö тиян динö ичотик зонка, ваше благородие.

ОРЛОВ. Ме динö? Зонка? Лэдз. Мед пыралас.

(*Салдат петö, пырö Мишка, сувтö öдзöс динö.*)

ОРЛОВ. Но?

МИШУК (*збоя*). Господин капитан, ме аддзи...

ОРЛОВ. Кодöс?

МИШУК. Быстряковос, господин капитан.

ОРЛОВ (*синмыс дзирдовмунёс*). Быстр-тря-ко-вёс? Кён?

МИШУК. Лясниын, господин капитан.

ОРЛОВ. Мы-ый?

МИШУК. Миян карта вылын, мёс лясниын, господин капитан.

ОРЛОВ. Коді? Мёс?

МИШУК. Шуа тай, Быстряков, меся. Мёс лясниё дзёбсьёма свист-коммунистыд. Он өмөй гөгөрвөй.

ОРЛОВ. Господа! (Найё сувтёны.) Господин Бочкин, босьт морт дасёс и пырысь-пыр жё вайёд татчө Быстряковёс!

БОЧКИН. Лоас вёчёма, господин капитан...

ОРЛОВ. Мун. (*Бочкин мунё.*) Господа! Верманныд ветлыны гуляйтны. (*Кырнышев кындзи ставныс мунёны.*) Но, Семен Иванович, онё, позьё шуны, мый сійё миян кийн, а лоас кё юрсё бырөдёма, мукөдыс өтчөд сьöлыштны. Партизантьясыд веськөдлысьтөгьд — ыж табун. Кысьнитөмысь пышгъясны. (*Мишуклы.*) Но, молодец! Кыдз тэнад нимыд?

МИШУК. Мишка Ваньков.

ОРЛОВ. Молодец, Ваньков!

МИШУК. А сюсь өд, господин капитан, тайё Быстряковид. Кыдз онтай ылөдлөс, а. Лясниё чеччыштёма, а лясниыс миян векни да джуджыд. Розьтөыс чеччыштёма, а кайнысө и некыдз, поскыд абу. Сэсся турунөн сэтчө тырччёма, кёнкө, чайтис, оз пö аддзыны, и ме сы вылө сэк сэтшёма скөрми, өд сы вёсна менам батьöй кулө, меся, из улысь, а корся свист-коммунистөс. Тө сылы сэсся нинөм вылө нин эн эскөй, господин капитан, и тайё пөръясьёмсьеыс нин сійөс кывйөдыс өшөдны туйö...

ОРЛОВ. О! Да тэ настоящöй морт.

МИШУК. А тө кыдз чайтанныд?

ОРЛОВ. А ме чайтө сөдз, яй ёкмыль, меся, печикөн... и понлы.

МИШУК. Но-о... господин капитан. Мыйла печикөн? Да ме, колөкө, тиянлы став коммунистъяссө корсяла.

ОРЛОВ. Збыль?

МИШУК. Сё ей бог. Тшөктанныд?

ОРЛОВ (*өдзөслань*). Дежурнөй! (*Пырө салдат.*) Сет талы ком-паськом, кутшөм сюрө. Да пыртөдлы складө, кутшөм колө мед ачыс бөръяс. (*Мишкалы.*) Пондан уджавны ме диньн, штабын. Гижсыны кужан?

МИШУК. Весиг ачым сочиняйтны кужа...

ОРЛОВ. Бур! Олыштан — лоан писарён.

МИШУК. Радпырысь, господин капитан.

ОРЛОВ. Мун. (*Мишук да салдат мунёны.*) Семен Иванович, лосьод сылы пропуск.

КЫРНЫШЕВ. Господин капитан, а кызд тө чайтанныд, абу сийö жулик?

ОРЛОВ. Господин Кырнышев, нинөм сэн чайтнысö. Ме морттö пырыс аддза, көсьян кө тэ тöдны. А тайö мый? Тайö нöшта öзим кодь на. Кутшöм погодьяын сөвмас, сэтшöм на таысь и урожай воас.

КЫРНЫШЕВ. А погода таво суровöй...

ОРЛОВ. М-да... А тэ тöдан, Семен Иванович. Öд, вот этатшöм зонка, кутшöмкө ичöтик кычипи... и сийö вöчас мукöд дырйи сы мында бур, мый некутшöм чöрт оз куж сийöс чайтны. Вот сөдз жö и тайö зонкаыс. Ме со муртса на сылысь батысö ви... И сийö жö со локтис ме дорö отсасыны. Тайöс тэ гөгөрвоан, Семен Иванович? Тайö жö героизм!

КЫРНЫШЕВ. Тэ вывтö ёна быдөнлы эскан, господин капитан. Ме ногөн, колö видзöдлыны, медвойдөр, мортыдлы вужьяс. А кысь жö сийö петöма, мый сийö мөвпалö, мыйөн олö, а сы серти нин сийöс донъявны вöлисти. Босьтам со тайö зонкасö. Став семьяыс сылөн вужйöдзыс висьмöма большевистскöй заразайн... И тэ со сылы эскан... Чайтан, мый сийö мыйкө тэныд буртор вöчас.

ОРЛОВ. Но ладнö, Кырнышев. Вот кор бырöдам краснöй заразасö, ме тэнö пуксьöда... просвещение кузя министрö... Либö сельскöй учительö. Сэк ёна лыдды челядьлы татшöм лекцияссö, а менö велöдны нинөм. Öнö колö миянлы косясьны, а оз психологиян занимайтчыны.

КЫРНЫШЕВ. Тайö ставыс бур, но...

ОРЛОВ. Но мый, мый?

КЫРНЫШЕВ. Рискнад ылö он мун.

ОРЛОВ. Война вылын риск да збойлун медбурторйыс, поручик. Тырмас! Ме ачым тöда, кодлы колö эскыны и кодöс колö бырöдны! Точка!

БОЧКИН (*пырö*). Быстряковöс лои вайöдöма, господин капитан.

ОРЛОВ. О! Мый ме шулö, поручик? Ичöтъяс некор оз пöръясьны. (*Бочкинлы.*) Вайöдöй татчö.

(Бочкин петö. Орлов öдийö кисьтö стöканö вина да юö, кыскö наган...

Воссё öдзöс, öдзöсöд пырö надзöник, полöгтыр Ручов Илья.)

ОРЛОВ (*горöдö*). Ме — капитан Орлов! (*Лыйö Ильялы кок улас. Илья повзёмысла усьö джоджö.*) Гёрд тошка сволочь! Пон серти и гөн быдтөн. Дзедбясис, комиссар!

ИЛЬЯ (*уськөдчö Орловлы кок улас*). Господин... ваш... благ... родь...

ОРЛОВ (*тувччö кокнас Илья юр вылö да жмитö сийöс бердас*). Шедөн, гадина... (*Кырнышевлы.*) Видзöd, поручик! Ме кок улын коммунист куйлö, да нöшта кутшöм коммунист. Быстряков. Аслас гёрд пролетарскöй тошнас тшöтш.

ИЛЬЯ. Ме абу Быстряков, господин капитан. Ме тiян... Ой, сар небеснöй, отсав меным...

ОРЛОВ. Ланьт! (*Лыйö юр дöнас.*)

КЫРНЫШЕВ. Господин капитан, мен кажитчö, тiянöс нöшта на öтчыд ылöдлiс зонкаыд...

ОРЛОВ. Мы-ый? Ылöдлöс?

КЫРНЫШЕВ. Шуöны... Быстряков вöвлöм матрос, дай том матрос на... Вермас-ö лоны сылөн та ыджада тошкыс?

ОРЛОВ. Мый? Грим? Час ми пыр тöдмалам. А но, поручик, вай истöг, чуткылам тошкас...

ИЛЬЯ. Ой, ен могысь, энöй сотöй... Тайö менам тошкыс аслам, ме абу коммунист...

ОРЛОВ (*босьтö истöг*). Көнi расположитчöмаöсь партизанскöй отрядъяс?

ИЛЬЯ. Дас вит верст сайын, вөр керкаын, господин капитан ОРЛОВ.

ОРЛОВ. Код командирыс налөн?

ИЛЬЯ. Öндрей Ваньков, благородие, Петырлөн медыджыд пиыс.

ОРЛОВ. Кор кежлö лосьöдчöны наступайтны?

ИЛЬЯ. Вот тайöс ог куж висьтавны, господин капитан.

ОРЛОВ (*öзтö истöг*). Висьталан?.. (*Кöсийö öзтыны.*) Он, гашкö, суссы...

ИЛЬЯ. Ой... Энöй... Ой, ставсö висьтала лючки-ладнö. Ме тiян дор. Ме Павел Петрович тшöктöм серти вöли кыйöда главнöй коммунист Быстряков бöрся, кöсийи кутны, вайöдны тiянö...

ОРЛОВ (*Кырнышевлы*). Гиж. (*Ильялы.*) Водзё!

ГРУНЯ (*пыригмоз*). Господа капитанъяс, миянё гөститны верманныд өні жё... (*Аддзё Ильяёс.*) Ой! Ті нё мый вөчанныд менсьым дядьсө?

ИЛЬЯ. Груня, мезды... Төлкуйт... налы.. виясны...

ГРУНЯ. Капитанъяс, тайё жё...

ОРЛОВ. Тайё коммунист Быстряков.

ГРУНЯ. Ох! Кутшөм коммунист. Лэдзёй, тө асьныд коммунистъяс. Вот ещё кутшөмөсь. Менам дядь коммунист?! Мир смек! (*Тойыштё Орловёс да сайёдө Ильяёс.*)

ОРЛОВ. Мый? Абу Быстряков?

ГРУН. Абу, мися. Тайё менам дядь. Мый нё ті, кодось али мый, капитанъяс? Оз жё ков пöрысь морт вылас сөдз смекайтчыны. Сійё тиянлы жё отсасьö, а...

ИЛЬЯ. Да, да.. господин капитан. Ме став сёлөмөн тиян дор. Тиянөс ылөдлісны. Паччөр вылас сэнö весьшөрö нөйтөнныд. Онö со бара... Ме жё сэки веськыда висьталö, мися, гөбөчас сійö, а тө эн эскöй. Менö Павел Петрович ыстыліс сэтчö Быстряковёс кыйөдөм могысь... Ме висьөм улö сетчи, сибөдчи паччөрөдзыс, ме аддзи сійөс, верми эськө, гашкө на, код төдö мый вөчны. Кор тө уськөдчинныд гөбөчад, Петыр менö сы костö лясни розьö скойис, пөдлалөс, горзыны эг вермы... а сійö со Быстряковид пышйөма...

ГРУНЯ. Коньөрöй, дядюшöй... Мыйла нё ме эг төдлы? Ме эськө налысь синъяссö чуњьясөн перьялö. Пез коммунистъяс!

ОРЛОВ. Тырмас. Гөгөрвоана. Дежурнöй! (*Пырö дежурнöй.*) Пырысьтөм-пыр жё вайөд ме динö өнтая ичөтик зонкасö.

САЛДАТ. Сійö кытчөкө пышйис, ваше благородие.

КЫРНЫШЕВ. Сёр нин, господин капитан. Ме жё тэн шулö...

ОРЛОВ (*горзö*). Господин Кырнышев! Оні жё мед вөлі корсьөма тайё зонкасö. Тайё өти. Мөдөдны пырысь-пыр вөр туй кузя разведка партизанскöй отрядъяслысь винъяссö төдмалөм могысь. Тайё мөд. Вөчны став матыс сиктъясөд облава, босьтны став подозрительнöй йөзсö да вайөдны ме динö. Тайё коймөд. Гөгөрвоана?

КЫРНЫШЕВ. Да.

ОРЛОВ. Сідзкө, вөч. (*Кырнышев мунö. Орлов уськөдчö Илья вылө, кватитö тошкөдыс да вылө лэптыштö став щөкасö.*) А тэ, рыжөй чөрт... Оні жө! Пыр жө! Корсь Быстряковёс! Сета

тэныд срок куим час! (Тойыштö дөнсыыс.) Мун! (Илья öдйö мунö.)

ГРУНЯ. Тö растроитчинныд, капитан... Гашкö, ме верма тiянлы отсыштны мыйöнкö, господин капитан?..

Орлов (чеччö, стукнитöмөн горöдö). Убирайтчы тасы!

ГРУНЯ. Ой, эн сöдз горзы, капитан. Ме нежнöй...

ОРЛОВ. Весасы!

ГРУНЯ. Тфю, кутшöм лёк капитангъяс! (Бөрддзö да котөрөн петö. Орлов игнасыö да мунö пызан дiнö, заводитö зэв горша юны самöкур.)

З а н а в е с .

МÖД ДЕЙСТВИЕ

Коймöд сернас

Пить-Вань-Петырлөн керка. Рыт. Керка пытшкöсысь öтитöг ставсö разбушитöма. Улöсгъяс кымынясь, лабичьяс пöрласьöмаөсь. Джодж пасьтала ставыс кöлуй да жугласьöм дозмукгъяс. Занавес воссигөн джодж шöрын куйлö Анна, некыт весиг оз вөрзьöд, сэсся сийö заводитö сыркгъявны, бөрдны. Надзöндзи лэптö юрсö да гөгөр видзöдлö полөгтыр керка пытшсö. Надзöндзи пуксьö. Юрсыыс дзугсьöма. Чужöмыс сарнасыöма, а чужöмтöыс молльөн молльөн визувтö синва. Дыр места вылас сöдз пукалö, кытчöккö ылö водзö сингъяссö веськöдöмөн, сэсся надзöник, нориника заводитö лыддьöдлыны аслас юрын чужысь мөвпгъяссö.

АННА. ...Мамöй сыöкыд уджысь кулис... Вокöй гортысь мунис... Батьöй кырныш кыысь усис... Олём миян овсис... (Сыркгъялöмөн бөрдö.) Ой-я жö нин, дай, ой-я!.. Кыдзи нö сэсся пондам овнысö?... Кодкөд?.. Мишуккөд... Кыкөн... А кыдзи, кыдзи? Висьталöй вай меным, кодкөд?.. Кыдзи ми пондам овны? (Бара усыкөдчö кымыньөн. Бөрдö. Друг лэптö юрсö, видзöдлö öтарö, мөдарö, мыйкö став сёлöмсыыс кöсийö адззыны дөнсыыс.) Бать... А, бать... Кыдзи ми кутам овнысö, а? Шу кöть öти кыв... Öтиöс... (Кост.) Оз нин шу... Оз... А öд төрыт на сёрнитис... Мойдiс зэв мича мойдгъяс... (Бөрдö.)

(Пырö надзöник учительница Даша.)

ДАША. Анечка... Донаой...

Анна (повзё). Мый? Бара шобсыны? Ой, мун! Мун! От лэдз!

ДАША. Аннуш, эн повзы. Тайö ме... ме локтö...

АННА. Мун, мун, мися, тась! Ме ог лэдз! Тырмас! А со, виой менö... Ме ог кольччы, ме муна... Батькөд öтвылысь... Виой!

ДАША. Дзикөдз нин повзёдлöмны нывкасö, бесъясыд. (Матыстчö Анна динö.) Анук! Анна! Некод тан абу. Ме öтнам вои... Тайö ме, Даша. Аттö, кутшöма сыркъялö... Пöсялöма быдсөн. (Пуксьöдö лабич вылö.) Аннушка, тэ нö мый? Эн мой нö тöд менö?

Анна (дыр зэв видзöдö Даша вылö), Даша, тэ?

ДАША. Ме, ме, донаой менам! Ме, эн пов.

АННА. Даша! (Нора зэв бөрддзис.) Талун нин куимысь волісны... Ставсö жуглісны. Нöйтісны... Мишукöс тшötш корсьöны. Сійö кытчökö вошис... Гашкö, виисны нин коньöрс... (Бөрдö.)

ДАША. Немтор, немтор, АННА... Воас Мишукыд... Ставыс прöйдитас... Эн шогсы сöмын... Эн бөрд, мый лоöмаыс лоöма нин, сійöс, дерт, он нин бөр бергöд... А олöмыс, миян, прамой олöмыс, Анечка, водзын на! Сійö сöмын на вощё, но сійö воас, Анна воас! Пондам овны гажаа, збоя.

АННА. Ме гөгөрвоа, Даша, ставсö гөгөрвоа.

ДАША. Но вот и бур. Сöмын и колö тайö пез, лёк олöмыскöд косясьны... Öтвылысь косясьны ставөн! Мужикъяс, нывбабаяс, челядь... А миян сэтшöмыс уна, вывтö уна... Öтувъя вынөн ми быдтор вермам, быдтор, Аннуш! Миян эм кодлысь велöдчыны косясьнысö... Уляшовъяс, Домна Каликова... Тэ, Аннуш, на йылысь кывлөн?

АННА. Кывлö... Кывлö, Даша. Öндрей вок бөръя волөгас висьтавлöс. Тöда, ставсö на тöда...

ДАША. А миян сэтшöмъясыс, Анук, му вылас... Сёяс, сюрсьяс... А ми öмой лёкджыкось. Öд и ми вермам на моз жö. Вермам öд, Аннушка?

АННА. Вермам, вермам, Дашенька... Дай пондам косясьны.

ДАША. Пондам, Аннушка! Вай китö! (Анна сетö кисö. Топыда кутчысьлöны).

АННА. Аттьö тэд, Даша. Сьöлöмöс бурмöдөн. А со муртса нин ме эг йоймы тан... Быдторсö думайтсьö... Син водзöй бöрдмöйла пöртмасьö...

ДАША. Эн шогсы, прöйдитас... Сийö öд первойысьсö, а сэсся надзöндзи велалан, вунöдан ставсö, эн пов.

АННА. Ог, ог пов, Даша... Сöмын эн эновтöй-а...

ДАША. Быстряковыд эз на волы талун.

АННА. Эз, эз, буракö... Эг на аддзыв.

(Ывла вылын кылö гудöкасьöм да том йöзлөн сьылöм.)

АННА. Зонъяс со ветлöны, налы öд мый... Оз тöдны. Мед көть эськөн мянö оз пырны. Повзясны.

ДАША. Оз пырны. Туй вывтö гуляйтöны. Орлов талун празник йöзöдöма...

(Гудöк шы матыстчö.)

АННА. Ой, со! Дерт, мянö и локтöны. Даша, мый нö вöчны?

ДАША. Нинöм, нинöм оз ков вöчны, Аннуш. Мед видзöдласны Орловскöй празниксö.

(Посводзын сьылöны:

Эк, талун празник,

Ыджыд лун,

Орлов батьлөн

Чужан лун.)

(Воссьö öдзöс, пырö гудöка зон, юыштöм юра кодъ. Вышивайтöм дөрöмгяса, шöвк вöня да мича ной гач вылö көмалöм дзирдалан сапöга. Первой видзöдлас серти некыдз он вермы тöдны, мый тайö коммунист Быстряков. Но Быстряков пырöмөн тишöти кытшовтö синнас керка пытшсö гөгөр и пыр жö дзыкöдз вежсьö. Здук мысти сийö абу нин гажа юра сиктса зон, а сэтшöм, кутшöм эм сийö ачыс — коммунист Быстряков.)

БЫСТРЯКОВ *(гудöксö лабичö пуктигmoz)*. Но мый, кутшöм делöяс? Көнi Мишук?

АННА *(уськөдчö Быстряков динö)*. Егор Иванович! Тэ?! Ой,

мун тась регыдджык, мун, ен могысь. Куимысь нин талун волісны. Став керканымос гогор путкыль путкылялісны. Тэнö корсьоны. Дай Мишукос тшөтш.

БЫСТРЯКОВ. Эн пов, Анна. Ми абу полысь рөдысьось. А көн Мишукыд?

АННА. Ог төд. Асывсяныыс нин кытчөкө вошис.

БЫСТРЯКОВ. Чөртгъяс. Босьтісны өмөй? Жаль... Вермас ставыс орны... Но, здук-мөд виччысьла.

ДАША. Кыдз делөясыд, Егор Иванович?

БЫСТРЯКОВ. Бурөсь. Йөзөс чукөртөма лои. Найө туй кузя гуляйтөны... Сөмын ог төд, көн ме верма накөд бурджыка сёрнитыштны.

ДАША. Егор Иванович, вай миянө чукөртчыламө. Миян керканым бокинджык сулалө мир туйсьыс.

БЫСТРЯКОВ. Бур эськө вөлө, но тиян уна челядь... Öд он төд, вермасны лекторгъяс лоны...

ДАША. Нинөм. Мам менам буретш мунөс челядьыскөд чож ордө, а гашкө и, узясны на сэнө.

БЫСТРЯКОВ. Ладнө. Сөдзкө, вай чукөрт унджык нывъясөс печкангъясөн. Да регыдджык. А кодгъясөсджык коравны, тэ ачыл төдан.

ДАША. Сійөс ме төда. Ставыс?

БЫСТРЯКОВ. Да.

ДАША. Аннук, тэ өд волан жө?

АННА. Ог төд... Абу лөсьыд...

ДАША. Лок, лок, непременно лок, а со тэ кулан танө өтнад. (Мунө.)

БЫСТРЯКОВ. А кадыс мунө... (Видзөдө өшиньөд, өдзөсөд ньөжйөнникөн пырө Мишук.)

Анна (аддзө Мишукөс). Мишук! Донаой! Ловгъя! (Кутлө.)

БЫСТРЯКОВ. Көн нө тэ вөлөн?

АННА. Мишук, тэла өд куимысь нин волісны.

МИШУК. Менө өд другөн он на и босьт. Ме амбарын таг пытшкын пукалі.

БЫСТРЯКОВ. Мыйкө артмис эз?

МИШУК. Неуна артмыштіс кө-а... Ильяөс Быстрыков пыдди вайөдө Орловскөй штабө. Господин Орловлы зэв кажитчис менам уджөй! Сійө босьтіс менө уджавны аслас штабө, мый мем вөлі и колө. Став оружъенысө лои төдмөдөма да лыддьяма. Куим пулемёт. Кызь саяс винтовка. Комын кымын револь-

вер. Дас вит бомба... шыблалёны кодёс. Сэссия зэв уна патрон, лыд ни тшөт. Сизим ыджыд ящик. Да нөшта уна көм, паськөм, сійөс эг лыдды. Ставыс сійө куйлө штаб керка помас, вөчтөм горничаян. Өдзөсыс игана, өдзөс дөнас сулалёны кык салдат, ружьяесаось. Ружьяеясыс штыкаось. Ставыс.

БЫСТРЯКОВ. Молодец! Молодец, Мишук! А өнi вот мый: позяс оз кызкө став өружиесө кыскавны мила дорө.

МИШУК. Сөмын ме верма, сэссия некод оз.

БЫСТРЯКОВ. Сөдзкө, позяс?

МИШУК. Позяс, позяс, Егор Иванович. Ме нин весиг мөвпыштө, кызди позяс вөчнысө.

АННА. Егор Иванович! Ме нө мый сэссия тан пукала шыч ни рач? Со, Мишук уджалө-а... Вай мем тшөтш тшөкты мыйкө вөчны.

БЫСТРЯКОВ. Сулавлы, сулавлы, Анна. Менам став планөй вежсис... Зэв бур! Эм удж. Сөмын пола. Верман он вөчнысө тэ.

АННА. Вөча. Мый тшөктан?

БЫСТРЯКОВ. Өнө сизим час. Дас час кежлө колө нуны записка дас вит верст сайө, Өндрей вокыдлы. Сьөдөм дед вөр керкаө.

МИШУК. Ой, оз вермы. Сійөс ва дорын и кутасны. Ме бурджыка эськө вөчи тайөс.

АННА. Верма. Мый тэ, Мишук, сөдз суйсян быдлаө.

БЫСТРЯКОВ. Нуас Анна. Сөмын... Смотри. Он кө кад кежлө во... и тэ, и ме... Ставным пропадитам.

АННА. Колө кө вөчны — вөча. Эн пов, Егор Иванович.

БЫСТРЯКОВ. Пасьтась. (*Анна пасьтасьө. Быстряков гижө.*) На, ну видзчысьөмөнджык. (*Окалө.*)

АННА. Мишук. (*Мишук уськөдчис Анна динө да топыда кутлөс.*) Асьтө видз. (*Тэрыба мунө.*)

Мишук (*нормис, чышкис синвасө.*)

БЫСТРЯКОВ. Но, но, герой! Эн шогсы. Аннаыд өд абу жө тэысь омөльджык. Нинөм оз ло. Висьтав тэ бурджык, кызди-джык тэ өружиесө аддзылөн?

МИШУК. Зэв кокниа. (*Петкөдлө паськөмсө.*) Со тайөс бөрийгөн. Кытчөдз став өружиесө эг лыдды, пыр бөрийysi. Орловыс ачыс тшөктис тайөс мен сетны.

БЫСТРЯКОВ. Сөдз. Сөдз. Өнө колө кызкө став посниджык өружиесө дас кык час кежлө кыскавны Митөв Педөр

ордö, а гырысьсö бырöдны. Сійöн вöчны паника белöйяс костын. Кыдз тэ чайтан, Мишук, тайöс верман вöчны?

МИШУК. Верма кö-а...

БЫСТРЯКОВ. Вермыны колö. Öнi ме муна та вылö йöзöс котыртны. Тэныд отсöг вылö сета медбуръяссö дай ачим локта тшöтш. Висьтав, кыдз чайтан бурджык лоас вöчны?

МИШУК. Зэв кокниа. Морт вит-ö-квайт мед виччысясны Гудыр Паш пывсянын. Вöчтöм горничаас эм...

(Блысянь кылö сьылöм:

«...Эк, талун праздник,

Бджыд лун...

Орлов батьлөн

Чужан лун»...)

БЫСТРЯКОВ. Но ставыс... Öнi кежлö... Котöрт сэтчö... Öнi жö.

МИШУК. Виччысьöй пывсянын. *(Котөрөн петö. Мишук бөрся петö и Быстрыков, сійö сьылö:*

— Эк, талун праздник

Бджыд лун...

Орлов батьлөн

Чужан лун...

И сөдз сьылигтыр саясьö öдзöс сайö, петö ывлаö.)

З а н а в е с .

Нельöд сернас

Рыт. Вöчсьö Орловскöй штаб керка дiнын. Керкаыс тыдыштö йöрладор боксяньыс. Керкалөн вöчтöм джынйыс: тан белöйяслөн ружье склад. Öшинь местаысь босьтöма öти кер да сійö розяс сюйöма идзас кольта. Блынджык тыдыштöны потшöсъяс, некымын куст да градъяс. Занавес вossiгөн ылысянь кылыштö сиктын гудöк шы улын гажöдчöм. Пельöс сайсянь петöны Орлов, Кырнышев да налөн некымын отсасьысь. Найö ставныс кодсь.

ОРЛОВ. Э-эк! Ку-утшöм рытыс, а! Бiркыд. М-да, войвывса арся вой!

КЫРНЫШЕВ. М-да... вой лөсьыд. Облаватө нуөдны буретш.

ОРЛОВ. Эк, ч-чөрт! А ылөдз ми пызйыштөм, поручик Кырнышев, а! Муртса на вөлөм Архангельскынөсь, а өні... сюрс верст сайынөсь нин сысянь! Чөрт сюр йылас! Мый нин сөмын өні вөчө мян бать Миллерным, а. Көнкө, пукалө, сволочь, мягкөй креслөын да нюмъялө прөтивнөй чужөмнас. А не ми кө, мый эськө тась сийө босьтис?!

КЫРНЫШЕВ. Сылөн мог: юрнуөдны, индавны, веськөдлыны. Сийө мян правитель. А умнөй сийө, ч-чөрт! Сийө аддзө, көнө слабджыка пукалөны этайө... краснөйясыд... Уна-ө на кад коли, а со нин мый пасьятаө паськөдөс фронтсө асьыс. Регыд став войвылыс лоас мян кийн. Тэ гөгөрвоан, господин капитан?

ОРЛОВ. Да, да, господин поручик. Ме гөгөрвоа. Юр — со мый! А мукөдыс нин ачыс лоас. Регыд кад и ми... тэ менө гөгөрвоан, господин поручик?

КЫРНЫШЕВ. Ме гөгөрвоа, господин капитан. Воас кад и ми лоам правительясөн... Сөдз тэ көсийн шуны, господин капитан?

ОРЛОВ. Стөч! Молодец, Кырнышев! Воас кад, сувтам асламым правитель водзө, кутшөмкө эстшөм ч-чөртөн и пондам рапортуйтны: сөдзтө и сөдзтө, ваше благородие, господин Миллер, тэнсьыд тшөктөмтө пөртөма оломө. Белөй моресянь Уральскөй гөраясөдз став озыр войвылыс мян кийн! А мян, великөй полководец, судьбаным кольө тиян кийн...

КЫРНЫШЕВ. И шуас сэк мян полководец, господин Миллер: тө лоаннөд менам губернясын губернаторъясөн, господа. Сөмын сэтшөм условие...

(Котөрөн пырө Илья, сийө кашкө, лолыс тырөма, джөмдө потшөсө, усьө.)

Кырнышев *(өдйө кыскө наган)*. Сувт! Код локтө?

ИЛЬЯ. Тайө ме, господа... Ме, Ручов Илья.

ОРЛОВ. Кодө, кутшөм Илья! Төдмав, господин поручик.

ИЛЬЯ. Тайө ме... Тө менө ыстылөннөд, ваше благородие, корсьны Быстряковөс. Ме аддзи...

ОРЛОВ. Аддзин? Быстряковөс? Көн?

ИЛЬЯ. Мунөс кывтыд... Көнкө пө найө, шуөны, чукөртчыны...

ОРЛОВ. «Көнкө пө»? А көні, тэ эн вермы төдмавны бурджыка? (*Кучкө Ильяёс.*) Сволочь. (*Илья усьё.*) Сувт. (*Илья сувтё.*) Тэ өні жө мунан миян водзын и пондан петкөдлыны быд пывсян, быд керка — көні сөмын кылыштө большевистскöй дук. Тэн, ме чайта, төдса тан ставыс?

ИЛЬЯ. Стөч сөдз. Быд потшөс и майөгөдз.

ОРЛОВ. А ныртө тан оз мешайт весалыштны, господин... А со өдва нин буткан... дзикөдз пөдөма... А пөдөм нырыд абу бур тiянлы... Верманыд не кывны большевистскöй дуктө.

ИЛЬЯ. Тайө менам сөдз нин чужссылөма, господин капитан... (*Кыскыштө нырсө*) ичөтсянь... Эн полөй, ме кыла...

ОРЛОВ. Но, виччысь!

ИЛЬЯ. Мый тө, мый тө! Ме ставнысө төда найөс, кызд ассым вит чуньөс. Меысь оз дзевсыны. А Быстряковтө ме верст сайсянь төдмала. Мен өд Павел Петрович тө локтөдз на тшөктыліс на бөрся кыйөдны. Төдмавны өткөн-өткөн, көн найө олөны-дзевсясьоны.

ОРЛОВ. Но, бур! Мөдөмөй! Сөмын... Оз ков петкөдлыны, мый ми корсысям... Быттьө сөдз... гуляйтiгмоз... паника вөчтөг.

ИЛЬЯ. Сөдзнадтө төлкаджык, дерт, господин капитан.

ОРЛОВ. А, но! (*Мөдөдчөны мунны, но налы паныдөн петө салдат, кыскө көшулкаөдыс неыджыд зонкаөс.*)

САЛДАТ. Тшөктанныд доложитны, господин капитан?

ОРЛОВ. Да.

САЛДАТ. Господин капитан, тiян тшөктөм серти Быстряковөн дзевсылан керка ещө өтчыд лои шобөма. Нинөм эг аддзөй, со тайө зонкаысь кындзи.

ОРЛОВ. Зонка. Ак, да тайө... (*Ыджыда серөктө.*) Ак, тэ жулик! Кымынысь тэ менө ылөдлөн? А? Кычипи... (*Салдатлы.*) Потшөс дөнас сiйөс. (*Салдат кыскө зонкаөс потшөс дiнө.*)

САНДРИК. Да, лэдзөй... Мыйла нө? Мыйысь? Ме нинөм эг вөч...

ОРЛОВ. Кутшөм лөсьыд мишень.. войся кадө... (*Сералө.*) Тэ! Кычанпи, кылан? Муна да висьтав сэн батыдлы, мый капитан Орлов бырөдөс став большевистскöй няйтсө. Э-эх! (*Лыйө.. Сандрик усьё.*)

КЫРНЫШЕВ. А өні тө веськыда вөчинныд, господин капитан... Ме тiянлы сэк нин шулө, мый сiйө жулик... Став вужнас найө сэтшөмөсь...

ОРЛОВ. Тырмас! Пси-хо-лог... Мунёмой!

(Найё мунёны. Потшёс сайсянь звирк чеччыштё Мишук да ляпкөдчө. Сэсся надзёндзи кыссьё Сандрик динё. Видзёдлө гёгөр, видлалё Сандрикёс.)

МИШУК. Абу-ё Сандрик? *(Лэптё сылысь юрсё.)* Сійё и эм. Кокыштіс съод кырнышыд менсьым ёртёс... Сандрик! Сандрик!

САНДРИК *(нинём оз тёд).* Мый?

МИШУК. Виисны али мый нё тэнё?

САНДРИК. Мыйкё тай пон моз увтчис, увтчис да камёбтіс-а... Ме ог тёд сэсся, виис эз.

МИШУК. Абу кё веськалёма пуляйс-а...

САНДРИК. Абу кё, буракё-а...

МИШУК *(видлалё гёгөр).* Нинём абу. Кыдз тэ налы шедён?

САНДРИК *(нерё).* «Кыдз шедён?». Ачыл корин. Но ме и локтё тиянё, а керкаад буретш шобсьёны... Кутісны тай да нырё ётчыл сетыштісны-а... Сэсся нинём ог и помнит прамёя.

МИШУК. Сійё ёд ме пыдди, кёнкё, найё... Но, ладнё. *(Пельёс сайсянь петё часёвой, кыкнанныс ляпкөдчёны му бердас. Часёвой мунё бёр, надзёндзи бёр чеччёны.)* Тэнё, Сандрик, вайё-дісны стөч сэтчө, кытчө и ме кёсий вайёдны. Тан миянлы ковмас ректысьыштны. Эстён пывсян кёдчас виччысьёны зонгьяс дай Егор Иванович. Вай кыссям ньёжйёник пельёс саяс. *(Кынём вылас кыссьёмён мунёны пельёс сайёдз.)* Мун тэ, Сандрик, которт ёні пывсян дёнас да ысты Егор Ивановичсё. *(Сандрик мунё, Мишук босьтё потшёсысь поти да кыскё сійёс кольтаён тупкём ёшинь весьтё. Пельёс сайсянь петёны Быстряков да ёти зон.)*

МИШУК. Ме, час, тайё потш кузяыс и кая. *(Быстряков отсалё сувтёдны поти. Мишук зэв кокныыда, кань моз, кайё поти кузя, йёткыштё ёшинь розыысь идзас кольта да ёдйё пырё розяс.)*

БЫСТРЯКОВ. Сёмын надзён, МИШУК. Лёсьёдав, а ми час часёвойсё сэсь саймовтам. А но, надзён! *(Найё дзёбсьёны пельёс сайё, петё гёгөр видзёдөггыр часёвой. Найё уськөдчёны мышсяньыс часёвой вылө, мырддёны винтовкасё, тупкёны вомсё да кыскёны мөд пельёсдёнса куст сайё.)*

МИШУК (*мыччө юрсө өшинь розьөд*). Егор Иванович. Эштис? (*Быстряков петө*.) Позьө шыблавны?

БЫСТРЯКОВ. Шыблав. Сөмын со эсчө, турун вывланясджык... Мед оз жуглась.

Мишук (*шыблалө винтовкаяс, револьвергяс, сабляяс, патронташгяс... Быстряков, Сандрик да нөшта кымынкө зон новлөны найөс*.) Егор Иванович, а бомбаяссө тшөтш шыблавны?

БЫСТРЯКОВ. Т-с-с! Эн, эн лысьт! Тэ виан ставнымөс. Вай найөс мыччав меным киө.

(*Мишка мыччалө Быстряковлы бомбаяс, гранатаяс. Друг кылөны гөлөсгяс. Ставныс кынмисны места вылас, видзөдөны гөгөр*.)

МИШУК. Егор Иванович, кодгяскө вооны. (*Быстряков пышйө пельөс сайө, Мишук дзесбьө розьө. Керка динө вооны Груня да өти белөй салдат*.)

САЛДАТ. Грунечка! Татшөм водз и гортө?..

ГРУНЯ. Ах, менам зарнийөй... Менө виччысьөны капитангяс...

САЛДАТ. Да найө абуөсь на... гуляйтөны... Нөшта өти кытш. Ме кора...

(*Сувтисны пельөс динө*.)

ГРУНЯ. Ог, ог, тырмас! Мен колө сэсся лөсьөдчыны капитангяс воигкежлө...

САЛДАТ. Но, Грунечка... Но, сулыштам көть ещө неуна... Ог вермы ме мунны тэ дөнысь... татшөм водз... Вай көть өти-ысь нөшта окышта тэнсьыд ичөтик вом дортө... (*Кутчысьөны, кузя окасьөны. Мыччысьө өшинь розьын МИШУК*.)

МИШУК. Тфю! Нэм кежлас быттьө ляскысисны сэтчө... Мөд места эз нин адззыны сэсся, порсь чукөрыд. (*Бөр саясьө*.)

ГРУНЯ. Ах! Зарнийөй... Вола ме ордө гортө... Понда виччысьны кык часын...

САЛДАТ. Вола, вола. Кыдз нө не волыны... Тэ динө...

(*Бара окасьөм. Пельөс сайсянь өдийө петө Бочкин, аддзө найөс да друг сувтө*.)

БОЧКИН (*мый вынсьыс*). Смир-р-но!

САЛДАТ. Ок! (*Сувтö дзык веськыда*).

ГРУНЯ. Ах! (*Пуксьö места вылас, муас*).

БОЧКИН (*салдатлы*). Кру-гом! Шагом ыр-рш! (*Салдат зумыда тувчаломöн мунö*.) Бөл-бан!

ГРУНЯ. Ох! (*Öвтö кинас аслас чужом весьтын*.)

БОЧКИН. Сударыня, тэ повзин... Прөстит... Миян сэтшөм мода. Мөд ног оз позь...

ГРУНЯ. Тö өмөй онö на тöдö, капитан, кутшөм ме нежнөй. Йöймыны верма... Эстшөма бакөстны тöдлытöг...

БОЧКИН. Но, прөстит. Лок ме тэнö чеччöда, сударыня.

(*Чеччөдö. Кор Груня лөк кок йылас, бара горөдö да öшөдчö Бочкинлы сьылиас*.)

ГРУНЯ. Ах! Ме ог вермы...

БОЧКИН (*Окыштö*). Нинөм, нинөм, ме верма. Ме тэнö колльöда...

ГРУНЯ (*быттьö садьмö*). Ох! Тö? Менö? Ах! (*Бара усьö Бочкинлы сывъяс*.)

БОЧКИН (*бокö*). И сюсь жö йöз — нывбабаяс. Сударыня, тö пыр на эн палялөй? (*Друг горөдö*.) А но, тырмас! Смир-р-но!

ГРУНЯ (*усьö муас*). Ах! (*Бочкин мөдөдчылö мунны*.) Тö мунанныд, капитан?

БОЧКИН. А мый сэсся вöчнысö? Ме ог вермы тiянöс войбыд пыкөмөн сулөдны. Тö жö дзык эбөстөм баля кодьöсь.

ГРУНЯ (*өдйö чеччö, сувтö*). Ме? Баля кодь? Мый тö, капитан. Со ме сувтö.

БОЧКИН. Но вот, важөн сөдз колö, а со...

ГРУНЯ. Ме öд сөдз... Ме сэтшөм нежнөй...

БОЧКИН. Но, нежнөй кö и... (*Кöсийö мунны*.)

ГРУНЯ (*чепөсийö местасьыс*) Ах! Сулав, капитан... Ме абу нин нежнөй...

БОЧКИН. Но, сөдзкө... (*Кутö Груняöс сойбордйөдыс да мунны*.)

МИШУК (*мыччысьö розьысь*). Öдва мунисны... Дыр он нин чеччалөй. Егор Иванович! (*Быстряков матыстчö пельöс сайысь*.) Мунисны.

БЫСТРЯКОВ (*өдйö матыстчö*). Но, вай, өдйөджык, мый верман ставсö.

МИШУК. Кыкös кымын татшöмсö кольны.

БЫСТРЯКОВ. Коль.

МИШУК. Сэссия ставыс сьöкыдторъяс, дай оз төрны тайö розьöдыс.

БЫСТРЯКОВ. Но, Мишук, лөсьöд ставсö сөдз, кыз ме тэнö велөдö... Гөгөрвоан?

МИШУК. Гөгөрвоа.

БЫСТРЯКОВ. Видзчысь, ачыл эн доймы.

(Быстряков мунö. Мишук сайöдчö керка пытшкö Шы ни төв. Ылысь кылыштö гудöк шы. Кост. Друг кодкö кань моз чеччыштö öшинь розьöд, — сийö Мишук. Взрыв. Öшинь розьöд сьвкнитö би.)

З а н а в е с.

Витöд серпас

Митёв Педөрлөн керка. Пач. Пöлать. Куим öшинь. Лабич гөгөр пукалöны печкана нывъяс. Пристук вылын, порог вылын, джоджын — том йöз — зонъяс. На пиын пукалö Быстряков, гудöкасё. Том йöз — нывъяс, зонъяс — сьылöны сиктса сьыланкывъяс. Пöлатьын, паччöрын пукалöны олöма йöз. Нывъяс пиын тшöтш пукалö да сьылö Даша. Вой. Ломтысьö öшалан лампа. Занавес вассигөн сьылöны:

Некор ог мун озыр сайö,

Служитас мед сылы пон.

Менö батрак Иван вайö,

Гудöкасысь мян зон.

БЫСТРЯКОВ *(дугдö ворсöмысь)*. Вернö! Вернö, нывъяс! Сөдзи и колö. Гöльлы да озырлы öтилаын да мирөн овны некызди оз позь. Кыдз ыжлы кöинкөд.

ДАША. Егор Иванович, позьö, ме чайта, заводитны?

БЫСТРЯКОВ. Да, да... *(Быстряков пуксьö джодж шөрö, улöс вылö, пöлатьсяяс, паччöрсяяс матыстчöны дорланьыс. Джоджсяяс матыстчöны Быстряковлань да пуксялöны сы гөгөр. Нывъяс дугдöны печкöмысь — кывзöны.)*

БЫСТРЯКОВ. Советскöй Россия биа кытш пиын. Миянös

кытшалоны 14 держава. Видзодны кө, кажитчө, зэв ыджыд вын. Но висьталө-ө тайө, мый миянлы колө шыбитны оружие? Мөдарө, ми отув долженось сувтны миян Красной Армиялы отсөг вылө. Миян талунья мог — сисьтыны вужсяньыс белогвардейщинаос да иноземной оккупантъясөс. Миян Красной Армия быд боксянь лунысь-лун сеталө чорыдджык и чорыдджык отпор. Талун кежлө миян войвылысь белөйяслысь фронт ородома нин, Красной Армия оз кө талун, аски босьтас Архангельск, а сөдзжө Красной Армия воө Двина кузя вывлань.

ГӨЛӨСЪЯС. Сидзкө нө, мый сэсся, Егор Иванович? Мый ми танө чөв олам? Сидзкө, колө сувтны, жугөдны тан жө, места вылас, тайө бандасө?

БЫСТРЯКОВ. Вернө, колө жугөдны! И пыр жө, ньоти нюж-масьтөг, талун жө войнас ми долженось лэптыны паника орловской штабын... Асывводзладор татчө воас Ондрей Ваньковлөн партизанской отрядыс миянлы отсөг вылө.

ГӨЛӨСЪЯС. Найө воасны-ө? Абу-ө на водзджык кыпөдчы-нытө?

БЫСТРЯКОВ. Абу, ньоти абу водз. Найө воасны некымын час мысти.

(Котөрөн пырө Мишук.)

МИШУК. Егор Иванович! Орлов офицеръясыскөд ветлөдлө сикт кузя, корсялө коммунистъясөс дай тэнө тшөтш. Колө разөдчыны! *(Йөз шызбөны, размунөны местасьыныс.)*

БЫСТРЯКОВ. Паникатөг, ёртъяс. Татчө оз воны.

МИШУК. Вермасны воны, Егор Иванович. Найөс Ручов Илья новлөдлө.

БЫСТРЯКОВ. А воасны кө и мед воасны. Ас кокнаныс кө локтасны, бурджык. Ми встретитам кыздз колө. Сылысь вынсө кызвыннас миян лои чегөма нин. Дыр оз нин чеччав. Кык час войын ми лэдзам Орловөн казематкаө пуксьөдөм йөзөс. Сидзкө, миян вынним нөшта содас. Медвойдөр ми жугөдам Орловлысь штабсө.

МИШУК. Да, Егор Иванович, налысь штабсө жугөдөма нин. Ме жө вөчи... Дзоньнас тшын йыв!

БЫСТРЯКОВ. Тэ молодец! Тэ вөчин зэв ыджыдтор! Тэ герой. Но тэ сөмын жугөдөн штабыслысь керкасө, а өни колө жугөдны штабса юраяссө.

МИШУК. Жугодам на и найос.

БЫСТРЯКОВ. Жугодам, дерт, жугодам, Миша. Долженось жугодны... А со нощта кё найос пондам видзны тан дырджык, помодз рёзөритасны, виаласны медбур йёзнымос ассыным жё. Вермас лоны быдсямаыс, ёртъяс. Паникао эн усьой. Кывзёй менсьым команда. И сёдз, некымын минут мысти ме аслам группакод муна кытшавны Орловлысь штаб. А тё командатог тась некытчо энлой петой. Оружьеным ставыс тан, оз позь сідз эновтны...

(Кылё уличын Педөрлөн гёлос, сійо код, мыйкё ёна зэв сьылё.)

БЫСТРЯКОВ. А, но, местаясё! Нывъяс, печкёй, сьылёй, а тё зонъяс локтой татчё, пондам кыскасьны паличён.

(Нывъяс сьылёны, зонъяс кыскасьёны паличён. Пырё Митёв Педёр, сьылё.)

ПЕДӨР: Э-э-эх!

Гажа юрөн долыд овны;
Кокъяс зумыд, кияс ён...
Некодысь нин оз ков повны,
Коді суйсяс — нойтам бон...

(Аддзё пукалысьясос, синсё паськөдө.) О-о-о! Сё серов кодь той! Йёзыс, йёзыс мыйда! Но, трустё. Мыйсяма скод? Код тиянөс корис менам керкао? Ма-р-рш, ставён!

ДАША. Но, пуксьы, пуксьы, бать. Бара нин кокыштөмыд...

ПЕДӨР. Ме вот тэн юр пыдөсад со этөйөн, тузтукманнас, регыд кокышта... Да сёдз кокышта... Дуквон муна! Код тан көзяиныс?

ДАША. Ланьт! Пуксьы, шуоны... Юин кё, ас вылад кодав. Нывъяс, сьылёй, сьылёй, эн кывзёй сылысь.

ПЕДӨР. Серов кодь той... Гортад да абу гортад... Оз и пыди пуктыны. А, но! Сьылёй ли мый ли... Койтны кё и койтны. Менам тай гөтыр кольччис жё сват ордө узыны-а...

БЫСТРЯКОВ. Лок, лок, Педёр дядь, гажөдчам миянкөд. Гашкө, йөктыштан?

ПЕДӖР. Тэ нӖ кодӖ? Абу-Ӗ Егор Иванович?

БЫСТРЯКОВ. СійӖ. Эн мӖй нин тӖд?

ПЕДӖР. Ок, сӖ серов кодь той, дзевсы ӖдйӖджык!... Кыясны жӖ эськӖ тӖнӖ да...

БЫСТРЯКОВ. НинӖм. Мед кыйӖны, кола кӖ нин зӖв кодлыкӖ. Вай, бурджык, йӖктышт, сувт да.

ПЕДӖР. А ворс вай, серов кодь той, меным дзык веськодь. Уджавны талун мырдӖн оз тшӖктыны, празник пӖ. Но и мед празник... краснӖйяс воасны, бара жӖ кутам празнуйтны. Миянлы дзык Ӗткодь. СьӖд кӖть лӖз, еджыд кӖть гӖрд. Ворс вай...

(Быстряков ворсӖ. ПедӖр йӖктӖ. ЙӖктӖгкостӖ друг пырӖны Орлов, Кырнышев, Илья да некымын салдат.)

ОРЛОВ *(кумысь лыйӖ вывлань)*. Ме — капитан Орлов!
(Ставныс ланьтӖны.)

ПЕДӖР. ТӖдам, господин капитан, зӖв бура тӖдам. А ми со гажӖдчам, празнуйтам, кыз шусьӖ, тӖян победа кузя. Ур-ра!

(Мишук дзевсӖ пач сайӖ.)

ОРЛОВ. ГажӖдчӖй, гажӖдчӖй... СьылӖй, йӖктӖй... И ми тшӖтш пырим... Ми йӖз православнӖй.

БЫСТРЯКОВ. Корам, корам, господа. Миян сиктса компанеӖ. Нывъяс, сьылӖй, гажӖдӖй гӖстьяссӖ. *(ВорсӖ, нывъяс сьылӖны.)*

ЗОН. А но, зонъяс, код ещӖ мекӖд? *(БосьтӖ кыскасян палич. Быстряков пунктӖ гудӖксӖ.)*

БЫСТРЯКОВ. А но, вай мекӖд видлам.

(Быстряков заводитӖ кыскавны ӖтиӖс, мӖдӖс, коймӖдӖс.)

ПЕДӖР. Эк, том дырйи кӖ эськӖ... Ме вӖлӖс кыски да... НепӖштӖ тӖ вокъясӖс.

БЫСТРЯКОВ. А, Но, ПедӖр Митрич, видлам.

ПЕДӖР. Серов кодь той... СкӖрма кӖ эськӖ... да мый сӖн сӖрнитнысӖ, абу на жӖ Ӗд тӖ сирӖд вуж. *(ПуксьӖ.)*

БЫСТРЯКОВ. А, но! Крепыдджыка!

ПЕДӖР. Но, кыскы.

БЫСТРЯКОВ. ЗӖлӖдчы!

(Педёрс зэв кокныдика кыскө.)

ПЕДЁР. Тфю! Серов кодь той... Нинём тай нин абу вөлөма...

БЫСТРЯКОВ. Но, коді ещө? Кора.

ОРЛОВ *(Кырнышевлы)*. Зумыда пукалө, ч-чөрт! Но, ме гоз-мөдөс татшөмсө кыска на...

КЫРНЫШЕВ. Öдвакө.... А тө видлөй, господин капитан.

БЫСТРЯКОВ. Но, коді ещө? Некод абу? Повзинныйд?

ИЛЬЯ *(гусьон Орловлы)*. Тайө... БЫСТРЯКОВ...

ОРЛОВ. Збыль?

ИЛЬЯ *(пернапасась)*. Сө ей бог. Көть места вылө кула.

ОРЛОВ. Лөсьөдчөй. Час ме сійөс конйышта... Кыдз колө...
(Кырнышев да мукөдъяс ньөжйөник кыскөны наганъяс, паччөр-пөлать дорсянь помөдз мунөс шөпкөдчөм, найө сөдз жө лөсьөдөсны өружьенысө.) Но, молодец! Мекөд он көсйы мерайт-чыштны выннад?

БЫСТРЯКОВ. Тэкөд! Абу лөсьыд, господин капитан. Ті жө со...

ОРЛОВ. Нинём, нинём. Ме том дырйи быд ногыс жө дур-лывлө. *(Пуксьө Быстряковлы паныд. Сюся видзөдө сылы син-мас.)* Сөмын сөдзтө абу интересно. Ичөт дырйи ми кампетыс кыскасьлөм, а өні, ме чайта, мыйыськө донаджыкторйысь по-зяс...

БЫСТРЯКОВ. Ог возражайт, господин капитан.

ОРЛОВ. Ме пукта юрөс.

БЫСТРЯКОВ. Ме сөдз жө. *(Ставныс ышловзисны.)*

ОРЛОВ. Төварыш Быстряков, а тэ он чайт, мый партизанъ-ясыд вермасны кольны юртөг?

БЫСТРЯКОВ. Öти-кө, абу ме тэныд төварыш, а мөд-кө, мед оз артмы мөдарө.

ОРЛОВ. Со, кыздз... *(Скөрлаыс заводитө сырмыны.)* Но, кут-чысь!

БЫСТРЯКОВ *(лөня)*. Кор. *(Зэлөдчисны. Палич оз сетчы некодарө. Ставныс лөнисны. Орлов венө; Быстряков неуна сдай-тыштіс.)*

ПЕДЁР. Егор Иванович, эн сетчы, эн сетчы! Сө серов кодь той... Сөрвит чөртөс!

(Быстряков босьтіс мый вынсьыс. Крутөн нетшыштіс. Орлов лэбыштіс юр вывтөыс, но тэрыба чеччис да кыскис)

наган. Быстряков сөдз жө. Кык враг сувтисны морөс на морөс дзик воча, на костын кык шаг сөмын костыс. Кыкнанныс лэптöны надзöндзи нагантъяссö. Сэки друг Мишук мыччысьö пач сайысь да лыйö лампаö. Лампа пазьмунö... Горзöм, лыйсьöм, шум.)

З а н а в е с.

Квайтöд сернас

Сиктса улич. Потшöсьяс. Тыдалö омöлик керка пельöс. Сы динын сулалö пу. Ылын кылö лыйсьöм. Котөрөн воö Орлов, кутö шуйга кисö, ранитчöма. Сы бөрся котөртö Кырнышев.

КЫРНЫШЕВ. Господин капитан, ляпкөдчы, ляпкөдчы! Уськөдчасны.

ОРЛОВ (*лэччысьö потшöс бокö*). Семен Иванович, көртав. (*Кырнышев косялö улыс дөрөмсö да көрталö Орловлысь кисö.*) Дьявольскöй вын! Кыдз сийö менö контөвтис-а!

КЫРНЫШЕВ. Быстряков, господин капитан, крепыд враг. Весьшөрö рискуйтан.

ОРЛОВ. Некод эз вермыв некор менö кыскавны, и кодi жö кыскис? Большевик! Клянитча енмөн! Ог мун тайö сиктсьыс сэтчөдз, кытчөдз ог лэпты тшын йыв став сиктсö тшөтш. (*Кыскö зепсьыс асьыс зарни часисö да сетö Кырнышевлы.*) На! Тэ тырвийö заслужитөн тайö наградасö. Тэ спаситөн менсьым олөмөс.

КЫРНЫШЕВ (*босьтö часö*). Рад старайтчыны, господин капитан.

ОРЛОВ (*кутчысьö доя киас да йирыштö пиньнас*). Ак, ччөрт! Семен Иванович, ме тэ вылö возлагайта тайö операциясö. Босьт öнi жö складысь куим пулемёт... салдатъяссöс, мыйда тэн колö, и ньöти нюжмасьтөг бырөд тайö бандасö. Быстряковöс босьт ловйөн. Сы кындзи мед ни öти морт сэсь ловйөн оз мун... Тэ, гөгөрвоан!

КЫРНЫШЕВ. Гөгөрвоа, господин капитан!

ОРЛОВ. Босьтны ловйөн, кылан?

КЫРНЫШЕВ. Эм ловйөн, господин капитан, лоас вöчöма.

(Көсйö мунны, котөрөн пырö салдат.)

САЛДАТ. Тшөктанныд доложитны, господин капитан?

ОРЛОВ. Мый?

САЛДАТ. Оружейной склад сотчö, господин капитан!

ОРЛОВ (чеччыштö места вывсьыс бешенöй моз). Мый?

Кызд сотчö?

САЛДАТ. Ог куж тöдны, господин капитан. Лоис взрыв.

ОРЛОВ. Сволочь! Узин?!

САЛДАТ. Некидыз эг, ваше благородие!

ОРЛОВ. Сидзкö, ачылд öзтөн?

САЛДАТ. Эг...

ОРЛОВ (мый вынсьыс горöдö) Смирно! Кругом а-р-рш!

САЛДАТ (бергöдчö, мунö).

2-д САЛДАТ (котөрөн пырö). Господин капитан! Арестованнойяс кыпöдöсны бунт. Ставсö жуглöны! Зырöны партизаньяс.

ОРЛОВ. Котөрт бөр! Ловтö босьта! (Салдат мунö.) Поручик Кырнышев! Лыйлыны öтитөг! Öнi жö! Пыр жö!

КЫРНЫШЕВ. Эм лыйлыны, господин капитан. (Кырнышев мунö. Котөрөн пырö ГРУНЯ.)

ГРУНЯ (горзö). Господин капитаньяс! Господин капитаньяс! (Друг аддзö Орловöс.) Ай! Господин капитан. Миян керканым сотчö, колö кусöдны.

ОРЛОВ. Мун менам син водзысь! Тыртöм пестер!

ГРУНЯ. Эн горзы, пöжалуйста, ме нежной...

ОРЛОВ (чургöдö наган). Но!

ГРУНЯ. Ой, виис, ой, виис! Караул! (Котөртö. Котөрөн пырö Бочкин.)

БОЧКИН. Господин капитан!.. Спешной юөр...

ОРЛОВ (пуксьö места вылас). Уф! Ме сөсся ог вермы!..

БОЧКИН. Господин капитан, разрешитöй доложитны, быд здук дона.

ОРЛОВ. Эн мөмъяв, сволочь! Кисьталöй нин ставсö, мый эм, ме юр вылö.

БОЧКИН. Архангельск краснойяс кийн. Миллерöс шыбитöма Белöй мореö. Миянлысь фронт ордöма öтарсянь и мөдарсянь краснойясөн. Тылнымöс кытшалöма партизаньясөн. Мый тшөктанныд вöчны, господин капитан?

ОРЛОВ. Косясьны! Медбөръя вир войтöдз!

БОЧКИН. Эм косясьны медбөрҗя вир войтөдз!

ОРЛОВ. А-р-р-ш! (Бочкин мунё).

ОРЛОВ (лэччысьё пу динё, съёкыда лолалё, сылы оз тырмы сынёдыс, косялё дбрём морөссё). Пом. Эштис... Дзыкөдз топө-дисны... Лолыштны оз сетны... М-м-м! (Пиньсё курччөмөн уськөдчө кымыньөн муас.) Дьявольскөй кытш! Сөдз, ваше высочество господин Миллер... көбыла... рожа. Правитель!.. Капитан Орловөс дзугйө суйин?!.. (Друг паськөддө синсё да заводитө гораа серавны. Чужём вылас дзык йөй кодь.)

Э-эх!

Мундир английскөй,

Погон российскөй,

Сапог японскөй,

Правитель Омскөй,

Эх, шарабан мой

Американскөй!..

Лоөй жө тө ставныд куимысь проклятөн! (Зверь моз звирк чеччө, кватитө шашкасё да заводитө отарө-мөдарө керавны.) Тырмас! Медбөрҗя риск! Ставсё жугөда, а ме лола на петысь тайө дьявольскөй кытшысьыс. Ме, капитан Орлов!

З а н а в е с .

КОЙМӨД ДЕЙСТВИЕ

Сизимөд сернас

Арся вой. Вөр. Пуяс костөд тыдалё ичөтик вөр керка. Ичөтик өшиньөд дзузвидзё би. Водзынджык ломтысьё бипур. Бипур вылын өшалё чайник. Би гөгөрын пукалөны партизангяс. Ливкйөдлөны-сьылөны нориник съланкыв.

Занавес вөссигөн йөзысь бокинджык пукалысь кык партизан нуөдөны асьыныс сёрни. На динын куйлө коймөд партизан.

ПЕРВОЙ. Мый нин бара вөчсьө мян сиктын-а?

МӨД. А код төдө мый...

ПЕРВОЙ. Гашкө, узьөны... А, гашкө и...

МӨД. Öдвакө узьөны... Менам сёлөмөй кылө мыйкө талун омөльтор... Мыйкө сэн оз буртор вөчсы.

ПЕРВОЙ. Орловыд пö, шуöны, мыйсö сэнö оз вöч... нывъ-ясöс, бабаясöс пö быд ног тешитö... Челядьöс пö майöг йылö пуксьöдалö, медсясö налысь пö, кодъяслөн мужикъясыс, бать-ясыс красной дор сулалöны...

МÖД. Эх, мый морсö сöмын миян командирным сэсся вич-чысьö-а. Ме кö эськö, важөн нин... *(Öвтыштö кинас.)*

ПЕРВОЙ. Тэ кö эськö, дерт да... Терпитыштöй пö тай, шуö. Воас кад и...

КОЙМÖД *(друг чеччыштö местасьыс, шыбитö ружьесö муö, лёкысь горзö)*. Чöрту! Ме ог вермы сэсся... Ог вермы... Тi гөгөрвоанныд? Ог вермы сэсся тан ме пукавны...

МÖД. Тэ мый? Бесыс али мый тэнö люкыштіс. Öд кызд модöдчис!..

КОЙМÖД. Менам эм горт, гöтыр, челядь... Тшыгöсь, пасьтöмöсь... Сэн белöйяс...

ПЕРВОЙ. Öд быдөнлөн эм... куш öмöй тэнад.

МÖД. И нинөм сэн горзыны...

КОЙМÖД. Тi! Сьölөмтөм мыръяс! *(Кутчысьö юрас.)* Да, тi öмöй мыйкö верманныд гөгөрвоны...

ПЕРВОЙ. Но, тэ! Сьölөма мыр! Ланьт, шуöны тэныд... Командирыд кывлас, бур оз ло.

МÖД. А со кöшулкаöдыд да... гож водзö.

КОЙМÖД. Ог! Ог! Ме сэсся ог кольччы татчö, весиг öти здук кежлö! Тöлысь уялö. Тырмас! Көть мед сэсся стен бердö сувтöдасны! Чöрту!

(Вөр керкаысь петö Ваньков Андрей, сийö сёрнитö лöня, быд кыв пукталö аслас местаö.)

АНДРЕЙ. Другъяс, оз-ö позь неуна надзöнджык. Мем тö уджавны он сетöй. Пемыд вой... Лöнь. А тi горзанныд...

ПЕРВОЙ. Со тай Назар сэтчö кутшöмкö базар восьтіс. Горт вöснаыс пойгö...

АНДРЕЙ. Горт вöсна пойгыны абу лёк. И колö пойгыны. Сийö миян мог. Но мыйла сöдзи горзынысö. Позьö висьтавны лöня. Тiян эм командир, мед эськö локтөнныд дай висьталөн-ныд бура. Гашкö и, отсалөм, мыйөн вермим.

КОЙМÖД. Мый грексö тан ми нюкырвидзам. Со мый вай мем висьталöй. Эм кö тiян сьölөмныд.

МÖД. Бара сьölөм... Тфю!

АНДРЕЙ. Тэ мыйла, Максим, съолясян. Сійо оз гөгөрво, мыйла ми «нюкырвидзам» танö. Сöдзкö, колö сылы висътавыны.

КОЙМÖД. Висъталасны найö... Найö, вермасны кö, вильöдасны морттö.

АНДРЕЙ. Вот мый, Назар. *(Ставыныслы.)* И тö, ёртъяс. Кывзöй. Тöдны колö быд мортлы. Мед сэсся некутшöм паникатöг. Тайö арся вой — миян решающöй вой. Сöдзкö, Назар, «нюкырвидзны», кыз тэ шуан, дыр тан ми ог нин пондöй. Тö тöданныд, Быстряковсян абу некутшöм юр, разведка эз на бергöдчы. Сöдзкö, колö терпитыштны. Терпитны лöня, горзытöг... Орччөн микöд белöйяс... Налөн сöдзжö эм разведка... Он тöд, колöкö, со тайö кустъяс саяс. Некод оз суссы, мый ми тшыгöсь, пасьтöмöсь, мудзöмаöсь... Но петкöдлыны татшöмторъяс враглы ми ог вермöй... Тö асьныд гөгөрвоанныд, а тэ, Назар, он жö веськыда вöч, веськыда шуа.

КОЙМÖД. Да ме ог вермы сэсся, Ваньков ёрт, менсьым сёлöм бытгö пуртөн кырлалöны... Сöдзи и чайта, мый абу ставыс лючки менам гортын....

АНДРЕЙ. Быдтор вермас лоны...Нинöм ог шу... Кöсьян кö, ме öнi жö тэнö лэдза... Дай некод тэнö мырдөн тан эз кут. Вермин важөн нин мунны. Но вот талун... Талун эськö ме тэн эг сөветуйт мунны. Пемыд вой... Öтнад... Колöкö, öнi жö воас разведка... Вөрзöдчам ставөн. Чайта, лоас гажаджык öтнад дорысь.

КОЙМÖД. Вот сійо öд и эм. Вот тайö ме и ог вермы некызд терпитны... «Кö» да «пö» да!.. Вот и виччысь сэсся, коркö пö да гашкö пö да вөрзöдчам, а разведка, гашкö, и нэмнас сэсся оз волы татчö. Колöкö, важөн нин нюрынöсь.

АНДРЕЙ. И сэки мунам. Коли некумын час. Кык час мысти кö разведка оз во, виччысьны сэсся нинöм. Тась ми вөрзöдчам кöть кыз, мед югдандор кежлö ми вермим пырны сиктö да жугöдны Орловöс. Вот тадз, ёртъяс. Мöд ног оз вермы лоны сэсся.

(Андрей ланьтö, лэдзö юрсö, мыйкö мөвпас аслыс арталö, партизанъяс надзöндзи босьтöны сывны. Андрей сьылö тшöтш, сэсся надзöндзи сійö чеччö да муно Назар партизан динö.)

АНДРЕЙ. Назар Алексеевич! Ёна кө сьёкыд да көсьян кө — мун... Ме ог кут. Вёсьшөрө скөралан. Ме гөгөрвоа... Ёд и менам гортын сөдзжө пöрысь бать, ичөт вок, чой... а сэн нөшта гөтыр, аслам челядь... Чайтан, мем зэв кокни?..

КОЙМÖД. Тöда. Гөгөрвоа... Но мен... Вывтö сьёкыд... (*Петö синваыс.*) Тэ, дерт, гөгөрвоан, Андрей Петрович, ме ог вермы... Ме муна... Лэдзан кө быттö, Андрей Петрович.

АНДРЕЙ. Да, да... мун. Ме ог кут... Сöмын видзчысьбөмөнджык... Вой. Пемыд вөр...

КОЙМÖД. Пасибö, сё пасибö, Андрей Петрович. Сета кыв. Мыйкө кө, чурки-буди, гортын неладнö... Голянысö пиньөн ме налысь йира, медбөръя здукöдз понда косясьны накöд.

АНДРЕЙ. Но, но прöчайтлы, Назарушка...

КОЙМÖД. Аддзысьлытöдз, Андрей Петрович... (*Топыда кутчысьлөмөн прöчайтчöны... Назар вöчö кымынкö шаг да бөр бергöдчö.*) Тайö винтовкасö, гашкө, коля?.. Он тöд, ковмас тiянлы...

АНДРЕЙ. Нинөм, босьт сёрсьыд... Арся вой... Нинөм он тöд... А миянлы тан сюрас... Эм. Тырмымөн.

КОЙМÖД. Но, сөдзкө, босьта нö... Гашкө, мыйкө збыль вермас сэн лоны сэтшөмторйид да... (*Надзöндзи мунö да саясьö кустъяс сайö.*)

АНДРЕЙ (*мунö бипурлань, кывзыштö сьылöмсö. Но друг сылы кажитчис, көнкө быттö чегис ув. Дрөгмунöс. Но пыр жö бөр кутис асьсö. Надзöндзи бергöдöс юрсö. Кывзö. Шы ни төв. Партизанъяс пыр на сьылöны. Көнсюрö кышмунлöны сöмын пуяс вылысь гылалөм коръяс. Воськовтö некымын шаг да пуксьö партизанъяс кытшö.*) Ёртъяс! (*Партизанъяс сьылöмысь дугдöсны, лоис дзик чöv.*) Вот тадз бурджык. Вася, бипурсö разнитышт... Чинтышт бисö... (*Öти партизан разнитö бипур да тыртыштö лыаөн. Би лаймалö, чинö.*)

АНДРЕЙ. Вот тадз спокойнөйджык... Да, другъяс, вооны медбөръя здукъяс... Разведка сёрмис нин дзонь час. (*Ышловзьö.*) Быстряков, Быстряков... Тшöтш мөй нö сыкөд мыйкө...

НЁЛЬ. Мый, Андрей Петрович? А мый сыкөд?

АНДРЕЙ. Да ме сiйö сөдз... Аслым. Быстряков — настоящöй морт. Большевик. Сiйö семнадцатöй годин «Аврора» вылын вöвлöма...

МÖД. «Аврора» вылын! Но-о!.. Ме тайöс первойысь на кыла. Вот, вөлөмкө, сiйö...

АНДРЕЙ. Да, да.. Моряк, Быстряков... Артиллерист.. Буретш сійо вахта дырйи «Аврора» сетома медводдза залп «его величество» зимней дворец кузя... Кыкысь кывзылөма Ленинос, өтигысьсө Финляндскöй вокзалын... Кор ыджыд гымөн юргисны став мир пасьтала революция победа йылысь сылөн зөлөтöй кывъясыс... А модысьсө сёрөнджык... Сюрс өкмыссө дас көкъямысөд вося январын... Гражданскöй война фронт вылө социалистическöй армиялысь медводдза эшелонъяс модөдөгөн.

ПЕРВОЙ. А тэ, Андрей Петрович Ленинсö аддзылөн жö?

АНДРЕЙ. Эг. Эз на удайтчыв. (Кост.) Но, мыйла нө эз сет сійо некутшөм юөр! (Көнкө матын друг кылө кодлөнкө ырзөм. Андрей лэптис юрсө. Кывзö. Чөв.) А ноко! Тө, куимөн... Гусьонник, кустъяс гөгөрсъыс...

(Первой, мөд да нельөд партизан босьтöны ружьяс да улö копыртчөмөн веськөдчöны сэтчань, кысь локтис Андрей, да саясьöны кустъяс сайö. Буретш сэн водзынджык сулалысь куст пын мыйкө кыш-кашмунö. Сійо жö здукнас Андрей кыскö ассьыс нагансö.)

АНДРЕЙ. Лөсьөдчöй! (Партизанъяс босьтöны винтовкаяс, водалöны ружьенысö сійо кустлань веськөдөмөн. Кост. Бара вөрзёны кустъяс. Ымзөм, кыпөдчö куст сайын АННА.)

АННА (горөдö мырдөн кывъяссö перйигмоз). Андрей!.. Вок! (Бөр усьö кымыньөн куст ньөръяс костö.)

АНДРЕЙ. Аннушка! (Öдйö уськөдчö Анна динö, лэптö сійос да мездорас босьтөмөн нуö вөр керкаö; партизанъяс чуймөмөн кыпөдчалöны. Оз төдны, мый вöчны. Куим партизан воёны бөр.)

АНДРЕЙ (петö керкаысь). Цывунин! Тырин! Öдйөджык!

(Кык партизан Андрей бөрся пырöны керкаö.)

ПЕРВОЙ. Кодөскö аддзинныд? Кытысь?

ВИТÖД. Со татысь... Командирлөн чойыс.

(Керкаысь петöны кык партизан. Андрей сулалысь партизанъяс пөлөн воö медводзөдз. Сувтö. Пөрччö шапкасö. Киас сылөн чукрасьөм бумага.)

АНДРЕЙ. Сөмын куим кыв... Быстряковсянь... Белөйяслөн разведка...

МӨД ДА НЁЛЬӨД. Кулө!

АНДРЕЙ. Ранитчөма... Морөсас... *(Сьөкыд мөвпгъяссө вөтлөм могысь пыркнитө юнас. Разьө бумага ёкмыль. Лыддьө. Кост.)* Юөр Быстряковсянь. *(Йөз быдөн ышловзёны, вөрзёдчышт-лөны.)* Ёртъяс. Белөйяслысь фронт ородөма: увсянь и вывсянь жмитөны красной частъяс. Быстряков белөйяс тылын вөчөма ставсө налысь вынсө жугөдөм могысь. Корө наступайтны. *(Партизангъяс босётөны пельпом выланыс винтовкаяс, сувтөны веськыда.)* Онө, ёртъяс, мунам садьмөдам ёртъяснымөс и...

(Друг сайын гөлөс: «Но, но восьлав, сволочь! Сэн аддзам!» и коймөд партизан пыртөдө өти белөй салдатөс, сылысь кисө көрталөма бөрас.)

КОЙМӨД. Со, командир ёрт, өти сволочь. Вөлі шныркй-сысьө окопгъяс воддза линияяс пөлөн. Ме кватитө да киөдыс көрталө. Ногсыс белобандит.

САЛДАТ. Лэдз мен висътавыны, төварыш командир. Ме абу бандит...

АНДРЕЙ *(кватитө сийөс морөсөдыс)*. Эй! «Тө-ва-рыш»... *(Сюся видзөдө сылы синмас.)* Төдам ми тиянөс... Абу первойысь. *(Скөрысь.)* Разведчик?

САЛДАТ. Да... *(Андрей скөрысь тойыштө сийөс морөсөдыс, сийө усьө пидзөс вылас.)* Но кора кывзыны менө, ме тиян... *(Петө синваыс.)*

АНДРЕЙ. Висътавылы.

САЛДАТ. Тиянлысь разведканытө кутөма да лыйлөма белөй разведкаөн. Сэн вөлі и ме. Ме эг вермы терпитны, бергөдө ассым пулемётөс наланьө да пондө лыйлыны. Кодгъяс усисны, кодгъяс пышйисны, ог төд. Оз тыдав. Пемыд. Ме вайи пулемётөс тиян окопгъясөдз. И со вот тайө ёртыс...

АНДРЕЙ. Тырмас. *(Партизанлы.)* Молодеч, Назар Алексеевич! Разь.

КОЙМӨД *(яндысьёмөнмоз разьө салдатлысь кияссө)*. Не-кызд эг куж чайтны!.. Ме чайтө — бандит!

АНДРЕЙ. Овлө, Назарушка, быдтор овлө.

З а н а в е с.

Көкъямысод серпас

Югдандор. Митёв Педёрлөн керка. Өшиньяс жугласьомайсь. Пач киссьома. Өшиньдорса лабичьясө тэчөма му тыра мешөкъяс да пачысь кирпичьяс. Чорыда лыйсьөм. Кирпичьяс да мешөкъяс сайын Быстряков, Мишук, Даша, Педёр да нөшта морт-мөд. Найө лыйсьөны воча белöяскөд.

ПЕДЁР (*дугдө лыйсьөмысь*). Тайө нө мый сэсся артмыны пондөс, Егор Иванович, а?

БЫСТРЯКОВ. А мый?

ПЕДЁР (*локтө керка пытишкөслань*). Да вөд ачыл со аддзан! (*Өшинь пыр мыччысьө юр.*) На, тэныд серов кодь тойлы! (*Салдат усьө.*) Водзө вылө он суйсьы сэсся. (*Быстряковлы.*) Ме тай со и шуа, месяц, рөзөритчи дзикөдз! Пач киссис, пөлать киссис, өшиньяс киссисны, нинөм өд эз коль, Егор Иванович; тэ гөгөрвоан он мыйкө. Со кийн лёк ружьеой сөмын дзонь.

БЫСТРЯКОВ. А ружьеыд, Педёр дядь, татшөм кадад керкасьыд донаджык на сулалө. Ружьетөгьд нинөм оз шед. Ружьеөн, косьөн ставсө бөр лөсьодам, эн пов.

ПЕДЁР. Со жө өд тэ кутшөм, Егор Иванович. Сьөлөмтөм тэ морт, серов кодь той... Өткодялөн жө ружьекөд керка.

БЫСТРЯКОВ. Вот Орловөс жугөдам, сэки тэн медбур керкасө и сетам, шуам, көть Гудыр Паш коддьөмлысь.

ПЕДЁР. Да, эн сөр! Мыйла тэн абу дыш сөрнысө, Егор Иванович.

БЫСТРЯКОВ. Ме збыль висьтала.

ПЕДЁР. Кысь нин... Вит патроннад өд Орловтө он жугөд.

(Посводзын чорыд лыйсьөм.)

МИШУК. Егор Иванович! Мөдарсянь бара зырны заводитисны.

ДАША. Меся жө, тан ланьтисны.

БЫСТРЯКОВ. Нинөм, сэнө ён йөз, оз другөн сетчыны.

ПЕДЁР. Тэ эськө, Дарья, ставсьыс жө мыжаыс да. Аддзөма войпукны кад! Эн аддзөй мөд места... Эськө керкаой дзонь коли.

ДАША. Ланьт, баты! Нинөм тэ он гөгөрво.

ПЕДЁР. Кучиктө ме тэнсьыд куля!

БЫСТРЯКОВ. Отсаласны, Педөр дядь. Мый тэ шогсян.

МИШУК. Егор Иванович, ме өд шулө, оз позь нылкаөс мөдөдны. Ме кө эськө важон нин вайөдө-а... Өд сийө котөртны ни нинөм прамөя оз вермы. Егор Иванович, кылан?.. Миян эм на некымын бомба. Вай сийон тшын-бус вөчыштам, а ме сы косттө и лэбышта тась, а! Егор Иванович!

БЫСТРЯКОВ. Пукав. Оз артмы, Миша. Сёр нин өні, дай бомбаясыс миянлы мөдтор вылө на ковмасны.

ЗОН (*өдийө пырө*). Ог вермөй кутчысьны... Патрон абу. Пырөны керкаө. Мый вөчны!

БЫСТРЯКОВ. Шыбитөй кык бомба, не унджык, кутчысьөй кирпичьясөн.

ЗОН. Эм. (*Котөртө*.)

БЫСТРЯКОВ. Педөр Митрич, кольчыв ме пыдди. Кутчысьлөй тан. Весьшөрө эн лыйлөй, нөйтөй кирпичьясөн.

(*Копыртчөмөн петө ывлаө. Кылөны взрывъяс, «Ура» горзөм, шум.*)

ПЕДӨР. Ак, сө серов кодь тойяс! Ставсө жуглисны! Пызь вөчисны... Кильчө ни посводз ни нинөм эз коль. Мыйла нө таладорас эз пондыны воавлыны! Оз кажитчы, буракө, гөснечьясным. Кильчө пыр суйсьөны.

МИШУК. Час, ме видзөдла, кодкө эм абу нин тан матын.

ДАША. Мишук! Эн лысьт! Мый тэ, йөймин?

ПЕДӨР. Кеж сэсь! Тэ кылан он? (*Горөдө*.) Код, мися, тан командирьыс, тэ али ме? Вод!..

МИШУК (*оз кывзы, лэптө юрсө, жвинькнитис пуля. Мишук бөр дзевсис*).

ДАША. Со тэныд.

ПЕДӨР. Мөдысь он суйсьы, серов кодь той...

МИШКА. Ой, унаон кыссьөны, кынөмъяс вылас... Бомбясөн колө... (*Лыйсьөм. Шум.*)

ПЕДӨР. Огө. Кирпичон первой.

(*Өдзөс вощьө, пырө Быстряков.*)

МИШУК. Егор Иванович! Өшинь улын помтөм йөз, кыссьөны рушкуяс вылас.

БЫСТРЯКОВ. А тэ нин повзин. Лөвйон ог сетчөй!

ПЕДОР. Мед сувтласны кок йылас, а кынём вылад од быд йой кыссяс.

БЫСТРЯКОВ. Эн шогсьой, ёртъяс! Медбөръя здукъяс... Либө найо, либө ми найос...

(Ошинь сайын кылө «Ура» горзём. Салдатъяс пондосны кайны ошиньод.)

БЫСТРЯКОВ *(узькөдчө ошинь динө, босьтө оти киас кирпич).* Революция вöсна! *(Ставныс босьтöны кирпич да шыбла-лöны.)* Нöйт, гадъясöс! *(Посводзянь бöрынтьчöны керкаö.)* Гөгөр топөдосны... *(Кыскө кык бомба, котöртö одзöс дорö, шыбитö кыкнансö.)* На! На! Пötлытём горшъяс! *(Взрывъяс. Котöртö ошинь динө да сөдз жö шыбитö.)* На! Ад горшъяс! На! *(Ошинь сайын тшын, бус, нинём оз тыдав.)* Ещö оти коли, сийос аслыным.

(Улич вылын нöшта ёнджыка кылө «Ура» горзём. Одзöстө заводитисны пырны салдатъяс. Кось.)

ПЕДОР *(босьтө оти салдатос шошаодыс).* Но, лок, лок, зэв кө нин тэн окота прöйдитны менам керка пыр. *(Шыбитö ошинь пыр ывлаө.)* Серов кодь той!.. Мöдысь он пыр!

МИШУК *(видзөдө ошиньод).* Егор Иванович! Ондрей вокъяс!

БЫСТРЯКОВ. Ёртъяс, кутчысьой! Отсөг воис. Нöйт понъясöс!

(Уличын лыйсьём. Ошиньод пырö Андрей Ваньков, киас наган.)

АНДРЕЙ *(луйö одзöстө пырысь салдатос. Горзö одзöстө).* Ёртъяс! Куталой найос отитөг!

БЫСТРЯКОВ *(узькөдчө Андрей динө).* Андрей! Ваньков друг! Аттьö!

АНДРЕЙ *(топыда кутлө).* Молодеч! Зэв бура уджалан! *(Аддзö Мишукос.)* Мишук!

МИШУК *(ошöдчис сьылöас).* Андрей! Вок!

БЫСТРЯКОВ. Сийö мян герой!

АНДРЕЙ. Ёртъяс! Ставныслы ыджыд аттьö. Поздравляйта нöшта оти победаон. Арестуйтём йозос мянлы удайтчис мез-

дыны. Орлов удитöма пышйыны. Тiянöс кутiс КЫРНЫШЕВ. Ö нö бöрынътчисны. Миян мог: öтлаасьны Краснöй Армиякöд да дзикöдз бырöдны Орловскöй бандалысь колясьяссö дай став котрреволюциясö öттшöтш! А öнi, ёртъяс, водзö!

(Горзöм «Ура». Ставныс котöртöны. Коли сöмын Педöр. Недыр сулалöм бöрын кватитö винтовка, сувтö öшинь вылö.)

ПЕДÖР. А заводитöма кö нин, колö косясьны помöдз! *(Чечыштö öшиньöд.)*

З а н а в е с .

Öкмысöд серпас

Вой. Нейджыд гöра. Гöра вылын сулалö öти пу да пу бокас öти куст. Куст улö сайöдöма пулемёт. Пулемёт дiнын куйлö салдат. Пу бердö лöсьöдöма полевöй телефон. Котöрөн пырö Орлов да уськöдчö телефон дорö.

ОРЛОВ. Алло! Алло! Тайö кодi? Алло! Тайö тэ, господин Кырнышев! Вот мый, Семен Иванович... Мый? Мый тэ шуан? Ч-чöрт! Кутчысь! Ме локта ачым.

(Кöсiй мунны. Паньд пырö салдат.)

САЛДАТ. Господин капитан, разведка юöртöм серти шуй-галадорсянь миянöс кытшалö морт ветымына партизанскöй отряд. Джуджыд гöра кутöны красноармейскöй частьяс.

ОРЛОВ. Висьтав поручик Бочкинлы, мед öнi жö бергöдас асьыс частьсö партизанъяслы паньд!

САЛДАТ. Эм. *(Котöртö.)*

ОРЛОВ *(котöртö пулемётчик дiнö. Пулемётчик сувтiс).* Дзик пыр пондам наступайтны. Тэныд мог: вевттыны пулемётнöй биөн тайö шорсö, кор пондам ми вуджны. Менам личнöй сигнал серти!

САЛДАТ. Эм. Вевттыны пулемётнöй биөн тiян личнöй сигнал серти.

ОРЛОВ. Сигнал лоас сетöма факелөн.

САЛДАТ. Эм. *(Орлов мунö. Салдат пуксьö пулемёт динö.)*
Дерт, сөдз... Виччысь тэ мясянь бур вöчöм, сволочь! Ме петкөд-
ла пуж, аслыд мышкад, ка-пи-тан...

*(Надзöндзи пулемётлань кыссьöны Быстряков да Мишук. Быстряковлөн киас наган. Кор воисны дзик нин матö пуле-
мётчиклань, Быстряков уськөдчö мышсяньыс салдат вылö.)*

БЫСТРЯКОВ. Сувт! *(Салдат повзёмөн сувтö Быстряков-
лы мышкөн.)* Лэпты китö! *(Салдат лэптö.)* Эн лысьт вөрззы-
ны местасьыс ни горзыны. *(Салдат бергөдчö. Быстряков пыр
жö тöдö салдатос.)* Тфю, ч-чөрт! Тайö тэ? Кыдз нö тэ татчö
веськалөн!

САЛДАТ. Ме, Быстряков ёрт, Ваньков тшöктöм серти.

БЫСТРЯКОВ. Кутшöм юөръяс штабсянь!

САЛДАТ. Орлов дзик пыр заводитас наступайтны, мед пет-
ны кызкö краснойяс кытшысь. Мен прикажитис тупкыны со
эсийö шорсö пулемётной бион найö вуджигөн.

БЫСТРЯКОВ. Бур. Мишка!

МИШУК. Ме, Егор Иванович.

БЫСТРЯКОВ. Дзик пыр жö котөрт штабö да висьтав Öндрей
вокыдлы, мый позьö заводитны. Öрудийной да пулемётной
точкаясö белöйяслысь петкөдöма стройысь. Гөгөрвоин?

МИШУК. Гөгөрвои. Стöч.

БЫСТРЯКОВ. Сöмын...

МИШУК. Абу первойысь. Тöда.

БЫСТРЯКОВ. Котөрт. *(Мишук котөртö.)*

САЛДАТ. Быстряков ёрт, тайö зонаас öд таысь кындзи нöшта
на эм некымын пулемёт. Тöдан?

БЫСТРЯКОВ. Танö? Көн?

САЛДАТ. Со. *(Индö чуньнас.)* Шоргорулас, ыджыд куст саяс
öти да со нöрыс йылас, окопас, кык.

БЫСТРЯКОВ. Сöдз. Вот мый, друг. Тэ мун босьт кустсайса
максимкасö ас киад да бергөд окопъясланьыс вомөн. Да вич-
чысь команда. А татчö кольчча ме ачым. Бур?

САЛДАТ. Эм, бергөдны белöй максимкалысь вомсö белöй-
яс окопъяслань да виччысьны тэнсьыд команда. *(Мöдöдчылö
мунны да бөр сувтö.)* Да Орлов көсийс сигнал сетны факелөн.

БЫСТРЯКОВ. Ладнö. Мун. *(Водö куст сайö пулемёт бокö.)*
Но, господин капитан, кодi жö кодос, а? Тэ мяняс, али ми

тіянös? Мем кажитчö, бытбьökö ми тіянös. А! Господин капитан? Но, ог тöд. Видзöдлам. (*Зелькнитö пулемёт затворён.*) Э-эх! Дас сизимöд воын «Аврора» вылын. Дзик жö вот тадзи сьölöмöй тöпкис... (*Звönитö телефон, босьтö трубка.*) Алло! Коді тайö? Кырнышев! Да. Кодös? Господин капитанös? Сию минуту. (*Горöдö.*) Господин капитан, тіянös телефон дінö! (*Вежö гөлöссö.*) Алло! Да, тайö ме, поручик. Мый? Краснöй разведчикös? Зонка? (*Бокö.*) Эк, Мишук, Мишук... (*Трубкаö.*) Кутшöм сэтшöм зонка, господин Кырнышев? А-а! Коді складтö взорвитіс. Ах, сволочь! А ноко, öні жö мöдöд татчö ме дінö. Да, да. Ме ачым, ачым. Мый? Наступайтны? Нөрöвит, некутшöм сигнал на эз вöv, господин Кырнышев! Пукав! (*Пуктіс трубкассö.*) Вот тадз. (*Котөрөн зверь моз воö Орлов, киас сьлөн факел.*)

ОРЛОВ. Мыйла чöv олö пулемёт?

БЫСТРЯКОВ (*кватитö револьвер, суетö*). А тö коді лоаннды?

ОРЛОВ. Ме капитан Орлов! Вунöдөн, сволочь!

БЫСТРЯКОВ. А-а!.. Ме буретш сійös и корся! (*Лыйö Орловлы морöсас.*) На тэныд став гöль йöz нимсянь! (*Лыйö.*) Революция нимсянь! (*Лыйö.*) Рабоче-крестьянскöй власть нимсянь! Гад! (*Уськöдчö пулемёт дінö.*) Мый нö öні вöчны? Мишуктö кутöмны сволочьясыд. Месянь юөр вотöдз наступайтны оз мöдны. (*Мövныштö.*) А вöча паника! Гөгөрвоасны. (*Босьтö телефон трубка, кöсийö звönитны. Ручов Илья вайöдö Мишукös, киас наган. Кор воöны Быстряков весьтö, сійö чеччыштö куст сайсянь Илья вылö, мырддöйö нагансö.*) Ак, пöрысь крыса, тайö тэ?! Чолöм-здорово! (*Лэптыштли шапкассö.*) Быстряков.

ИЛЬЯ. Быстряков? Ой, сар небеснöй, отсав меным...

БЫСТРЯКОВ (*Мишуклы сетö Ильяльысь нагансö*). А но, Мишук, сулыштлы сы дінын, мед оз пышйы. Мен колö командуйтны.

МИШУК (*Ильялы*). А ноко, пуксы со эсчö. И эн лысьт вөрзыны местасыд! (*Илья пуксьö.*)

БЫСТРЯКОВ (*босьтö телефон трубка*). Алло! Тайö кодö? Кырнышев? Да! Да! Господин капитан. Мый шуан? Матыстчöны краснöйяс? (*Мишуклы.*) Андрейыд казялöма. Наступайтöны. (*Трубкаö.*) Мый? Дзик нин сэнös? Пукав места вылад, поручик Кырнышев. Ме ачым тöда. Ме капитан... Тфю! Чöрт! Ме большевик Быстряков! Да, да, господин Кырнышев! Здравсте-пожалуйте! Да капитанныд жö нин дзонь час тіян гатш куйлö.

Да! Да! Вывлань кокөн куйлө. (Мишуклы.) Сет сигнал, Мишка! Атакаө! (Мишук кумьсы лыйö вывлань, Быстряков водö пулемёт динö.) Ах, сволочьяс, шедөнныд! (Лыйлө пулемётысь.) Но, кытчö жö öнi воштысянныд, сөкөлъяс, а? (Бара лыйлө.) Вот, вот сэтчö шор гуранас и лэччöй. Сэн небыдджык гунытö код-йыны. (Бара лыйлө. Кылө краснойяслөн победной «Ура» горзöм.) Но вот и ставыс. Жугödöсны. (Чеччö пулемёт дöнысь, перйö питшөгсьыс гөрд знамя да көрталö зöб йылö. Тишукöдö сийöс пулемёт дöнас. Воöны Ваньков Андрей, Красной Армияса командир, Даша, Митёв Педөр да салдат-пулемётчик. Быстряков рапортуйтö.)

Рабоче-крестьянскöй Красной Армия штабөн сетём задание — жугödны врагöс тысянныс партизанъяс вынөн — дзоньнас пöртöма олөмö! А тайö съод кырнышсö (локтö Орлов вылö) уськөдöма содтöд пыдди.

КОМАНДИР. Молодцы! Зэв бура уджалөмныд! Молодцы! А öнi Рабоче-крестьянскöй Красной Армиякөд öтүв единöй фронтөн мөдөдчам водзö полной победаөдз!

МИШУК. А тайö кытчö, Егор Иванович?

БЫСТРЯКОВ. Да, төварыш командир, нöшта кутöма öти предательöс-бандитöс, кодi талунөдз отсасис белöйяс штаблы. Сы подлöй ки помьсы усис уна дас славной коммунист.

КОМАНДИР. А сийöс, военной революционной трибунал нимсянь — лыйлыны!

З а н а в е с .

ӨЧЕРЕДНӨЙ ОПЕРАЦИЯ

Өти акта пьеса

ВОРСЫСЬЯС:

1. Харитон Никонорыч Коровянский — врач-хирург.
2. Варвара Никифоровна — сылөн гөтыр.
3. Рубцов Василий Алексеевич — Крaснөй Армияса батальоннөй комиссар.

Партизангьяс:

4. Мартынов.
5. Жеребцов.
6. Фридрих Герберт — немецкөй лейтенант.
7. Рудольф Бауле — немецкөй салдат.
8. Артамон Булакин — белогвардеец-эмигрант, фашистгьяслөн оккупируйтөм карын комендант.

Действие мунө 1943 воын, фашистгьясөн оккупируйтөм сөветскөй территория вылын.

Сөстөминик крестьянскөй керка. Өшиньясыс прөшвиа занавесгьясадь. Пызан вылын да этажерка вылын, коді тыр быдсыма аптекарскөй приборгьясөн, еджыд салфеткаяс. Пызан весьтын абажура лампа. Веськыдвылө пырө өдзөс. Занавес воссигөн пызан дөнас креслөын пукалө Коровянский, куритө трубка, вомгорулас мургө-сьылө:

«Если завтра война», — так мы пели вчера,

А сегодня война наступила...»

М-да... «Наступила»... Нем виччысьтөг... И быттьө нинөм эз вөвлы... Стрөитөм, стрөитөм шуда олөм. Кызь кум во. И, со... Вильсяма пөрадок... фашистскөй... Ставсө чышкыштісны, мый вөлі вөчөма мян асланым киясөн, и пом... Эх-хе-хе... И мый сөмын оз вөчлы кадыд? (Мунө этажерка дінө, мыйкө заводитө колбаясысь кисьтавны пробиркаясө, вомгорулас бара мыйкө сьылө. Котөрөн пырө сылөн гөтырыс.)

ВАРВАРА. Харитон Никонорыч, Харитон Никонорыч... Тэ төдан, Харитон Никонорыч...

КОРОВЯНСКИЙ (тэрыба локтө гөтырыс дінө). Мый? Мый бара лоис сэтшөмыс, Варвара Никифоровна? Мый? Висьтав.

ВАРВАРА. Фу... Лолөй дзикөдз тырис... Со, лыдды... (Сетө сылы газетсө.)

КОРОВЯНСКИЙ (*босьтö газет, муно пызан динö, пунктö ныр вылас пенсне*). А ноко, ноко, мый нин бара сэн сэтшöм выльторйис? Сидз, сидз... (*Лыддö*.) «Кодлön эм оружие... да кодi оз сдайт комендатураö талунгья рытöдз...» Сидз... «войнас лоö вöчöма облава и кодлön аддзыяс кутшöм көть оружие, фюрер нимön лоö бырöдöма семьясö дзоньнас дай керкасö тшöтш». (*Гöтырыслы*.) Но да öд, Варвара Никифоровна, миян нинöмтор абу. Ми врачьяс... Ми...

ВАРВАРА. Да, абу... Дерт, тэ он лыдды сийöс... Сэн мышкас, улынджык... Мый сöмын лоö? Мый лоö?

КОРОВЯНСКИЙ. Мый вермас лоны миянкöд? Мый? Да тэ эн сэтшöма шöйöвош, Варвара Никифоровна... (*Видзöдö газет вылö, лыддьялö заголовокгьяссö*.) «Босьтöма Киев...», «Жугöдöма квайт дивизия...» Но, шуам, көть, неуна, гашкö и, этшаджык, но да öд ми тöдам нин, кутшöмöсь налön сводкаясыд... збыль вылас...

ВАРВАРА (*повзьöмön*). Харитон Никонорыч... Мый тэ сёрнитан. Гөгөр патруль, кыласны...

КОРОВЯНСКИЙ. Но, мый? Мый көть, шуам, и кыласны?.. Ме врач. Ме хирург. Вундала, вура. Мыскалa-кöртала, со и ставыс. А кодöс и кыздз, сийö нин менам делö...

ВАРВАРА (*локтö сы динö*). Харитон Никонорыч. Бöрынджык сёрнит. Тэ босьт да лыдды... Öд тайö жö... (*Индö газетö*.) Со, со, Харитонушка.

КОРОВЯНСКИЙ (*дыр видзöдö газетö, кутчысьö юрас да пуксьö креслö*). Синлы ог эскы... (*Газетыс усьö кисьыс, босьтö пеннесö да тэрыба чышкалö чышгьян помнас*.) Оз вермы лоны.

ВАРВАРА (*уськöдчö этажерка динö*). Но, вот... Но, вот... Со и серам да серам... И сöдз нин сьölöмыд слабиник. На, со юышт каплясö, на. (*Сетö лекарство склянка*.)

КОРОВЯНСКИЙ. Энлы, энлы, Варвара. (*Лэптö джоджысь газет, лыддö*.) «Пышйис пленысь краснöй комиссар Рубцов Василий Алексеевич, пышйигас виис лейтенантöс да кык патрульнöйöс. Сийö öни находитчö миян кар районгьясын. Приметаяс: тушалön джуджда 170 сантиметр, сьöd юрсиа, гөрба ныра. Шуйга кокыс ранитчöма шрапнельön... Быд мортлы, кодi мövпыштас тайö мортсö дзевлавны либö индас сылы туй петны миян войска расположениеысь, — смертнöй казнь, публичнö, карса площадь вылын. А кодi индас, либö отсалас кутны тайö öпаснöй мортсö — награда дас сюрс шайт. Комендатура.» (*Ду*

майтөмөн.) Рубцов... Василий Алексеевич... Тайо жө... тайо жө...

ВАРВАРА. Сійө, сійө. Воклөн пиыс, Вася... Сійө, Харитон Никонорыч.

КОРОВЯНСКИЙ. Да, да, да...

ВАРВАРА. Раненый... Дас сюрс... Пежъяс.

КОРОВЯНСКИЙ. Ш-шш... Ми нинөм ог төдөй. Гөгөрвоан? *(Босьтө газетсө да сетө.)* А тайос пачө. Пачө, Варвара.

ВАРВАРА. А сійө нө кө воас... татчө?

КОРОВЯНСКИЙ. Пачө, пачө. Ш-ша. Кыв ни джын. Ми врачъяс... Быттө ми — нейтралитет, и ставыс. Гөгөрвоана? *(Ывлаын лыйсьөмъяс, шум.)*

ВАРВАРА. Мый вөчсьө, мый вөчсьө?

КОРОВЯНСКИЙ. Война. Нинөм он вөч. Лэдз шторъястө — лоө спокойнойджык. Нинөм эн думайт, и прөйдитас.

ВАРВАРА. Öд сійөс кутасны, öшөдасны, смекайтчасны...

КОРОВЯНСКИЙ. Оз кутны. Немтор сыкөд оз ло.

ВАРВАРА. Но öд пышйөма, виөма дзөнь куимөс.

КОРОВЯНСКИЙ. Тырмас. Вунөдам. Вай шонтышт чай... Музыка кывзыштам *(заводитө граммофон)* и ставыс лоө спокойнө. *(Ворсө кутшөмкө старинной мелодия. Варвара босьтө дозмукъяс да восьтө комната öдзөс, друг öдзөс вельтын мыччьсьө морт. Тайо Артамон Булакин. Варвара горөбтө да уськөдө кисьыс подноссө. Коровянский чечьыштө местасьыс да машинальнө кыскө зепсьыс револьвер, сэк вөсьсө ывласянь пыран öдзөс да тыдовтчөны порог дорын немецкөй лейтенант да салдат.)*

ГЕРБЕРТ *(пыригмоз)*. Хальт!

БУЛАКИН. Лэпты киястө!

КОРОВЯНСКИЙ *(устькөдө кисьыс револьвер да кияссө надзөник лэптө)*. Прөститөй... Ме... ме... чайтө...

БУЛАКИН *(босьтө джоджысь револьвер, сетө лейтенантлы)*. Со, гер лейтенант.

ГЕРБЕРТ *(кучкө Коровянскийлы перчатткинас чужөмас)*. Тайо мый? А? Хирург... Интеллигент... нейтралитет... А? Мый?

КОРОВЯНСКИЙ. Ме, ме, господин лейтенант...

БУЛАКИН. Тэ мый, со эсийөс эн лыддьыв? *(Перйө зепсьыс газет да индө чуньнас.)* А? Мый? Эн?

ГЕРБЕРТ *(чургөдө нагансө)*. Ну?

КОРОВЯНСКИЙ (*лэччысьё пидзёс вылас*). Мыжа, мыжа, гер лейтенант, эг аддзыв, первойысь кыла...

ВАРВАРА. Прөститой, господин... ваше благородие. Эг тодой. Сийо лунтыр эз петав гортысь. Пёрысь морт. Пыр гортын... висьысьяс... Сийо жё... врач...

КОРОВЯНСКИЙ. Да-да, хирург, гер лейтенант. Очередной операция...

ГЕРБЕРТ. Еврей?

БУЛАКИН. Абу, гер лейтенант.

КОРОВЯНСКИЙ. Ме роч, бать вёвлёма полякөн. Врач-профессор. Овлёма Варшаваын, Берлинын, Питерын. Ме чужлі тані...

ГЕРБЕРТ. Большевик?

КОРОВЯНСКИЙ. Беспартийной... Интеллигент.

ГЕРБЕРТ (*Булакинлы*), Кыдз, гер комендант?

БУЛАКИН. Да, сточ сөдз.

ГЕРБЕРТ. Сувт! (*Коровянский сувтё. Лейтенант пуксьё креслёё.*) А, гашкё, тэнад нёшта мыйсюрё эм татшөмсямаыс? А? (*Индё револьвер вылө.*)

КОРОВЯНСКИЙ. Абу, гер лейтенант, со крест, абу. Со, сөмын...

ГЕРБЕРТ (*чеччыштё*). Мый?

КОРОВЯНСКИЙ. Хирургической инструментъяс, сэсса нинём.

ГЕРБЕРТ. Но виччысь. Шедас мыйкё — кыв шутөг... (*Өвтыштё кинас.*)

КОРОВЯНСКИЙ. Ставсё коть путкыльтёй, гер лейтенант... Ме ог пөръясь, ме морт олёма, интеллигент...

ГЕРБЕРТ. Кыдз, гер комендант?

БУЛАКИН. Позьё эскыны, гер лейтенант. Сета кыв.

ГЕРБЕРТ. Но, ладнө. Пуксьы, господин...

КОРОВЯНСКИЙ (*тэрыба*). Коровянский.

ГЕРБЕРТ. Господин Коровянский. (*Коровянский пуксьё.*) Гер комендант, тодмөд.

БУЛАКИН. Эм, гер лейтенант. (*Локтё пызан динё, пуксьё, паськөдө газет.*) Тайо оружиеыд — попутнойтор...

КОРОВЯНСКИЙ. Кора прөститны, господин... Позьё гөтырөс... мед пызан лосьодас?

БУЛАКИН. Кыдз кужан.

КОРОВЯНСКИЙ. Варвара, тэрыба... (*Варвара өдий чукөртө джоджысь дозмукъяс да петө.*) Ме кывза тиянлысь, господа...

БУЛАКИН. И сөдз, тэ ордын дзебсясьё комиссар Рубцов.
КОРОВЯНСКИЙ (*чуймөмөн чепөсйө местасьыс*). Ме ордын комиссар? Гер комендант. Тэ жö менö бура тöдан... Ме, ме...

ГЕРБЕРТ. Да, да. Эм донесение...

КОРОВЯНСКИЙ. Ме вылö? Да мый нö тö? Ме хирург. Ме абу политик. Кутшöм мем интерес, мед...

БУЛАКИН. Во, во. Тэ хирург. А сйö раненöй... Тэ сылөн дядь...

КОРОВЯНСКИЙ. Ен мед видзас. Ме лечита сйöс? Аслам гортын?

ГЕРБЕРТ. Мый, он?

КОРОВЯНСКИЙ. Эг аддзывлы синмөн и оз вермы лоны. Ме жö...

ГЕРБЕРТ. Но, тырмас. И со тайö оружиесьыд нин тэнö... Со, тэныд условиеяс: индан — дас сюрс шайт, пондан дзебланы — казнь. Гөгөрвоана?

КОРОВЯНСКИЙ. Да, гер лейтенант. Но...

ГЕРБЕРТ. Керкаыд лоас оцепитöма усиленной охранаөн. Кытчöдз он выдайтöй тайö большевиксö, тиян вылö лоас объявитöма бойкот — керкасьыныд лун ни вой некытчö... Срок сутки. Мөвпыштöй.

БУЛАКИН. Ставыс, гер лейтенант?

ГЕРБЕРТ. Да, мөдөмöй. (*Комнатаысь петö Варвара бутылкаяс да закускаяс тыра подносөн.*)

КОРОВЯНСКИЙ. Господа, пуксьöй, гөститöй... Со, гөтов. Кора...

ГЕРБЕРТ. Пöртанныд олөмö тайö условиеяссö, сэки и тö тшöтш лоанныд гөстьясөн миян компанияын. Аддзысьлытöдз. (*Ставыс петöны. Коровянский лётмунөмөн лэччысьö креслөö, гөтырыс чуймөмөн сулалö джодж шöрын.*)

ВАРВАРА. Но, мый сэся чöv олан, Харитон Никонорыч?

КОРОВЯНСКИЙ. Ставыс. Виль пöрадокъяс... Европаын. Пом.

ВАРВАРА (*өдйö пуктö пызан вылö подносö, матыстчö сы динö*). Тэныд сьöкыд, Харитонушко? Да? Сьöкыд? Босьт, ю каплясö.

КОРОВЯНСКИЙ. Кисьт бокал, Варвара... Кисьт аслыд тшöтш. (*Варвара кисьтö.*) Юам, Варвара. (*Юö.*)

ВАРВАРА. Нинөм ог гөгөрво.

КОРОВЯНСКИЙ. Нöшта, Варвара, нöшта кисьт.

ВАРВАРА. Харитон.

КОРОВЯНСКИЙ. Бойкот. Ни өти воськов аслам му вывті...
Гөгөр стража. Гортса арест...

ВАРВАРА. Мый тэкөд збыльсы, Харитон Никонорыч? Эң дойдав менсым сёлөмөс. Висьтав.

КОРОВЯНСКИЙ (*дыр зэв видзөдө Варвара вылө да лёкысь уськөдчө сы вылө*). Тэ дзеблалан комиссарөс? Тэ? Менам кер-
каын: И он висьтав.

ВАРВАРА. Мый тэ? Мый тэ?

КОРОВЯНСКИЙ. Он висьтав? Да? Соссян меысь?

ВАРВАРА (*мынтөдчө сы кабыр улысь да петитчө өдзөслань*). Тэ йоймин? Харитон?

КОРОВЯНСКИЙ (*сырмө скөрысла*). Ме нэм чөж оло спо-
койнөя, царь дырйи, Совет власть дырйи, некод мем эз объав-
ляйтлы бойкот, пыр уджалө честнөя, и тэ пөрысь-нэмө ме-
ным изменитөн? Торкин менсым спокойөс. Кытчө тэ сийөс
дзевин? Көн комиссар Рубцов? (*Воссьө өдзөс, порогө крукасьмөн
усьө джодж шөрө комиссар Рубцов, кокыс пидзөсөдзыс көрта-
лөма бинтөн, чужөмыс ставыс вир, паськөмыс косясьлөма, няйт.*)

КОРОВЯНСКИЙ (*кымө места вылас*). Мый тайө?

ВАРВАРА (*уськөдчө Рубцов динө*). Коді тайө? (*Дыр видзөдөм
мысти төдө да лёкысь горөдө.*) Вася!..

КОРОВЯНСКИЙ. Сийө? Да? Сийө? Комиссар?

ВАРВАРА (*повзёмөн*). Сийө... Харитон. (*Уськөдчө сылы
сьылас.*)

КОРОВЯНСКИЙ. Но, вот, аддзан, но вот... Ме тай шулө...
Кеж, ведьма. (*Тойыштө Варвараөс да зэв өдийө заводитө пась-
тасьны.*)

ВАРВАРА (*сийөс паныдалөмөн*). Кытчө? Ог лэдз. Ог лэдз.
Тэ сийөс көсьян... вузавны? Ыштөн дас сюрс вылө? Харитон!..

РУБЦОВ (*лэптө юрсө, сьөкыда*). Лэдз, лэдз, тэтя, сийөс. Мед
ветлө. Мед вайөдө. Ме торки сылысь нэмөвөйся покойсө. А
дас сюрс шайт сийө абу ичөт деньга... Сгөдитчас пөрысь-нэмө...
Лэдз, тэтя Варвара, лэдз.

ВАРВАРА (*надзөникөн лэдзчысьө*). Мун, мун, Харитон.
Вайөд.

РУБЦОВ. Тэтя Варвара, отсышт мем... Сволочьяс. Чушкис-
ны пель йылөс... Чужөмбанөс и... Сөдз нин кокөй со...

ВАРВАРА. Донаөй, эстшөма кельдөдөмыд, Харитон! Лок от-
сышт тшөтш. Кылан? (*Көрталө бинтөн Рубцовлысь юрсө.*)

РУБЦОВ. Оз, сійö оз отсав. Сылы нинöм абу жаль: ни оломыс, кодöс стрöитим кызы куим во чöж да кодöс öни со кисьтöны, ни йöзыс, кодъясöс виалöны фашистъяс сюрсъясөн — пöрысьясöс, нывбабаясöс, челядьöс, дзик нинöмысь. А ми вок вылад и важөн нин оз видзöдны. Со öни сійö обслуживайтö сöмын господаöс... германскöйöс... Тожö интеллигент! Хирург!

КОРОВЯНСКИЙ (*уस्कöдчö сы динö лёкысь*). Сöран! Сöран, мальчишка! Тэ он на тöд, кодi ме, Харитон Коровянский. (*Зэв скöрысь шыблалö вывсьыс паськöмсö да шапкасö, öдийö мыськö кияссö, халатасьö.*) Кöсья кö, ме öни жö тэнсьыд ловтö босьта, аслам киён налы вузавтöг... Эн лысьт пöрысь морт вылын некор серавны.

РУБЦОВ. Дядя, надзöнджык. Ме ог серав. Ме веськыда висьтала.

КОРОВЯНСКИЙ. Ланьт. И сöдз нин со киöй дзөрö, пинцет кутны ог вермы. (*Локтö Рубцов динö.*) Варвара! Босьт кокъясöдыс!

ВАРВАРА. Харитон! Кытчö?..

КОРОВЯНСКИЙ. Бывлаö!

ВАРВАРА. Мый тэ?

КОРОВЯНСКИЙ. Мед этша сэнö кöдзыд вылас тшöкöлдывайтас. (*Сэсся нюмдöмөн тувкнитö Рубцовлы морöсас.*) Эк тэ, шельма тэ! (*Ставныс сералöны.*) Вай водтöдам диван вылö.

РУБЦОВ. Дядя! (*Кутлö сийöс морöс бердас.*)

КОРОВЯНСКИЙ (*чышкалö синвасö*). Но, но... Мый мем тэкöд вöчны? Но, висьтав. Гөгөр патруль, пырысь-пыр вермасны пырны.

РУБЦОВ. Эн пов, дядя. Ме татчö ог овмöдчы. Вот вöч перевязка, и ме муна.

ВАРВАРА. Кытчö? Войнас?

РУБЦОВ. Войнас бурджык. А мунны колö. Менö виччысьö фронт.

КОРОВЯНСКИЙ. Вася, кызд татчö колинсö, а? Асланым войтырсьыс?

РУБЦОВ. Предайтис öти подлец. Сюрим кытшö. Тышкасисны ёртъяс медбөръя вир войтöдз. Менам бырöма садьöй, со и нуöмаöсь пленö... А войнас, мыйöн казялö, мый ме найö лагерын, пырысь-пыр жö и мездыси — пышйи.

КОРОВЯНСКИЙ. Рискуйтан?

РУБЦОВ. Бурджык смерть, на киö шедöм дорысь. (*Друг чепöсийö.*) Тэ надзöнджык, дядя, — граната!

КОРОВЯНСКИЙ. Тьфу тэ, бес. Кыдз повзёдöн. Öдва ловья, а пыр на сёрсыд...

РУБЦОВ. Тайö медбур друг менам. Пышйигөн водтöдö морт-мөдös, но и босьтö сёрысь запас вылö. (*Сувтö.*) Но, вот и аттö тiянлы. Колö мөдöдчыны.

ВАРВАРА. Шойччышт. Усян кытчöкö.

РУБЦОВ. Ог. Важсыс ён лои. Но, аддзысьлытöдз.

КОРОВЯНСКИЙ. Ша, ша. Öнтай кö эг вузав, öнi ог нин. Тырмас. Некытчö он мун. Со пуксы пызан саяс. Варя, гөститöд. (*Öдий пасьтасьö.*)

РУБЦОВ (*сувтö*). Тэ кытчö? Тэ...

ВАРВАРА. Харитон.

КОРОВЯНСКИЙ. Но, но, ша. Ме разведкаö. Пукалöй лöня, сёйöй-юйö. Ме пырысь-пыр. (*Котөрөн нетö.*)

ВАРВАРА (*кисьтö бокалö вина, матысталö закускаяс*). Со, юышт, выныд содыштас. Эстшöма мучитчöмыд да...

РУБЦОВ. Тайötорйыдтö, пöжалуй, мем öнi ладмас, а медся нин закускаыс. Лун куим нин вомö эг чöвтлы. (*Юö да сёйö.*)

ВАРВАРА. Со öд, со öд... Часлы, ме йөвтор тэныд вайышта да яишничка кöнкö эм... Сёй ёна. (*Тэрыба нетö.*)

РУБЦОВ (*отнас*). Сёй, Вася, сёй! Водзын туйыс кузь, сёкыд. Сгөдитчас. (*Зöля сёйö. Друг сэки гымöбтö кöнкö зэв матын снаряд шы, сэся заводитö кывны пулемётн да винтовкаөн лыйсьöм шыяс. Рубцов чеччыштö места вывсьыс, босьтö киас граната. Кылö посводзын шум. Котөрөн пырö Варвара.*)

ВАРВАРА. О, господьöй-енмöй. Мый нин тайö? Татчö пырöны. Дзёбсы, дзёбсы спальняö, позьö крöвать улас. Öдийнджык, кутасны. (*Рубцов оз на удит воськовтны, кыдз воссьö öдзös, да тойыштöны джодж шөрö Коровянскийöс. Пырöны: Герберт, Булакин да Бауле.*)

ГЕРБЕРТ (*чургөдö наган*). Хальт!

БУЛАКИН. А-а! Комиссар Рубцов!

ГЕРБЕРТ. Лэпты киястö. Краснöй сволочь! Ну! (*Рубцов ырыштчö шыбитны гранатаөн. Варвара уськөдчö да кутö киöдыс.*)

ВАРВАРА. Вася! Эн лысьт! Эн лысьт!

ГЕРБЕРТ. А-а! Грöзитö? Пукты кисьыд. Но! Раз, два... (*Метитчö.*)

КОРОВЯНСКИЙ (*устькөдчө лейтенант динө*). Гер лейтенант, сулав! Сулав! Эн лый!

ГЕРБЕРТ (*тойыштө сийөс, кокнас чужиймөн*). Ш-шеть! Булакин! Мырдды кисыс!

БУЛАКИН. Эм, гер лейтенант. (*Көсйө матыстчыны Рубцов динө, сэк воссьө өдзөс, да пырөны партизангяс Мартынов да Жеребцов, кыкнанныс немецкөй салдат паськөмабсь.*)

МАРТЫНОВ. Гер лейтенант! Кар кытшалөма краснойясөн, штаб босьтөма партизангясөн! Мый тшөктанныд вөчны?

ГЕРБЕРТ. Доннер-вэтэр! Тө босьтөй, со, найөс. Булакин, ме бөрся! (*Көсйөны петны, но найөс паныдалөны винтовка штыкгясөн Мартынов да Жеребцов.*)

ЖЕРЕБЦОВ. Хальт, сволочь!

МАРТЫНОВ. Лэптөй киястө!

РУБЦОВ (*лэптө граната*). Но! Кодлы шуөны? (*Лейтенант да комендант лэптөны кияссө. Коровянскимй кватитө Булакин кийсь наган да лыйө сылы морөсас.*) На тэныд, предатель!

РУБЦОВ (*бергөдчө партизангяслань*). Но, ёртгяс! Мартынов, Жеребцов! (*Кутлө найөс.*) Аттьө, зэв ыджыд аттьө!

ЖЕРЕБЦОВ. Нинөмысь, комиссар ёрт!

МАРТЫНОВ. Мый вермим, вөчим.

РУБЦОВ (*бергөдчө Коровянскийлань*). А тэныд, дядя, мед-ыджыд аттьөыс! Тэ настоящөй патриот, советскөй патриот! (*Кутлө.*)

КОРОВЯНСКИЙ (*радысла чышкалө синвасө*). Хирург, Вася, хирург! Интеллигент! (*Индө Булакин шой вылө, скөрысь.*) А тайө менам... өчередной операция. А мөд гадыскөд рассчитайтчөй асьныд.

РУБЦОВ. Та сайын делө оз сувт.

З а н а в е с .

ЭЗ ВО АСЛАС БАЗАӨ...

Өти акта пьеса

ВОРСЬЫСЬЯС:

Орлов — лётчик, гвардияса лейтенант.

Марфа Ивановна — колхозница.

Галина — сылөн внучка.

Петров Карп Иванович.

Курт — немецкөй обер-лейтенант.

Действие муно 1943 воө.

Занавес воссьытөдзыс кылө радио дикторлөн гөлөс: «Внимание! Кывзөй! Сёрнитө Москва. Сёрнитө Москва. Сетам бөргя юөргяс.

Миян самолётгяслөн Берлин кар вылө налёт. Талункөд паньд войнас миян авициялөн гырысь соединениеяс, сложной метеорологической условияс вылө видзөдтөг, вөчисны налёт немецкөй столица Берлин вылө. Берлин карса военной да промышленной объектгяс вылө шыбитөма уна фугасной да зажигательной бомбаяс. Миян лётчикгяс пасйисны чорыд взрывгяс да гырысь пөжаргяс, кодгяслөн биясыс вөли тыдалоны 100 саяс километр ылнаөдз. Миян самолётгяс, өтиысь кындзи, ставныс воисны бөр асланыс базаө».

Воссьө занавес. Сцена вылын сөстөминик комната колхозница Марфа Ивановналөн. Шуйга пельөсын, ывласянь пыран өдзөс динын, пач. Вескыдвылын өдзөс горничаө, көн олө квартираын обер-лейтенант Курт. Паччөр динын, өшиньясын да өдзөсгясын сөстөминик занавескаяс. Пачводз дорын Марфа Ивановна мыскалө пөсудаяс. Котөрөн пырө Галина, сийө повзьөма, тырөма лолыс.

ГАЛИНА. Бабушка! А бабушка... Тэ төдан... Тэ төдан?

МАРФА ИВ. Мый? Мый, Галя, дитяөй менам? Мый сэтшөмыс лоис бара?

Галина. Ме пєсла петі, сарай өдзөс вөсьті да зэв өдйө понді мөздөрө сөвтны пєс, и друг, бабушка...

МАРФА ИВ. Мый нө, мый друг?..

Галина. И друг... ымзө. Да, да, ымзө, бабушка.

МАРФА ИВ. Кодө? Кодө, дитяөй? Көні?

ГАЛИНА. Да сэн, сарайын, пес чипас сайын.

МАРФА ИВ. О, господьой-енмөй! Коді нө сэтчө пырис? Али бара нин кодөскө эсійөяс... стервоясыс... (*Индө горнича өдзөс вылө.*)

ГАЛИНА. Ог төд, бабушка. Ме повзи... Пышйи. Ой, бабушка, и кор тайө ставыс помассяс? Кор?

МАРФА ИВ. Ог төд, дитяөй, ог төд. Часлы нө, ме петала, төдмала...

Галина (*паныдалө сійөс*). Ой, эн, эн, бабушка, виас. Гашкө, сэн...

МАРФА ИВ. Эн пов. Менө оз ви. Мый менө виөмысь кодлы бурис? Ме нин олө ассьым олөмөс, мыйта енмыс шуөма... Тэ виччысьлы, ме пырысь-пыр воа.

ГАЛИНА. Ме тшөтш, бабушка... Ме ог кольччы... Ме пола... со эсійөысь, немечсьыс... Тэтөг воас да бара мөдас... (*Нерөмөн*) «Гут, гут, девошка гут. Ошень гут!» Кутшөм ме сылы «гут» лои, кор ме морт, морт, бабушка!

МАРФА ИВ. Дитяөй тэ менам... (*Окалө сійөс*.) Но, лок нө, инөсь петалам. (*Найө петөны. Воссьө өдзөс горничаө, да сэсь мыччысьө обер-лейтенант Курт, сингьясыс узьөмсьыс пыктөма-былялөмаөсь, юрсиыс дзугсьөма, петигмозыс пасьталө френчсө*.)

КУРТ. Эй, тө... Кыдз тиянөс... Марпушка! Эй! (*Гөгөр видзөдлө*.) Но, көн нө сійө? Эй, пөрысь ш-шөрт! А-а... Бай-бай... Узьө... (*Мунө паччөрлань*.) Тэ мый? А? (*Восьтыштлө паччөр весьтысь занавес*.) Абу... дзик некод... Ш-шөрт! (*Босьтө телефон трубка*.) Алло! Крафт! Да, да — ме. Обер-лейтенант Курт. Да. Мый? Вьльтор? Кывза. Да, да... Кор? Талун войнас? Сулав, сулав, ме пасья... (*Гижө бумага вылө*.) «Талун войнас гарнизон территория вылө пуксис парашютөн советскөй лётчик. Сотчысь самолётыс уси миян аэродромсянь километр джын сайө...» Сідз, сідз... Ага! Крафт! Крафт! Алло! Кывзы, өні кымын час, а? Дас өти? А мыйла өнідз та йылысь энө доложитөй, а? Мый? Кор? Сөран! Ме эг узь, ме квайт чассянь кок йылын. Немецкөй офицер оз узы! Тэ виччысь! Көн комендант?.. Но кызд сійө эсійө... Ш-шөрт! Да, да, Петроф! Көн сійө? Ага! Пырысь-пыр жө татчө! Ясно? Айн, цвай, драй... Кыдз шуласны, кок пөлыс татчө, мөдыс сэтчө... Али кызд сійө... Тьфу, ш-шөрт! Ставыс! (*Пуктө трубкасө да нервнөя ветлөдлө джодж кузя*.) Некутшөм спокой! То өтитор, то мөдтор. И сөдз нин петны некытчө, гөгөр партизангьяс, краснөй шпионгьяс...

(Пырö Марфа Ивановна пес моздорöн. Сы бöрöся Галина.)

А, Марпушка, кывзы... Ме кöсья сёян, тэ гөгөрвоан, сёян...
Ням-ням. Дас öти час. А тэ мый? Тэ абу. Кыдз шуласны, фу-фу!
Лэбзьöмыд...

МАРФА ИВ. Да ме танö. Ме некутшöм абу фу-фу. Ме пыр
на вöли танö. Ставыс гöтов. Тэ жö тай пыр на стынитан-а...

КУРТ. Мый? Мый сийö «стынитан»? А?

МАРФА ИВ. Шойччан тай, мися, да эг кöсий садьмöдны,
öд тöрыт эн омöля бара тöкаритöй.

КУРТ. Тöкаритöй? Мый «тöкаритöй»? Сёрнит тöлкөн. Ме
ог тöд некутшöм «тöкаритöй»...

МАРФА ИВ. О, господьöй... Да, мися, тай эн омöля уджалöй...

КУРТ. Вот тайö ме гөгөрвоа. Да, да, уджалöм тöрыт ёна,
нинöм шуны... *(Лöсьöдчö сёйны, öшöдö морöсас еджыд салфет-
ка, пуксьö пызан сайö.)*

МАРФА ИВ. *(ваялö пызан вылö сёян)*. Сингьясыд со и öни
на былялöма...

КУРТ. Да, да, бы... бы... Мый? Бара ог гөгөрво. Мый тэ
шуин? Бы... бы...

МАРФА ИВ. Абу на, мися, весиг и палялöмыд бур удж
бöрад...

КУРТ. Ага! Тайö сöдз. Дзик веськыд. *(Аддзö Галинаöс да
чеччыштö места вывсьыс.)* Ах! Галошка! Менам девошка...
Кора, кора. Лок пуксям мекöд, сёям.

ГАЛИНА. Мем оз ков. Ме пöт. *(Мунö бабушка дöнас да
дзёбсьö сы сайö.)*

КУРТ. Ах-ах! Чи-чик, чик-чирик! Менам Галошка... Ме
кора. Мем гажтöм. Гут девошка, лок мекöд пукав, а ме сёя.
Гут? Но?

МАРФА ИВ. Мун, дитяöй, мун. Бара скöрмас. Пуксьы, сёй.

ГАЛИНА. Бабушка! Ме ог... ме ог вермы, зывök.

КУРТ. Зывök? Мый сийö «зывök»? А?

МАРФА ИВ. Абу пö лöсьыд, шуö. Яндысьö.

КУРТ. Ах, яндысьö? Гут, зэр гут. Ме велöда. Оз кут яндысь-
ны. Но, лок, лок, ме кора... *(Мырдöн сийöс кыскö пызан динö.)*

ГАЛИНА *(бöрдö)*. Бабушка....

КУРТ. Бабушка тан. Бабушка оз вош. Ми кыкөн. Галошка
да ме. Гут?

ГАЛИНА *(нерö)*. «Гут, гут»... *(Бöрдö.)*

КУРТ. Вот и ладно, вот и бур. (*Пуксьö сыкөд паныдөн.*) Марпушка! А көн эсийö... кызд сийö... шнапс?

МАРФА ИВ. Со, со сийö... (*Перйö шкапысь вина штоп да румка.*) Шняпки, адгорш.

КУРТ. Да, да, «шняпки», тьяпки, дучкы, кучкы, пычкы... Ха! Гут сёрни. Гут! Ме ошка. Ме, ариец, ошка большевикъяслысь сёрни. Патриот. Кызд тайö кажитчö? А, Галошка? (*Юö.*) А-а... Гут, зэр гут! Сёй, сёй, Галошка, ме кора. (*Ачыс горша зэв сёйö.*)

МАРФА ИВ. О, господьöй... (*Öдзöсö таркөдчöны.*)

КУРТ (*чеччыштö места вывсьыс*). А? Мый? Код сэн? Марпушка...

МАРФА ИВ. (*мунö öдзöс динö*). Код сэнö?

ПЕТРОВ (*öдзöс сайсянь*). Тайö ме, господин обер-лейтенант, ме, Петров Карп Иванович.

КУРТ. А-а... Карп Петроф. (*Марфалы.*) Лэдз.

МАРФА ИВ. (*восьтö öдзöс*). Милости просим, господин старöста.

ПЕТРОВ (*стрöга*). Комендант. Господин комендант. Яснö?

МАРФА ИВ. Но-но, инось... Сидз нö, инось... (*Копрасьö.*)

ПЕТРОВ (*скöрысь тойыштö*). Кеж, ведьма.

МАРФА ИВ. Тьфу, чöрт!

КУРТ (*сералö*). Сидз, сидз, Марпуша. Шöрт! А! Ха-ха-ха. Молодчина. Сидз сийöс, сидз!

ПЕТРОВ (*сувтö Курт водзö дзик веськыда*). Изволитöнныд корны, господин гарнизонса начальник?

КУРТ. Да, да, комендант. Пукав. (*Петров пуксьö. Курт юö да закуситö, сэсся чеччö да пöв-мөд прöйдитö джодж кузя, кор воö Петров весьтö, друг сувтö да лёкысь горөдö.*) Тэ мый?.. А?.. Господин Петроф?

ПЕТРОВ (*сувтö*). Мый, господин начальник?

КУРТ. Мыйла ме ог тöд, мый миян гарнизон расположениен тöрытсянь находитчö большевистскöй лётчик? Тэ тöдан, мый сийö тан вермас вöчны? А?

ПЕТРОВ. Вöчны нинöм эз вермы. Ставсö вöчöма. Лётчикöс корсьöны. Но результат абу на. Чайта, сюрас.

КУРТ. «Сюрас, сюрас...» Вот тэныд и «сюрас». Öнөдз кö эн вермöй аддзыны ныр улад пуксьöм врагöс, кысь тi кужанныд та бöрын аддзыны партизанъясöс? А? Мый тайö артмö та бöрын, а?

ПЕТРОВ. Партизанъяс матын абуоьсь. Ми тайоьс тодам бура.

КУРТ. «Абуоьсь!» А быд лун — «пых-пых!». Отилаын склад, модлаын ю пос, коймодлаын поезд. Код тайоьс вочо? А? Коді? Али нө тэ, Петроф? А?

ПЕТРОВ. Мый тэ, господин начальник, мый тэ?

КУРТ (*грөзитө*). Смотри тэ, Петроф!

ПЕТРОВ. Ме служита съөлөмсянь, кызд верма...

КУРТ. Кодлы? А? Кодлы?

ПЕТРОВ (*съөлөмсьыс*). Великой империялы...

КУРТ (*горзө*). Хайль Гитлер!

ПЕТРОВ (*збыльысь*). Хайль!

КУРТ. То-то... (*Ветлө джодж кузя*.) Но, вот мый. Оно жө сувтөдны став гарнизонөс кок йылө и большевистской лётчик лоас мед час мысти танө. Ясно?

ПЕТРОВ. Стөч, ясно!

КУРТ. Модім. (*Өдий мунө*.)

ПЕТРОВ (*бөрсьыс горөдө*). Ме пырысь-пыр. (*Сьөкыда пуксьө да чышкө пөсьсө*.) Ф-фу! Вот бес... (*Локтө Марфа динө да дыр чөла видзөдө сы вылө*.)

МАРФА ИВ. Но, мый? Мый синтө сувтөдин? Весась тась!

ПЕТРОВ (*корөмон*). Марфа Ивановна, көні? А? Висьтав.

МАРФА ИВ. Кызд жө сідз! Иуда. Тэ вузалин асьыд ловтө налы да менө сідз жө чайтан.

ПЕТРОВ. Ме кора. Тайө лётчиксө колө аддзыны. Менам эм приказ, корсьны непременно и...

МАРФА ИВ. «Доложитны...» Тьфу! На тэныд чужөмад. И овсьөма тай этакөд нэм чөжсө орчча керкаын, этатшөм стервоыскөд... Мун! Мун менам син водзысь.

ПЕТРОВ (*скөрмө*). Марфа! Эн ворсөдчы кывнад, кылан, эн ворсөдчы. А то, ме дыр ог видзөд...

МАРФА ИВ. Вузалан? Вузав, вузав. Мый нө видзөдан? Али со этөйө дзор юрсисьыс яндзим?

ПЕТРОВ. Тьфу! Йөй баба, вот мый ме тэныд шуа. (*Бара съөлөмсьыс*.) Тэ тодан, менам эм приказ: спаситны тайө лейтенантсө, кызд мый позьө регыджыка модөдны асланыс частьө, краснойяс динө, партизанъяс пыр, гөгөрвоан?

МАРФА ИВ. Ой, кыйис менө вот и кыйис! (*Сералө*.) Бөжтөм руч! Яндысь! И сідз нин нэмтө ылөдчылөмыд. Мун корсь, корсь ныриса пон моз. Пез лакей! Лакеяв налы пöрысьө-нэмө.

ПЕТРОВ. Но кыз сэсся тэныд висьтавыны? Сямтём баба сямтём и эм... И код тэнö агитируйтöма?

МАРФА ИВ. Корсь мун сюсьяссö, корсь. Да весась тась, а то оцöпекала. Мун!

ПЕТРОВ (*петигмозыс*). Ок тэ, ведьма! Но виччысьлы, чуть кө мыйкö сыкөд лоас, рельö öша! (*Мунö.*)

МАРФА ИВ. (*бöрсыйс горзö*). Öштём на лоö, ставсö он öшлöй.

ГАЛИНА (*локтö бабушка дöнас*). Бабушка! Сийöс корсьöны, да? Коді пес сараяд, да? Бабушка, висьтав.

МАРФА ИВ. Сийöс, дитяöй, сийöс... Мый и вöчны? Дзикöдз сэнi гегдас дай... вирсö уна воштас... Ранитчöма.

ГАЛИНА. Вай сийöс татчö пыртöдам, а? Бабушка!

МАРФА ИВ. Оз позь, суасны... Виасны. Часлы, ме пöсь ва босьта да мыськышта көть вирöсь дойяссö да көртала. А тэ, дитяöй, мун петкөдышт гөбöчысь йөвтор да небыдик няньторсö. Вердыштам. Көнкö, тшыг дзик. Сöмын, дитяöй, некодлы кыв ни джын, гөгөрвоан?

ГАЛИНА. Дерт жö... Ог быттьökö тöд... Абу нин первой... (*Пырö гөбöчö. Марфа мунö пачводз дiнö да кыскö пачысь пöсь ва чугун. Сэж вöсьö öдзöс да, öдзöс куричьясö кутчысьöмөн, сөкыда вöслалiг, пырö Орлов, сийö ранитчöма киас да юрас.*)

МАРФА ИВ. (*шай-паймунö*). О, господьöй... Мыйла нö пырин татчö? Ме жö тэд висьтавлö... да танö жö...

ОРЛОВ (*сөкыда пуксьö*). Нинөм, Марфа Ивановна. Найö мунiсны — другөн оз воны. Вай отсышт öдйöнджык, и ме муна. Менö виччысьöны...

МАРФА ИВ. Кытчö нö тэ, дитяöй, мунан? Татшöмнас...

ОРЛОВ. Нинөм. Овлывлö, лөкджык. (*Гөбöчысь петö Галина.*)

ГАЛИНА. Ой, бабушка! Воасны кө нö?

ОРЛОВ. Эн пов, нылук, эн пов. Абу öд ошгъяс, оз сөйны.

ГАЛИНА. Лөкджыкөсь на! Мый тö?

ОРЛОВ (*сералö*). Но!? Збыльысь дай?

ГАЛИНА. Сө збыль ме шуа. Со, этийö пеж Карпыс ас морт, а старöста. Шпион! Вот.

ОРЛОВ. Эмөсь и сэтшöмгъяс, нинөм ог шу. Но ме и не сэтшöмгъясöс нин аддзывлö. А со, век на ловгъя.

ГАЛИНА. А — тэ герой?

ОРЛОВ. Мыйла герой?

ГАЛИНА (*индö сылы морöсас*). А со, этийöс?..

ОРЛОВ. Тайö — гвардия, гвардеец, сідзкө, а абу герой. Дай кузя на тадзинад ог во ме сэтчөдз, тыдалö. Помся неудача.

ГАЛИНА. Мыйла нö сөдз?

ОРЛОВ. Аддзан тай, со... Лэби бордьяс вылын, а бөрсö эг во. Чегъялісны сырчиклысь моз.

МАРФА ИВ. (*көртасьö*). Мыйла нö на весьтөдз эськө лэбавнысь? Он өмөй вермөй бокитөджык?

ОРЛОВ. Сөдз тай со удайтчис. Лэблө Берлин вылө. Бомбитö, тшын-бус. Здук-мөд кө, и пукси аслам база вылө, да вот бензовкаас веськалісны и со тай...

МАРФА ИВ. Öд муртса абу воöмыд. Сө нелямын верст, шуоны, тасянь миян йөз дінөдзид. Али ылынджык?

ОРЛОВ. Абу. Абу ылын. А гашкө и, матынджык нин. Миян вөлі водзö писькөдчöны татчань...

ГАЛИНА. Ок, эськө, мед талун татчö воисны!

ОРЛОВ. Воасны. Регыд. (*Чеччö*.) Но вот и аттьö тиянлы. Зэв ыджыд аттьö! Öнө сэсся позяс и туйö.

ГАЛИНА. Со ме йөв вайи, небыд нянь, сөйышт.

ОРЛОВ. Аттьö. Ог вермы. Кад мунны.

МАРФА ИВ. Сөйышт, öд тшыг, көнкө, дзык?

ОРЛОВ. Абу. Ме пöt. Но, прöщайтлөй. Ми воам бөр. Регыд...

МАРФА ИВ. Öдйөнджык эськө мездөнныд, донаяс, некутшөм нин öд олөм абу. Дзыкөдз рөзөритісны озыр мунымос.

ОРЛОВ. Виччысьöй. Крепитчөй... Воам!

МАРФА ИВ. На көть йөв бутылкасö да няньторсö зептад сөйышт, öд он төд...

ОРЛОВ (*босьтö*). Аттьö. (*Кутлө Марфаöс да Галинаöс, найö бөрдöны.*)

МАРФА ИВ. Быттьökө ассым пиөс бара аддзылө.

ГАЛИНА. Аддзылан кө батьöс менсьым, висьтав: ловьяöсь на, виччысьöны. Висьталан? Да?

ОРЛОВ. Висьтала. Сө збыль висьтала, честной гвардейской... (*Мөдөдчө өдзөслань. Паньид зэв өдийө пырö Петров.*)

ПЕТРОВ. Стой! Ш-ша! Воö. Сійö воö татчö. Гөгөрвоан! Бөрыньтчы.

ОРЛОВ (*кыскө наган, метитчө Петровлань*). Аддза, мый воö, сволочь!

ПЕТРОВ. Сюй, сүй зептад. Эн вöч шумсö. Дзевсьы. Ме тэд шуа, дзевсьы!

ОРЛОВ. Тэ мый повзин? Судысь повзин, көч сьолөм? Да? Он мын. Народной судысь он мын...

ПЕТРОВ. Ланьт, кычипи! Дзевсьы, шуоны тэныд, көсьян кө ловйөн кольны. Сійө дзик танө. Марфа! Дзев.

ОРЛОВ. Но виччысь! (*Грөзитө наганнас.*) Чуть кө мыйкө — первой пуляыс тэныд.

ПЕТРОВ. Ладно, ладно. И менам эм, ковмас кө... Гөгөрвоана?

ОРЛОВ. Видзөдлам, Марфа Ивановна, а нолы, кытчө позяс саймовтчыны? Зэв тешкодь ворсөм!

МАРФА ИВ. Со, татчө, со занавес саяс. Крөвать улас.

(*Орлов дзевсьө. Котөрөн пырө Курт, аддзө Петровөс да зверь моз уськөдчө сы динө.*)

КУРТ. Тэ мый, а? Петров?

ПЕТРОВ. Ме... ме нинөм. Кыдз аддзан...

КУРТ. Приказ выполнитөма?

ПЕТРОВ. Да.

КУРТ. Лётчик-большевикөс кутөма?

ПЕТРОВ. Да. (*Марфа да Галина горөдöны повзьöмысла.*)

КУРТ. Цыц! (*Звермөмөн.*) Да? Тэ шуин да?

ПЕТРОВ. Да.

КУРТ. Көн?

ПЕТРОВ. Тан.

МАРФА ИВ. Ланьт, иуда!

ГАЛИНА. Бабушка.

КУРТ. Молшать! (*Петровлы.*) Тани. Тэ шуин тани?

ПЕТРОВ. Да.

МАРФА ИВ. Гадина!

КУРТ. Ок, Петроф, да ме тэнö...

ПЕТРОВ (*кыскө нагансө*). А но хальт! Лэпты киястө, обер-лейтенант Курт. Капут!

КУРТ. Капут: Мем капут?

ПЕТРОВ. Да, обер-лейтенант.

ОРЛОВ (*нетö занавес сайысь*). Да, да, Курт. Ме тани. Лэпты киястө. Марфа Ивановна, шоб сійөс.

МАРФА ИВ. Ой, ой, донаясий! Да, ті жö... Да тайö жö...

ПЕТРОВ. Да, да. Марпушка, шоб.

(Марфа радпырысь шобö Куртöс.)

ГАЛИНА. Ой, бабушка, ой, бабушка! Вот тайö да... вот тайö подвиг, геройскöй! (Петровлы.) Дедушка! Тэ абу старöста? Тэ партизан, да? Да?

ПЕТРОВ. Да, Галя, да! (Кутлö сийöс.)

Курт (сырмö места вылас). Тэ — партизан? Менам комендант — партизан?

ПЕТРОВ. Кыдз аддзан, господин обер-лейтенант.

КУРТ. Тэ абу Петроф?

ПЕТРОВ. Ме энскöй партизанскöй отрядлөн командир «П». Кывлывлөн?

КУРТ. Пэ... пэ.. пэ?!

ПЕТРОВ. Да, да. П. Марпушка, көртав кияссö на со эсйö сюмыснас. (Кыскö зепсыс сюмыс тор да сетö Марфалы, сйö көрталö.)

ОРЛОВ. Молодец, молодец, дед. Чистöя вöчöма. Поздравляйта. (Топыда кутлö да окалö.)

ПЕТРОВ. Вот аддзан... А со «сволочь», «кöч сьöлём» да мукöдтор...

МАРФА ИВ. Да ми жö пыр чайтём...

ПЕТРОВ. «Чайтём, чайтём»... Оз ков чайтны. а колö тöдны. Тöдны — гөгөрвоана?

МАРФА ИВ. Мыжа, Карп Иванович, сёсыс мыжа. Вöч мекöд, мый тэныд колö.

ПЕТРОВ. Босьтны эськö петшөр да сідз пывсьöдны... (Орловлы.) Тэсö нöшта мый на, а эсйö ёмаыс мыйнас нин сöмын менö эз нимтыв.

МАРФА ИВ. Сё збыль. Ог и соссы. Да öд дзик ме и чайтö, мися, вузалöма ловсö. Öд сэтшөм сьöлёмсыс ставсö сідз вöчö...

ПЕТРОВ. Сідз вöлі колö. Нинөм он вöч. Но, да ладнö. Больгыны некор. Ті муртса виччысьлöй. Ме пыр-ысь-пыр. (Петö ывлаö. Лыйөм шы. Петровлөн гөлöс: «Водзö, ёртгяс! Помалöй гадгясöс! Алба!» Бывлаын «ура!» горзёмгяс да лыйсьöм. Петров пырö бөр.)

ОРЛОВ. Тайö нöшта мый?

ПЕТРОВ. А тайö, Орлов ёрт, менам орёлгяс. Найö помалöны немецкöй гарнизонкöд. Миян найöс водзвыв нин вöлі кытшалөмны гөгөрбок. Виччысисны менсьым сигнал. А öні ставыс. Ключьясыс менам кыин!

ОРЛОВ. Вот тайо да!

ПЕТРОВ. Орлов ёрт, менам отрядлы тшөктөма корсьны тэнсьыд экипаж, коді уси мян отряд расположениео да талун 20 час 00 минутаын сообцитны энскöй гвардейскöй авиаотрядö. Кыдз тшөктанныд доложитны?

ОРЛОВ. Найо төдöны, мый ме уси татчö?

ПЕТРОВ. Кыдзи аддзан.

ОРЛОВ. Доложит... доложит, мый гвардияса лейтенант ОРЛОВ... Энлы, Петров ёрт, тэнад отрядлөн эм самолёт?

ПЕТРОВ. Самолёт? Самолёт, шуан? Менам?

ОРЛОВ. Да. Эм?

ПЕТРОВ. Эм. Сё самолёт эм: «Мессершмидтъяс», «Хейнкельяс», «ФоккеВульфъяс» и быдсяма чöртыс, любöйыс эм... Кыдз чайтан, обер-лейтенант, сетам öтиöс, а?

КУРТ. Сет, шöрту! Сет ставсö! Но менö эн мучайт. Ме обер-лейтенант! Тэд абу право менö мучайт. Ви! Öнi жö ви!

ПЕТРОВ. Удитам. Эн тэрмась.

ОРЛОВ. Но аттьö, нöшта öтиысь. Карп Иванович, зэв ыджыд аттьö! Ме öнi жö лэба и 20 час 00 минутаын ачым доложита, мый гвардии лейтенант авиации Орлов воис бөр аслас базаö, задание тырвыйö выполнитöма... И тiян йылысь тшöтш доложита. Прöщайтлöй, ёртъяс! (*Петровöс кутлö, околö.*)

ОРЛОВ. Прöщайт, мамаша.

МАРФА ИВ. Прöщай, пиукöй, прöщай, дитяöй менам... Бур туй. (*Кöсiйö прöщайтчыны Петровкöд, но сiйö торкö.*)

ПЕТРОВ. А мекöд оз ков. Ме кольчча татчö. Ме жö старöста, Марпушка. Ме ас сиктысь ог мун некытчö.

МАРФА ИВ. Но вот и бур. Вот и аттьö и бара на колян медбур соседөн менам.

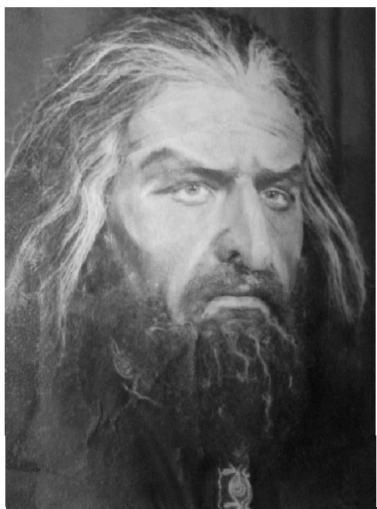
ПЕТРОВ. Медся бурсьысь на бурөн. Видза колян, Марпуша. Ме пырысь-пыр бөр воа... тэ ордö чай юны.

МАРФА ИВ. Локтöй, локтöй, став отряднаныд локтöй, ставныдлы дасьта.

ПЕТРОВ. Ладмöдчим. Аттьö. (*Куртлы.*) А но, штабö. Айда марш! (*Курт лёкног чукыртчöмөн петö. Сы бöрся Петров да ОРЛОВ. Галина найöс колльöдö. Марфа Ив. мунö öшинь дiнас.*)

МАРФА ИВ. Лэбзьы, сөкөлöй, лэбзьы, донайöй. (*Öвтö чышъ-ян помнас öшинь пыр.*) Регыд воан тэ, сөкөлöй, аслад базаö...

ВОРСÖ СТЕПАН ЕРМОЛИН











ДЖУДЖЫД ЗАПАНЬ

3 действеа, 9 серпаса драма

ДЕЙСТВУЙТЫСЬ ЙӖЗ:

1. Пудов, Павел Иванович — ВКП(б) Райкомса секретарь-орденоносец.
 2. Ваньков, Михаил Петрович — коммунист, стахановец.
 3. Юркина Нина — комсомолка, вӧрпунктса бухгалтер.
 4. Гришка — пионер, Ниналӧн вок.
 5. Герасим Прокопьевич — вӧр лӧдзысь-тысячник, бригадир.
 6. Василий Ефремович — орчча вӧрпунктысь стахановец.
 7. Быков — вӧрпунктса директор.
 8. Митяшин — Лесотрестын управляющӧй.
 9. Трошев — Леспромхозса директор.
 11. Кушманов, Кашник Микол — Леспромхозлӧн сплав кузя уполномоченнӧй.
 12. Пешкин — сплав кузя мастер.
 13. Комлин — Райкомса инструктор.
 14. Габов — сплавконтораса начальник.
 15. Елфимова — Райкомын технической секретарь.
 16. Силӧ Пила — вӧрпункт контораса стӧрӧж.
- Вӧрлӧдзысьяс:
17. Шмать Вань Микол.
 18. Кузьма Сандрик.
 19. Чутык Опонь.
 20. Епрӧм Тикӧн.
 21. Йӧртым Кӧсьта.
 22. Тӧзко Петыр.
- Комсомолецъяс, уджалысьяс: мужикъяс, нывбабаяс, нывъяс, зонъяс. Судывьса пленъяс, конвойяс, военнӧйяс.

МЕДВОДДЗА ДЕЙСТВИЕ

Медводдза серпас

Механизированнӧй вӧрпунктлӧн контора. Пельӧсас — письменнӧй пызан. Стенъяссӧ пелькӧдӧма портретъясӧн да плакатъясӧн. Порогувланьыс сулалӧ кӧрт пач. Пач дӧнын пукалӧ контораса стӧрӧж Силӧ Пила, дӧмлӧ тюни. Ывласянь кылӧ гудӧк шы улын сьылӧм, гажӧдчӧм.

ПИЛЯ (*отнас*). Аттö, сёмокасьтөн-джынйөн, гөррдзасисны кызд! Адöй-адöй, колі жö öд тадзикөн гөррдзасьнысö. (*Заводитö гөрöдсö разьны, но нинöм оз артмы.*) Вот дивöыд!. Öд дзонь нырагез пропадитас. Час жö ме пиньөн видла... Чотöны... Рок нин оз курчавны... (*Зэлöдö кыкнан кинас нырагезсö, сійö бөр веськалö.*) Но, грекö, — разьсис! Вот тайö покус! (*Заводитö бара дёмсьыны, сьылö.*)

Мича нылöй, роч аканьöй,
Юмов преник вомдорöй.
Юмов преник вомдорöй, да
Банйöм булка чужöмöй.
Ой, банйöм булка чужöмöй, да
Сьод сэтöртусь синъясöй.
Мöдöс босьтін, энöвтін, да
Менö вöйпин — пöрысьтін.

Со и эштис. (*Кöмалö тюнисö да ветлöдлö джодж кузя, кок пöвнас топйöдлöмөн.*) Дзик выль кодь лои...

(*Бвласянь ёнджыка заводитö кывны гудök шы улын сьылöм, Пила кывзыштö сьылöмсö.*)

Но и олөм жö пуксис, дивö!.. Сьылöны, йöктöны... И том, и пöрысь. Да öд көні? Вöрын! Парма вöрын! А ми овлім жö том дырйиыд... Сар Миколашка — чашка ни лöшка! Тьфу!.. И казьтивнысö дыш. (*Мунö пач дорö да суйыштö неспомъяссö, сесся мунö пызан дінö да пуксьö, öчкиасьö, босьтö газет. Котөрөн пырö Гриша. Сійö кашкö, тырöма лолыс.*)

ГРИШКА (*тэрыба*). Директорыс тани?

ПИЛЯ (*лэптö юрсö газет сайысь*). Нолтö, зон, пöдлышт öдзöссö. Абу на, тон, гожөм. Тан олөма йöз пукалöны.

ГРИШКА. Прöститöй, ме эг нарошнö... Тэрмася. (*Пöдлыштö öдзöссö.*) Көні нö сійö?

ПИЛЯ. Коді?

ГРИШКА. Татчöс директорыс?

ПИЛЯ. Кутшöм директор?

ГРИШКА. Тайö базаас мöй нö уна директорыс?

ПИЛЯ. Да, вывті унаыс эськö абу... Но кык-ö-куимыд сюрас... Тэныд кутшöмöс?

ГРИШКА. Меным эськö главнöйсö...

ПИЛЯ. Главнöйсö шуан?

ГРИШКА. Да, зэв срочной делё, районсянь... Кызь вит километр... И пыр котёрті.

ПИЛЯ (*важнөйджык поза босьтөмөн*). Но, мый нө лок пуксы татчө. Висьтав, кутшөм сэтшөм делө? Тані медся главнөйыс — сійө ме!

ГРИШКА (*чуймө*). Коді? Ті?

ПИЛЯ. Ме, ме, зонмө.

ГРИШКА. Мый, збыльысь, ті?

ПИЛЯ. Сө збыль.

ГРИШКА (*өдйө пырө пеля шапка пиас, кыскө пакет*). Кыдз тиян овныд?

ПИЛЯ. Ульныров.

ГРИШКА. Кыдз, кыдз?

ПИЛЯ. Ульныров. Уль-ны-ров. Гөгөрвоин?

ГРИШКА (*бокө*). Дзик ог гөгөрво. Татчө абу сідз гижөма. (*Пилялы*.) Кыдз нимтөны?

ПИЛЯ. Силө Пиляөн.

ГРИШКА. Да, ме ог сійөс юав...

ПИЛЯ. А мый нө?

ГРИШКА. Кыдз, мися, ним-вичыд?

ПИЛЯ (*томмөдчыштигмоз*). А-а... Филип Силантьевич. Пыр на тадз шулісны...

ГРИШКА (*дзевө пакетсө шапкаас, бөр шапкаасьө, мундө сы дінысь бокөджык да пуксьө*).

ПИЛЯ. Но, мый нө пакетсө он сет?

ГРИШКА (*букушөн видзөдлө*). Абу тиянлы адресуйтөма.

ПИЛЯ. А кодлы?

ГРИШКА. Быковлы, эм сэтшөмыс?

ПИЛЯ. Эм.

ГРИШКА. Но вот сылы.

ПИЛЯ. А-а. Сійө директор жө...

ГРИШКА. А ті?

ПИЛЯ. И ме тшөтш... Технической...

ГРИШКА. Но-о! Технической? Сідзкө, ті став техниканас тан веськөдланнды?

ПИЛЯ. Во-во! Буретш. (*Казялө пач дінысь гылалөм биа өгыргяс, котөртө пач дінө, өктө да чукөртө найөс корөсьөн*.)

ГРИШКА (*бокө*). Ставыс гөгөрвоана. (*Пилялы*.) Технической, сідзкө? (*Нюмзялө*.)

ПИЛЯ (*сералө*). Технической. (*Кыкнанныс сералөны*.)

ГРИШКА. А ме збыль чайті... Ёчки... газета...

ПИЛЯ (*дөзмөмөн*). А мый? Ёчки... Газета... Ёні, зон, миян и стөрөжыд почётной морт, непөштө кутшөмкө директор сэн.

ГРИШКА. Збыль, збыль, дед. Тэ эн дөзмы. (*Друг казялө*.) Дедушка, көн нө, збыльысь, базаса директорыд?

ПИЛЯ. Сійө гаражын, зонмө. Регыд, регыд воас.

ГРИШКА. А көн татчөс бухгалтерыд олө?

ПИЛЯ. Бухгалтер? Сійө коді? Нина, да?

ГРИШКА. Да, да. Сійө өд чой менам.

ПИЛЯ. Чой? Но, зон. Час, төдмала. (*Босьтө бштшөпекзор-пом, кумысь тотшитө пөтөлөкас, кывзыштө*.) Сійө эськө тан олө да, абу со гортын-а.

ГРИШКА. Тайө, кыз нө тэ?

ПИЛЯ (*сералө*). Аскостса телепон. Менам изобретение. Аслам вежөртас серти вөчөм. Техника!

ГРИШКА. Пөрысь, дзормөм тэнад техникаыд, дедушка. Вот кор бөр воа гортө, ме тэныд выльөс лөсьода, электрическойөс. Тані кнопка личкан, а сәні звонок.

ПИЛЯ. Да, тайө техникаыд менам дорысь томджык лөө.

ГРИШКА (*нюжмасигтыр очсалө*). Мыйкө, зэв жө дыр эз во директорыд тиян.

ПИЛЯ. А тэ, зон, водыштлы, шойччышт. Воас — чуксала. Кыз тәнө шуөны?

ГРИШКА. Гришукөн. (*Нёровтчө скамья вылө*.)

ПИЛЯ. Сідз, сідз. А тэ, Гришук, водыштлы, водыштлы. Ме тэныд, көсьян кө, сьылышта...

ГРИШКА (*водө, шапкасө морөс бердас топөдөмөн*). Сьыв, дедушка, сьыв. (*Вугралө*.) Менам гортын аслам радио эм. Пыр кывза, кор сьылөны Москвасьянь, Ленинградсянь...

ПИЛЯ (*сьылө коми важдырся сьыланкыө*).

ГРИШКА. Дедушка! Дед! А скрипкаыд бурджык...

ПИЛЯ. Но, өткодялін тай скрипкакод менсьым гөлөсөс.

ГРИШКА (*унмовсигмоз, надзөник, мечтайтөмөн*). Кор ме лоа музыкантөн, өкта сэк сигудөк вылын став коми вөрыслысь дзульк-гажа шыяссө: мыйөн сійө лолалө-олө... Гижә сэк ас кывйөн, быд шы улө, сьылөм, да лөсьода йөктөм... Дай ләба ме зэв ыджыд ләбач вылын ылө-ылө... Со сэтчө... Москваө... Некытчө пуксьывтөг ләба ме сэтчөдз... И пукся ме веськыда ёсь звезда вылас, коді дзирдалө Кремль башня йылас, кызд ярьюгыд шонді... И босьта ме сьывны сэк, ворсөмөн, йөктөмөн, гажа,

виль съыланкывъяс виль горён горалысь мяян вёрным йылысь, виль шуда олёмным йылысь, асланым некодён вермытём странаным йылысь. (*Кыпöдчö, видзöдö тыр синмөн челядьөн кытшовтём Сталин ёрт портрет вылö.*) Ме понда сідз ворсны, дедушка, сідз съывны, мед менам съыланкывъясöй воисны сы дінöдз... Öд сійö сідз радейтö мяянöс, челядьöс... (*Унмовсьö ыджыд шуда мөвпгъяса нюмгъялана чужёмөн, ылын кылö «Сталин йылысь съыланкывлөн» мелодия.*)

ПИЛЯ. Унмовсис... Шуда... Быдмö татшöм кадö... Став олөмыс водзын... Ыджыд, зэв паськыд олём... (*Чеччö, виччысьёмөн шебралö Гришаöс и надзöник петö. Кост. Сэсся пырöны Ваньков да Быков.*)

БЫКОВ. Полысь тэ, Миша, вывтi полысь. Велькыда шуа.

ВАНЬКОВ. Тэ абу прав, Быков ёрт. Меным повны нинöмысь, но вежласьны директоргъясөн, татшöм кадö, вывтi ыджыд öшыбка.

БЫКОВ. Но, мыйын, мыйын öшыбкаыс?

ВАНЬКОВ. Татшöм решающöй кадö шыбитны лесопункт... Ме тэнö дзик ог гөгөрво, Быков ёрт.

БЫКОВ. Но ме муртса кок йылын сулала. Трест тöлысьөн-джынийөн клопочитiс, мед меным путёвка судзöдны. Оз талунаски Митяшин самолёт ыстас. Сэсся öд тэ жö менам ёрт, тэн колö нин аслыд гөгөрвоны...

ВАНЬКОВ. Видзöдтö, Быков ёрт... Ме абу доктор. Тэнсьыд висьёмгъястö тöдмавны ме ог вермы. Но вот сы пыдди мяян лесопунктыдлөн висьёмгъясыс меным дзикöдз гөгөрвоанаöсь.

БЫКОВ. Көнi, көнi? Кутшöм висьёмгъяс?

(*Öдзöсö тотшкөдчёмөн пырö Пешкин.*)

ПЕШКИН. Семён Иванович, позьö?

БЫКОВ. Мый тiян, Пешкин ёрт?

ПЕШКИН. Запань йывсьыд ме...

БЫКОВ (*дöзмёмөн*). Но, мый ещö сэн сэтшöмыс?

ПЕШКИН. Сортировка местаыд вывтi ляпкыдiнын, Семён Иванович. Дай главной коридортö вывтi векньöдöмны... Заторгъяс лоасны...

БЫКОВ. Проект серти стрöитöны.

ПЕШКИН. Мөвпыштлыны, эськö, мыйкö колö, Семён Иванович...

БЫКОВ. Тешкодъ йӧз. Но коді нӧ тӱянӧс лӧдзас сӧн мӧвпавны, вежлавны проект? Митяшин менсьым юрӧс не-тшыштас...

ВАНЬКОВ. Бур вылӧ ӧд тӧныд сійӧ висьталӧ, Быков ӧрт. Ме дӱнӧ со тайӧн жӧ сплавщик-стахановецьяс талун шыасьлі-сны. Сідз жӧ шуасьӧны...

БЫКОВ. Ёртъяс! Но кызд ті он вермӧ сійӧс гӧгӧрвоны? Дась унджык инженеръяс, техникъяс, чертӧжникъяс да конст-рукторъяс во джын пукалісны тайӧ проект вылас. А ми сӧтшӧм профессоръяс аддзысим, мый гӧтовӧсь ӧти галйӧн бракуйтны сійӧс. Дай сӧсся кӧні ті водзджыксӧ вӧлінныд?

ВАНЬКОВ. Быков ӧрт, здоровӧй критика — сійӧ зӧв бур-тор. Некор абу сӧр, медым...

БЫКОВ (*торкӧ*). Сӧр, вывтӱ сӧр! Бонаяс лӧсьӧдӧма. Сорти-руйтчан система вӧчӧма. Главнӧй коридор оз кӧ талун — аски лоӧ гӧтов. А сплав — нырулын. Дай ме сӧсся дзик ог вермы аддзыны сӧсь кутшӧмкӧ вывтӱ ыджыд ӧшыбка. Зӧв тай нин сӧн лоасны кӧ неыджыд заторъяс... Сы вылӧ и сплав. Сьӧкыд-лунгъастӧг он артмӧдчы. Вот сійӧ и лӧкыс, донаясӧй менам, мый сьӧкыдлунгъяссьыс ті медся ӧна поланныд. А большевикъ-ясыд сьӧкыдлунгъяссьыд оз повны. Тӱ вот век зӱяанныд аддзы-ны кыскӧ-мыйкӧ векни ингъяс, а миянлы колӧ косясьны накӧд, венны, жугӧдны сӧтшӧм ингъяссӧ, мед петны сӧсь тыр вермӧмӧн. Дай, ӧти кывйӧн кӧ, ме лыддя, мый тайӧ больгӧмъясыс абу дзик веськыд сӧветскӧй характераӧсь, а нуӧдсьӧны сы вӧсна, мед кызкӧ нюжӧдны сплав кежлӧ лӧсьӧдчӧм.

ВАНЬКОВ. Менам та кузя дзик мӧд мнение...

БЫКОВ. Верман сійӧс ас ордад и кольны.

ВАНЬКОВ. Ог! Ме пукта сійӧс актив вылын.

БЫКОВ. Но да, дерт... бара собраниеяс, заседаниеяс... А кор нӧ уджавнысӧ? Бурджык тадз вӧчны: аски, аскомысь ме лоа трестын, сӧрнита начальник сплава Габовкӧд, тӧлкуйтыш-та инженеръяскӧд. Тӱянлы телеграфируйта. Но водзвыв тӧда, мый проект вежлалӧм вылӧ некод оз босьтчы. Пустӧй больгӧм. Мун, Пешкин, бурджык, тӧрмась станокъяснад.

(*Пешкин вӧрзӧдлыштлӧ пельпомгъяссӧ да петӧ.*)

ВАНЬКОВ. Тадз вот и ставыс миян. Машиннӧй паркад раз-вал. Ларокыд — куш. Сьӧмыд абу. Йӧзлӧн настроение некытчӧ

туйтөм. Такелаж пыр на локтө, а кор воас — некод оз төд. Запань вөчөмад — веськыд вредительство...

БЫКОВ (*чеччыштө местасьыс, горзö*). Көн вредительство? Кутшөм вредительство? Мый ті ставныд дзугсьөмныд кутшөмкө өти пөлөс вредительство... Но, бдительность — ме сійөс гөгөрвоа, сійө коланатор. Но оз жө өд сэсса позь помся горзыны: вредительство, вредительство, а аслыныд весиг жельпом не бергөдны. Кыдз петукъяс. Пукалоны завор потш вылын, клопкөны бордъяснас, «кукареку, кукареку»! А төлк некутшөм. Сьөкыдлун — вредительство! Дзескыдін — вредительство! Пила пинь чегас — вредительство! Шестерна чеччыштіс — вредительство! Оз жө позь тадз, Ваньков ёрт. Тайө жө веськыд паникёрство! (*Кутчысьö морөсас, лэччысьö улөс вылө.*) Сьөлөмөй... Төдан, мый вися... Сьөкыд төв... Сө кык прөцент план дінө... Сійө абу шутка...

ВАНЬКОВ. Вернө, Быков ёрт, но сплавыд абу жө шутка. Ваыд — серьёзнойтор. Ни өти ошыбка, ни өти нюжмасьөм оз терпит.

(Пырö Герасим. Сійө удж вылысь, коскас чер.)

ГЕРАСИМ. Директор ёрт! Мый нө тайө мян артмө, а? Да кор тайө помасяс, гач сылы гугөн? А?

БЫКОВ. Но мый, мый ещө лоис?

ГЕРАСИМ. Ме ог вермы сэсса йөзнад эсійөкертны, талун жө гортө петны ставныс мыйкөкертөны.

БЫКОВ. Кыдз гортө? Татшөм кадө?

ГЕРАСИМ. Мый тэ меным кадтө эсійөкертан? Некодлөн зептаныс грөш сьөмныс абу.

БЫКОВ. Сьөм лоас.

ГЕРАСИМ. Ларокад көть шаръясөн мыйкөкерт... некытчө оз эсійөкертыштлы...

БЫКОВ. И прөдукта лоас.

ГЕРАСИМ. Төварыш директор, Семён Иванович, да өд и ме налы тадз жө мыйкөкерта, но найө нин менсьым эта мында сёрнитө оз эсійөкертны... Пыр пө бызганныд. «Лоас, лоас», — а кор лоас? Вот тайө нин ме налы некыдз ог вермы мыйкөкертны... Вай эсійөкерт меным кыдзкө-мыйкө...

БЫКОВ. Сьөм лоас талун, полной расчёт.

ГЕРАСИМ. Збыль, Семён Иванович?

БЫКОВ. Верман эскөдны бригадатө.

ГЕРАСИМ. Вот тайö — да! Вот тайö бур! Та вылө нин нинөм он эсийкерт... Ветла йөз динө, мыйкөкертышта. Прөщайтлөй. Эн дивитөй. (Мунө.)

ВАНЬКОВ. Сидзкө, сьөмыд эм!

БЫКОВ (нюмгялө). Эм.

ВАНЬКОВ. Мый нө мен водзджык эн висьтавлы?

БЫКОВ (сералө). Бурджык сөрөнджык, некор висьтавтөм дорысь.

ВАНЬКОВ (суетө). Но ладнө, ме мөди...

БЫКОВ. Сидзкө, кызд жө, Ваньков? Кырымалан акттө? Бу-ракө ставысь?..

ВАНЬКОВ (өдзөс дорсянь). Ог төд... Мөвпыштла... Йитчывла Райкомкөд. (Мунө.)

БЫКОВ (өтнас). Сирөд вуж! Он песовт... (Видзөдө часи вылө.) Квайтөд час... А Митяшинсянь некутшөм юөр. Либө талун, либө... Збыль өмөй нө орө? Ак, ч-чөрт!

(Ывлаын сьылөны.)

Ми гажаөсь, ми збойөсь,
Ми вынаөсь том йөз.
Ми уджалам, ми йөктам,
Ми враглы ыджыд грөз.
Ми уджалам, ми йөктам,
Пыр өтүв ёрта-ёрт,
Өд уджсө гажкөд йитис
Да сетис Сталин ёрт.

БЫКОВ (локтө өшинь дорө). Комсомол — удж вывсянь. Крепыд йөз... Нинөм вылө видзөдтөг пыркөдөны. И кысь сы мында визувлуныс наын лоөма? (Локтө телефон динө, звөнитө.) Тайө кодi? Квайтөд километр? Квайтөд километр? Алло! Ванев! Кывзы, Ванев. Юркина тiянын на? Бухгалтер Юркина тiянын на? Мунис нин? Кор? А-а. Аванстө уджалысьясыдлы сеталис? Но, мый, лөнъыштисны? Сидз... А Кушмановыс мый сэтчө сибдiс? Мунис жө? Юркинакөд? Бур, бур! Сидз. Колө. (Пуктис трубкасө.) Да, кад нин воны... (Вөчө кымынкө воськов джодж кузя, перйө часисө.) Да... Кад мунө. (Кутө часи восьсөн да сы вылө видзөдiгмоз мыйкө мөвпалө.) Важ дырся төдса... Друг. Регыд кызь во нин, кызд тэ ме ордын, пыр мекөд. Кымын пөв нин со тайö стрелкаыс гөгөртiс асьыс кытшсө... Менам олөм-

лысь кытшсö... Ни öтиысь сувтлытöг... Сідз жö, кыз и ме, мудзлытöг, шойчывтöг... Кад... Аслад бөрвыв бергöдчывтöм мунöмнад кыскан ас бөрсяд ставсö: быд удж, йöзöс, событиеясöс... Оз ло бур сылы, код надзмодас ассыс воськовсö, кодi оз веськав öттшöтш тэнад тувтчöмкөд, кадöй... Тэ он виччысь кольысьясöс... Стрелка некор оз бергöдчы бөр аслас визьтасöдз. Оз! (*Телефонлөн звёнок.*) Алло! Мый? Мый? Карсянь? Ме кывза. Да, да, лесопункт. Кодöс? Тайö Быков. Да, да, ме кывза. Кодi? Чолөм, чолөм. Мый? Ме? Öтнам. Да, да. Лёкторьяс? Кöни? Двинолес трестын? Пуксьöдöмаöсь? Кодъясöс? Мый тэ висьталан! Вот сволочья! Сідз, сідз. Менсьым? Эз. Ваньков? Оз босьтчы. Кöсйö сёрнитны Райкомкөд. Код отсалас? Трошев? Шляпа! Райкомса секретарь? Да öд Поповтö босьтисны. Кутшöмкө Пудов. Ныриса шуöны. Ачыл лэблан? Кор? Вот тайö бур! Атьö! Атьö! Аддзысьлытöдз. (*Öшöдö трубка.*) Сідз... Вот тайö здорово! (*Чеччö, тöдлытöг уськөдö стул.*)

ГРИШКА (*унйывсьыс бергöдчис, питиöгсьыс усис пакет. Унйывсьыс*). Да, да, дедушка. Ме сылы сыла, а сйö кывзö и чужöмыс сэтшöм мелi, нюмъялана-нюмъялана.

БЫКОВ (*повзьöмөн*). Мый тайö? Кутшöм ч-чöрт? Кутшöм тан узылан места? Көн стөрöжыс? (*Аддзö шапка пиысь пакет, босьтö, лыддьö.*) «Личнö, базаса директор Быковлы». А-а, тайö трестянь. (*Чуксалö Гришаöс.*) Эй, другö. Кылан? Вай чеччы!

ГРИШКА. А мый? А шапкаöй? Көн шапка? (*Аддзö.*) А пакетыс? (*Чеччыштö.*) Вошти...

БЫКОВ. Лөннышт, лөннышт, зонмö. Пакетыд ме ордын. Сйö усьöма тэнад.

ГРИШКА (*нетшыштö кисьыс пакетсö*). Мыйла босьтин?

БЫКОВ (*нюмъялö*). А мый?

ГРИШКА. Видзöдтö, кутшöм. Корсьöма кад, кор узьö мортыс...

БЫКОВ. Да пакетыс öд меным.

ГРИШКА. А он ылöдлы?

БЫКОВ. Весиг ог.

ГРИШКА. Петкöдлы документ.

БЫКОВ (*сералигтырйи перйö документ*). Со видлы. (*Гришка сетö пакет.*)

ГРИШКА. А мый? Видлыны колö. А друг кутшöмкө шпион вылö либö вредитель вылö веськалан. (*Тöдчана.*) Пакетыс абу прöстöй — государственной.

БЫКОВ (*косялò конверт*). Молодец, пионер! Вернò! (*Лыддьò*.) Сідз... Путёвка... Приказ... Митяшинсянь письмò... Зэв бур! Но ладнò, пионер, аттьò! Лэбышт столовойò. Съомыд тэнад эм?

ГРИШКА (*мунò òдзòслань*). Да ме чой дінò.

БЫКОВ. А, чой тан эм? Вот и бур! (*Гришка òдзòсын паныдасьò Нинакòд*.)

НИНА. Гришук! Тэ кыз тани?

ГРИШКА (*нюжòдòмòн*). Срочной делаòн.

НИНА. Ок, тэ, польòпи. (*Сералò*.) Но, но молодец! (*Окалò сійòс, Быковлы*.) Вок менам.

БЫКОВ. Збодер сійò тэнад. Менò тани сідзи прòверяйтис... Бдительной зонка. Некодлы оз эскы. Документ, шуò, вай.

НИНА. Медбур пионер отрядас.

ГРИШКА (*яндысьò*). Но, висьталис жò, медбур... Сэтшòм, кутшòм и ставыс.

БЫКОВ. Сідзкò, отрядыс медбур.

ГРИШКА. Отрядыс — сійòтò збыль.

НИНА (*Гришалы*). Со, ключ, мун ме ордò, выліас. Сэн стòрòж Филипп, тэнò нуòдас.

ГРИШКА. Ладнò, аддза. (*Мунò*.)

НИНА (*уськòдчò Быковлань, кутò, окалò*). Сеня! Гажтòмтчылісò кызд! Кык лун сòмын и эг аддзыв тэнò, а дзик кык во кузя кажитчис.

БЫКОВ. Сідзкò, радейтан? Чорыда? Збыльысь?

НИНА (*лэдзò юрсò сы морòс вылò*). Сенечка!...

БЫКОВ. Ме талун зэв рад, Нина! Талун верма мòдòдчыны. Приказыд трестсяньыд воис. (*Босьтò кияс путёвка*.) Путёвка-ыд — со сійò! Аски рыт районын лоас самолёт.

НИНА (*лыддьò путёвка, шога*). Кык тòлысь... Быдса кык тòлысь... Йòймыны позьò... (*Синдорас доршасьò синваыс. Сійò бергòдчò, мунò øшиньялань*.)

БЫКОВ. Нина, Нинуша! Но, мый тэ, донайò? Тан помтòм удж. Со, сплав заводитчò. Комсомоллы колò лоны медводзын, кыскыны ас бòрсяыс став мукòд том йòзсò. Та мында кадыд коляс — он и тòдлы... (*Нина чòв олò, Быков матыстчò сылань*.) Нина! Ме эг чайтлы. Татшòм крепыда йитчòм... Нинуша! Но òд кольччыны татчò ме ог вермы. Тэ жò тòдан? Менам проклятой, лèк сьòлòмой... (*Нина дрòгмунò. Òдийò бергòдчò сылань, гартыштò кияснас сылысь сьылісò*.)

НИНА. Донайò! Но, дерт жò, дерт жò! Тэд колò, тэд быть

колö мунны. Прöстит менö... Ме сэтшöм абу чуткöй... (*Кузя окасьöны. Öдйö пырö Ваньков.*)

ВАНЬКОВ. Прöститöй, мешайті... (*Мунö пызан дінö, мыйкö гижö.*)

БЫКОВ (*чепöсйö Нина дінысь*). Мый тайö тэ? Дзик быттьö пöжар вылö.

ВАНЬКОВ (*гижигмоз*). Тіянлысь личнöй пöжартö весиг эг кöсйы ме кусöдны. Сотчöй, мыйда тіянлы колö!

БЫКОВ (*букыштчöмөн*). Ваньков ёрт!..

НИНА. Ме муні. (*Мунö öдзöслань*.)

БЫКОВ. Ме регыд воа, Нина. (*Нина мунö.*) Ваньков ёрт, со трестлөн приказ. Кырымав акттö.

ВАНЬКОВ (*лыддьöм мысти*). Ладнö... (*Босьтö акт, кырымалö.*)

БЫКОВ. Молодец, вернö! Вот тайö дисциплина!

ВАНЬКОВ. Ме сійöс некор на ещö эг нарушитлы...

БЫКОВ (*босьтö акт, пунктö зептас*). Но, муна. Колö ещö лöсьöдчыны. (*Петö, но пырысь-пыр жö бергöдчö. Öдйö мунö пызан дорö, кватитö часісö.*) Чöртлөн паметь! (*Бөр нетö.*)

ВАНЬКОВ (*видзöдö бöряньыс*). Тешкодь... Вывті тешкодь...

З а н а в е с.

Мöд сернас

ВКП(б) Райкомса секретарлөн кабинет. Письменнöй пызан дінын сулалö Елфимова, сійö лöсьöдалö бумагаяс. Тэчö местаö почта, газетаяс. Звöнитö телефон.

ЕЛФИМОВА (*босьтö трубка*). Райком. Абу. Регыд колö лоны. (*Пунктö трубка, мунö бөр пызанлань. Бара звöнок.*) Да... Райком. Секретарös? Абу, регыд воас. (*Пунктö трубка, заводитö ёсьтыны карандашгяс, мыйкö надзöник вомгорулас сьылö. Бара звöнок.*) Райком. Кыдз кутшöм? Райком партии. Абу. Пудов ёрт абу. Елфимова. Бур. Висьтала. (*Пунктö трубка.*) Помся тінгыны босьтчисны.

(*Пырö Комлин.*)

КОМЛИН. Павел Иванович абу?

ЕЛФИМОВА. Абу. А мый тiянлы?

КОМЛИН. Туйö мөдөдчи, да вот сыкөд сёрни эм ичөтик. Көсйи инструкция босьтны.

ЕЛФИМОВА (*нюмгялө*). Мый тайö тi друг сiдз вежсин-ныд? Весиг он төд.

КОМЛИН (*эз во сьөлөм вылас*). Пыр на ме важ кодь...

ЕЛФИМОВА (*син пөвсө куньыштөмөн*). Збыль-ө? Попов дырйиыд тай мыйкө инструкциятө эн юасьлөй?

КОМЛИН (*лөгасьөмөн*). Сийö Попов...

ЕЛФИМОВА. А тайö Павел Иванович. Да зон, Комлин. Сыналіс тiянөс ставнытö Павел Ивановичыд... Тайö, зон, секретарь! Көзаян! Вын, со мый! (*Телефон звөнок*). Да... Ме, Павел Иванович. Кывза. Сийö тан, Павел Иванович. Эм. Сета. (*Сетö трубка Комлинлы.*)

КОМЛИН (*босьтö трубка*). Ме кывза. Эг. Но ме тiянөс виччыся... Обком бюролөн шуөм? Лыддылі. Төда... Кывза... Гөгөрвоана. Пырысь-пыр, Павел Иванович. Пыр жö и муна. (*Шуктö трубка да мунö. Пырö Трошев.*)

ТРОШЕВ. А көні Павел Иванович?

ЕЛФИМОВА. Леспродторгын.

ТРОШЕВ (*дрөгмуніс*). А мый сэтшөмыс?

ЕЛФИМОВА. Муніс прөверитны продовольствие запасьяс.

ТРОШЕВ (*пуксьө, гыжгялө баялбөжсө*). Д-да... Секретарь...

ЕЛФИМОВА. Да нинөм и шуны, ачыс быдлаө. Кыв вылад оз эскы. Тайö, зон, абу Поповыд.

ТРОШЕВ. Д-да... Мый сэн и сёрнитны.

ЕЛФИМОВА. Но кызд кылөдчөмыд, Никанор Иванович?

ТРОШЕВ. А мый кылөдчөмыд? Кылөдчөм сiдз, кызд колө.

ЕЛФИМОВА. Тэ сөмын Павел Ивановичлы тадзтö эн шу.

ТРОШЕВ. А мый?

ЕЛФИМОВА. Терпитны оз вермы, кор сылы ошйысьöны.

ТРОШЕВ. Но, а збыль кө?

ЕЛФИМОВА. Тэ нин бурджык чөв ов, Никанор Иванович. Со бара талунгя почтаөн сигналгяс сетöны Джуджыд запаньса нелючкияс йылысь.

ТРОШЕВ. Сийö Ваньков, буракө... Сэн налөн Быковкөд, личнөй почва вылын...

ЕЛФИМОВА. Сiдз чайтан?

ТРОШЕВ. Төда.

ЕЛФИМОВА. Но, смотри. Тэд тыдаланаджык. Йёзыд тэнад.

ТРОШЕВ. Ог, ме кылөдчөм вöснайд ог пов. (Чеччө.) Вой-яссө ог узь, ставнысө мудзтөдi. Но сы пыдди менам и дости-жениеясыд...

(*Öдйө пырö Пудов, бöрсяныыс Кузиванов, гөрдөдөм чужöма. Пудов мунигмозыс пöрччө пальто и кепка. Трошевлы кöритөмөн.*)

ПУДОВ. Бара ошйысян? Сэтшөм манератө колө вунөдны, абу большевистскöй сийö манерайд. (Елфимовалы.) Почта? (Елфимова матыстө папка.) Газетъяс? (Елфимова сетö газет стопа.) Бара «Лесная промышленность» абу.

ЕЛФИМОВА. Час видзөдла, Павел Иванович. (*Петö кабинетысь.*)

ПУДОВ. Но, мый нö, Кузиванов ёрт? Ставыс пöрадокын тiян Леспродторгад? (*Кузиванов чөв олö.*) А?

КУЗИВАНОВ. Омöля видзөдсьöма, Павел Иванович.

ПУДОВ (*Трошевлы*). Да, а тэ төдан мый эм складъясад?

ТРОШЕВ (*гөрдөдөмөн*). Ылөссö, Павел Иванович...

ПУДОВ. Ылөссö. Пызьыд эм?

ТРОШЕВ. Неуна вöли...

ПУДОВ. Чери эм?

ТРОШЕВ. Эз вöv, быттöкө...

ПУДОВ. Быттöкө? А збыль вылас?

ТРОШЕВ (*оз төд мый шуны*). Ог вермы висьтавыны, Павел Иванович.

ПУДОВ. А сахар, конфетъяс?

ТРОШЕВ (*Кузивановлань видзөдигмоз*). Тайö лунъяссö быть должен воны, кыз меным кажитчö...

ПУДОВ. Кыз кажитчö?.. А кыз тэнад Джуджыд запа-няд? Сэтчөс складъясас? Уна мыйсюрö эм? Кыз тэн кажитчö? (*Елфимова пырö газетъясөн, сувтö пызан дiнö.*)

ТРОШЕВ. Лёк сәни делöным, Павел Иванович. Кушöсь складъясным.

ПУДОВ. Сидзкө, со мый. Кывзы! Леспродторг складъясын эм пызь, сахар, конфетъяс, шыдөсьяс, — пшениной, гречневöй, манной; мясной консервьяс. Колө, гашкө, вессö висьтавыны?

ТРОШЕВ (*дзикөдз гөрдөдө*). Мый тi, Павел Иванович? (*Кузивановлы скöра.*) Мый нö тэ мем нинөм эн висьтавылы?

ПУДОВ. А тэд мый висьтавлыны колө? Елфимова, пасй-ышт талунгя бюро вылө повестка. (*Елфимова босьтө блок-нот.*) Первой: Лесопунктгясө продовольствие мөдөдавтөм йылысь. Доклад Леспромхозса директор Трошевлюн. И мөд вопрос: Леспродторг складгясын продовольствие запас маринуйтөм йылысь. Докладчик — Леспродторгса директор Кузиванов. Ставыс. (*Елфимова петө.*) Кузиванов ёрт! Пырысьтөм-пыр жө, весиг өти звук воштытөг, босьтчы Джуджыд запаньө прөдукта мөдөдөмө. Миянлы йөзөс колө вердны, уджалысьясөс, кодгяс страналы сетөны вөр, а оз крысаясөс паськөдны тиян складгясын. Трошев! Öнi жө вөч разнарядка! Точка! Ставыс. (*Трошев да Кузиванов мунöны. Пудов видлалө газетгяс. Сувтö өти статья вылын.*) «Вредительство в лесной промышленности»... (*Лыддö аслыс.*) Сидз, сидз... М-м-м! (*Мый вынсьыс кучкө пызана кулакнас.*) Подлецьяс! Сволочьяс! (*Скөрлаыс гөрдөдөмөн мунö ошинь дорө, восьтө сийөс да сидз недыр сулалө төвру вылас, пыдисянь мыйкө думайтө. Пырö Елфимова.*)

ЕЛФИМОВА. Павел Иванович, тиян динө кутшөмкө сплав кузя мастер вөзйысьö.

ПУДОВ. Кор. (*Елфимова петө, пырö Пешкин.*)

ПЕШКИН. Позьö тиянө?

ПУДОВ. Да, да, пöжалуйста.

ПЕШКИН. Ковмис тиян динөдз, секретарь ёрт... Сэсса не-кытчö...

ПУДОВ. Тi кысянь?

ПЕШКИН. Ме сплав кузя мастер, Пешкин. Джуджыд запаньянь.

ПУДОВ. А-а... Пуксьöй.

ПЕШКИН (*пуксьö*). Станок ме сэн изобретитi... Выль пурьясян станок.

ПУДОВ. А-а... Тайö тi и эмось? Кывли... Но, но?

ПЕШКИН. Стрöйтöны öнi сийөс, Джуджыд запаньян, да вот сумление менö босьтiс... Абу вот сидз кыткө... Оз менам моз артмы... Збыль вылассö... Стрöитигас...

ПУДОВ. Сидз... А тi мый, асьныд чертөжгяссö вöчинныд, али ещö кодкө?

ПЕШКИН (*яндысьöмөн*). Кытчö мен аслым. Грамотаöй этша. Семён Иванович, директорным миян трестö мөдөдлiс. Сэн инженергяс, али техникгяс кутшөмкө чертитöмны.

ПУДОВ. Сідзкө нө, мый? Лёка чертитөмны? Али стрөйтөнысө лёка?

ПЕШКИН. Да видзөднысө стрөйтөны оз лёка. Плөтникъясыс ас йөз, бур плөтникъяс. Зэв буга вөчөны. (*Видзөдлө өдзөс вылас.*) Тан мыйкө мөдтор...

ПУДОВ. Мый нө сэтшөмыс? Висьталөй, энөй яндысьөй.

ПЕШКИН (*матыстчө сылань*). Тані, кыз эськө тэн бурджыка висьтавыны... Со, шуам, молеохранилицеыс, а со главнөй коридорыс. (*Чуныхас гижтө пызанас.*)

ПУДОВ (*сетө карандаш да блокнот*). На, гижты татчө, сідзикөн гөгөрвоанаджык лоас.

(*Пешкин гижө. Пудов сувтө сы мышку сайө, зэв збыльыс видзөдө.*)

ПЕШКИН. Со тайө мян юлөн устьеыс. Со тані Эжва. Тан, шуам, запань. Со молеохранилице. Татчө воө главнөй коридор. А тані сортируйтчан сетка. А со тані самөй станокъястө вөчөны... Менсьым конструируйтөм станокъястө. Станокъясыс, шуам, пондасны пурьявыны куим сюрс кубометр вөр өти сменаө, а коридорыс да сортировкаыс, кыз сийөс өні стрөйтөны, сюрсөн-джынйөнысь унджык некыз оз вермы лэдзны... Сідзкө, станокъясыслы 50 прөчент вылө лоас простой, уджалысьяс пондасны смена джынсө сулавыны весьшөрө сідз... Лэбачьясөс енэжсьыс лыддыны. А вөрыд... сийөс пондас заломө жмитны... Куим пөлөс, видзөдтө, рөскөд государствоыдлы артмө, дай уджалысьясидлы, кодъяс механизмъяс выладтө лоасны, джын кынөмпөт вылө сөмын пондас воны. Обиднөйтор артмө... Видзөдлан дай, вермас лоны, мый сөр аръявылөдз сэн вийсьыны кутам, пурьясьөмтө ородам. Сөр аръя пөраын сэк ковмас молльөн Эжватө тыртны, а сийө босьтас да дзоньнас и кынмас йи пытшкө. Заводъясидлы пилитнытө нинөм лоө. Бара жө зэв ыджыд урон... Зэв лектор вермас лоны, секретарь өрт. Зэв обиднөй, кыз шуны, рабочөй классыдлы.

ПУДОВ. Збыль висьталаннөд, Пешкин өрт. Зэв обиднөйтор вермас лоны. Тан кутшөмкө вредительство... А ті асланыд директорлы, Быковыдлы, висьталіннөд?

ПЕШКИН. А кыз жө?

ПУДОВ. Но и мый сийө?

ПЕШКИН. Проектсө вежлавнысө, шуө, оз позь. Трест оз шөкты. Сэн, шуө, чертитисны инженеръяс, велөдчөм йөз...

ПУДОВ. Велөдчөм йөз?.. Сідз... (*Мыйкө гижалө аслас блок-нотас.*) Ладнө, Пешкин ёрт. Партия Райком тайө делөнад займитчас. (*Кылө аэроплан шы. Пудов мунө өшинь дорө. Видзөдө.*)

ПЕШКИН (*свтө*). Дай стахановецъяс миян, секретарь ёрт, висътавны тшөктисны тиянлы, мый и найө тшөтш, кыз шуны, сумленьё воомны Джуджыд запань кузаяд...

ПУДОВ. Ладнө. Ми төдмалам, веськөдам.

ПЕШКИН. Но, аддзысьлытөдз!

ПУДОВ. Бур туй, Пешкин ёрт. (*Сетө сылы кисө, прөщайтчө.*)

ПЕШКИН (*мунө өдзөслань, сэтчө сувтыштлө, матыстчысь аэроплан шы кывзигмоз*). Видзөдтө, кутшөм лэбачьясыд миян вөръяс вывтійд пондисны лэбавнытө. И ставсө тайө Сөветскөй власть миян вөчис.

ПУДОВ. Кыв шутөг. И колө эскыны, мый унатор на зэв вөчасны.

ПЕШКИН. Да өд эскам. (*Вөчө кинас ыджыд да паськыд жест.*) Со кызд! (*Паськыда нюмгялө.*)

ПУДОВ. Вернө, друг!

ПЕШКИН (*өдзөс дорсянь нин*). Сідзкө, ыджыд урон оз ло миян запаньнад?

ПУДОВ. Некутшөм ногөн... Ас кадө веськөдам. Сэтшөмтор миян партия оз лэдз.

ПЕШКИН. Дерт, дерт. Но, сідзкө, ещө аддзысьлытөдз!

ПУДОВ (*бөрсяньыс нюмгялөмөн*). Быд бурсө сия!

(*Пырө Елфимова.*)

ЕЛФИМОВА. Павел Иванович, самолёт, карсянь. Лесотреста управляющөй лэбзьөма. Локтө тиян динө...

ПУДОВ. Ладнө. (*Елфимова нетө. Пудов локтө карта динө, мыйкө сэсь видзөдө. Пырө Митяшин.*)

МИТЯШИН. Позьө?

ПУДОВ. Да.

МИТЯШИН. Пудов ёрт. Чолөм!

(*Пудов кыв шутөг сетө кисө, индө стул вылө.*)

МИТЯШИН (*пуксьө*). Но, кутшөма олан, Пудов ёрт?

ПУДОВ. Вывті лёка.

МИТЯШИН. Мыйла сідз?

ПУДОВ. Лесотрест лёка уджалё.

МИТЯШИН (*сералё*). Но вот... Медводдза кывъяссияныс и госьёс пинявны...

ПУДОВ. Сійё со и лёкыс, мый госьяс.

МИТЯШИН. А кёзяиныс тан өти — Райкомса секретарь. Дай крепыд кёзяин, кызд ме кывлі.

ПУДОВ (*көдзыда*). Дыр кежлө татчө?

МИТЯШИН. Талун бөр. Өдва мыні. Помтөм удж. Сэтчөдз пукалі трестын, мый бакшасьны заводитчи. Петі неуна ыркөдчыштны. Аддзөдчывны тэкөд, кыв-мөдөн вежласьыштны. Трошевёс тэрмөдлыштны, а өти сайын и Быковёс карөдз лэбодны.

ПУДОВ. А Быковё мыйла?

МИТЯШИН. Кулан выйын өд мортыс... Сьөлөмнас висьөдчө. Путёвка судзөдім. Мед исковтө луныввлань, бурдөдчыштас неуна.

ПУДОВ. Вешьшөрө.

МИТЯШИН. Лечитамсө? Кадрьястө видзны колө, Пудов ёрт!

ПУДОВ. Ме ог сы понда...

МИТЯШИН. А мый?

ПУДОВ. Джуджыд запаняд абу зэв бурёсь делёясыс...

МИТЯШИН. Но?

ПУДОВ. А трестыд мөд ног чайтө?

МИТЯШИН. Медбур вөрпункт? Вөр лэдзан план тыртис...

ПУДОВ (*дөзмөмөн торкө*). Төда. Сё кык прөчент вылө. Та йылысь вывті уна нин сёрнитөны мыйкө...

МИТЯШИН. Но өд, а кызд нө сэссия? Уджыс збыль вылө геройскөй.

ПУДОВ. Вөртө уна пөрөдлісны, а сплавыд?

МИТЯШИН. Дай сэн на медводзө петасны.

ПУДОВ. Тэ эскан?

МИТЯШИН. Быков вөчас — сылөн оз ор.

ПУДОВ. А Джуджыд запаньыд?

МИТЯШИН. А мый сэтшөмыс?

ПУДОВ. Сэн ставыс ладнө?

МИТЯШИН. Ог гөгөрво ме тэнө, Пудов ёрт. Висьтав веськыда, мый сэн сэтшөмыс?

ПУДОВ. Ме дінөдз воисны юөрьяс, мый Джуджыд запаньыд стрөйтсё оз сідз, кызд колө, мый пурьясьөм пыдди сэн лосьөдсё вөр куталан дзуг.

МИТЯШИН. А-а-а... Да тайё сөрөм! Сөрөм, кыв шутөг сөрөм!.. Тэ тан, Пудов ёрт, виль морт на, тыдалё, унатор на он тод. Сэн Быков дінын Ваньков сэтшөм эм, замөн выдвинитім. Нывка на костё суйсьёма, но Ваньков и вежөктө...

ПУДОВ (*орөдөмөн*). Тырмас, Митяшин ёрт! Нинөм абуяссө висьтавлан!

МИТЯШИН. Быков косясьё кустарщинакөд, нуөдө сплавын рационализация, пыртё виль механизация, а кодлысюрө, тыдалё, тайё абу сёлөм вылас воома.

ПУДОВ. Мед эськө сэтшөм механизацияыд бокөн эз пет. Тэ Джуджыд запаньыдлысь проектсө аддзылін?

МИТЯШИН. Ме жө утверждайті сійөс!

ПУДОВ. Тэд жө лёкджык.

МИТЯШИН (*суетө*). Мыйкө тэнад, Пудов ёрт, зэв лёк на-строениеыд. Вывті пессимистическөй. Дерт, тэ прөститан менө... Ме öні котөртла Леспромхозө, а мунтөдз нөшта öтиысь пырала. Гашкө, сэк кежлө бурасьыштан...

ПУДОВ. Но, мый нө...

МИТЯШИН. Мөдысьөдз...

ПУДОВ. Водзө вылө пыравлы. (*Митяшин мунө*.)

ПУДОВ (*сулалө пызан дінын мөвпалөмөн. Сэсса мыйкө ре-шитчө, босьтө телефон трубка*). Алло! Корлөй карөс. Центральнөй? Öтлаөдөй менө Партиялөн Областнөй Комитетса секретаркөд.

З а н а в е с .

Коймөд сернас

Ниналөн комната, — пелькөдөма, зэв öкуратнөй. Крөвать, ыджыд рөмпөштан, сундук, гөгрөс пызан, патефон да кык-куим улөс. Пызан сайын Гришка да Силө Пиля юоны чай. Нина куйлө крөвать вылын, юр саяс кияссө пунктөмөн.

ГРИШКА. Вай ещө кисьтам, дедуш. (*Босьтө сылысь чашкасө*.)

ПИЛЯ (*оз сет*). Мый тэ, зонмө, шань. Тырмас, Гришук, тырмас.

ГРИШКА. Кыдз тырмас? Сідзнад тэ син пөла лоан.

ПИЛЯ. Кыдзи син пөла? Менам и сідз нин...

ГРИШКА. Шуа кӧ син пӧла, сідзкӧ, син пӧла, тэ юин сӧмын на куим чашка, а синмыд тэнад нель. Вай кисьтам. *(Гришка босьтӧ чашкасӧ, кӧсйӧ кисьтны, сы кості Пуля зэв ӧдйӧ дзебӧ ӧчкисӧ.)*

ПИЛЯ. Чӧв зон, мый тэ, Гришук, висьталан? Кӧн нӧ менам нель синмыс, кык да? *(Кыкнанныс сералӧны.)* Сідзкӧ, зон, менам плантӧ перевыполнитӧма нин... *(Друг чепӧсйӧ.)* Сёшайтъясӧй, дзикӧдз вунӧді, воштін тэ менсьым юр вежӧрӧс, Гриша. Ӧд Семён Иванович кӧнкӧ важӧн нин виччысьӧ менӧ. Тьфу! Йӧй выжив.

ГРИША. И ме тэкод, бабушка.

ПИЛЯ. Но, Нинушка, аттьӧ. *(Нина оз кыв. Гришка вӧчыштлӧ мыйкӧ Пулялы кияснас — найӧ надзӧн петӧны. Нина чеччӧ. Босьтӧ полка вылысь книга, восьтӧ сійӧс, бӧр пунктӧ, босьтӧ мӧдӧс, но пыр жӧ бӧр пунктӧ. Пуксьылӧ, но сэк жӧ и бӧр чеччӧ. Вӧчӧ кымынкӧ шаг комнатаӧд. Син улас усьӧ патефон, матыстчӧ, пунктӧ пластинка. Кылӧ нориник музыка. Син водзас матыстчӧ синва. Патефонсӧ дугӧдӧ. Сувтӧ джодж шӧрас... Оз аддзы аслыс места.)*

НИНА. Мунас... Кыдз нӧ сытӧгыс? Ӧткӧн... Гажтӧм... *(Сэк ӧшиньӧд кылӧ баянӧн ворсӧм да сьылӧм. Нина пуксьӧ, лэдзӧ юрсӧ кияс вылас. Надзӧникӧн бӧрдӧ. Пырӧ Быков.)*

БЫКОВ. Но вот и ме! Ставсӧ лои сдایتӧма и вӧчӧма! Ӑні позяс и туйӧ... Нина! Мый тэкод?.. *(Локтӧ сы дінӧ.)* Синва? Но, шань, дугды. Абу лӧсьыд, Нина. Тэ нормӧдан менсьым медбӧръя часъяссӧ. Видзӧдлы, рытыс кутшӧм! *(Локтӧ ӧшинь дінӧ, восьтӧ сійӧс.)* Тулыс. Ставыс ловзьӧ, овмӧдчӧ. Юяс бергсьыс петӧны... Шоръяс дзольгӧны... Лэбачьяс радысла сьылӧны... Пуяс вылын бербаяс польтчӧмны... Олӧмыс вӧссӧ, Нинушка. Олӧмыс! Олӧмыс! *(Кыскӧ сійӧс киӧдыс ас дінас. Нина синва пыр нюмъялӧ.)* Но вот... и мыччысис кымӧрув шондӧй... Но, нюмъэвт! Ещӧ! Но вот сідз... *(Окалӧ.)* А то, муна да комсомольскӧй комитет вылӧ пункта вопрос: комсомолка Нина Юркина ёрт синва визувтӧм йылысь. Мый сәки пондан вӧчны? «Ак, дона ёртъяс... Ме — абу ме, дай синваыс абу менам... Сійӧ сідз... Тувсов зэр войтъяс тӧпкисны»... *(Сералӧмӧн грӧзитӧ чуньнас.)* Тӧдам ми! Но мый, яндзим? Яндзим? *(Кыкнанныс сералӧны.)* Но ӧд бӧр воа, бӧр. Кык тӧлысь мысти.

НИНА. Квайтымын лун, Сенечка...

БЫКОВ. А кымын час лоас? Ноко бухгалтер? Артав ӧдйӧн!

НИНА. Сюрс да нельсӧ нелямын.

БЫКОВ (*сералё*). Стöч сідз.

НИНА. Ачыд эн и артав...

БЫКОВ. Но ме тэныд эска. Тэ — мирöвöй математик.

НИНА (*бара шог пыр*). Сюрс дай нельсё нелямын час...

БЫКОВ. Бара? Тырмас, Нина, эн öшöд ныртö! (*Вежö сёр-нисö*.) Да, со мый, Нина, — удж дінö! Примит сьöмтö. (*Босьтö портфель*.) Тані ветымын сюрс. Лыдды.

НИНА. Мый тэ, Сенечка... Ме тэныд эска...

БЫКОВ. Чорыда эскан?

НИНА. Ас дорысь ёнджыка.

БЫКОВ. Но, аттьö!

НИНА (*гижö расписка, сетö Быковлы*). Кутшöм талун рад-лöмыс лоас! Лесопунктным ловзяс.

БЫКОВ. Кён менам костюмöй, Нина, ме кöсья вежсьыны.

НИНА. Сэн, мöд комнатаын.

(*Быков перйö ставсö зепгяссьыс, пöрччö гимнастёркасö*.)

НИНА. Сеня! Коль меным мыйкö казтылантор пыдди.

БЫКОВ. Мый нö ме тэныд коля, донайö?

НИНА. Но кöть нин часитö...

БЫКОВ. Ог! Ставсö, мый колö, но сöмын не часі.

НИНА. Мыйла? Тэд жаль?

БЫКОВ. Абу, Нина. Тэныд нинöмтор абу жаль. Но гөгөрво-ан... Тайö часыс... Тайö часыс меным важ боевöй лунгяссö казтылантор пыдди... Гражданскöй война дырся кад... Такöд ме некор ог янсöдчыв. Гашкö, тайö важ предрассудок, но тэ менö извинит. (*Петö мöд комнатаö. Öдзöсö йиркөдчөмөн пырö Кушманов*.)

КУШМАНОВ. Позьö?

НИНА. Пырöй, пырöй, Кушманов ёрт.

КУШМАНОВ. А Семён Иванович? (*Видзöдлö гөгөр*.)

НИНА. Сійö сэн пасьтасьö.

КУШМАНОВ. Кытчö нö сідзсö лöсьöдчö? Районö?

НИНА. Оз, курорт вылö.

КУШМАНОВ. Курорт вылö? А-а...

БЫКОВЛÖН ГÖЛÖС: Кушманов, тайö тэ? Ме пырысь-пыр.

(*Кушманов локтö патефон дінö, заводитö музыка: Мари «Все выше»... Петö Быков*.)

БЫКОВ. Тайо меным? Туйо мододчан марш? (*Киасьо Кушмановкөд да лыддө речитативөн пластинка ворсөм шы улө.*) Пыр вылө, и вылө, и вылө... Да, пыр вывлань ми кыптам, Кушманов. Ми, брат, сы вылнаөдз нин кыпөдчим, мый мукөддырйиыс сьөлөмыд дугдывлө чеччөмсыйс. Чуть кө мыйкө — и... торпыригө! Нина, петав, төдмав, ставыс эз на сэн чукөртчыны.

НИНА (*босьтө портфель*). Ме пырысь-пыр. Сөмын со тайос игнала шкафө. (*Мунө.*)

БЫКОВ. Но мый, кутшөм делөяс?

КУШМАНОВ. Ставсө вөчи, кызд тшөктылін.

БЫКОВ. Лотовкаяс?

КУШМАНОВ. Местаынөсь.

БЫКОВ. Бонаяс?

КУШМАНОВ. Сидз жө.

БЫКОВ. Зэв бур! Öни медаджыд внимание Джуджыд запань вылө. Эмөсь сёрнияс омөль качествао проект йылысь... Керав! Пешкин вывтіджык сёрнитө. Вуджөд сийөс, сөмын станок вылө. Да... öни сьөм кузяыд... — Сийө — Юркина ордын.

КУШМАНОВ. Юркина ордын? Тэ нин сдایتін? Но өд, Семён Иванович...

БЫКОВ (*ланьтөдө*). Надзөнджык! (*Видзөдлө гөгөр.*) Сытөгыс вөли оз позь... Вермасны пырысь-пыр казаявны... и... гөгөрвоан?

КУШМАНОВ. Гөгөрвоа. Но өд öни...

БЫКОВ. А öни... Ме сета тэныд тайө кывкутана могсө. Тэ должен тайө сьөмсө судзөдны көть кызд и сетны мен туйө петигөн. Но?

КУШМАНОВ. Но, ме ог төд, кызд сийөс вөчнысө? Öд тэ регыд мунап... А-а-а...

БЫКОВ. А сэн несгораемөй шкаф. Джжик! И ставыс. Ме чайта, эн на вунөд? А? (*Серам.*)

КУШМАНОВ. Кызд тайос позьө вунөдны? Тайос ме верма. Ставыс эм. Но кызд вот кадсьыс?

БЫКОВ. Öни жө, пырысь-пыр. Ми мунап митинг вылө, а тэ сы кості...

КУШМАНОВ. Джжик! Да?

БЫКОВ. Молодец! Аттьө! Ветымын сюрсысь витыс тэныд... Бур?

КУШМАНОВ (*кутлө киөдыс*). Аттьө, лоө вөчөма!

БЫКОВ. Видзөд Ваньков бөрся. Пыксыйс, кызди ч-чөрт! Нервничайтө. Вермас вөчны уна виччысьтөмторьяс. Но, а

мукөдсө ставсө тэ төдан. Митяшин асывнас лэбас мела самолётон, тэнө мыйон ковмас төдмөдас. Көдкө локтө. Но кажитчө ставыс. Медсясө, эн трусит, эн усь паникаө. Ичөтика кө мыйкө оз ло стөч, и ставыс... Ч-чөрт-лы сюр йылө! Тишө...

(Пырө Силө Пиля.)

ПИЛЯ. Йөзтө чукөрти, Семён Иванович.

БЫКОВ. А-а. Мунам. *(Петоны.)* Да, энлы жө, код менө нуас?

КУШМАНОВ. А со старик, ме чайта, туяс.

БЫКОВ. Дедко, нуан тэ менө районөдз?

ПИЛЯ. Зэв радпырысь, Семён Иванович.

БЫКОВ. Вот и бур! Сидзкө, улыс конюшняысь босьт вөв, лөсьөдан. Собрание бөрын ме сэтчө воа.

ПИЛЯ. Зэв бур, Семён Иванович.

НИНАЛӨН ГӨЛӨС: «Семён Иванович, чукөртчисны ставөн, виччысьоны».

БЫКОВ *(локтө өшинь дөрө. Нюмгялигтыр)*. Ми локта-а-ам!

З а н а в е с .

МӨД ДЕЙСТВИЕ

Нельөд сернас

Вөчсьө лесопункт контора өшинь улын. Веськыдвылас кык судта керка, кык кильчө өдзөс. Öти өдзөсьюрйылас гижөма дөска вылө: «Контора», мөдас — «Гөрд пельөс». Шуйгавылас улын тыдалө юлөн вожаланіныс да Джуджыд запаньлөн стрөйтөм станокъяслөн пельөсыс. Ещө ылынджык оръявлытөм сук вөр. Öшинь улын чукөртчөны рабочөйяс. Водзынджык сулалөны стахановецъяс. На пиын Герасим, Йөртым Көсьта, Епрөм Тикөн да мукөдъяс. Бокынджык том нывъяс да зонъяс гөгөртөмны гудөкасысьсөс, сьылөны, сералөны.

МИКОЛ. Но, мый нө тайө, дыр на миянлы ковмас тан виччысьны?

ПЕТЫР. Мыйкө кө эськө вөлі виччысьнысө. А со өд бара öти пөлөс гөгрөс сөрни, көнкө.

САНДРИК (*кодöскö нерöмөн*). «Сьом воас, төвар воас, сёян-юан воас»... А кор тайö ставыс воассö?

МИКОЛ. Тьфу!

КÖСЬТА. А мый нö эськö тэ кöсьян? Мед висьтавлісны: оз пö во? Сэжитö нин öти лешак вöрад оз кольччы.

ТИКÖН. Да... Тайö öти пöлөс зөр шыдöса рок вылад олөмөн дыр он чеччав.

ГЕРАСИМ. Збыль, другъяс, чорыда эскөдіс: сьөмтö ставнас сетасны.

МИКОЛ. Чöv нин тэ, Ярö. (*Öвтыштö кинас да сьöлыштö*.)

ПЕТЫР. Мый кö тай пыр тэ сьöласян, Микол. Бригадир кö тэн висьталö, сідзкö, лоас.

САНДРИК. Дерт жö. И öвтчыны нинөмла.

ГЕРАСИМ. Нинөм, нинөм, мужикъяс, юрнытö нинөм эсій-öкертны. Сьом лоас. Непременнö лоас.

ОПОНЬ. Но, дерт, тэ эскы налы, найö висьталасны пожөм йылысь тури.

ТИКÖН. Ме вот тiянлы висьтала: Васька вок менам воис, орчча базасьыд. Висьталö: сэн пö тысячникъясыд олөны о-о-о! Бурсьыс пö бура.

МИКОЛ. А-а-а... (*Эскытөг öвтыштö кинас*.) Көнi ми абуось, сэн и бур.

ТИКÖН. Да мый тэ öвтчан, мый öвтчан? Васькаыс öд танi.

ПЕТЫР. Нолтö, көн сійö? Мед ачыс висьталас.

ТИКÖН. Со сійö нывъяскөд. (*Горөдö*.) Васька! А, Вась! Ноко, зон, воы татчö.

(*Нывъяс чукöрысь торъялö Васька, матыстчö*.)

ВАСЬКА (*Тикөнлы*). Тэд мый?

ТИКÖН. Висьтав вай налы, кыздикөн тiян базаад стахановецъясыд олөны.

ВАСЬКА. А мый сэнö висьтавнысö? Олөны кызд олөны. Ме тай тэд висьталi нин.

ТИКÖН (*индö мукөдъяс вылö*). Оз эскыны.

ВАСЬКА (*пуксьö, куритчö*). Но, мый нö, олам ог лёка. Еджыд нянь төвбыд на вöлі. Яйыд эз на жö бырлы-и. Сёян-юансьыд, веськыда кö висьтавны, эг на норасьлöй. Да мый, тiян олөмкөд и öтлаөдны некызд оз позь.

ПЕТЫР. А рөщөтнад кыздз?

ВАСЬКА. Мукөддырйи, овлө, нюжавлас лун кык, кодыр куим лун, а сідз сәсся пыр ас кадө сеталөны.

ТИКӨН. Кывлінныд?

ВАСЬКА. Директорыд миян зэв збодер. Леспромхозыдлы спокой оз сетлы. Овлывлө, мый сідз пызйыяс-споритас Леспромхозса директорыдкөд, весиг тшын-бус сөмын кольө. А нуна кө көнкө төварнад нюжмасьөм лоас, либө дырджык оз мөдөдны, сәк сійө Леспродторг шея вывсьыд оз и ләччысь, кытчөдз оз нетшышт мый колө. Ми вокөс сійө өбөдитны оз ләдз. Общежитиеястө вөчөдіс горнича кодьөдз.

САНДРИК. Шоныдөсь?

ВАСЬКА. Кытчө сән! Төвбыд форточкаяс эг пөдлавлөй.

МИКОЛ. А миян керкаясын төвбыд көчьяс чеччалісны.

ПЕТЫР. И мөвпыштныд он куж: сәтшөм жө Лесопункт, өти вөрын уджалам, дай квартальясыд өд радөм. Сәні олөм — и миян олөм.

КӨСЬТА. Тайө прөста тадз оз артмы, мужикьяс. Тан мый-сюрө эм.

МИКОЛ. А мый эм? Мун дай төдмась...

ВАСЬКА. Архангельскад төдмасисны, топыда төдмасисны.

МИКОЛ. А мый Архангельскас?

ВАСЬКА. А ті мөй эн лыддылөй?

СТАВӨН. А мый?

ГӨЛӨСЬЯС: — Эг кывлөй.

— Кысь миянлы...

— Весиг ог төдөй.

ВАСЬКА (*кыскө «Вөрлэдзысь» газет*). А вот колөкө ме тиянлы лыддя. Кывзыны понданныд?

МИКОЛ. Вай лыдды.

ПЕТЫР. Лыдды, лыдды.

ТИКӨН. Кывзөй, другьяс.

ВАСЬКА (*лыдды*). «...НКВД органьясөн Архангельскөй областын эрдөдөма антисөветскөй правошпионскөй вредительскөй организация. Тайө правошпионскөй контрреволюционнөй бандаыс пуктылөма аслас мөгөн СССР-ын капитализм реставрируйтөм.

Уна вояс чөж народлөн заклятөй врагьяс вредитлөмаөсь войвывса народнөй хозяйство став отраслясын. Найө вөчавлөмаөсь диверсионно-вредительскөй актьяс, орлөдлөмаөсь го-

сударственной планъяс тырталом, зильломаось паськодны уджалысь йоз повстын Советской власть выло недовольство.

Медся паськыда диверсионно-вредительской уджсо нуодомаось вөр промышленностын. Тайо бандаис быд ногыс дзугома да кыслёма лесной хозяйство, срываетлома вөр лэдзан да кылдочан уджъяс механизируйтом, орлодлома лесоэкспортлысь планъяс тыртом да странаос вөрөн снабжайтом.

Бандаса медся активной участникъясон вөлөмаось Севлес да Двинолес трестъясса уджалысьяс. Юрнуодомны став тайо правошпионской вредительской организациянас народлөн заклятой врагъяс Иванов да Конторин. Став тайо контрреволюционной правошпионской бандаис сувтас пролетарской суд водзё»...

Но вот... *(Быдмовтё газет да сюё зептас.)*

МИКОЛ. Но и о́казия!

ПЕТЫР. Чудеса тай...

ОПОНЬ. М-да-а...

КÖСЬТА. Бес кучикъяс!

ПЕТЫР. А абу-о тшотш и мян тані татшом сяма «гудыр сорваис»?

МИКОЛ. Лешакыс о́мой то́дас.

ВАСЬКА. Нином сәні дивуйтчынысө, другъяс. Со тай буржуазной националистъястө аддзисны жө. Көсийвлөмны мянлысь озыр вөра крайтө фашистской Финляндиялы вузавны.

ГЕРАСИМ. Этша о́мой народлөн врагъясыд свет вылад.

ТИКÖН. Эм на, дерт.

ГЕРАСИМ. Этша о́мой нин тавояс найос эсийокертисны, а со од бара на кыскө мыйкөкертчөны, гач сылы гугөн! *(Чөв олыштөм мысти.)* Со вот, мастер сплава, Пешкин, шуасьо, мый пө Джуджыд запаньтө стрөйтөны... эсийо...

КÖСЬТА. А мый сән «эсийо»-сө кайтны? Висьтав веськыда.

ГЕРАСИМ. Оз сідз, кыз колө... Вредительство ли, мый ли жө пө сән.

ВАСЬКА. А мый нө чөв оланнды?

ГЕРАСИМ. Да мыйкөкертлим нин эськө Леспромхозса уполномоченной Кушмановлы... да...

ВАСЬКА. Но?

ГЕРАСИМ. Мый нө, шуө, видзөдлам, прөверитам.

МИКОЛ. Бюрократгъяс! Вот ваыд кызд шливкнитас, найос прөверит сэки.

САНДРИК. Да нин, мольнад кызд жмитны пондас...

ПЕТЫР. Енэжыс пöсявлас.

ВАСЬКА. Сэки, друггъяс, сёр нин лоас. Ми — стахановецгъяс, татшөмтор сідз кольны ог вермө.

ГЕРАСИМ. Но, а мый эськө ми сэн эсийөкертны вермам? Оз кывзыны миянлысь да...

ВАСЬКА. Кызд оз кывзыны? Кодгъяс?

ГЕРАСИМ. Да юралысьясным миян... Со төрыт Пешкин пыравлөма Быков дінө да и кывзынысө пө оз кöсйы.

ВАСЬКА. А тэ төдан мый, бур мортöй, мед эськө сійө лэбыштис районө...

ГЕРАСИМ. Да сійө и лэбыштис нин... Төрыт рытнас жө и мунис. Шуө, сэн пө, гашкө, мыйкөкертасны.

ВАСЬКА. Но, мунис кө, сідзкө, бур. Сэн разберитасны... Выль секретарь воөма партия Райкомад. Овыс Пудов. Зэв төлкөвöй, юра мужик. Сійө разберитас, мый кытчө и мый вылө. Ме сыйкөд öтвыв фронт вылын тышкасьлі. Миян полкын комиссарөн вөлі. Морөсас орден новлө. Төлк лоас.

ПЕТЫР. Збыль öд, бур делө вермас лоны...

МИКОЛ. Важөн колө вөлі. Веськыда Райкомө...

САНДРИК. Сідз эськө и висьтавыны колі сылы, секретарыслы, мый со стахановецгъяс сумлевайтчöны...

ОПОНЬ. Мед видзөдлас, а то миян Джуджыд запаньыд вермас ляпкыдөн лоны.

КÖСЬТА. Мый весиг и öти кер сэсь оз петав.

ГЕРАСИМ (*аддзö вovyсь Быковöс, Ваньковöс, Нинаöс*). Локтöны...

БЫКОВ (*матыстчө*). Абу бур, друггъяс, шога пукаланныд. Тулыс! Съывны, йөктыны колө.

МИКОЛ. Кутшөм али йөктөм...

ТИКÖН. Зөр шыдөса рокыд пыркавны вермас...

БЫКОВ. Но мый нө, друггъяс, нинөм, и зөргья рок сөянтор. Öд и ми огө булки вылын олө. Сэтшөм кад. Дзескалыштим. Нинөм он вөч.

МИКОЛ. Дерт, сідз.

ПЕТЫР (*бокө*). Но мый ме шулі? Бара алөй сёрни.

САНДРИК. Бурджык, вай висьталөй, кутшөм сирөд вужля миян вөрпунктө сакасьөма. Некутшөм олөм оз сет, ни уджалөм.

ОПОНЬ. Вернө!

ТИКӨН. Мый вөсна мукөд вөрпунктас бурджыка олоны?

САНДРИК. Дай мынтысьоны ас кадө.

БЫКОВ. Көн сідзсө, кутшөм вөрпунктын?

ВАСЬКА. Да миян сідзсө.

БЫКОВ. А тэ кытысь?

ВАСЬКА. Орчча базасьыс.

БЫКОВ. А тани мыйла?

ВАСЬКА. Да, со вот шойччыны төлысь кежлө мөдөдлісны.

Пөпуттьө вок дінө пыри. (*Копыртлө юрнас Тикөнлань.*)

БЫКОВ. Тайө тэ весьшөрө. Быд чиган асьыс вөвсө ошкө.

МИКОЛ. Сійө өд збыль висьталө.

ПЕТЫР. И оз весьшөрө.

КӨСЬТА. Фактьясөн мортыс петкөдлө.

(Шум.)

БЫКОВ. Ёртъяс! А ноко, надзөнджык! Весьшөрө бызган-
ныд. Ёртъяс! Герасим Прокопьевич! А тэн, кызд бригадирлы,
яндысьны колө! Ме тэн важөн нин тшөктылі йөзыдкөд сёрнит-
ны кызд колө.

ГЕРАСИМ. Да оз нин мыйкөкертны найө менсьым, вера-
сь воши. Видлөй, эсійөкертлөй, колөкө, асьныд, гашкө, тэнсь-
ыд и мыйкөкертасны.

ГӨЛӨСЪЯС: — Вернө!

— Асьныд висьталөй!

— Нинөм сэн Ярө вылө ыстысьны!..

— Абу сійө мыжаыс!

БЫКОВ. Но, ладнө, ланьтыштлөй! Ёртъяс! Аски лоас полнөй
расчөт. Ставныдлы. Съөм воис ветымын сюрс.

ГӨЛӨСЪЯС: — Ветымын сюрс?

— Вот тайө да!

— Тадзи төлкаджык!

— Тайө бур!

— А, абу сөрөм?

БЫКОВ. Некутшөм сөрөм! Съөмыс бухгалтер ордын нин.

МИКОЛ. Моздис жө тай бөръя помас!

ПЕТЫР. Мыйла, збыль кө тайө висьталөны, бур делө, зэв
бур делө...

САНДРИК. Овмөдчам на тай...!

ОПОНЬ. Но, өні — праздник!

(Кылöны сералöмгъяс, шум.)

БЫКОВ. Сöмын, друггъяс, татшöмтор, мед кылöдчöмын ого жö подкачайтö. Тöвся программа ми тыртим сё да кык прöцент вылö. Тагъсь аттё миян медбур стахановец-тысячникгъяслы, став ударникгъяслы. Öнi мoг: лэдзны вөр ю вылö и мöдöдны миян заводгъясö. Талун меным воис юөр, миянлысь медбур уджалысьясöс вит сюрс шайтөн премируйтöм йылысь.

ГÖЛÖСЪЯС: — Вот тайö бур!
— Приветствуйтам!
— Тайö — да!
— Лöсьыд!

БЫКОВ. Менам омöль дзоньвидзалун вöсна трест менö мöдöдö курорт вылö кык тöлысь кежлö. Директорөн кольччö миян öти медбур стахановец — Ваньков ёрт. *(Аплодисментгъяс.)*

ГÖЛÖСЪЯС: — Зэв бур!
— Миян мортыс!
— Оз подкачайт!

БЫКОВ. Но вот и ставыс! Сиа тiянлы бура помавны сплав. Эска, мый кылöдчöм лоас помалöма «отлично» вылö. *(Аплодисментгъяс. Быков прöщайтчö Ваньковкöд, Нинакöд. Том йöз бара босьтчöны гажöдчыны гудöк шы улын.)*

ГРИШКА. А мекöд, директор ёрт?

БЫКОВ. А, герой! Но, будь готов!

ГРИШКА *(салютуйтö)*. Всегда готов!

(Быков вöчö прöщайтчан жест дай мунö.)

ВАНЬКОВ. Нина! Позяс сьöмтö сетавны талун? Верман?

НИНА. Верма — менам ставыс дась. Ведомостьяс вöчöма...

ВАНЬКОВ. Сидзкö, — талун. *(Йöзлы.)* Ёртгъяс! Расчёт лöв вöчöма талун. Верманныд недыр мысти мунны контораö да пöлучайтны. А öнi бухгалтер лöсьöдчигкостi верманныд тан гажöдчыштны. А аскисянь — удж вылö!

ГЕРАСИМ. Вот тайö да! Вот тайö ме эсийöкерта. Вот тайö — директор! *(Йöз пиын шум.)*

Ваньков *(матыстчö том йöз дiнö)*. Петрунев, Болотов, Зимин — комитет вылö! *(Найö мунöны Красной уголокö.)*

ГРИШКА. А но, зонгъяс, кежыштлöй! *(Гудöкасьысьлы.)* А ноко, жарджыка! *(Йöктö.)*

ГЕРАСИМ. А ноко, ме тшотш важ дедо моз. Паськодчыштöй.
(*Серам, круг паськалө. Герасим йөктө, корсюрө сылыштө.*)

ГЕРАСИМ. Коз ньор песо Марина,
Моль йоткалө Певрунья,
Со тэныд и барыня,
Со тэныд сударыня.

(*Йөз костгясас горөдлөны «Их-эх. Эх-эх-эх».*)

ГЕРАСИМ. Прокө Ярө, коть и пöрысь,
Вой-вой несйө, кызөдө...
Гудөкыд тай тшотш на сылысь
Пöрысь лысьөм личөдө.

(*Йөз: «Их-эх. Эх-эх-эх». Йөктөм мунө водзө.*)

ГЕРАСИМ. У-ф-ф! Ой, лолөй этийөкертис. И мыйла пöрысь-
мөны йөзыс...

НИВЛӨН ГӨЛӨС. А ноко, нывгяс, зонгяс, любимөй кад-
рельнымос!

ЗОНЛӨН ГӨЛӨС. Давай, давай, сувталөй!

(*Нывгяс, зонгяс бөрйөны аслыныс параяс. Заводитөны кад-
риль йөктыны.*)

ГЕРАСИМ (*йөктысьсөм бöрын*). Но, а öнi, ёртгяс, сьөм бось-
тны!

ГӨЛӨСГЯС: — Мөдiмөй!

— Ставөн öтвыв!

— Артельнад гажаджык!

(*Мунөны сералигтыр — гажөн, сьылөмөн. Сцена вылын не-
дыр пуста. Ылысянь кылө гажа сьылөм. Котөртө Нина, чужөм
вылас төдчө ёна повзөм. Сингяснас гөгөр видзөдө, мыйкө корсьө.
Вөчө кымынкө шаг, шатовтчө, кутчысьө пу дiнө.*)

НИНА. Кытчө нө öнi воштысьны? Мый ме налы висьтала?
Ветымын сюрс... (*Нетшыштчө мунны сэтчань, кодарө мунис-
ны йөзыс. Сувтө. Мыйкө мөвпыштө, уськөдчө котөртны ю
дорлань, но бара друг сувтө. Тупкө кияснас сингяссө. Недыр
сулалө вөрзөдчытөг, некутишөм вын-эбөстөм морт моз. Кылө
зэв гажа сьылөм да серамөн сйөс вевттьөм. Нина бергөдчө
сылань. Чужөм вылас зэв ыджыд страдание.*) Кутшөм сьөкыд!
Мый нө вөчны? Найө виччысьөны... Найө виччысьөны...

(Красной уголок ошиньысь кылö Ваньковлөн гөлöсыс: «И медводдза йöзөн ми, ёртъяс, ленинскöй комсомол». Сылөн кывъясъс вевттьыссьöны аплодисмент шыясөн. Нина котöртö Красной уголок динö, но кильчö вылас вошö выныс да эбöстöг усьö кильчö пос вылас. Оръясян гөлöсөн горöдö.) Ваньков... Тöва-рыш... Вань-ко-о-о-в... (Ваньков видзöдö ошинь пыр, аддзö Нинаöс и здук мысти тыдовтчö кильчö вылын.)

ВАНЬКОВ. Нина? Мый тэкöд?

НИНА. Сьöмыд... Абу...

ВАНЬКОВ. Кыдз? Мый тэ висьталін?

НИНА. Гусялöмны...

ВАНЬКОВ. Тайö збыль?

НИНА (чöв олö).

ВАНЬКОВ. Юркина ёрт! Ме кора тэнö вочавидзны!

НИНА (муртса кылöмөн). Кöть ви... (Лэдзö юрсö.)

ВАНЬКОВ. О, ч-чöрт! (Öдйö пырö керкаö.)

НИНА (чеччö, нюжöдö кисö вөрлань). Сенечка... Сеня... (И сідз кисö нюжöдöмөн котöртö вөрлань да саялö понöльяс сайö. Недыр ещö на кылö пыр ылысмысь и ылысмысь горзöм: «Сеня... Сеня...» Дай вошö.)

ВАНЬКОВ (петігмоз). Нина! Көн нö сійö! Зимин! (Петö Зимин.) Öнi жö корсь Нинаöс. (Зимин котöртö.) Кодлөн нö тайö уджыс?.. Колö бергöдны Быковöс! Тöдмöдны Райкомöс! Беда!

(Пырö Гришка.)

ГРИШКА. Миша, Нинаöс эн аддзыв?

ВАНЬКОВ. А мый сэтшöмыс?

ГРИШКА. Да, со вот мунны мөдöдчи. Прöцайтчыны ськөд көсья. Да нöшта, со этійöс сетны, пызан вывсьыс аддзи... А керкаыс восьса гурйыв.

ВАНЬКОВ. Мый аддзин?

ГРИШКА (кыскö часі). Со — штука!

ВАНЬКОВ (чепöсйö). Ноко, петкөдлы!

ГРИШКА (сетö). Сöмын эн жугöд!

ВАНЬКОВ (восьтö вевтсö). А-а! (Лыддö гижöд.) «Семёну Ивановичу Кырнышеву, доблестному сыну России, за храбрость, мужество и отвагу; 1919 год». Сідз... Ме сідз и чайтлі. Кывзы, Гриша, часитö ме коля ас ордö.

ГРИШКА. Сідзкө, тэ сет Ниналы. Сійөс, буракө, Семён Ивановичыд вунөдөма. Но ме муні.

ВАНЬКОВ. Гришутка! Со мый: Райкомса секретарлы запискатор сетан?

ГРИШКА. Ме пыр дась!

ВАНЬКОВ. Ме пырысь-пыр. *(Пырө керкаө. Локтө Герасим.)*

ГЕРАСИМ. Кылан, зонмө, көн нө чойыд тэнад? Эн аддзыв?

ГРИШКА. Да, эг ме...

ГЕРАСИМ. Гач сылы гугөн... Йөз сэн ызгөны, мыйла пө сыдыра эз во сійө...

(Петө Ваньков пакетөн.)

ВАНЬКОВ. Но, вот! На! Котөрт өдйөджык! *(Сетө Гришалы пакет, нуөдө сійөс бокөджык да кинас мыйкө вөчышталө.)* Сөмын смотри... Гөгөрвоин?

ГРИШКА. Стөч! *(Дзөбө пакетсө пыдө питшөгас.)*

ВАНЬКОВ. Но, пызйы! *(Гриша сетө салют да өдйө саялө.)*

ГЕРАСИМ *(скөрмөма, но асьсө кутө)*. Ваньков ёрт! Дыр на ещө ковмас йөзыслы виччысьнысө?

(Ваньков матыстчө дзик Герасим бердөдз, пуктө сылы пельпом вылас кияссө да, сылы синмас видзөдөмөн, надзөн висьталө.)

ВАНЬКОВ. Кывзы, Герасим Прокопьевич. Тэ пөрысь кадрөвөй рабочөй, медбур стахановец вөрпунктын. Ме тэныд должен висьтавны. Артмис зэв омөльтор... Сьөмыд абу...

ГЕРАСИМ *(повзьөмөн бөрыньтчө)*. Сідзкө, сөрөм? Сьөмыд эз вөв?

ВАНЬКОВ. Вөлі... Вошөма...

ГЕРАСИМ *(чөвтө сингьяссө сылань, кысянь кылө йөзлөн шумыс да надзөндзи юрсө лэдзигмоз синва дорышасян гөлөсөн)*. Гач сылы гугөн... Ульөн тай сөйисны. Код вылө чайтан? Код вермис тадзсө эсйөкертнысө? Йөзыслысь төвбыдгя уджсө мыйкөкертнысө? А?

ВАНЬКОВ. Ог куж висьтавны. Төдмалам.

ГЕРАСИМ. А сы кості рушкунымөс тувйө?

ВАНЬКОВ. Корсям петанін.

ГЕРАСИМ. Тэ бурджык, зон, тюрмаө пыранін корсь, со мый! Гач сылы гугөн...

ВАНЬКОВ. Герасим Прокопьевич, вай энлы тэ горзыв, ме тэн висьтала...

ГЕРАСИМ. Ме ньоти ог горзы, сёрний менам сэтшөм. *(Пузьё.)* Да од скөрман жö сэсса тадзи мыйкөкертгад. Смекайтчаннды сөмын йөз вылас!

ВАНЬКОВ. Но, шань, шань. Кывзы! Ме пырысь-пыр котөрта прөсек кузя улыс баракө да бергөда Быковс. Сійö, чайта, эз на удит туяс петнысö... Талун жö и вöчам ставсö, да, да, да... *(Котөрөн мунö.)*

ГЕРАСИМ *(нерö)*. Да, да, да... Тьфу! Гач сылы гугөн! *(Öдий мунö йөз чукөрлань.)*

З а н а в е с .

Витöд сернас

Вөр туй. Рыт. Вужнас пескыльтөм пөрөдөм пу. Мыръяс. Көнсюрö тыдыштöны на мыръяс да пуяс костын лым пластъяс. Туй пөлөн ылөдз тыдалöны телефон столбъяс. Пырö ичöтик сумкаа, беддя — Пешкин. Сійö локтö районсянь. Мудзöма. Воö вужлябокса мыр динөдз да пуксьö.

ПЕШКИН. Уф... Мудзисö кыздз! Да, пöрысьлун, пöрысьлун... Но да ладнö, матын нин. Öнi кызкö воа нин. Да öд и этийö сапöгыс проклятöйид сэтшөм жö... Став кок жугөдис. *(Гартö чигарка, куритö. Вöрысь дзоргялигтыр петö Быков, друг аддзö Пешкинöс, дрөгмунö.)*

БЫКОВ. А, а, Öндрей Спиридонович... Ме чайтi... Мися, код жö нин танi пукалö. Тэ нö мый нин тан ветлөдлан?

ПЕШКИН. Да, со тай, районөдз довгыли...

БЫКОВ. Районөдз? Мый могөн нö?

ПЕШКИН. Да сiдз... Джуджыд запань кузяйд.

БЫКОВ. А-а... Со мый! Норасьны думыштöмныд?

ПЕШКИН. Да абу. Мыйла норасьны? Тэ динö пыралi сёрнитны, тэ сөмын видiн. Йөз сумлевайтчöны. Но, со и ветли.

БЫКОВ. Код динö?

ПЕШКИН. Райкомö. Пудов ёрт динö. Выль секретарь воöма. Во — мужик!

БЫКОВ. Пудов... выль секретарь... Но и мый сийö тэн висьталiс?

ПЕШКИН. Вредительство, шуо. Пыр жö, шуо, ми тайос тодмалам, веськöдам. Партия райком, шуо, тайö делöнад займитчас. Ме жö тэн со висьтавлі...

БЫКОВ. «Висьтавлі, висьтавлі»... Но вот тодмодöй дай веськöдöй... Чöртыс тодö мый, ми вöрын уджалам, юрөн и кокөн сійö уджас сунгысьомаось да нинöм некутшöм вредительство ог аддзöй, а йöзыс кабинетсяньыс аддзöны тась кутшöмкö вредительство. Миянлы öнi колö вөр кылöдны, Пешкин ёрт, а оз вредительство корсьны. Ваыд оз виччысь. Станокъясыд эштöдтöмось, а тэ со дзонь суткиясөн лытайтан.

ПЕШКИН. Мыйла лытайта? Ме бур вылö. Öд он тод, мый ыджда урон вермас лоны, збыль кö мыйкö сэнi сэтшöмтор...

БЫКОВ. Некутшöм сэн абу «сэтшöмтор»! Аскисянь жö став йöзтö вуджод станокъяс вылö... Станокъясыд кö оз эштыны кад кежлö, тэ кывкутан.

ПЕШКИН. Станок саяд делöйд оз сувт. Сійö ми удитам... Сöмын вот...

БЫКОВ (*торкö*). Но, ладнö, мун, мем некор... Воа да сёрнитам. Видзöдлам, тодмалам... (*Кöсiйö мунны.*)

ПЕШКИН. Тэ нö кытчö мöдiн?

БЫКОВ. Улыс баракöдз. Сэсь аски кежлö йöзöс колö запань вылö ставсö вайöдны. (*Мунö.*)

ПЕШКИН. Оз кажитчы мен талөн рожакыс... Ей бог, оз кажитчы... (*Мунö водзлань. Вужля сайладорсянь кыйялигтыр кысьö Кушманов, киняулас портфель, гөгөр видзöдö да кымыныськö шутёвтö. Пырö Быков, котöртö сылань.*)

БЫКОВ. Ч-чöрт! Ме чайтi, он нин лок. Быд здук дона, а тэ нöшта сэн... öдва вöран.

КУШМАНОВ. Öдва стрöкакыс сюрис, Семён Иванович. Быдлаын йöз... Но, ме вöчи...

БЫКОВ. Тани ставыс?

КУШМАНОВ. Дзоньнас.

БЫКОВ. Аттьö! (*Тэрыба восьтö портфель, лыддö вит сюрс, сетö Кушмановлы.*) На! Тайö öнi кежлö... Гөгөрвоин?

КУШМАНОВ. Гөгөрвои, Семён Иванович.

БЫКОВ. А öнi котөрөн бөр и мыйкö кö сэтшöмтор... Казяласны ли, мый ли... действуют! Велöдны оз ков, буракö?

КУШМАНОВ. Эм действуютны, Семён Иванович!

БЫКОВ. Став йивсьыс мен гижан Москваö. Сьомсьыд эн маитчы, лоö мөдöдöма сы мында, мыйта тэ некор на эн вöтась-

лы, Кушманов. Вермас лоны... мый регыд и тэныд мөдөдасны путёвка «курорт вылө» — бур заслугаясысь... Пыр вылө, пыр вылө, и вылө... Кыдз тэ чайтан, а? (Серам.) Но, а өні уджав... Будущой поручик Кушманов...

КУШМАНОВ (суето дзик веськыда, честь сетөмөн). Эм уджавны, высокоблагородие господин Кырнышев!

БЫКОВ (торкө). Надзөник, ч-чөрт! (Кыкнанныс сералёны.) Но, прөщайтлы, друг!

КУШМАНОВ. Выльысь аддзысьлытөдз!.. (Кутчысьлөмөн окасьёны. Кылө друг трачкөдчөм, котөртөм кок шы.)

БЫКОВ. Тайө Нина... Ак, ч-чөрт! Казялөма нин... Шызьө-дас ставсө... (Кушмановлы.) А но, котөрт, вөр пырыс, веськы-да... А ме сыкөд час ладмөдча өтнам... (Кушманов котөртө улө копыртчөмөн да саясьө. Быков дзевсьө вужля сайө. Котөрөн воө Нина, сийө дзик быттьө йөймөма, — лэзь юрсиа, паськө-мыс косясьёма.)

НИНА. Кытчө пышйыны?.. Кытчө дзевсьыны тайө сингья-сысь? Öд найө виччысьёны... Найө виччысьёны... Со туйыс. Сийө тайө туйодыс гөнитис... Сеня!.. Сеня!.. (Шыбитчө пласът туй вылас, малалө мусө.) Тэнад кок туйыд... Сенечка... До-наой... Мый вөчны? Отсав... Öтнам өд ме... Öтнам — дзик өтнам! (Бөрдө сыркзьялөмөн.)

БЫКОВ (петө пу сайысь). Нина! Нинушка...

НИНА (повзьөмөн). А-а-а! Көн? Коді тани? (Аддзө Быковөс. Төддө. Уськөдчө сылы сылы вылас кыкнан кинас кутчысьөмөн.) Сеня! Отсав...

БЫКОВ. Мый тэкөд лоис, донаой?.. Мый тэкөд?

НИНА. Съөмтө... дзоньнас... Ветымын сюрс...

БЫКОВ. Мый? Мый?

НИНА. Гусялісны...

БЫКОВ. Гусялісны?.. Оз вермы лоны! (Нина бөрдө.) Энлы, Нина! Синваыд оз отсав. Лөньышт! Öні жө колө мыйкө вөчны... Корсьны! Гугөдны ставсө, мый көн эм! Öти морттөг колө обы-цитны ставсө, код сэн оло! Мыйла тэ пышйин? Сийө лөкджык...

НИНА. Ме повзи... Тэ абу...

БЫКОВ (видігмоз). Нина! Тэ жө комсомолка! Көн тэнад збой-луныд?

НИНА. Ме вошти юрөс... Йөз... Найө мем эскисны... Найө мунісны кыдз праздник вылө, сылөмөн, гажаөсь, шудаөсь. Мен лои страшнө...

БЫКОВ. Донаой! Мусаой... Лөнъышт!.. Тэн повны нинёмысь. Эн од тэ ачыл сійёс гусяв. Ме эськё, гашкё, бөр бергөдчи тэкөд, но ме кё понда нюжмасьны, ме ог су самолёт, ме сёрма, путёвкаёс вошта. И сідз нин, со...

НИНА. Но, дерт жё, дерт жё, Сенечка. Тэн колё гөнитны. Ме бергөдча, донаой...

БЫКОВ. Да, да! Висьтав веськыда: гусялісны. Мед корсьоны вёрсё. Найё тэныд эскасны, эскасны!..

НИНА (*чышкалё синвасё, лёсьөддө юрсияссё*). Донаой... Сьөлөмөс бурмөдін... Аттьё...

БЫКОВ (*кутлө*). Мусаой...

(Бурети сэк Нина казялө портфель. Зэв лёкысь горөддө да уськөдчө сы вылө. Оттишөти ськөд портфеляс шамьртчө Быков.)

НИНА (*повзьөмөн-дивуйтчөмөн*). Мый тайё?

БЫКОВ (*вундыштөмөн*). Портфель.

НИНА. Менам?

БЫКОВ. Да.

НИНА. Сэн... сьөмөй?..

БЫКОВ. Да.

НИНА. Тэ?..

БЫКОВ. Ме.

НИНА. Кызд... тэ... вермин?

БЫКОВ (*лёкысь серөктө*). Ме унатор верма. А тэ эн төдлы.

НИНА. И ме тэнö... радейтлі... Эски... Вай бөр!

БЫКОВ. Ог!..

(Мунө неыджыд кось. Быков нетшыштө портфель.)

НИНА (*зэв лёкысь*). Этатшөм пеж гаг тэ вөлөмыд? И тайё мортсё ме вермылі радейтны? (*Тупкө кинас синзяссё*.) Кутшөм стыд... Кутшөм ыджыд стыд... Вөр!..

БЫКОВ (*өзйө*). Ме абу вөр. Ме олөмө пөрти ассьым көсйөмөс.

НИНА. Көсйөмтө? Код водзын?

БЫКОВ. Код менө ыстывліс...

НИНА. Нетшкыны сьөмсө уджалысь йөзлысь?

БЫКОВ. Ланьт!

НИНА. Ланьтны? Нинөм вылө! Ме понда горзыны! (*Уськөдчө*

боклянъ.) Ме чукөрта став йөзсө. Ме налы петкөдла, кутшөм збыль вылас налөн врагыс, кутшөм сэтшөм кёиныс, коді дзеб-сясьö баля кучикъяс улас. Э-эй! Ме динө, татчө!

БЫКОВ (*лөкысь уськөдчө сы динө, көсйө тупкыны вомсө кинас. Нина нетшкысьö, горзө. Быков уськөдө сййөс кок йыв-сьыс, кутчысьö голяас, пөдтө. Вöрыс горавлө мортсямтөм гөлөсөн да надзөндзи чинөмөн лөнньö, ланьтө. Быков босьтө Нинаөс, нуö сййөс пөрөм пу вужля улө, тыртө увъясөн. Полигтыр, гөгөр видзөдөмөн муысь босьтө ён ув да жугөдлө телефон столбысь изоляторъяссө. Сутуга усьö, Быков сййөс орьөдлө.*) Сидз... Со тиянлы и йитөд... К чертовой матери! (*Босьтө портфель да мыйкө тэрмасьöмөн лыддьö.*) Ставыс. Молодец, Кушманов! Да... Зэв сюсь тэ, Нина, но и тэ сөмын нывбаба... Ставыд ті сэтшөмөсь... Медвойдөр вөчаннуд, а бөрас нин коркө артыш-танныд. (*Видзөдө кытчөкө ылө, мыйкө кывзö.*) Бдительность... Чөв, дона Ваньков! Сөрөм! Тиян бдительностьыд — чепуха, куш места, тшаква!... Тиянлы сөмын лягушкаясөс нюръяс вылысь кутавны, — найö посныдика чеччалöны... (*Лөсьөдчыштө.*) А менам чеччыштөмыд семимильной, тиян вөрныд вывті, тиян юръясныд вывті... Видлөй! Заводитлөй кутны! Киныд джень-ыд!.. И кутшөм нервъяс колöны... Мыйда вын... Ч-чөрт! (*Котөрөн мунö. Ылысянь кылө збой сьыланкыв, пыр матысмö, ёнмö. Тайö сьылө пионер Гриша.*)

ГРИШКА. Ме — пионер.

Ме туйтөг вөрті ветла;
Вөр пытшкын ме
Некодыр ог вош.
Көть пануд ош —
Некор ог повззы.
Оз сөй!
Оз сөй!
Эк, вына, зумыд
Пионерлөн сой.
Ме пионер.
Ме врагөс быд лун корся,
И врагыс ме вылө
Зэв скөр.
Көть пануд ош —
Некор ог повззы.
Оз сөй!

Оз сэй!
Эк, вына, зумыд
Пионерлөн сой.

(Гриша кор пырö сцена вылö, сьылöм друг орö. Сийö аддзö оръясьöм сутугаяс, кодъяс öшöдчöмаёсь му бердöдзыс.)

ГРИШКА. Мый нö тайö? Төлөн али мыйöн? *(Видзöдö мусь-ыс.)* Абу... Йёз... Нарошнö... *(Копыртчöмөн видзöдö кок туй-яс.)* Код нö тадзсö вöчöма? *(Мунö кок туй кузя. Воö пөрöм пу динö. Повзьёмөн горöдö. Бöрынтьчö. Кытшовтö пу гөгөр, видзöдлö да öти вуж косттi заводитö надзöник кыскавны чукöртöм пу увъяс. Кылö омöлик ымзём.)* Ой! Морт... Нывбаба... *(Зэв öдийö шыблалö увъяс сы вылысь.)* Кодi тайö? Нина! Чой! Кодi тэнö? Нина!

НИНА *(ымзигтыр надзöник, унйылысьмоз)*. Гришутка... Öд-йöнджык... Котöрт... Ваньковлы... Ставыслы... Быков... Враг... Сьём...

(Гөлöсыс лантьö. Гриша бөрддзö да мый вынсьыс котöртö вöрпунткö мунан туй кузя, бөрвылас видзöдлытöг.)

З а н а в е с .

Квайтöд сернас

Лыскысь вöчöм конюшня дiнын. Сёр рыт. Кымөръяс сай-сянь шочыника мыччысьлывлö тöлысь. Авансцена вылын телега, сы вылын сийöса кöлуй да мегыр. Телега вылас куйлö Силö Пиля. Сийö сьылö:

Сьөлөмшөрöй, Машукöй, дай
Мича паръя гöтырöй.
Мича паръя гöтырöй, дай
Шылыд бордъя гулюй.
Шылыд бордъя гулюй, дай
Менам муса гöтырöй.
Менам муса гöтырöй, дай
Важ том дырся кöзюкöй.
Важ том дырся кöзюкöй, дай
Сьод синкыма аканьöй.

Пиля (помалис съывны, лыбөдчө, пуксьө). Мый нө тайө век на оз лок сійө? Дыр нин өд лои... (Мөдарсянь кылө тратшкөдчөм, кок шы, пырө Ваньков.)

ВАНЬКОВ. Дедко! Тэ нө мый тани?

ПИЛЯ. Коді тайө? Миша... Да со Семён Ивановичос виччыся... Тэ, шуө, мун водзджык да доддьясь, лөсьөдчы. Ме, шуө, пыр воа... Со тай воис...

(Ваньков видзөдө гөгөр, мыйкө мөвпалө. Сэсса өдйө локтө Пиля динө.)

ВАНЬКОВ. Кывзы, дед! Пөрччы тулуптө! Вай сійөс мем. А ачыл мун улыс баракөдз. Сэн виччысь.

ПИЛЯ. Мый, ачыл али мый нуан, Семён Ивановичсө?

ВАНЬКОВ. Бөрас висьтала. Бөрас... Пөрччысь, дед.

ПИЛЯ (пөрччө тулуп, сюся нюмъялө). Ок жө тайө том йөз. Пыр покусьясөн да гораньясьөмөн...

ВАНЬКОВ. Вай, вай, дед! Öдйөнджык!

ПИЛЯ. Но, но... А вөвсө вайөда ог? Гашкө, доддьявны?

ВАНЬКОВ. Оз ков... Ме ачим. Мун.

(Пиля ружтигтыр мунө.)

ВАНЬКОВ (пасьталө тулуп). Сволочь! Казялис өмөй? Оз өмөй нө во? А мый, пызйыштас кө прөсек кузя подөн? (Кост. Кылө шум, кодлөнкө вөр пын кок шыяс. Ваньков зэв өдйө вевттьысьө тулуп пиө да старик моз заводитө кызөдны да ружтыны, Пиля моз. Пырө Быков.)

БЫКОВ. А-а, Филипп Силантьевич! Виччысян? Молодец, старик! Но, лөсьөдчы, пондам гөнитны. (Чеччыштө телегаө.)

ВАНЬКОВ. Пырысь-пыр, пиук, пырысь-пыр... (Көсий мунны.)

БЫКОВ. Тэ кытчө, Филипп Силантьевич?

ВАНЬКОВ. Вөвла, Семён Иванович. Со этчө, шор горулас стөг дінас домавлі. Ме здукөн... (Саялө вой пемыдас. Быков водө телегаө.)

БЫКОВ. Но и вой талун... И бур жө вой... Кыдз дас өкмысөд воын... (Сбылө.) «Ок, нывъяс, нывъяс, нывъяс да»... А Нинушка жаль... Эз лёк вөв нывка... Д-да... Нинөм он вөч. Кор пөрлөны пуяс — чеччөны чагъяс...

(Кымөр улысь мыччысьё тӧлысь: пуйас костӧд сійӧ сетӧ сцена вылӧ пӧлӧс визьясӧн югӧргъяс, и заводитӧ зэв бура тыдавыны, мый кодлӧнкӧ вуджӧрыс кыссьӧ телегалань,— сійӧ Ваньков.)

БЫКОВ. Тӧлысь... Югыд лоас гӧнитны... *(Ваньков нюжӧдӧ кисӧ Быков юр дорын куйлысь револьвер динӧ да кватитӧ сійӧс.)* Мый тайӧ? Увтор, тыдалӧ, усис пу вывсьыс. А, гашкӧ, и лӧбач повзис да лӧбзис... А кутшӧм чӧв тані... Лӧсьыд жӧ нин вӧрад овны. *(Кыпӧдчӧ, видзӧдлӧ гӧгӧр. Тӧлысь югдӧдӧ аслас югӧргъяснас сцена вывсӧ дзоньнас и сійӧ югӧргъяс улас Быков водзын кыптӧ Ваньков став тушанас. Сы кийн дзирдалӧ револьвер.)*

БЫКОВ. Тэ?!

ВАНЬКОВ. Ме, гражданин Быков.

БЫКОВ. Мела локтін?

ВАНЬКОВ. Да.

БЫКОВ. А ӧружьенас нӧ код вылӧ?

ВАНЬКОВ. Зверь вылӧ.

БЫКОВ. Кӧн зверыс?

ВАНЬКОВ. Тэ!

БЫКОВ. Ме? Сералан тэ, Ваньков друг.

ВАНЬКОВ. Сійӧ тэ сералан миян Сӧветскӧй власть вылын... Чорыд, зон, сійӧ, Быков. Ёнсьыс-ён... Некрытчӧ тэ сійӧ кара улысь он дзебсьы.

(Быков гымньӧв кучкӧмӧнмоз уськӧдӧ Ваньков кийсь ӧружьесӧ, мый вынсьыс сійӧс йӧткыштӧ да босьтӧ ас ордас револьверсӧ. Ваньков дзебсьӧ коз пу дин сайӧ.)

БЫКОВ. Сӧран, сӧран, сволочь! Тэ ещӧ кычипи на менӧ босьтытӧ! Этша на, зон, рок тэ сӧйӧмыд...

(Ваньков уськӧдчӧ пу сайсянь Быков вылӧ, но сійӧ удитӧ лыйны. Ваньков довгӧвтӧ, бергӧдчӧ мышнас Быковлань да кутчысьӧ ранитчӧм кияс.) А-а-а... Чушкис асьтӧ! Чушкис?.. Но, ӧні кутчысь... *(Лӧптӧ кисӧ револьвернас, метитӧ Ваньковлы мышкас. Но буретш сӧк вужля вывсянь кодкӧ чеччыштӧ Быков вылӧ. Сійӧ Гришка. Гришка сакассьӧ пььнас Быков кий. Быков горӧдӧ, уськӧдӧ ӧружьесӧ. Уськӧдчӧ Ваньков, кватитӧ усьӧм револьверсӧ да чургӧдӧ Быков вылӧ.)*

ВАНЬКОВ. Лэпты киястө!

БЫКОВ (*надзён лэптö кияссö*). Лоой ті куимысь проклятой!

З а н а в е с .

КОЙМÖД ДЕЙСТВИЕ

Сизимöд сернас

Біджыд юыввса пристань. Дебаркадер. Көнкө ылын кылö баян шы улын сьылöм: паськыд юяс, муяс да вөръяс йылысь... Ю выввянь кывлöны мунысь пароходъяслөн свистоқъяс. Корсюрö кывлö парлөн чушкөм да чепъяслөн зельöдчөм. Пристаньын муно дугдывтөг жуөм мунысь йөзлөн, кызди и овывлө быд лун пароход вөрзёдчан кадö. Касса öшинь дорö воö том лётчик, сы бөрся кысьö пöрысь нывбаба, сылөн мам.

ЛЁТЧИК. Котласöдз. Мөд классö. Уна-ö. Пöжалуйста.

(Пароходлөн первой гудок.)

ПÖРЫСЬ НЫВБАБА. Лёня. Лёначка! Мед эськө он жö сөрмы...

ЛЁТЧИК (*видзöдлö часі вылö*). Но мый тэ, мамö. Зэв на уна кадыс. (*Босьтö билет, вешйö касса дорысь.*)

НЫВБАБА. Лёначка! Кора ме тэнö, бур пиöй... Эн вывтi öдйö лэбав. Он öд и тöдлы, кызз жугалан... (*Матыстö синдорас чышъянсö.*)

ЛЁТЧИК (*нюмъялö, мелiа мамсö кутыштлö*). Дона мамöй... Да гөгөрво жö тэ... Сöветскöй пилотыдлы надзöндзитö лэбавны некыздикөн оз позь.

НЫВБАБА. Мый вöсна нö, Лёначка? Мый вöсна оз позь?

ЛЁТЧИК. Да сы вöсна, мый миян самолётъясыд, мамö, медся тэрыбөсь мирас.

(Мунöны. Пырö понъя нывбаба.)

ПОНЪЯ НЫВБАБА. Носильщик! Носильщик! Второй класс каютаö! Ах, Шарик, тэ вот пыр менам кок гөгөр гартчан! Но кытчö нö сйö пропадитис? (*Мунiгмоз.*) Носильщик! Носильщик!

(Пырö краснофлотец моряк, сыкөд ныв. Моряк баяна, сылöны «Краснофлотскöй сыланкыв»...

Сувтöны, любуйтчöны лöнь ю ворсöмнас.)

МОРЯК. Кутшöм мича юыс...

НЫВКА. А Балтийскöй морейд бурджык?

МОРЯК. Балтийскöй морейд? О-о-о!

НЫВКА. Коля! А сийö збыль, мый морякыд пö, шуöны, радейтö нывъястö сöмын сэтчөдз, кыгчөдз оз саясь маяк? И тэ сідз жö?

МОРЯК. Но, мый тэ, Валечка! Эжва вылад öд маякъясыд абуöсь...

(Кыкнанныс сералöны, и сідз кутчысьöмөн мунöны.

Мөд гудок. Пырö нывбаба, важ модаа паськөмъяса.

Сыкөд зонка — сылөн пи. Локтöны касса дінö.)

НЫВБАБА *(гусьöник пиыслы)*. Боря, ляпкөдчы, кызд ме тэд висьтавлі. *(Зонка ляпкөдчö улөдз сыкөд орчөн.)* Архангельскөдз, öти взрослöй да öти детскöй. *(Зонка вунөдчö да бөр сувтö.)* Боря! Бо-о-ря! *(Кассаö.)* Да, да. Öти взрослöй, öти детскöй.

(Зонка сэк кості öдйö чеччыштö кок йылас.)

ЗОНКА. Мама! Мама! Пароходыс ку-у-тшöм! Куим судта!

НЫВБАБА *(швачкөбтö зонкалы юр пьдöсас)*. Сьökыд висьöм тэ, пи! *(Кассаö.)* Кызд взрослöй? Да öд сийö ещö зэв на ичөтик! Сийö öд чеччыштлис öни.

(Öшиньöд мыччысьö кассирлөн юрыс.)

КАССИР. Зонка, эн мучит асьтö! Кыпөдчы! *(Зонка сувтö став тушанас.)* И кутшöм миян челядь öни мөдисны, гражданочка, миян странаын. Ыджыдöсь, ёнөсь, весиг любö видзөдны на вылө. Босьтöй кык взрослöй билет, гражданочка. Бур туй! *(Нывбаба скöрысь видзөдлө кассир вылө, лөкысь кватитö писö киöдыс да мунöны. Пырö Митяшин. Сийö ёна виччысьöмөн видзөдö гөгөр, кодөскö корсьö. Киас портфель да ичөтик чемодан. Матыстчö касса дінö.)*

МИТЯШИН. Котласодз. Первой классысь каюта. (*Босьтö билет да вешйö касса диньсь. Видзöдö часі вылі.*) Колис дас минут. Көн нö сійö? (*Воськовтö кымынкö воськов.*) А со, вöлисти... Габов!

(*Пырö Габов.*)

МИТЯШИН. Но вот, кывзы бура. Колö думайтны, мый Быковöс казаясны. Райкомса выль секретарь Пудовыд сатшкысь-öма быд щельö. Сыысь зэв сьöкыд мянлы мыйкö дзебны. Сійö абу Поповыд... Збой юр! Сійö нин кывлöма Джуджыд запаньсьыд мянлысь уджтö и талун мем веськыда синмö висьталіс, мый пö тиян сэн вөр куталан дзуг. Ветлöма ачыс Леспродторг став складьясті. Öні, буракö, мунöны нин продовольствие тырөн обозьяс вөрпунктьясö...

ГАБОВ (*торкö*). Да! А тэ ветлігкості талун Обком тшöктіс пырысь-пыр жö мөдöдавны сьöм меставывьясö.

МИТЯШИН. Но?

ГАБОВ. Ковмис сетны приказ банклы.

МИТЯШИН. Ч-чöрт! И сэтчöдз нин туялöмны... Тэ эськö мед висьталін, мый сійö резервной фонд кылöдчигкежлö.

ГАБОВ. Шулі... Эз отсав...

МИТЯШИН. Д-да... Пудовыдкөд сёрнитөм бöрад ме эг кут весиг Быковöс виччысьны. Пыр жö бөр лэби. Кывзы. Москваын ме тöдмöда асьыным организациянымöс татчöс лöм положениенас. Зэв дыр, дерт, тадзнад ми огöй вермöй кутчысьны. Лунысь-лун мянлы лоас зэлыдджык и зэлыдджык... Ме нин чувствуйта, гөгөрвоан, кызды быттьö кутшöмкö дьявольскöй кытш заводитіс топавны мян гөгөр... Мед Москваса асланым центр шуас, мый мянлы вöчны. Десятое ме нин лоа наркоматын и рытнас жö тэд телеграмма ыста. Джуджыд запаняд ме удиті водзвыв ставсö лöсьöдны. Көть эськö сэсь мыйкö и казаясны дай удитасны выльысь лöсьöдны сортировочной системтö, то всёровно станокьястö лöө петкөдöма стройысь, сы вöсна, мый заводад закажитөм көрт конструкциясыд кокниöсь да станокьяс ыдждадуныслы некызд оз лöсявны...

ГАБОВ. Сідзкö, чертёжьястö...

МИТЯШИН. Бырöд талун жö!

ГАБОВ. Надзöнджык! Локтöны.

(Пыр мунёны: Моряк нывкөд, найё сьылёны:)

Ок, кутшөм долыд овны Совет муын,
Сьөлөм пытшкад кутшөм ыджыд рад!
Быдмы, паськав, дзоридзав да розъяв,
Шуда йөзлөн вольной, гажа сад!

МИТЯШИН *(видзөдө медбөръяыс мунысьяс бөрся, чабыртө кулаксө, Габовлы)*. Леспродторгө висьтав Шулеповлы, мед кызды мый вермас дырдзык оз мөдөд продовольствиесө местаяс вылас. Мед ыстас сплав вылас ундзык пудра, дуки, одеколон, сикөтшгъяс да мукөд сэтшөм ковтом нинөм абусө...

ГАБОВ. Висьтала.

МИТЯШИН. Такелажгъяс кут бокысаджык складгъясын. Сувтөд ундзык автомашина ремонтө. Ыстысь машина туй абутөм вылө.

ГАБОВ. Гөгөрвоана.

(Коймөд гудок.)

МИТЯШИН. Но, прөщайлы, Габов! Кутчысь кызды мый верман куздыжыка. Организация тэнсьыд услугагьстө оз вунөд.

(Митяшин прөщайтчө Габовкөд да мунө пароход вылө пыран послань. Сэж матыстчөны сы динө кык военной морт.)

I-Й ВОЕННӨЙ. Тi Митяшин?

МИТЯШИН *(кельдөдө)*. Д-да...

(Габов көсийис саймовтчыны.)

II-Д ВОЕННӨЙ *(Габовлы)*. Гражданин, бергөдчөй!

ГАБОВ. Кодi, ме?

II-Д ВОЕННӨЙ. Именно, Тi.

ГАБОВ *(сувтө)*. Нинөм ог гөгөрво...

I-Й ВОЕННӨЙ *(Митяшинлы)*. Тi Лесотрестын управляющөй?

МИТЯШИН. Да, да... А мый тiянлы колө, ёрт?

I-Й ВОЕННӨЙ *(кыскө документ)*. Тiянөс арестуйтөма.

(Митяшин уськөдө портфельсө, өшөдө юрсө.

Кылө вөрзөдчан свисток пароходлөн, ылын кылө сьылөм.)

Миян садлөн туган йылыс вылын,
Гажа садным — паськыд пом ни дор.
Татшөм сад көть өти став му вылын,
Мусяр пасьта юргө сьлөн гор.

З а н а в е с .

Көкъямысөд сернас

Вөчсьө Лесопункт контора дінын. Югдандор. Рабочөйяс чукөртчөмны Нина комнатаө пыран кильчө вылө.

ГӨЛӨСЪЯС. — Мый ськөд?
— Кысь аддзин?
— Код сійөс сідзсө?
— Гашкө, ачыс?

ПИЛЯ. Ме, другъяс муні коллыны Быковөс, кыз бур мортөс. Тэ, шуө, мун доддьяс, да менө виччысьлы конюшня дорын, сэсь, шуө, турунтор босьтышт зорөдсьыс, а меным, шуө, тан делөяс колө справитыштны. Регыд, шуө, воа. Но, ме муні. Виччыся — час, мөд — оз лок. Йирмөг босьтіс менө пөрысь мортөс дай скөр нин босьтны пондіс. Друг локтө Ваньков. Дзик зверь. Пөрччы, шуө, паськөмтө. Ме ог сет — сійө корө. Лои сетны. Сэсья шуө: пыр жө котөрт улыс баракө да виччысьлы сэн менө. Лэчча ме сэтчө — а паньдөн мен Гришка; дед, шуө, котөрт сэтчөтө, сэн морт кулө, а ачыс котөрөн Ваньков динө... Но, мися, морт кө кулө, колө спаситны, сійө ыджыд бур вөчөм лоө. Муні. Збыль морт. Видзөда — Нина, енмөй менам, ставыс вир. Косялі улыс дөрөмөс, көрталі. Вывті бур нывка вөлі — жаль. Обөдитөмаөсь морттө. Сөрнитнысө оз вермы. Сыркъялө... бөрдө...

ГЕРАСИМ. Код сідзсө лысьтіс, гач сылы гугөн, а?

САНДРИК. Тайө, мужикъяс, эз-ө, зон, ачыс Ваньковыс, а? И паськөмсө вежөма...

КУШМАНОВ. Но вот, мый ме шулі? Дерт, Ваньков, сэсья некодлы. Сійө важысянь нин Быковкөд вежөктіс, дай сьөмсө босьтіс, сы пыдди водзөс. А ачыс со дзевсис. Муна ещө өтчыд видла районөдз звөнитлыны. *(Мунө.)*

(Йӱз пын шум.)

ПИЛЯ (мыйкӱ думайтӱ, аслыс арталӱ). Тан, мужикъяс, мыйкӱ абу дзик сӱстӱм. Висьтала ме тӱянлы... Вӱлӱс сӱйӱ менсьым босьтӱс... Ваньковьдтӱ... Дай тулупӱс тшӱтш... Вежсис сэн. Гашкӱ и, сӱйӱ... Сӱмын ог тӱд... (Сьӱлӱмсяньыс жалитӱмӱн.) Мортыс вьвтӱ бур да тӱлка вӱлӱ... Ас котырысь... Миян пысь...

ОПОНЬ. Кушмановьд тшук збыль висьталӱс. Эк, Пиля, кодӱс тэ лэдзӱмьд.

ТИКӱН. Медлӱк вӱрӱгсӱ.

ПИЛЯ. Да, мый тӱ? Оз вермы лоны!

ГЕРАСИМ. Ӑти кывӱйӱн кӱ шуны, ме дзиковдз тӱлк вылысь пондӱ эсӱйӱкертны. Весиг ог гӱгӱрво. Няньшомысын моз ставыс мыйкӱкертсис юрын. Гач сылы гугӱн.

МИКОЛ. Няньшомӱсын моз гудырӱтӱсны, а кынӱмным эз пӱт.

ПЕТЫР. Дай сьӱмным вошӱ.

САНДРИК. Ӑд тӱвбыдся удж...

ОПОНЬ. Ӑти туй — гортьӱ!

ПИЛЯ. Тайӱ тӱ мый, кутшӱм сьӱм йылысь?

ГЕРАСИМ. Тӱкаритӱсны тай бур йӱз став тӱвся уджнымӱс. Гусялӱмаӱс ветымын сурс и кодӱ, — некод оз тӱд. Ӑти начальник мунӱс, мӱд пышӱис, и сьӱм абу.

ПИЛЯ. Сӱ бласлӱкростос тай... Тайӱ збыль?

КӱСЬТА. А тэ мый чайтан, весьшӱрӱ тан ми нюкырвидзам? Эк, тэ...

ВАНЬКОВ (сцена сайын). Тпру! Но, но бӱрӱ! (Пельӱс сайысь петӱ телега бӱрвыв бӱрынтьчӱмӱн. Сэн пукалӱны Ваньков да Быков.) Тпру! Но и воим. Чеччӱй, гражданин Быков. Лоӱй кьдз аслад гортын. (Быков дыша кыпӱдчӱ телегаысь. Киясыс сьлӱн кӱрталӱма мышкас.)

ГЕРАСИМ. Гач сылы гугӱн, Семӱн Иванович! Тайӱ тэ?

ГӱЛӱСЪЯС: — Быков?

— Директорным миян?

— Семӱн Иванович?

ВАНЬКОВ. Сӱйӱ, другъяс... буретш, сӱйӱ...

(Надзӱндзи вӱссьӱ Ниналӱн ӱдзӱс. Петӱ Нина да лӱччӱ кильчӱ поскӱд перилӱас кутчысьӱмӱн.)

Йӧз кежӧны; сійӧ веськыда мунӧ Быков дінӧдз да зумыда суетӧ.)

НИНА (*Быковлы*). Кӧн сьӧмыс? (*Быков чӧв олӧ.*) Кӧн сьӧмыс? Вай!

БЫКОВ (*букышӧн*). Юав со сылысь... (*Ӧвтыштӧ юрнас Ваньковлань.*)

ВАНЬКОВ (*кыскӧ телегаысь портфель*). Сьӧмыд — со сійӧ! (*Сетӧ Ниналы.*) Мӧдысь бурджыка видз. Чорыдджыка! Кодлы оз ков, эн эскы.

НИНА (*матыстчӧ Быков бердӧдз. Сёрнитӧ зэв сьӧкыда, надзӧндзи, мытиласьӧмӧн*). Тэ кӧсйылӧмыд йӧзӧс ылӧдлыны. Йӧз сійӧ ыджыд, некодӧн вермытӧм вын! А тэ?.. Тэ сисьмӧм пеж гаг! Карта выв нитш! Тэно колӧ чышкыштны... (*Ӧвтыштӧ кинас.*) Кыдз чышкалӧны бус... Ваньков! (*Жор бергӧдчӧ Ваньковлань, аддзӧ ранитӧм кисӧ.*) Миша! Мый тайӧ? Вир?

ВАНЬКОВ (*ланьтӧдигмоз*). Тайӧ сьӧд... Неуна дурыштим.

НИНА (*котӧртӧ керкаас*). Ме пырысь-пыр, Ваньков ёрт!

ГЕРАСИМ (*локтӧ Ваньков дінӧ, нюжӧдӧ кисӧ*). Вай! (*Чабыртӧ сылысь кисӧ.*) Тэ — вывті прамӧй морт, Михаил Петрович.

ПЕТЫР (*сідзжӧ кутӧ сылысь кисӧ*). Аттьӧ, Ваньков ёрт!

(Микол, Сандрик, Тикӧн и мукӧдгъяс ӧта-мӧд бӧрся локталӧны Ваньков дінӧ, кутлӧны кисӧ.)

САНДРИК. Народ оз вунӧд, Ваньков ёрт!

МИКОЛ. Некор!

ПИЛЯ (*кисӧ пӧлаас чышкигмоз*). Ме жӧ шулі, мый, мися, том йӧзыд миян геройяс!

ВАНЬКОВ (*яндысьӧмӧн*). Но мый ті, ёртгъяс... Тайӧ менам долг... Быд советскӧй гражданинлӧн долг.

(Нина котӧрӧн петӧ бинтӧн да кӧрталӧ Ваньковлысь кисӧ.)

ВАНЬКОВ. Неуна сӧмын, Нина... Весьшӧрӧ тӧждысян.

НИНА. Мый тэ? Мый тэ? Видзӧд, пуляыс пырыс петӧма.

ВАНЬКОВ (*сералӧмӧн*). Но мый нӧ... Артыштам тайӧ тэнсьыд ГСО вылад сдایتігӧн.

(Сцена сайын кылö Кушмановлөн гөлöс: «Ёртъяс! Вай разöдчöй, асыводзöдз нинöм оз вермöй тöдмавны».)

КУШМАНОВ *(пыригмоз)*. Телефоныд некөн оз уджав... Йитöдсö ордöмны... *(Аддзö Ваньковöс, Быковöс да тиöкмун-öммоз дугдö сёрнитöмысь, оз тöд мый вöчны.)*

ВАНЬКОВ *(нюмъялö)*. Нинöм, лöсьодам. А тэ вай, бурджык, висьтав йöзыслы, кызди государствоыслысь сьöмсö гусялн да сетн Быковыдлы.

КУШМАНОВ. Коді, ме?.. Да тэ йöймöмьд?

ВАНЬКОВ. Ньöти эг. Со аслад другыд, колökö, тшöтш вись-талас.

КУШМАНОВ. Этійö? Быковыс? Да кутшöм сійö меным друг?

ВАНЬКОВ. Но, но. Эн янöд асьтö. Абу лöсьыд сэтшöм ре-гидөн дружбасьыд сусьыны. *(Йöз пиын серам.)*

КУШМАНОВ. Да мый ті, збыльысь, ставныд йöймöмныд али мый?

БЫКОВ *(пинь пырыс)*. Дугды... Дугды, Кушманов, йöйтö сэн песны. Но, босьтинныд сьöмсö — и ставыс. Ме нин висьта-си...

КУШМАНОВ *(Быковлы)*. Тэ? *(Уськöдчö Быков вылö, мый вынсьыс кучкö пельбокас.)* На тэныд, сволочь! Менö тшöтш ву-залн? На! На!

БЫКОВ *(скöрысь)*. Вузалн? А код тэнö ньöбас? Понійөн вöлн, понійөн и колян. Да ещö йöй, пöрысь понійөн. Öнi никсы-ны босьтчин? Шулi эг ме тэныд, бөлбанлы, мися, водзджык кö казяласны, лэпты тшын йыв конторасö, дай став вөрпунктсö. Вöч пöймö, к чертовой матери! А тэ? Ок тэ... Кын мыр! *(Сьöльштö сылы.)* На, со тэныд...

ВАНЬКОВ. Но, тырмас, пурсынытö. Сэн тiянöс бурöдас-ны... *(Кушманов вылö индöмөн, комсомолецъяслы.)* А ноко, кöрталöй сійöс, зонъяс!

(Комсомолецъяс уськöдчöны кöртавны Кушмановöс. Куш-манов друг нетшыштчöмөн перйö зепсьыс браунинг да веськöдö на вылö.)

КУШМАНОВ. Ак, сволочьяс! Эн вөрзёй местасьыд! Став-нытö лыйла!

(Мышсяньыс кыпöдчö Герасим, нетшыштö сылысь кисьыс öружьесö да веськöдö чужöмас.)

ГЕРАСИМ. Лыйлан? Гач сылы гугөн, збыль öмöй нö ставнымös? А мыйön? Ок, зэв öд ми унаönös, Кушманов... Вывтi унаön... Э, да мый тэкöд и эсийöкертны, сёровно нинöm он мыйкөкерт... *(Йöзлы.)* А но, көрталöй!

(Йöз сералöны. Кушмановлысь көрталöны кияссö. Кылö автомобильлөн гудок.)

Ставыс видзöдöны туй вывлань.

Пырöны Пудов да военной морт, бöрсяньыс Гришка.)

ПУДОВ. Чолöm, ёртъяс! Мый тайö тiян? Митинг?

ГЕРАСИМ. Да сы модаа... А тi кодi лоанныд?

ПУДОВ. Ме партия райкомсянь, а тайö — ёрт, карсянь воис. Көн директорныд?

ВАНЬКОВ. Öни ме сы пыдди, секретарь ёрт. Кытчöдзкö...

ПУДОВ. Ваньков ёрт?

ВАНЬКОВ. Да. *(Пудов нюжöдö Ваньковлы кисö.)*

ПУДОВ. А тайö кодъяс? *(Индö Быков да Кушманов вылö. Ваньков нуöдö Пудовöс бокöджык да мыйкö сылы висьталö гусьөн.)* А-а... Молодец! Сидз, лösьыд! *(Матыстчö Быков динö матöджык. Видзöдö сы вылö. Мыйкö тöдмалö... Пыр матысяньджык да сюсьджыка.)* Кыдз тiян овныд?

БЫКОВ. Быков.

ПУДОВ. Он ылöдлöй?

БЫКОВ. Ме тiянлы висьталi...

ПУДОВ. Тi менö тöданныд?

БЫКОВ. Первойысь аддза.

ПУДОВ. А тi бурджыка видзöдлöй.

БЫКОВ *(синкым увтiыс)*. Ог... ог тöд.

ПУДОВ. А сюсьджыка.

БЫКОВ *(бергöдчö мöдарö)*. Ог тöд... Первойысь аддза.

ПУДОВ. А ме тiянös — мöдысь.

БЫКОВ. Ме ог тöд. Ог помнит.

ПУДОВ. Пудов, Павел Пудов. Войвыв фронт... 1919 во... Помнитанныд?

БЫКОВ. Ог.

ПУДОВ. Киссьöm рынышдорса гумла вывтö тöдан? А орловскöй бандалысь казематкасö? А?

БЫКОВ. Ог!

ПУДОВ. А, гашкө и, поручик Кырнышевөс он төд да? Коді бандит капитан Орлов тшөктөм серти куш миян сиктысь саб-лянас кералөма гумла вылын дас сизим коммунистөс. Он төд?.. Но, ещө тай өти кутшөмкө коммунист сэсь кызкө пышйыны удитөма, сюсьджык, тыдалө, поручик Кырнышевсьыс вөлөма да... Весиг и тайөс он помнит?..

БЫКОВ (*скөрысь пинь пырыс*). Ог!..

ПУДОВ. Жаль... Зэв жаль... А ме ставсө на помнита. Ставсө! Ни өти войт на эг вунөд сэсянь. Көть нин уна во коли. Весиг со тэнсьыд на чужөмтө абу вунөдсьөма, поручик Кырнышев! Көть со пыр на сысянь уджалысь йөзлысь вирсө юөмыд, тыдалө, он тшөг йөз вир вылад. Но төд, Кырнышев, мый некод оз тшөг, дай некод оз лысьт тшөгөдчыны уджалысь йөз вирөн миян Сөветскөй Странаын! Миян странаын эм народлөн суд! Врагъясөс прөститтөм суд!

ВОЕННОЙ. Позьө нуөдны.

ПУДОВ. Позьө. Ми ськөд аддзысьлам на.

(Военной кыскө наган да найөс нуөдө. Пудов, Ваньков мун-öны йөз пиө.)

ГРИШКА (*мунысьяс бөрсянь*). Эй, Кырнышев, путёвкаыд сьөрсьыд-ө лои?

ГЕРАСИМ. Дерт жө, эз вунөд! Гач сылы гугөн... (*Йөз сералöны. Машина сетө гудок да мунө. Ылысянь кылө збой комсомольскөй сьылөм, сийө Тикөнлөн бригада мунө ю вылө кер катйтны. Найө сьылөны*).

Ми гажаксь, ми збойөсь,

Ми вынаөсь том йөз.

Ми уджалам, ми йөктам,

Ми враглы ыджыд грөз.

ВАНЬКОВ. А но, ёртъяс, өтлаасямө Тикөн бригадакөд — и ставөн өтув — ю вылө кер катйтны! Презренной народлөн врагъяслы вочакыв пыдди став вөчөм вөрнымөс лэдзамө ю вылө да стахановскөй өдъясөн, ни өти кер воштытөг, кылөдамөй асланым заводъясөдз! Мед жө нөшта на ёнджыка быдмас да ёнмас миян некодөн вермытөм странаным!

(Сьылём пыр матысмö да ёнмö. Сцена вомён прöйдитö Тикöнлөн бригада. Тикөн зумыд кыын дöллалö переходящöй гөрд знамя. На бöрся босьтöны сьывны став уджалысь йöз. Да сiдз öтув муноны удж вылö кыпыдöсь, збойöсь... И дыр на юргö сьылём.)

Ми уджалам, ми йöктам,
Пыр öтув ёрта-ёрт,
Öд уджсö гажкöд йитис
Да сетис Сталин ёрт!

З а н а в е с .

Öкмысöд серпас

Республикаса Верховнöй Суд спецколлегиялөн заседание. Шöрас, пызан сайын, председатель, судлөн кык член да секретарь. Велькыдвылас, барьер сайын, подсудимöйяс: Быков, Митяшин, Кушманов, Кузиванов, Габов да мукöд. На дiнын сулалö шашкаяссö кыскöмөн конвой. Шуйгавылас прокурорлөн трибуна, код вывсянь занавес воссигөн висьталö обвинительнöй речь республикаса прокурор.

ПРОКУРОР. Судья ёртгяс! Судебнöй следствие вылын, а сiдз жö и öта-мöддорсянь прениеясын дай подсудимöйяс асланыс показаниеясын тырвуйö яркöя тыдовтчис подлöйысь подлöй, омерзительнöй преступленияслөн картина, кодс вöчисны йöз, кодгяс пукалöны öнi тiян водзын подсудимöйяс скамья вылын. Социальнöй выродокгяс, йöз, кодгяс воштöмны асьыныс стыд, честь, сöвесь, кодгяс воштöмны весиг элементарнöй понятие мораль йылысь, йöз, кодгяс тыртöм, тöщö пытшкöсаöсь, дзикöдз сiсьмöмаöсь асланыс лёк вöчöм пиас да мерзостяс... И тайö йöзыс лысьтисны лэптыны асьыныс няйтöсь кынысö уджалысь йöз власть вылö, лысьтисны посягнитны великöй сöветскöй народлөн право вылö, асьыс шуда, гажа олём вöчны право вылö. Тайöтор вылас средствояс бöрйигөн нинöмөн брезгуйттöг, вөр промышленностьса медгырысь объектгяс вылö асьыныс ударсö веськөдöмөн, найö стрöитавлисны быдсяма вредительскöй сооруженияс, жуглисны да тшыкöдлисны механизмгяс, быд ногыс пыкисны местаяс вылö ас кадö техникскöй груз да продовольствие мöдöдöм, торкавлисны да быд

ног дзуглісны вөр лэдзсыяслы удждон мынтөмын, и тайөн ставнас срывайтлісны воысь воө вөр заготовка дай сплав. Ö тарсянь — право-троцкистскöй центр отсөгөн, мөдарсянь Сöветскöй Союз вылө интервенцияөн уськөдчан найө плангяс вылө надейтчөмөн, тайө сбродыс кöсйыліс лишитны миянлысь странанымөс вöрысь, көдзны недовольствие народ пөвстө, надзмөдны көть мыйкө мында социалистическöй строительстволысь бурнöя быдмөмсө да Сöветскöй Союзлысь слабмөдны вынсө. Но народлөн враггяс сорсисны... Тани, суд водзын подсудимöй Быков — Кырнышев шыбитіс кыв: «Ми чайтлім, мый парма вөр — сійө пемыд». Но враггяс абу артыштлөмны сійөс, мый и парма вöрын, кызикөн и шахтаясын, заводгясын, колхозгясын да совхозгясын, кызди быдлаын, помсянь да помөдз миян необгятнöй странаын, олөны йөз, кодгяс помөдз преданнöйөсь асланыс партиялы да Сöветскöй властлы, йөз, кодгяс асланыс вирөн видзисны Октябрьскöй революциялысь завоеваниеяссө, йөз, кодгяс помся радейтөны ассыныс мича да гажа рөдинасө. Ыджыд народ — ыджыд страналөн. Тайө йөзыс некор, некодлы оз лэдз посягнитны аслас муяс вылө, аслас вөр да недраяс вылө, аслас мездлун вылө, аслас шуд вылө, аслас олөм вылө.

Шпионгяслысь, диверсантгяслысь тайө омерзительнöй троцкистско-бухаринскöй охвостьеөс лоас орөдөма. Сөясөн рабочöйяслөн, колхозникгяслөн да сöветскöй интеллигенциялөн резолюцияс корөны суровöй кара народлөн враггяслы. Республика дзоньнас, ставөн, кызди öти морт, корөны чышкыштны му чужөмбан вывсьыс тайө подлөй бандасө. Ме öтув йита ассым гөлөсөс народ гөлөскөд и кора тиянөс, судья өртгяс, петкөдны ассыныд справедливöй приговор. Ассым обвинительнöй речөс ме кöсгя помавны Сöветскöй Союзас Прокурор Вышинскöй өрт историческöй кывгясөн:

«Прөйдитас кад. Ненавистнöй изменникгяслөн гуясныс эжгясны медлөк, некодөн сөйтөм туруннас, кодөс вевтгясны быд честнöй сöветскöй морт, став сöветскöй народ, вечнöй презрениеөн. А ми весьтын, миян шуда страна весьтын, важмоз югыда да долыда пондас дзирдавны аслас югыд лучгяснас миян шонді. Ми, став народ, пондам важмоз осьлавны, быдсяма ковтөм нечистьсьыс да мерзостьсьыс дзикөдз весалөм туйөд, миян радейтана вождь да учитель — великöй Сталин юрнуөдөмөн — водзө и водзө коммунизмлань!»

МУЖЕСТВО

*Куим серпаса драма
(Челядьлы)*

ВОРСЫСЬЯС:

1. Митя.
2. Вася.
3. Андрюша.
4. Лёня.
5. Маша.
6. Настась — пöрысь пöчö, ар 75, синтöм.
7. Степан — Настасьлөн пи, коммунист, краснöй армияса командир.
8. Поручик.
9. Унтер-офицер.
10. Кык салдат.
11. Авдотья Карповна.

Действие муно öти коми сиктын 1919–20-öд воясын.

Медводдза серпас

Омöлик крестьянскöй керка. Кык ичöтик öшинь, пызан да некымын улöс. Ломтысьö пач. Пач дорын пукалö Настась,— сы динын пукалöны: Андрюша, Вася, Маша да Лёня,— найö пачысь кыскалöны картупель да сёйöны. Пемдан кад. Настась мойдö.

НАСТАСЬ. И сідз: öчеред воис Иван Кошкинлы. Сійö сетіс Иван Царевичлы да Иван Девкинлы карті колода и тшöктіс ворсны войбыд, мед оз унмовсьны.

Иван Кошкин нин тöдіс, мый коймöд войнас воас нöшта ыджыдджык вын. И шуис сэк Иван Кошкин аслас другъяслы: «Кор ме пöгибö воа, сэк ме тiянылы горöда, и петанныд ті меным отсöг вылö». Иван Царевич да Иван Девкин пуксисны картöйн шлячкыны, а Иван Кошкин босьтiс асьыс ыджыд саблясö да петіс керкасьыс. А ывлаыс вöлі пемыд, весиг страшнö и видзöднысö... Гөгөр ыджыд шумöн шувгис вөр да лёк ногөн омляліс тöлыс...

Дыр ли регыд ли кажитчис Иван Кошкинлы сулавнысö, но воис вой шөр кад. Кысянь кө, вөр сайсянь, югыд тыдовтчис, — быттö шондi дзирдавны кутiс... Дрöгнитiс Иван Кошкин (*ставныс ышловзисны*) да сувтiс ю шор пос вылö, кодi вöли матын керкасянь. Вөр сайсянь веськыда Иван Кошкин вылö лэбис öкмыс юра змей! Сингъясыс дзирдалöны, вомсьыс би петö-ыпгъялö!.. Пуксис змей Иван Кошкин дiнö, да горöдiс морт кывийöн: «Но, Иван Кошкин, виин тэ менсьым кык вокöс, а öни пуксы менам кыв вылö, либö пет вай косьö мекöд».

ЛЁНЯ. Дерт, көнкö, места вылас и пуксис Иванныд...

НАСТАСЬ. Эз пуксы... А кыкис асьыс ыджыд саблясö да петiс косясьны.

Дыр ли регыд ли найö косясисны — ог төд. Но Иван Кошкинлөн эбöсыс быри, а некыдз оз вермы лөк вөрөгöс. Сэк сийö ыджыд багатырскöй гөлöсөн равöстiс аслас друггьяслы! А найö нин узисны сьökыд унмөн. Сöмын керкаыс дрöжжитiс шкоргöмсьыс. Скөрмис Иван Кошкин да, став вынсö чукөртöмөн, сöтыштiс змейлы ыджыд саблянас, и сэк эз кутны ломавны лөк змейылдлөн юргьясыд, и пемдiс сэк ставыс. А Иван Кошкин пласът усис му вылас...

МАША. Сiдз и кули?

НАСТАСЬ. Асывводзнас палялис, да шыбитiс öкмыснан юрсö пос улö. Сэк вöлисти бур йöзыд мынiсны лөк вөрөгсьыд.

ВАСЯ. Бабуш, а мыйла Иван Кошкиныс вöли медся ён да эз повлы некодысь?

НАСТАСЬ. А сийö, пиук, шома шыд вылын нэмсö быдмывлöма, ывла вылын овлöма, узылöма да став лөксö аддзывлöма, вот сийөн збой да ён и вөлöма, а Иван Царевичыс куш булки вылын быдмывлöма да гөн перина вылын узылöма, — кысь нö сылы збойлуныс да выныс сэсся?

ЛЁНЯ. А ми кө шома шыдсö сёйны пондам, ёнөсь жö лоам?

НАСТАСЬ. Ме бара ог төд. Ме, дитяесöй, аслам Степан пи серти артала, куш шома шыд вылын быдмывлiс да, — ёнсьыс-ён! Квайтöд во нин война вылын воюйтö да век на ловгья. Цар дырйи мунлис война вылас. Царлы паныд воюйтлöма, öни со белöйяскöд косясьö. Вит гөрд креста письмö нин волiс да век на со ловгья...

АНДРЮША. Мыйла нö, бабуш, сийö гөрд креста письмöыс?

НАСТАСЬ. Сийö, ранитчылöм пö. Митрей пиыс тай сэтшöм жö юр вундысь кодь быдмö. Талун со колльысьны мунiс, кутшöмкö еджыд салдатöс нуис.

ВАСЯ. Эк! Эськө... Менам кө Иван Кошкин мыйдта вын вөлі, став белөйястө эськө сабляөн кералі!

АНДРЮША (*зболя*). Ме бара дзик сэтшөм лоа!

МАША. Ме бара сэтшөм жө а!

АНДРЮША. Тэ өд абу мужик.

МАША. А тэ мужик?

АНДРЮША. Дерт, мужик.

МАША. А... а ме коді?

ВАСЯ. Тэ Марья, а сійө Андрей, вот и артмө — сійө зон, а тэ — ныв.

МАША (*нерө*). Ныв, ныв!.. (*Нетшыштө картопельсө Андрей кивьсь*). Вай, сідзкө, картопельсө.

АНДРЮША. Босьт, ме өд мөдөс верма босьтны.

НАСТАСЬ. Сөйөй, сөйөй, вердысьяс, сөйөй пөттөдзныд, картопельыд тай эм на ещө мыетшкө.

(Өшинь сайын таркөдчөм.)

НАСТАСЬ. Мый нин бара лоис? (*Өшинь сайын гөлөс: «Кусөдөй битө»*.) Вай, челядь, тупкыштөй өшиньястө мыйөнкө, өд огө жө кутө битөг пукавны, пемыд өд тиянлы. Меным эськө дзик веськодь да. Вит во нин вөльнөй светсө ог аддзы.

(Челядь тупкөны өшинь. Настась вомгорулас броткө.)

Мыйкө век лоөма. Төрыт пищальяс корсисны, талун би кусөдны тшөктөны... Ок-ок-ок, олөм жө пуксис вөльнөй свет вылас. Мыйкө талун Степан эз воны на... Кутшөмкө кө прича нин суис-а...

(Посводзын кок шы. Ставыс дрөгмунисны. Пырө Степан.)

СТЕПАН (*аддзө челядьөс*). О, дона ёртъяс! Ти нин танөсь: (*Кутлө челядьөс*.)

АНДРЮША. Танөсь, танөсь, Степан дядь.

ВАСЯ. Ми нин зэв важөн виччысям тэнө.

НАСТАСЬ (*кинас видлалө Степанөс*). Сикт тыр белөйяс, а зэв смела ветлөдлан. Оз жө нин пукавсьы тэнад места вылад.

СТЕПАН. Колө, вот и ветла. Эн пов, мам, нинөм мекөд оз ло. Гөгөрбок тай нин лыйлісны, пож кодьөдз вөчисны, а ме век на ловья.

ВАСЯ. Тэ, Степан дядь, Иван Кошкин кодь жё нач. Нинём тэнё оз босьт.

СТЕПАН. Бара нин мойдчинныд?

АНДРЮША (*сьёлёмсяньыс*). Мойдчим. Зэв лосьыд мойдкыв висьталіс бабуш.

СТЕПАН. Тода. (*Пуксьё челядьяс дінё*).

(*Настась мунё, кияснас туйсё корсигтыр, да кайё паччөр вылас.*)

СТЕПАН. А кён нё Митя?

НАСТАСЬ. Коллысьны вётлісны, салдатъясёс нуны, а кытчö — ог и тöd.

АНДРЮША. Оз öд найö висьтавны, кытчö нуödöны.

СТЕПАН (*чечё да джодж кузяыс прöйдитö*). Бесья! Мортсö и вöвсö виасны. (*Локтö бөр челядьяс дінё*.) Да, Иван Кошкин, ребята, косясис змейяскöд, а миянлы колö йöзкöд, а йöзыдкöд косясьны сьökыдджык.

МАША. Да... Белöйясыд змейсьыд на лёкджыкөсь.

СТЕПАН. Сійö збыль. Аддзылінныд, кыз найö лыйлöны йöзтö? Талун, көнкö, бара лыйлісны?

МАША. Лыйлісны вит мортсö.

СТЕПАН. Но вот. Киссьö вир. Усьöны медбур йöзным... Но нинём! Вот вётлалам. Весалам мунымöс тайö пез няйтсьыс да лосьöдам тiянлы бур олём, гажа олём.

ВАСЯ. Степан дядь, вай заводитам. Миян талун бара уна выльтор эм.

СТЕПАН. Позьö заводитны. Митяös виччысьны огö кутöй. И сідз, том революционерьяслысь заседание лыддя восьтöмөн. Кодлы сетны кыв?

МАША. Меным. Ме висьтала.

АНДРЕЙ. Ме. Сійö нинём оз тöd, лунтыр керкаын пукаліс.

МАША. Пукалі, пукалі. Ачыд тэ пукалін.

СТЕПАН. Ш-ш-ш... Тадзи оз позь горзыны да споруйтны, оз позь пинясьны. Колö уджавны дружнöя. А друг кö тiянös арестуйтасны да тюрмаö пуксьödасны? А? Да ещö юасьны кутасны? Вузаланныд мöда-мöднытö?

ВАСЯ. Огö! Огö!

ЛЁНЯ. Ни öти кыв ми некодлы огö висьталö!

АНДРЕЙ. Но... Степан дядь, кодъясөн нё тэ чайтан мианös? Абу öд ми ичötөсь.

СТЕПАН. Бур! Колö мöда-мöднытö радейтны, ставныдлы мөвпавны öти мөвпөн, сэк мян уджыс бурджыка мунны ку- тас, и регыдджык жугöдам белöйясöс. Кыв сетсö Машалы.

МАША (зэв пöся). Талун белöйясыд кутисны кык мортöс, краснöйясöс.

СТЕПАН. Збыль? Бура тöдан?

МАША. Збыль! Ме ачым адзылі вайöдöмсö.

СТЕПАН. Ещö мый тöдан?

МАША. Сэсся нинöм ог тöд.

СТЕПАН. Кыв сетсö Андрейлы.

АНДРЕЙ. Талун лун шөр кадын морт ветымын ружьеясөн мунисны карлань.

СТЕПАН. Бур. Ещö мый?

АНДРЮША. Ярö Сандрö вöлі сёрнитö мужикъяскöд, ре- гыд пö белöйяс кар вылö уськöдчасны.

СТЕПАН. Сидз... Молодец, Андрей, зэв коланатор висьталін.

ЛЁНЯ. А мянö белöйясыд чай юны волісны.

СТЕПАН. Чай юны? Мый найö сёрнитисны?

ЛЁНЯ. Кык лун мысти пö пом воас краснöйяслы.

СТЕПАН. Сидз... а найö тöдöны, мый тэ татчö воывлан?

ЛЁНЯ. Оз. Ме öд эг налы висьтав.

СТЕПАН. А мамыдлы висьталін?

ЛЁНЯ. Эг жö.

СТЕПАН (*ышловзö*). Да... (*чеччö*). Но ладнö. Зэв буртор ті вöчанныд, ребята, молодцы! Лыддя заседание тупкыссьöмөн. Меным колö кытчöсюрö ветлыны. Но, прöщайтлöй. Гашкö,... (*Посводзын кылö кок шы. Степан кыскö наган, öдзöс вөссьö, да пырö Митя, киас сьлөн тулуп. Степан уськöдчö да окалö сийöс.*) Митя! Ловъя на! Донай менам.

МИТЯ. Бать! Пельясöс зыртышт, дзыкöдз кынмисны, а-ай... Мый лоис мекöд талун, тэ кö тöдан... Шапкаöс и быдөн вошти кытчöкö.

ВАСЯ. Мый нö, мый нö лоис, Митя?

МИТЯ. Час висьтала. (*Пач диньн шонтысигмоз.*) Гортö локтігөн мырдөн тшöктіс менö нуны татчö кутшöмкö сьöd уска салдат. Луннас ещö станция горничаас тулуп соскас мыйкö вурö вöлі, пызан йөрсьыс кутшöмкö бумага пуктіс сэтчö, сэсся тулу- пасис да пуксис доддьö, тшöктіс öдйöнджык вөлос вөтлыны, ме гөниті век скачөн. Друг шуö меным: сувт пö да сулышт, мем тась посъяс колö прöverитны. Ме сувті, тулупсö шыбитіс доддьö

да чеччис. Ёні, шуё, мун ньёжйёникён, а ме вётёда. Ме ичётика мунышти да друг дум выло усис тулуп соскад бумагатё вурёмыд. Кучки вёлёс раз-мёдысь, тшын бус сёмын вёчышти, бёрввысянь кыкысь кымын лыйис, а сэсся нинём ог помнит, шапка тай кытчөкё усьёма-а.

СТЕПАН (*уस्कёдчё тулуп динё*). Кёні, мый вурёма?

МИТЯ. Со, тан кёнкё, сос пыткас.

СТЕПАН. Вайлы пурт. (*Митя сетё пурт.*) Видлам, мый сэн. (*Перыда резбёдё да кыскё письмё. Лыддигён Степанлён сингяс заводитёны дзирдавы. Лыддём бёрын уस्कёдчё Митя динё.*) Митя! (*Окалё.*) Мый тэ вёчин? Тайё жё... Ёд тайё жё... Чёрт тёдас мый? Тэ менсьым сингясёс восьтин, да эн сёмын менсьым, — став Красной Армиялысь! Тэ тёдан, мый тайё? Тайё наступайтан план белёй бандалён, кёсйёмаёсь вёчны единой наступление. Да ёд тайё кё эз шед, аски жё мянёс жугёдисны тёдытёг, а ёні — ми найёс! Ме налысь ёні ёти синмён аддза став планнысё! Но, быд здук дона... Вёлыс тан?

МИТЯ. Кильчё дорын.

СТЕПАН. Меным колё час времяён воны красной частьё. Чуть кё мыйкё лоас, вомьястё вурёй! Кыв ни джын ме йылысь, гёгёрвоинныд?

МИТЯ. Гёгёрвоим. Эн пов, бать. Сёмын воас кё вёлыс, дай вёвнад ёдвакё петан сиктсьыд.

СТЕПАН. Кётъ мый, а колё петны. Прёщайтлёй. (*Окалё челядьёс.*) Аддзысьлытёдз! (*Котёртё. Ставыс чёв олёны, сёмын паччёр вылын кылё Настасьлён ныргорён узьём.*)

МИТЯ (*радлёмён*). Мыйкё, дерт, и ловас аски!..

ВАСЯ. Воасны краснойяс, мый сэсся вермас лоны.

МАША. Митя, тэ тай зёв збой вёлёмыд!

ЛЁНЯ. Збой, збой, ме кё коллысьнытё ветлі, сідз жё эськё вёчи.

АНДРЮША (*нерё*). «Вёчи, вёчи». Лыйисны кё, эськё, тэныд, сэтчё и кулін, а Митя со эз и дрёгнит.

ЛЁНЯ. А.а... Мыйён тэ тёдан, гашкё и, дрёгнитис?

АНДРЮША. Митя, эн ёд дрёгнит?

МИТЯ. Ме нинём ог помнит. Эг кё-а...

АНДРЮША. Со, аддзан. А тэ шуан... Митя мян — Иван Кошкин кодъ. Ме, Митя, тэно талунсянь Митрей Кошкинён и шуны кута.

ВАСЯ. Эх, зонгяс! Вёлі кё, эськё, мян некымын ружье...

Ми, эськө, сэк Красной Армия организуйтим, а Митрей Кошкинөс командирө пуктим.

МИТЯ (пöся). Да, муним эськө... (Друг сылы мыйкө усис дум вылас.) Зонгяс! Марья! (Чеччыштис да петис ывлаё.)

ЛЁНЯ. Кытчö сийö пышйис? (Ставыс чöv олöны. Митя пырö, киас сылөн винтовка.)

МИТЯ. Со ещö мый менам эм!

ЛЁНЯ. Ой-ой-ой-ой!..

АНДРЮША. Кытысь нö?

МИТЯ. Тайöс тулупыскöд жö вайи, сöмын эг лысьт пыртны керкаас, турун пытшкö дзеблi.

ЛЁНЯ. А мыйöн нö, эськө, тэнö лыйис?

МИТЯ. Сылөн зептас, буракö, ещö ичöt ружье вöли.

АНДРЮША. Дерт, вöли. Налөн öд быд зептын ружье...

ВАСЯ. Ок, öни мый позяс вöчны!..

АНДРЮША. Вот öни белöйястö бухайтны кутам. Митя, веськöдлы миянөн. Сöмын эн ставсö öтнад лыйлы-а...

ЛЁНЯ. Ставным кутам лыйсьыны.

МИТЯ. Кывзöй менсьым. Миян öшинь увтi öд белöйясыд коммунистъястö лыйлынытö нуöдалöны. Кыйöдам, кор кутасны нунусö, сэтчö и хлопöдам найöс, и коммунистъясыд пышгъясны.

ВАСЯ. Во! Зэв бур! Бур öд, Маша?

МАША. Бур! Сöмын, гашкö, оз лый ружьеыс да?

МИТЯ. Лыяс, сöмын колö кужны лыйнысö. (Личкö куроксö, ружье лыйö.)

ЛЁНЯ. Ой! (Дзевсьö пач сайö.)

НАСТАСЬ (садъмис). Мый нин тайö, бласлö кристос, мый нин сэн бара лоис?

МАША. Вит кымын салдат эськö, дерт, усис.

МИТЯ. Миян тай со Лёня усис жö...

ЛЁНЯ (юрсö лэптö). Кодi усис?

АНДРЮША. А ещö шуан, ог пö пов.

НАСТАСЬ. Челядь, кодi лыйсьö, кодi усис? Мый нö он висьталöй?

МИТЯ. Нинöm, нинöm, бабуш, узь. Öшинь улын тай кодкö кылö лыйис, пыр тай найö лыйсьöны.

НАСТАСЬ. О, господьöй енмöй. Кор тайö помасяс? (Бөр водö. Челядь сералöны.)

МИТЯ. Тырмас. (Ставныс ланьтöны.) Аски тöдмалам, кор

кутасны нуны, да сэк кежлө каям миян вышка вылө, сэні эм розь, розьбодыс и...

(Друг востьё өдзёс. Пырöны поручик да кык салдат. Челядь шай-паймунöны.)

ПОРУЧИК *(локтö челядь динö да надзöникöн бостьö винтовка, сюся видзöдö.)* Н-д-а... *(Челядьлы.)* Тайö мый? А? Мый тайö? Ме тиянлысь юала? *(Челядь чöв олöны.)* Ті кужанныд сёрнитны? А? Ме ещö тиянлысь юала, мый, мися, тайö? *(Равöстö.)* Но! *(Салдатгяслы.)* Шобöй керкасö! *(Шобöны.)* Ха, ха,ха! Ставныд ті мичаоьсь, томось, төлкаоьсь, кöнкö, а кывныд абу. Жаль, жаль, вывті жаль.

САЛДАТ. Ваше благородие тан кодкö узьö.

ПОРУЧИК. Садьмөдöй!

САЛДАТ. Ноко, чеччы вай.

НАСТАСЬ. А? Мый нин бара лоис? Тайö нö кодгяс нин бара?

САЛДАТ. Пöрысь пöчö, ваше благородие.

ПОРУЧИК. Посводзсö кытшовтöй. *(Салдатгяс мунöны.)* Коді тані кöзяинысь?

НАСТАСЬ. Некод абу ме кындзи. Вöли пи, дай сийö война вылө муніс.

ПОРУЧИК. Сідз. А тайö кодгяс?

НАСТАСЬ. Тайö челядь. Митрей динö пукавны воывлöны.

ПОРУЧИК. А коді нö Митрейыс?

НАСТАСЬ. Дитина, томиник... Степан пилөн... Коллысьны вöтлісны да эз на во.

ПОРУЧИК *(равöстö)*. Воис! Көн сийö?

НАСТАСЬ. Эз на во. Челядь, эз на öд во?

МАША. Бабуш, эн сыкод сёрнит, мед, колöкö, равзö.

ПОРУЧИК. А? Коді варовитö? *(Пырöны салдатгяс.)*

САЛДАТ. Некод абу, ваше благородие.

ПОРУЧИК *(равöстö)*. Сувтны! *(Челядь сувтöны. Поручик перйö нагансö.)* Лыйла, онö кö висьталöй, коді ветліс коллысьны. *(Чөв олöны.)* Онö кöсийö? Сідзкö, мөд ногөн сёрнитам! *(Салдатгяслы.)* Штабö найос! Сэн аддзам. *(Челядьлы.)* Мөдимö. *(Мөдбөдчöны.)*

НАСТАСЬ *(ныкö кинас)*. Кытчö челядьсö нуоданныд? От

сет ме найос! (Поручик тойыштö, Настась усьö. Поручик той-
лалö öдзöс сайö челядьöс.) Ок, и олөм жö пуксис вольной свет
вылас. (Чеччö.) Мед нин эськö ыджыдъястö кыскаласны, да öд
и челядьтö кутисны тшöтш кыскавны. Аттö дивö... Кад эськö
нин Митялы и гортö воны да... Кынмас кытчöкө. Вөтлисны
коллысыны, öкаяннойясыд... Татшөм кадö... (Бөрдö.)

З а н а в е с.

Мöд сернас

Неыджыд ыж видзан гид. Öти ичöтик öшинь, идзасөн
тупкыштöма. Джоджын лөк идзас. Көдзыд. Стенъясыс гыöра,
лымъя, вой.

Сцена вылын: Митя, Вася, Андрей, Маша да Лёня. Öтияс
сулалöны, мукöдъяс пукалöны. Лёня бөрдыштö. Öтпөлөсаөсь.
Ставнысö нөйтöмаөсь.

МИТЯ (*гусьөн*). Неважөн на меным бать висьтавліс...

АНДРЮША. Мый висьтавліс?

МИТЯ. Коркө сійö тадз жö, кызди и ми, пукавлöма тюрь-
маын.

МАША. Татшөм жö көдзыдінын?

МИТЯ. Татшөм жö, дай ещö нөйтöмаөсь быд лун, а сөйны
нинөм абу сетлöмаөсь...

БАСЯ. Миянөс тай со кыз жö видзöны.

МИТЯ. Сэн пö, зонъяс, стенъясыс изъяөсь, öшиньыс зэв вы-
лын. Сэтысь нин некытчö он пышйы. Батьлөн кокъясас ни öти
гыж абу. Ставсö перъялöмаөсь понъясыд. Но сійö ни öти кыв
абу висьталöма белöйясыдлы. И весиг абу бөрддзылöма.

АНДРЮША. А миян со Лёня бөрддзис нин.

ЛЁНЯ. Көдзыд да, мый нö ме вöча?

МИТЯ. Көдзыд, дерт, абу öд гортад. А колö терпитны, он
вермы, а век колö терпитны... Лок, Лёня, миян костö пуксы,
шоньыджык лоас. Вай, зонъяс, шонтыштамөй сійöс. Лок, Лёня,
пуксы, лок.

(Лёня пуксьö. Ставыс сы гөгөр пуксялöны да тупкöны сійöс
мышъяснас.)

МАША. Друг кө нө... лыйласны миянөс? А, Митя? Мый сэки вöчны кутам?

МИТЯ. Кулөм бöрад сэк нинөм нин он вöч. Ставыс вошас.

ВАСЯ. А, овнысö, меным ёна на окота...

МАША. Окота, эськө, да...

АНДРЮША. Ме көть вот öнi жö кула. Куим во нин со кора, нянь торъяс чукöрта. Кодi сетыштас, а кодi и мышкад чужъяс. Кор кынөмöй пöтлас, а кор и тшыгйөн узя көнкө звоз улын идзасъяс пытшкын... Мый сэтшөм олөмсыйс? Бурджык кувны...

МИТЯ. А ме ог көсый кувны, и ог кув. Бать шуö, кувнытö пö быд йöй вермас, а вот косясьны, да сiдз косясьны, мед эськө венны, сийö пö ёна кужөмөн колö. Ми пö косясям тiянлы бур олөм лөсьöдөм вöсна, а, сiдзкө, мыйла кувнысö? Андрюша, вöтласны белöйясöс, сэки и корны огö кутöй.

АНДРЮША. Лыйласны кө öд, быть кув.

МИТЯ. Мыйла миянөс лыйласны? Шуам, ми абу мыжаöсь и ставыс. Дерт öд, кодкө кө миян пиысь чеччас да висьталас офицерыслы (*гөгөр видзöдлө*), мый ми краснөйяслы отсасям, сэки, дерт, лыйласны ставнымөс. Но, кодкө кө миян пиысь вöчас сiдз, сийö оз ло другөн, а лөк офицерөн нэм кежлас коляс.

ВАСЯ. Горасö эн сёрнит, гашкө, кодкө кывзысьö да...

МИТЯ. Оз öд кыв. Лёня, шоналыштiн эн ичöтика?

ЛЁНЯ. Шоналышти.

(Кылöны кок шыяс да сёрни.)

МИТЯ. Разöдчöй. Кодкө локтö.

(Ставөн разöдчöны. Пырö поручик да унтер-офицер. Митя дрөгмунис.)

ПОРУЧИК (*равöстö*). Сувтны!

(Челядь сувтöны.)

ПОРУЧИК. Видлöй.

(Унтер-офицер, кодбс туй вылас колис Митя, сюся видзöдалö челядь вылö, да быд мортлы шапкаöдлө Митялысь шап-

касё, кодлы лёсялас, но шапка некодлы оз лёсяв. Кор пуктіс шапкасё Митя юр вылө, офицер зэв дыр видзөдіс сы вылө.)

УНТЕР. Ог төд. Ставыслөн дзык өткодьось юръясыс, а чужөмтө ме эг и аддзыв. Неуна, эськө, таланьө кодь муныштө да, ог төд, ог вермы веськыда висьтавны.

ПОРУЧИК. Меным оз ков муныштөм, а стөч колө висьтавны, коді вөлі?

УНТЕР (*ещё отчюд видзөдлө став вылас да индө Митя вылө*). Тайө.

ПОРУЧИК (*пон моз уськөдчө Митя дінө*). А! Понпи! Шедін? Öні, небось, висьталан. Көні тулуп? Ну! Гашкө, вузалін. Абу дивө, вузалін кө... Меным кө шедіс, вузалі жө эськө, өд быд мортлы деньгаыд колө, а торъя нин ичөтъясыдлы. Висьталан кө, ме ещө на сетышта. И дзык пыр жө ставнытө гортө лэдза. А гортад шоныд. Паччөр вылад воданныд, да ещө шебрасяныд. Э-эк! Тайө жө, чөрт төдө мый.

МИТЯ. Ме некутшөм тулуп тиянлысь синмөн эг аддзыв. Ми сөмын пукалім да мойдім.

ПОРУЧИК. А винтовкаыс кытысь?

АНДРЮША. Ме сійөс аддзи.

ПОРУЧИК. Кытысь?

АНДРЮША. Звөз улын идзас пытшкын туплясьө вөлі. Узьны пырны заводиті, а сійө ки улө шедіс.

ПОРУЧИК. А гортад мыйла он узьлы?

АНДРЮША. Гортыс менам абу! Корысь ме, ставным ми корысьяс.

ПОРУЧИК. Ланьт! Тэно оз юавны. (*Унтерлы*.) Пөрччөдөй көмкотъяссө! Варовөсьджык лоасны.

ВАСЯ. Ми асьным пөрччам. (*Вася пөрччө, сы бөрся ставыс, Лёня кындзи*.)

ОФИЦЕР. А тэ?

ЛЁНЯ. Ме-н-ам. (*Синва пыр*.) Менам кокөй зэв ёна кынмө...

ПОРУЧИК. А тэ верман мунны гортө. Висьтав сөмын өти кыв, кодлы вузалінныд тулупсө? Вот и ставыс. Но? Ме виччыся.

АНДРЮША. Мый нө сійө висьталас, кор сійө нинөм оз төд.

ПОРУЧИК (*уськөдчө Андрей дінө*). Сідзкө, тэ төдан?

АНДРЮША. Төді кө, эськө, юасьтөг висьталі. Оз ков меным тиян тулупныд. Ме өд шыд сыысь ог пу, либө нянь пөжав.

ПОРУЧИК. Сералан? На! *(Кучкө юрас, Андрей усьө.)* Кынта ставнытө! А асывводзнас лыйла! *(Локтө Митя динө.)* А тэ, муса друг, мянкөд мунап. *(Тойыштө Митяөс.)* Ну!

МИТЯ. Ме, зонгъяс, регыд... локта... *(Збоя петө ывла вылө. Унтер босьтө валегияссө да нуө. Öдзөс пöдлассис. Ставыс чөв олөны.)*

МАША *(öдва сёрнитө)*. Андрюша... Мый нө тайө? Кытчө... Кытчө нуисны мянлысь Митясө?.. А?..

АНДРЮША. Ог төд...

МАША. Гашкө, сийөс...

АНДРЮША. Мый?

ЛЁНЯ. Ог сэсся вермы... Кокгъяс дзыкөдз нин изөймитисны.

ВАСЯ. Куш өмөй тэнад... Менам өд сідз жө, да нинөм тай ог шу...

АНДРЮША. Эн шогсьөй... Маша, эн бөрд. Митя вөсна он жө пов... А ті, зонгъяс, энө думайтөй көдзыд йывсьыс, сэк шоныдджык... Öтчид ме мөдөдчи Керөсө. Рыт нин вөлі. Мися, өд котөрта жө кызкө. Кынөм вөлі зэв ёна сьумалө, лунтыр керкаысь керкаө ветлі да нинөм эз шед. Но ме и мөдөдчи... Погөдгъяс лөк вөлі, ту-у-урөб. Лымсө сөмын и гартө, сөмын и гартлө. Джын туйөдзгъяс кызкө келі, сэсся и воши туйыс. И изөймиті дзык-ө-өдз, нинөм ог вермы вөчны. Сэсся нинөм ог помнит. Асывнас тай паччөр вылын садьми-а. Кутшөмкө бур морт асывнас турунла кайөма да и аддзөма менө... Лымйөн зыртөмаөсь, вина вомө кисьталөмаөсь и быдтор. Со тай вот бөр ловзи кызкө. И өні на ловзям, энө полөй...

МАША *(дзыкөдз кынмөма)*. А Митя оз ло мянкөд...

ВАСЯ. Лоас. Сийө мян дорысь некытчө оз мун. *(Видзөдлө Лёня вылө.)* Лёня, менам кык дөрөм, өтисө сета, гартышт коктө, шоныдджык лоас.

ЛЁНЯ. Вай. *(Босьтө да гартө коксө. Друг вөссьө öдзөс, тойыштөны Митяөс. Öдзөс игнасьсө бөр. Уськөдчөны Митя динө, босьтөны сийөс да пуктөны идзас вылө.)*

АНДРЮША. Мый нө... тайө... Вөчөмаөсь Митясө?

МАША. Митя... Митя...

МИТЯ. Нинөм... Нинөм, ёртгъяс...

ЛЁНЯ. Ой! Кызди нөйтөмаөсь, пежгъясид...

МИТЯ *(пыксьө)*. Ни өти кыв эг висьтав бесгъяслы. Пыр чөв олі. А ёна буракө жаль пакетыд налы... *(Гусьөникөн.)* Но, кут-

чысьой, вооны медбөрря часъяс... Асывводзнас... Миянös...
Лыйласны...

З а н а в е с.

Коймод сернас

Выль керка. Кык öшинь. Пызан да некымын улös. Вой, öзийö стеклöа лампа. Пызан сайын пукалö унтер-офицер. Дждж кузя нервнöя ветлöдлö поручк.

ПОРУЧИК. Тэ мыйкö гөгөрвоан он? Ичötика öд кöть гөгөрвоыштны жö колö.

УНТЕР. Да. Ме гөгөрвоа.

ПОРУЧИК (*гора*). Нинöm тэ он гөгөрво! Гашкö, öнi колö петны наступлениеö, а мыйön тэ петан? Кор петан? И кытчö петан? А друг кö збыльысь... шедис краснöйяс киö. Сэки мый?

УНТЕР. Оз вермы лоны. Некедз оз вермы казавны... Мый тулуп соскын эм кутшöмкö секретнöй пакет.

ПОРУЧИК. Но öд, тулупыс эз жö сыв — сийö абу лым. Винтовкаыд тай со кольöма.

УНТЕР. Дзевисны кытчöкö, либö вузалисны... Та öдийö эз вермыны нуны краснöйяс штабö, сэтчö жö и челядь.

ПОРУЧИК. Тайö абу челядь! Тайö чöрт тöдас мый! Кыв ни джын налысь он вермы перйыны! Сöмын öти бöрдö помся, но нинöm оз висътав! Дзонь сиктысь ме эг вермы корсьны бать ни мам некодлысь, а сiдзкö, колö гөгөрвоны, мый найö абу ставыс тайö сиктысьсöсь, сэтчö жö вöлыс быттьö му пытшкö вöйис. А тэ весиг чужöмсö прамöя он тöд, шапкаön мерайтчан.

УНТЕР. Ме чужöмсö эг и видзöдлы шапка увсьыс.

ПОРУЧИК (*пуксьö да юрас кутчысьö*). Сьöкыд... Сьöкыд лоис косясьны... Некодсянь некутшöм отсög абу... Ставсö гартлöны, жугöдлöны быд боксянь... жугöдлöны. Ичötсянь да пöрысьöдз ставыс öткодьöсь... Ставыс миянлы паныд. Ставнысö колö лыйлыны, гашкö, сэк мыйкö артмас... (*Чеччыштитс.*) Ме сийö некедз ог вермы öнöдз гөгөрвоны... Медым этатшöм ичötъяслөн вöли та мында мужество! Найö сулалöны, кыздыс мыръяс, кыв оз шуны. Меным кажитчö, найö вывтi вежöраöсь, либö дзик йöйöсь.

УНТЕР. Колө чайтны, мый вежөраось.

ПОРУЧИК (*скөра*). Дерт! Эстшөм дубинаос, пес чуркаос, кер помос... Эстшөм... эстшөм... нөшкөс кө нин ылөдісны, дерт, вежөраось! Сета час время. Мун на дінө да кызд гажыд төдмав ставсө. Меным колө юөр мөдөдны пырысьтөм-пыр жө. Гөгөрвоин?

УНТЕР. Гөгөрвои. Но...

ПОРУЧИК. Некутшөм «но»! Көть кучикнысө куль, көть места вылас лыйлы, но меным колө төдны, шедіс эз неприятельлы мяян план.

(Посводзын шум, бөрдөм. Пырө дежурной.)

ДЕЖУРНОЙ. Вөйысьө тиянөдз кутшөмкө баба!

ПОРУЧИК. Лэдз! (*Дежурной нетө.*) Интереснө, кутшөм сэтшөм баба?

(Пырө кыз, ён баба. Бур паськөма, синзясыс гөрдөсь бөрдөмысла.)

Мый висьталаннуд?

АВДОТЬЯ (*уськөдчө поручик кок улө*). Ваше благородие! (*Бөрдө.*) Вөч меным милөсть. Мый коран, сийөс и сета. Став эмбурөс, мый менам эм, ставсө босьт... (*Бөрдө ыджыд гөлөсөн.*)

ПОРУЧИК. Мый тиянлы колө?

АВДОТЬЯ. Ичөт пи менам вошис... Шуөны, ті пө сийөс картаө йөртөмнуд... Лэдзөй, ваше благородие, нинөм ог жалит! Ставсө вөча, мый тшөктаннуд! Лэдзөй! (*Бөрдө.*)

ПОРУЧИК (*прөйдитіс джодж кузя*). М-да... Пуксьөй.

(Авдотья пуксьө.)

Пи, шуан, вошис? А кытчө сийө муніс?

АВДОТЬЯ. Ог төд, вердысьөй, ог төд. Быд лун уличын котралө, сьөд вой кежлас сөмын воливлө, а талун и войнас эз лок...

ПОРУЧИК. Ыджыд-ө тэнад пиыд?

АВДОТЬЯ. Абу на ыджыд, ваше благородие. Ар дас кымын сөмын.

ПОРУЧИК. А кутшөм нө сийө?

АВДОТЬЯ. Еджыд юрсиа, донаөй, дзик шабді кодь юрсиыс.

ПОРУЧИК. М-м-да. Еджыд юрсиа... И ті сійос ёна радей-танныд?

АВДОТЪЯ. Ой, ёна, донаой, вывті ёна, — од сійо менам отка пи.

ПОРУЧИК. М-м-да... Отка пи... Сідз... сідз... *(Скөра.)* Тэнад пиыд красной разведчик! Вузалис енмөс, царөс, рөдинаөс! *(Авдотья надзөник чеччө.)* Сэтшөм йөзтө ми бырөдам... Лыйлам! И тэнсыд питө удитім нин...

АВДОТЪЯ. Мый? Мый?

ПОРУЧИК. Удитім... Лыйлыны... *(Авдотья дыр сулаліс места вылас да усис.)* Сет сылы ва... *(Унтер сетө.)* Пуксьөд сійос. *(Пуксьөддө.)* Петалам татысь.

(Поручик да унтер мунөны.)

АВДОТЪЯ *(лэптө юрө).* Ставыс... Эштіс... Олөмөй менам... Перйисны менсым сьөлөмөс. Нимкодяси сійөн, ки вылын качайтлі, мыйдта вой эг узылы. Вердысьөс быдті... *(Бөрдө.)* Ой-йя жө нин дай, ой-йя.

(Надзөникөн пырө Лёня. Сійө дзыкөдз кынмөма, өти дөрөма.)

ЛЁНЯ. Мам...

АВДОТЪЯ *(чеччыштіс да места вылас дыр сулалөм бөрын).* Господи!.. *(Пернапасасьө.)* Лёня, тэ? Ловъя? *(Лёня бөрддзис).* Зарной менам! Сьөлөмшөрөй... Войбыд нин ме тэнө корся... а тэ со көн... Кынмөмыд дзыкөдз... йөюк, тэ йөюк... Гортад он али мый вермы овны? Али мыйкө тэныд оз тырмы? Батьыд кө гортын эськө вөліс, менө тшөтш виис. Вай мунам татысь, лок.

(Көсйөны мунны, но налы паныд пырө поручик да тупкө туйсө.)

ПОРУЧИК *(меліа).* Гөститыштөй... Тэрмасьны некытчө. Ме тэнсыд питө вайөді, сөмын тіянкөд прөститчыны, а асывводзын ковмас сійос лыйлыны...

АВДОТЪЯ. Лыйлыны? Ваше благородие, мыйла лыйлыны, кор сійө ловъя на... Эз жө сійө вөч сэтшөм мыж, кодөс эськө оз позь вөлі прөститны. Ставсө вөча, олөмөс сета, сөмын прөститөй, ваше благородие...

ПОРУЧИК. М-да... Ме аддза, тэ ёна радейтан ассыд питө. Ме чайта, и пиыс жалитыштас мамсө.

АВДОТЬЯ. Но, кыздз жö, кыздз жö!..

ПОРУЧИК. Висьталас кө тэнад пиыд меным некымын кыв, ме верма öнi жö лэдзны сийöс... Дай аттьö на висьтала... Но?

АВДОТЬЯ (*ышловзис*). Висьталас, висьталас! Ваше благородие, кызди нö оз висьтав. Лёня, висьталан öд дядяыслы, мый тöдыштан?

ЛЁНЯ. Ме нинöм ог тöд. (*Бөрдö*.)

ПОРУЧИК. Тiян делö. Мövпыштöй, некымын минута... Ме чайта, бурджык лоас висьтавны... Кулöм дорсьыд.

АВДОТЬЯ (*скöра*). Висьтав, Лёня. Мыйдта нин мукатö примитiн. Батьыд петкөдлас тэныд, он кө висьтав. (*Мелиа*.) Висьталан öд, зарнийö менам?..

ЛЁНЯ (*бөрдöм сорөн*). Висьтала...

ПОРУЧИК (*восьтö öдзöс*). Пыртöд найöс татчö. (*Унтер пыртöдö Митяöс, Андрейöс, Васяöс да Машаöс, — ставыс öтпöлöсаясь. Чужöмъясныс вирöсь*.) Но, Лёня, висьтав, кодi ветлис коллысыны тöрыт рытнас? А?

АВДОТЬЯ. Висьтав, бур пийö, висьтав.

ЛЁНЯ. Митя. (*Индö чуньнас*.)

АВДОТЬЯ. Сийö, сийö, ваше благородие. Батьыс коммунист жö и...

(Челядь скöрысь видзöдлöны Лёня вылö. Поручик локтис надзöндзи Митя дiнö да кучкис чужöмас. Митя усис.)

ПОРУЧИК. Сидз. А тайö мукöдыс кодъяс?

ЛЁНЯ. Ми — разведчикъяс.

МИТЯ. Сийö ми, а абу тэ.

АНДРЮША. Иван царевич! Булки сёйысь!

ПОРУЧИК. Ланьтöй. (*Лёнялы*.) А тэ тулуп эн аддзыв?

АВДОТЬЯ. Висьтав, аддзылин кө, висьтав.

ЛЁНЯ. Аддзыли.

ПОРУЧИК (*дрöгмунис*). Көн?

ЛЁНЯ. Митя вайис тулупсö, а батьыс сылөн перйис соссыс кутшöмкö бумага. Сэсся перыда кытчöкö пышйис.

ПОРУЧИК. Ак, сволочь! Кодi сылөн батьыс?

АВДОТЬЯ. Коммунист, краснойяс дор воютö.

ПОРУЧИК. Мый?! (*Кутчысьö юрас*.) М-м... Ставыс эштис. И

код вöсна? *(Кыскö наган да лыйö Митялы морöсас.)* На тэныд, сволочь! *(Кутчысьö морöсас да лэччысьö пызан дорö. Маша, Андрей да Вася уськöдчисны Митя динö.)*

ЛЁНЯ. Ай! Виис... Митяöс виис... *(Кöсийис тшöтш уськöдчыны.)*

МАША. Эн матыстчы! Тэ абу миян.

ВАСЯ. Митя! Митя!..

АНДРЮША. Эз ло миян Митяным... *(Ывлаын пулемёт шы.)*

ПОРУЧИК *(чепöсийö)*. Мый тайö?

ВАСЯ. Он төд? Тайö — краснойяс!

ПОРУЧИК. Ланьт! Эн кравзы!

(Котөрөн пырö унтер.)

ОФИЦЕР. Ми краснойяс кытшын, мый вöчны?

ПОРУЧИК. Мый вöчны? Лыйлыны ставнысö!

(Унтер котөртö бөр.)

Тайö ставыс ті вöсна. Некодöс керкаысь ловйөн ог лэдз. *(Лэптö револьверсö Вася вылö, но сэк воссьö öдзöс да пырö Степан, пыригмозыс лыйö поручиклы морöсас.)*

СТЕПАН. И ачyd он пет татысь некытчö! Гад! *(Аддзö Митяöс.)* Митя!

МАША. Со, этійö, шаньга льöбйыс, ставсö висьтавліс.

СТЕПАН. Ловъя! Челядь, ловъя на Митяным!

СТАВНЫС. Ловъя! Митя ловъя! Митя Кошкин оз кув!

СТЕПАН *(кутö Митяöс ки вылас)*. Донаясöй, ті вöчинныд ыджыд государственной делö. Аттьö. И водзö вылö косясьöй лёк врагъяскöд. Сулалöй чорыда, веськыда. Ми косясям бур да гажа олөм вöсна, мед ті, миян челядь, олінныд бура да лолалінныд, эськö, сöстөм сынөдөн, тыр морöсөн. А татшөмгьяссö *(индö Лёня вылö)* колö велöдыштны на.

З а н а в е с .

ДОМНА КАЛИКОВА

— Она, моя Домнушка, с малых лет была озорной и беспокойной, — говорила Наталья Ивановна, смахивая с морщинистого лица слезинки. — И чего только не натворит бывало! И чего только не придумает, во что только не нарядится...

А сколько светлых воспоминаний о детстве и юношестве Домны осталось в сердцах односельчан! Деревенские посиделки, маскарады, самодеятельные вечера, игры, — и везде первым организатором неизменно была она — Домна Каликова.

— Привелось нам с Домной перетерпеть также немало горя и нужды, — продолжала свой рассказ мать. — Отец умер прежде времени. У меня осталось трое детей, и все они мал мала меньше. Жили бедно. Пришлось расстаться с последней коровенкой и пойти на заработки... Как сейчас помню, вышли мы с Домной из своей избенки, наглухо закрыли окна ставнями и поехали искать счастья. Судьба нас забросила в Архангельск. Работали там то в прачках, то в судомойках, то уборщицами на больших пароходах... А позже она вышла от меня на самостоятельную... Была она в Питере, в Иванове. На ткацкой фабрике работала...

— Но везде нашего брата нужда стерегла... И побрела я обратно к своему очагу, хоть и плохому, да к своему. А Домна у меня приехала уже в самую войну...

* * *

Домна вернулась на родину в разгар Октябрьской революции. Она уже там, в Питере, чувствовала надвигающиеся события... Она видела митинги и демонстрации восставшего пролетариата. Слышала боевые песни и марши, призывающие народ на борьбу за свое освобождение. Она не раз шагала под красными знаменами, обогранными священной кровью угнетенных...

Вслед за Октябрьской революцией вспыхнула гражданская война, охватившая и Коми край, край дремучих лесов. Ставленники иноземных оккупантов, опирающиеся на кулачество и контрреволюционные элементы, злодейски орудуют на его территории. Сотни коммунистов, комсомольцев и преданных советской власти людей замучены и расстреляны. Цель белогвардейцев — задушить советскую власть, восстановить царизм. Оставляя свои кровавые следы в селах и деревнях

Печоры, Мезени, Вычегды и Сысолы, они занимают главный город Коми — Устьсысольск (Сыктывкар).

Но трудящиеся коми не желали расстаться с советской властью, снявшей с них ярмо эксплуатации и рабства. Во главе с коммунистами и комсомольцами лучшие сыны и дочери коми народа объединяются в партизанские отряды для борьбы с белобандитами и иностранными интервентами.

Учитывая серьезное положение, создавшееся на Севере, В.И.-Ленин послал на помощь коми народу организаторов отпора вооруженной до зубов контрреволюции, а затем и регулярные воинские части.

На фоне этих незабываемых событий и стала легендарной героиней молодая коми девушка коммунистка Домна Каликова.

* * *

В 1918 году в Устьсысольске Домна поступила в уездный земельный отдел курьером. В часы досуга она упорно повышала свои знания. Большой школой ей послужили тогда собрания, митинги и демонстрации, в которых она постоянно участвовала. Немного позднее вступила в комсомол, а затем и в большевистскую партию.

А когда Коми край стал под угрозой белогвардейского нашествия, Домна пришла в ревком и заявила:

— Сколько есть во мне силы и умения, все отдам делу революции. Хоть я и неграмотная, деревенская девушка, но неужели не смогу принести какую-нибудь пользу советской власти? Зачисляйте меня в отряд...

Это смелое заявление Домны несколько ошеломило работников ревкома. Признаться, они не верили, что девушка серьезно задумала вступить в отряд. Но Домна тут же рассеяла их сомнения.

— Ведь и в отряде найдется всякая работа. А разве я не сумею взять в руки винтовку?

После настойчивых просьб Домну зачислили в отряд, намереваясь использовать на санитарной работе. Но при первой же встрече с белогвардейцами она проявила себя бесстрашным воином. Домна взяла на себя роль разведчицы и превзошла все ожидания своих товарищей.

Она была на редкость сметливой и смелой. Домна никогда не расставалась со своей винтовкой. В отряде все звали ее Вань-

кой. Рискуя своей молодой жизнью, она ходила по белогвардейским тылам, добиралась до их штабов и квартир, и всегда приносила командованию отряда ценные сведения о расположении сил противника, о настроениях крестьян в тылу белых. Осторожность, находчивость и отвага всегда были ее верными спутниками. В оккупированные белогвардейцами села и деревни она являлась или в виде мальчика-подростка Ваньки, или станционного ямщика, или глухонемой нищей, или же кликушей — предсказательницей...

* * *

Когда на помощь партизанам подошли силы наступающей Красной Армии, белые спешно начали отступать. Устьсысольск был занят Красной Армией. А белогвардейцы устремлялись то вниз, то вверх по Вычегде, пытаясь прорваться к белым через Печору и Удору. Но красные преследовали их без передышки. У села Аныб белогвардейцам удалось занять кратковременную оборону.

Пойти для разведывания белогвардейской обороны в Аныбе первой изъявила свое желание Домна Каликова. Она ушла в эту последнюю разведку не одна, а с 12 бойцами. Оставив своих товарищей в засаде, она одна пробралась в село... Но белогвардейцы обнаружили ее товарищей и взяли в плен. Когда Домна спохватилась, было уже поздно, она сама оказалась в кольце. На нее устроили облаву. Видя, что сопротивляться одной бессмысленно, Домна еще раз применила тактику маскировки. Переодевшись в платье деревенской женщины, она пошла к своим по переулкам домов. Но тут один белогвардейский прихвостень узнал ее и выдал как красного разведчика в руки палачей.

Домну привели в штаб полка белых и стали допрашивать. Выпытывали, кто она, откуда, зачем пришла. Она не отпиралась.

— Да, я коммунистка и до конца жизни буду служить своей партии.

Ее долго пытали, истязали, но она оставалась непоколебимой. Не промолвилась ни одним словом, раскрывающим военную тайну. Грозили ей казнь, расстрелом... Пленница не дрогнула. Сулили всякие награды... Домна не прельстилась. Наконец, повели ее к самому «губернатору» Латкину на последний допрос.

Вот как выглядит последний эпизод жизни и борьбы бесстрашной и верной дочери коми народа Домны Каликовой.

* * *

... Старый, давно заброшенный амбар. На стенах липкие пятна плесени. Серая паутина свисает с прогнувшегося потолка. Гнетущий спертый воздух...

На охалке почерневшей от времени соломы, прижавшись к холодной стене, лежит оборванная, избитая, вся в кровоподтеках Домна. Долго пытали ее... Но негибаема воля этой чудесной девушки... Сила пылкой и чистой души не поколеблена. Не потускнели ее яркие глаза. И, кажется, что стены светлеют и расступаются под ее взглядом.

Измученная, но не сломленная Домна долго лежала неподвижно. Где-то залаяли собаки. Хриплые пьяные голоса белогвардейцев противно тянули песню:

«По-следний но-неш-ний де-нечек

Гу-уляю с ва-ми я, друзья.

А завтра рано чуть светочек...»

Встрепенулась Домна, прислушалась к пьяным голосам и тихо сказала:

— Пророческие слова поете, изверги. Проходят ваши денечки... проходят...

А затем, сжавшись от холода, она долго лежала в полузабытьи. Перед глазами встала старушка-мать. И шепотом она стала говорить с ней, с самой близкой:

— Бедная ты моя мамочка... Сидишь ты сейчас одна... Чувствуешь ли ты, что с дочкой твоей! Домой бы сейчас... услышать твой голос... Обнять бы тебя, крепко прижаться к груди твоей... Поцеловать тебя, старенькую... Увидела бы ты сейчас свою Домну — слез-то сколько бы пролила... А я бы осушила их. — Не плачь, мама, — сказала бы тебе... — Не плачь, все пройдет... Все пройдет — увидишь ты и хорошую жизнь... За нас всех, родные наши, мы и боремся... Товарищи мои боевые... Ушла ваша Домна в разведку и ничего не смогла вам на этот раз сообщить... Моя последняя разведка... Последняя... Нет, не может этого быть! Я должна вырваться отсюда! Нужна еще моя жизнь!

Скрипя ржавыми петлями, открылась дверь Вошли полу-

пьяные начальник карательного отряда Вяткин и его любовница. Она несет поднос с вином и закусками.

— Очарование мое! Солнышко!... Озябла, наверное, — заискивающе начала продажная женщина. — Звери! Оставили тебя здесь. И проголодалась, конечно, бедняжка. Боже мой, как тебя искалечили! Больно? Ну, не волнуйся, не сердись... Я тебе подарок принесла от губернатора... Покушай, детка моя!

— Я сыта, — бодро ответила Домна.

— Послушай, дорогая, — мы с тобой женщины...

— Ты?.. Ты — женщина? — зло и насмешливо спросила Домна. — Сука ты, а не женщина.

Вяткин обнажил пашку и приставил ее острие к груди Домны.

— Слушай ты... С тобой говорит начальник карательного отряда. Или ты мне скажешь — или... смерть, мучительная смерть. Выбирай! Ну!

Из-за приоткрытой двери донесся голос караульного:

— Господин губернатор идет!

С наганом в руке вошел Латкин. Увидев лежавшую Домну, он недовольно сказал:

— Привести ее в чувство!

— Не надо... Я себя прекрасно чувствую, — тяжело приподнимаясь ответила Домна.

— А-а!.. Великолечно... Я хочу с тобой поговорить. — И Латкин приблизился к ней.

— Ты Домна Каликова!

— О, это ведь вам хорошо известно.

— Партийная?

— Коммунистка.

— Зачем к нам пожаловала?

— Отомстить вам за все. Уничтожить...

— Кого?

— Вашу белогвардейскую свору и тебя заодно.

— Молчать! — в бешенстве закричал «губернатор». — Какие силы у красных? Много ли оружия? Где расположились?

— Тебе бы, губернатор, лучше всего самому к нам прокатиться, тогда точно узнаешь, где они, сколько их и чем хотят они пробить твою плешивую башку, — насмешливо ответила Домна.

— За-стре-лю!.. — закричал в испуге Латкин.

— Ты думаешь, я смерти боюсь? Нет! Ты убьешь меня одну, а на вас, подлые предатели, подымется вся моя страна! Кровопийцы! Мерзавцы! Вы можете меня уничтожить, но коммунизм от ваших грязных рук не погибнет... Грозная сила его расстопчет вас. Да здравствует коммунизм!

По знаку Латкина поручик Вяткин выстрелил в Домну. Пошатнувшись, она пала на окровавленный пол.

* * *

Но не суждено было Домне умереть от этой пули. На другой день ее, еле живую, выволокли с холодного амбара. Полили холодной ледяной водой, привели в чувство. Но встать Домна уже не смогла. Ее волокли по селу Помоздино пьяные белогвардейцы. По дороге она не промолвила ни единого слова. Два километра пути показались вечностью... Когда же привели ее к берегам Вычегды, она уже была совершенно бессильной. Но сердце еще билось, и мысль работала...

Один из палачей сказал Домне:

— Ну, коммунистка, молись богу, сейчас будем расстреливать тебя...

..Ударами приклада палачи раздробили у Домны челюсть, сломали пальцы обеих рук и ног. Били и еще раз били... Выкололи глаза, вырезали уши, вывернули руки и ноги. Домна безжизненно лежала на льду Вычегды, как сокол, расправивший свои перебитые крылья. Еще четверть часа продолжался этот страшный кошмар и еще четверть часа легкими, еле заметными судорогами отвечало полумертвое тело Домны на каждый новый удар палачей...

... Так погибла дочь коми народа, славная девушка, мужественная коммунистка Домна Каликова.

* * *

Домна Каликова отдала свою молодую жизнь за дело Ленина—Сталина. Ее подвиг стал легендарным... Коми народ с великой любовью и гордостью хранит о ней в своем сердце светлую память.

Степан Ермолин

ДОМНА КАЛИКОВА

Нель сернаса драма

ЙӧЗ:

Домна Каликова — красной партизанка

Наталья Ивановна — сылӧн мам

Сиктса зонъяс: Яков Пылаев

Сергей Гуляев

Контрым — Красной Армияса командир

Латкин

Прокушев

Блудова

Вяткин

Тшӧгов

Бызов

Часовой

Караульной

Медводдза сернас

1919-ӧд вося ар. Сёр рыт. Наталья Ивановналӧн гӧлиник керка пытшкӧс. Шуйга стенин посныдик ӧшиньяс, веськыда — ывласянь пыран ӧдзӧс, веськыдланьын — важиник роч пач. Сулалӧны лабич, пызан да кык-ӧ-куим табуретка. Пызан вылын ӧзйӧ ичӧтик дзузган лампа. Ӗшинь сайын кылӧ вой тӧвлӧн омлялӧм, вӧвъяслӧн гӧрдлӧм, гора гӧлӧсъяс да серам.

Занавес воссигӧн керкаын некод абу. Недыр мысти Наталья Ивановна пыртӧ пес да вомгорулас броткӧ.

НАТАЛЬЯ. Но и погоддӧ, ставыс гудыртчис... Син ни пель... (*Лӧк тӧв йиркӧдӧ сарай тӧсъясӧн.*) О, господьей!.. Этатшӧм тӧв.. Ӗстатки тӧсъяссӧ дрӧбитас... (*Сьӧкыда ышловзвӧ.*) Олӧм кодъяс жӧ и погоддя кӧ нин пондӧс лоны-а? Мый мир смек нин сӧсся тайӧ? Бурджык нин эськӧ кувны татшӧм олӧм дорсьыд да... (*Мунӧ ӧшинь дорӧ.*) Ох, хо, хо... Первой вӧлі краснойяс катыдӧ пышйӧны, а белӧйяс — вӧтӧдӧны... Ӗні белӧйяс кывтыдӧ лӧбӧны, а краснойяс — суӧдӧны... (*Кост.*) Чӧвлы,

чөвлы... Домнаой өд краснойяскөд мунлис... Найо со бөр вооны, а Домна век абу... О, господьой енемой!... Гашкө... (*Өдзөсө йиркөдчөм.*) Мыйсяма төв... (*Бара йиркөдчөм.*) Но? Оз-ө өдзөсө? (*Горөдө.*) Коді сэн?! Домна, тэ?

(Пырöны Сергей да Яков. Сергей гудöкка.)

СЕРГЕЙ. Домнаыд нө кöнi, Наталья тьöt?

НАТАЛЬЯ. Кöнi, кöнi... Он öмöй тöд? Салдаталö кöнкö краснойяскөд.

СЕРГЕЙ. Кыдзи салдаталö? Краснойяс пырöны нин карö...

ЯКОВ. А белöйяс уйкнитисны Визябöжланы!

НАТАЛЬЯ (*друг бөрддзö*). Ой, донаясöй, гашкө, абу нин ловъя!.. Виисны, коньөрөс!...

ЯКОВ. Оз вермы лоны!

НАТАЛЬЯ. Война вылын ставыс вермас лоны... Öд кымынысь шули...

СЕРГЕЙ. Домнаос өд эз жö вины, Наталья тьöt. Гашкө, эз удит пыравнысö да?

НАТАЛЬЯ. Ловъя кö өд вöли, мам дiнас пыралiс жö...

ЯКОВ. Локтас на, Наталья тьöt!

СЕРГЕЙ. Збыль, збыль. Краснойясыд век локтöны и локтöны...

ЯКОВ. Эн шогсы, воас!

НАТАЛЬЯ. Кыдз нө он шогсы? Домналөн өд абу сьөлөм, а веськыд бипур! Сийö өд биö кöть ваö... И век водзын, донаясöй... (*Бөрддзö.*)

ЯКОВ. Сэтшöмтö и пуляыд оз босьт, Наталья тьöt.

СЕРГЕЙ. И штык оз мөрччы! (*Паськөдö гудöксö.*) Э-эх!..

Шондiбанöй олөмöй да,

Том олөмöй, том гажöй.

Том олөмöй, том гажöй да,

Том пöра коллялөмöй.

ЯКОВ. Мый нө, пукавлöны, пукавлöны дай мунлöны... Сёрнин...

НАТАЛЬЯ. Пукалöй, пукалöй. Гажöдыштöй кöть менö, пöрысь мортöс.

СЕРГЕЙ. Виччысьлам Домнаос.

НАТАЛЬЯ. Сьылыштöй, со и коляс кадыс.

ЯКОВ. Сергей, тэ сайын ставыс...

СЕРГЕЙ. Ме пыр дась.

(Сергей гудокасьö. Яков да Наталья Ивановна сьылöны. Посводзын кылö кок шы.)

НАТАЛЬЯ. Со тай локтö жö.

(Пырö Домна. Сийö шынеля, шапкаа. Чужöмсö гартыштö-ма башлыкөн. Киас винтовка.)

ДОМНА *(кыз гөлөсөн)*. Видза оланныд.

НАТАЛЬЯ *(повзьёмөн)*. Видза...

ДОМНА. Код тан көзайкаыс лоö?

НАТАЛЬЯ. Ме...

ДОМНА. Тэ? Ага... А көн тэнад нылыд?

НАТАЛЬЯ. Кутшöм ныв? Менам кык ныв...

ДОМНА. Но эсийö... Кыдз сийö...

НАТАЛЬЯ. Домнай?

ДОМНА. Да, да. Домнаыд. Көн сийö?

НАТАЛЬЯ. Косясьö...

ДОМНА. Кодкод косясьö?

НАТАЛЬЯ. Хы... Да тэ мый? Да тэныд кутшöм делö? Ноко, весась тась! Сергей, Яков, тодмышкалöй сийöс!

СЕРГЕЙ. Энлы, энлы, Наталья тьöt. Мен мыйкө гөлөсыс кажитчö тöдсаөн... А тэныд кыз кажитчö, Яков?

ЯКОВ. Мен? Мен некыз оз кажитчы...

СЕРГЕЙ. А мен кажитчö, тайö Домна...

ЯКОВ. Эн сөр!..

СЕРГЕЙ. Домна! Наталья тьöt, да тайö жö Домна!

НАТАЛЬЯ. Домна, тэ?

ДОМНА *(разьö башлыксö)*. Ме, мамук, ме.

НАТАЛЬЯ *(уськөдчö Домна динö)*. Сьөлөмшөрöй тэ менам!...

(Бөрдö.) Мусай менам, донай менам...

ДОМНА. Дугды, дугды, мам, эн бөрд.

НАТАЛЬЯ. Ловъя?

ДОМНА. Кыдз аддзан.

НАТАЛЬЯ *(видзөдö Домна вылö)*. Салдат! Пицала и быдсөн... Гашкө, мортос виин дай?

ДОМНА. Сытөг эг ов...

НАТАЛЬЯ *(чөвтö пернапас)*. Свят, свят, свят!.. Кувтөдз дай?

ДОМНА. Гашкө и, кувтөдз...

НАТАЛЬЯ. Сергей, Яков, ті кывлінныд?

ДОМНА. Сы вылө и война, мам.

НАТАЛЬЯ. Ой, Домна, Домна, и мыйла сөмын ме тэнө чужті вöльнöй свет вылас?

ДОМНА. Косясьны, мам.

НАТАЛЬЯ. Кодкөд? Мыйөн?

ДОМНА. Белöй бандитъяскөд. Со тайö винтовканас.

НАТАЛЬЯ. Да пищальнад көть эн повзбөдчы. Да шыбит кытчөкө посводзö!

ДОМНА. Тайö кө нин сюрис, мам, менам киö — ог шыбит, кытчөдз дзикөдз ог бырөдöй белобандитъясөс!

НАТАЛЬЯ (*бара бөрөдзис*). Ок, Домна, Домна... Лэптыны, эськө, тэнсьыд бөжтө да ньөрйөн... Кай паччөр вылө да төрөканъяскөд косясь!

ДОМНА. Мам...

НАТАЛЬЯ. Мый мам? Абу збыль али мый? Öти лун локтө — комсомолө гижсьөма, мөд лун — партийнöй радө сувтөма, коймөд лун — пронт вылө лэбыштөма... Öтитор нин сөмын оз тырмы — шырны юрситө да комиссарө пуксьыны.

ДОМНА (*пөрччө шынельсө, шапкасө да кольө галифе гач да гимнастёрка кежысь*). А мый, пуксям и комиссарө, ковмас кө.

НАТАЛЬЯ (*аддзö галифе гачсө да шырөм юрсисө*). Адöй, адöй... Но сьökыд висьөмöй ныв!... Юрситө нө кытчө воштін? Мун, мун ме син водзысь!

ДОМНА. Но тырмас, тырмас, мам. Сидз колө.

ЯКОВ. Домна!.. Ок, кутшөм лөсьыд! Дзик өд комиссар кодь!

СЕРГЕЙ. Мен эськө татшөмсө...

ДОМНА. Мунам мекөд, Сергей.

СЕРГЕЙ. А мый? Босьтасны кө — ме гөтов.

ЯКОВ. И ме тшөтш, Домна.

ДОМНА. Öтлаын кутам нöйтны врагөс.

ЯКОВ. А страшнө фронт вылад?

ДОМНА. Дорйыны рөдинаөс — абу страшнө. Бөрыньтчыны вывті сьökыд, Яков...

СЕРГЕЙ. Ылөдз бөрыньтчылінныд?

ДОМНА. Чукаибөдз. Öбиднө вөлі... Но Чукаиб гөра вылын шуим: ни öти оськов бөрө, кутам косясьны медбөръя вир войтөдз! Ёна эськө курчасис предатель Прокушевлөн бандаыс, но чегис пиньяссö!

СЕРГЕЙ (*сералё*). Өні бөжсө сюркнялөмөн усьйсыё!..

ЯКОВ. Ранитчөм зверьд скөр... Он и төдлы, уськөдчас...

ДОМНА. Збыль, Яков, збыль. Визинын чорыда на уськөдчыліс, но ми сійөс путкыльтім, Межадорын сідз жө...

СЕРГЕЙ. Дзикөдз колө нырны, сөтанаөс!

ДОМНА. Вына на врагным, Сергей... Ёна на ковмас косясьны...

НАТАЛЬЯ. Век сөмын кось да кось... Вөтлөй карысь и ставыс.

ДОМНА. Врагөс колө дзикөдз бырөдны, мамук! Медым дукыс сылөн эз коль миян дона пармаын. (*Пөся*) Мед став гөль йөзыс лолыштас тыр морөсөн да босьтас ас киө власть. Сэк югыд шондыс оз кут шонтыны кыз рушкуа капиталистъясөс да помещикъясөс, польдөм чужөма купечьясөс, кузь уска жандармъясөс, страдник-урядникъясөс, гөрд ныра попъясөс да дякъясөс, а кутас шонтыны став мырсысь-пессысь йөзөс!

НАТАЛЬЯ (*чөвтө пернапас*). О, господьёй енмөй, ныв!..

ДОМНА. Сэк дугдас визувтны коми йөзлөн курыд синва да петас пөрысылөн и томлөн гажа нюм! Сэк став челядь кутасны велөдчыны, быдмасны асланым профессоръяс, инженеръяс, врачьяс, учительяс, гижысыяс, артистъяс!.. Сэк миян пөрысь парманым томмас да кутас кыпыда дзоридзавны!!!

СЕРГЕЙ. Да, та вөсна, Домна, и юр пуктыны абу жаль.

ДОМНА. Ковмас кө — да.

ЯКОВ. Жаль, мый ми лыйсыныс прамөя ог кужөй...

ДОМНА. Велаланныд. Ме первойсө эг жө куж, а өні весиг пулемётысь сяркөда!

СЕРГЕЙ. А менө велөдан?

ДОМНА. Дерт жө! И разведкаө ветлывны велөда.

ЯКОВ. И менө, и менө тшөтш, Домна!

ДОМНА. А он повзы?

ЯКОВ. Көді? Ме повзя? Да ме көть...

ДОМНА (*серөктө*). Эска, эска, Яков.

СЕРГЕЙ. А кор мөдөдчам?

ДОМНА. Аски асыв. Сөмын эн сөрмөй...

СЕРГЕЙ. Сөрмам?!

ЯКОВ. Да ми и узыныс ог водлөй...

СЕРГЕЙ. Лөсьөдчыны колө...

ДОМНА (*нюмдө*). Быд бурсө сиа, сідзкө.

ЯКОВ. Асывнас пыралам тэ дінө.

СЕРГЕЙ. Өтлаын мунам.

ЯКОВ. Бур ун да мича вөтъяс, Наталья тьот!

НАТАЛЬЯ. Но, но, быд вой тай вөтасям...

(Сергей да Яков мунёны. Ывласянь кылө гудөкөн ворсөм шы. Кост. Домна матыстчө мам дінас.)

ДОМНА. Мам...

НАТАЛЬЯ. Мун, мун ме дінысь. Эн и матыстчы... Юрситө шырөма и... Кутшөм нө тайө олөм лоис?..

ДОМНА. Но тырмас, мам...

НАТАЛЬЯ. Ог, ог. Ме сэсся и синмөс ог понды тэ вылө чөвтлыны... Ов кызз кужан... Вот муна ыджыд чойыд ордө да сәні и понда овны. А тэ аслад чөлана гачнад кызз окота ов...
(Кост.) Босьт жө да вунды көса... Мир смек!

ДОМНА *(меліа)*. Но шань нин, шань... *(Окыштө мамсө.)* Везьшөрө тэ, мамук, ме вылө скөралан... *(Пуксьөдө Натальяс табуретка вылө, а ачыс сувтө пидзөс вылас.)* Мусаөй менам... Донаөй менам!.. Тэ кө эськө төдін, мый вөчсьө өні му вылас!.. Тэ кө эськө төдін... Мый вөчсьө Питерын, Москваын, Ярославлын!.. Ме, мам, адзылі нин, төда. Помтөм йөз! Флагъсөн! А сьылөнысө, сьылөнысө кызди!..

Гажаджык, вокъясөй, олөй,

Шогсыны, бөрдны оз ков.

Кулөмысь, смертьысь эн полөй,

Некор оз кув миян лов!

(Өдйө пырө Краснөй Армияса боец.)

БОЕЦ. Домна Каликова?

ДОМНА. Да, ме Домна Каликова.

БОЕЦ *(сетө конверт)*. Штабсянь. *(Мунө.)*

ДОМНА *(лыддьөм бөрын)*. Корөны штабө, мам...

НАТАЛЬЯ. Өні?

ДОМНА. Пыр жө.

НАТАЛЬЯ. Мыйла? Войнас?

ДОМНА. Тыдалө — колө.

НАТАЛЬЯ *(синва сорөн)*. Мый? Мый налы колө? Мый нө нин сэсся налы луныс абу али мый? Өстатки сьөлөмөс вильөдасны, буракө... Домна!... *(Уськөдчө сылы морөс вылас да бөрдө.)*

ДОМНА (*бурдө*). Нинөм, нинөм, мам... Регыд бөр воа. Корёны — колө.

НАТАЛЬЯ. И сиралін жө тэ ассыд юртө... Керкайд киссь-ома, сёйныд нинөм... Мый ме тан өтнамсө понда вөчны?

ДОМНА. Эн пов, мам, пондам овны, пондам! Ог тадз, кызд өні, а югыд жыръяса уна судта керкаын пондам овны! Вот помнитлы. (*Пасътасьө*.)

НАТАЛЬЯ. Мунан нин? Сэтшөм друг... (*Бөрдө*.) Домнушка!.. Дона нлукой менам...

ДОМНА. Эн бөрд, эн бөрд, мам... И эн шогсы... Ме регыд... Ме регыд локта бөр и сәки тэ динысь некытчө нин ог мун, некор. Прощайтлы, мамук. Сергейлы да Яковлы висътав, мый менө корисны...

НАТАЛЬЯ. Асьтө видз, Домнушка... Да лёкөн эн казътыв, пыр бротка-пинася да... Век жө өд тэ менам, Домнушка!..

ДОМНА (*окалө мамсө*). Но, но, шань, мамук, шань... Эн гаж-төмтчы.

(Ещө өтчыл оқыштө мамсө да котөрөн петө. Наталья матыстчө өшинь дорө.)

З а н а в е с .

Мөд сернас

Купеч керкаын белөйяслөн штаб. Озыр обстановка: мича занавесъяс, ыджыд зеркалө, гөгрөс пызан да венской улөсъяс. Стенын өшалөны портретъяс. Öти өдзөс пырө ывласянь, мөд — горничаө. Рыт. Öзйө ыджыд лөз абажура лампа. Прокушев зунясьома пызанө, вөчалө пасъяс карта вылө.

ПРОКУШЕВ (*вомгорулас сьылө романс*). Вот тадз. Точка. (*Ветлөдлө джодж кузя*.) Бөрынтьчөмлы колө пуктыны пом. И точка. (*Друг уськөдчө пызан дорө*.) И татчө шыбита öти взвод. Да ещө пулемёт... (*Нюмзөвтө*.) Лөсьыда артмө, господин капитан! (*Кучкө кулакнас пызанө*.) Крепость! Неприступной крепость! (*Бара ветлөдлө джодж кузя да сьылө*.) Коммунистъяс пиньяссө жугөдасны. (*Равөстө өдзөс сайө*.) Часөвөй!

(Пырө часөвөй.)

ЧАСӨВӨЙ. Мый тшөктанныд, господин капитан?

ПРОКУШЕВ. Вяткинөс ме динө.

ЧАСӨВӨЙ. Эм.

ПРОКУШЕВ. Мун. (*Мунө өшинь дорө.*) Э-эх!.. Чукөртны эськө ещө морт витсё!.. Сэк эськө. Сэк эськө өти здукөн путкыльті краснойясөс да петі... (*Лолыштө.*) Да... Уна верст на ковмас тувчавны... (*Кост.*) А од матын нин вөлі... Да... (*Бара кост.*) А төлысыс гөгрөс чужөма ичмонь кодь... (*Нюмдө.*) Чөртыд, од быттьө сералө ме вылын...

(*Котөрөн пырө поручик Вяткин.*)

ВЯТКИН. Коринныд, господин капитан?

ПРОКУШЕВ. Да, господин поручик. Кытчө сувтіс господин губернатор?

ВЯТКИН. Ог вермы төдны, господин капитан.

ПРОКУШЕВ. Кыдз сідз он вермы төдны?

ВЯТКИН. Сідз... Эг аддзыв...

ПРОКУШЕВ. Ковмас дзик пыр жө корсьны.

ВЯТКИН. Но кысь?

ПРОКУШЕВ. Көнкө катыд помын пө эм кутшөмкө Тшөговлөн керка... Сійө сьлөн матысса друг... Сэтчө вөлі көсйө пырны... Мед дзик пыр жө локтас штабө.

ВЯТКИН. Эм. Өти здукөн котөртла.

ПРОКУШЕВ. Верман мунны. Сулав! Ысты ме динө Бызовөс.

ВЯТКИН. Эм, ыстыны Бызовөс. (*Мунө.*)

ПРОКУШЕВ. Вот тадз...

(*Босьтө гитара да ворсө. Полигтырйи пырө Бызов.*)

БЫЗОВ. Изволитінныд корны, ваше благородие?

ПРОКУШЕВ. Да. (*Пуктө гитара.*) Вот мый, Бызов. Лөсьөд губернатор воигкежлө унджык вина...

БЫЗОВ. Самөкур, господин капитан...

ПРОКУШЕВ. Мед лоас сідз. И ставсө, мый колө... Гөгөрвоин?

БЫЗОВ. Но да... Ме пырысь-пыр, ваше благородие господин капитан. (*Мунө.*)

ПРОКУШЕВ. Ну-с... Ставыс мунө лючки-ладнө...

(*Бара босьтө гитара да ворсө. Ворсөм шы улө горничайсы петө Блудова. Сійө халата, узьөм синма. Матыстчө Проку-*

шев дінö да топыда кутö пельпомöдыс. Прокушев дугдö ворсö-мысь.)

ПРОКУШЕВ. А-а... Оленька... (*Босьтö Блудовайс коскöдыс, пуксьöдö пидзöс вылас да окыштö.*) Кутшöма узьыштін, Оленька?

БЛУДОВА (*петкöдлö ыджыд певсö*). Со! Ах, капитан, капитан... Ме ола кызь квайтöд во... Ме быдлаын вöлі... Унатор аддзылі... Но некор эг аддзывлы сэтшöм олöмсö, кутшöмöс аддзылі öні...

ПРОКУШЕВ. Но кызд жö, кызд жö!.. Ме дінын öмöй вермас лоны кутшöмкö мöд нога олөм? (*Бара окыштö.*)

БЛУДОВА. Да ме ог сы йылысь, капитан...

ПРОКУШЕВ. А мый? Кутшöм нö сэсся олөм йылысь тэ висьталан?

БЛУДОВА. Сэтшöм олөм, кутшöмöс ме аддзылі вötөн...

ПРОКУШЕВ. Вötөн? Но и кутшöм жö олөм тэ аддзылін?

БЛУДОВА. О!... Кор ме аддза сэтшöм олөмсö збыль вылас? Кор? Став сёлөмöй пуö, сідз пуö! Весиг лэбзыны окота... Суöдны сійö вötсö... Кутны морöс бердö, окыштны дай кувны места вылын!..

ПРОКУШЕВ. Вот тайö вöt!.. (*Мелиа.*) Ольга, тэ меным сійöс висьталан? Зэв окота тöдны, мыйджык тэ вötасин?

БЛУДОВА. Ворс вай. Татшöм вöt позьö висьтавыны сöмын музыка шы улö...

ПРОКУШЕВ. Ыджыд окотапырысь. (*Ворсö.*) Но? Кора, Оленька.

БЛУДОВА. Зарни вöt!.. Быттьö ме узя ськөд пукөвöй вольпась вылын... Муртса-муртса на аддзысим... Дзик первойысь... Медводдза вой!..

ПРОКУШЕВ. Но, но? Сэсся?

БЛУДОВА. И сійö менö топыда-топыда окыштіс... Да сідз окыштіс!.. М-м-м!!! Став муыс вошлі ме улысь, капитан!

ПРОКУШЕВ. Код нö тэнö сэтшöмасö вермис окыштны? Зэв интереснö тöдны... Неужели...

БЛУДОВА. Адмирал Колчак, капитан.

ПРОКУШЕВ (*скöрысь тойыштö Блудовайс*). Скöтина!

БЛУДОВА. Ах!..

(*Тэрмасьöмөн пырö Вяткин. Сылөн лолыс тырöма.*)

ВЯТКИН. Господин капитан...

ПРОКУШЕВ. Но?

ВЯТКИН. Господин капитан, аддзи губернаторос...

ПРОКУШЕВ. Көні?

ВЯТКИН. Сійө фельдшер ордын.

ПРОКУШЕВ. Кыдзи фельдшер ордын? Мый сыкөд?

ВЯТКИН. Ог вермы төдны, господин капитан. Сійөс аддзө-маёсь вөрысь...

ПРОКУШЕВ. Бур. Верман мунны. Ме дзык пыр локта. (*Блудовалы.*) Пасьтась, полокалө.

(Мунө. Блудова пырө горничаө. Недыр мысти ывла өдзөсті пырө зонка. Сійө пеля шапкаа, кузь пальтоа, ыджыд гын сап-өга. Тайө Домна Каликова. Недыр сулыштө өдзөс дорын да виччысьёмөн матыстчө пызан дорө. Аддзө Прокушевльысь плансө да сюся видзөдө.)

ДОМНА. План!.. О, енмөй! Да тайө налөн оборона... (*Кылө кок шы. Домна котөртө горнича өдзөслань да кывзө.*) Некод абу. (*Бөр мунө пызан дорө.*) Быттьө ки пыдөс вылын моз ставыс. Сідз, сідз... Мед жө эськө оз вун...

(Котөртө өдзөс дорө да пуксьө улөс вылө. Горничаысь петө Блудова.)

БЛУДОВА (*кыскө наган*). Тэ коді сэтшөмыс?

ДОМНА. Ёсип Иван.

БЛУДОВА. Кытысь?

ДОМНА. Кольлельысь.

БЛУДОВА. Кутшөм Кольлельысь?

ДОМНА. Кольлельсө он төд? Сикт мян сэтшөм эм. Кольлельөн шусьө.

БЛУДОВА. Мый тан шныркыйсян? Кыдз татчө пырин?

ДОМНА. Корисны да.

БЛУДОВА. Коді корис?

ДОМНА. Кутшөмкө тай гөрд тошка дядьө-а... Корсь пө, донаой, самөкур да, мында верман, кыскы веськыда штабө. Сьөм и быдсөн сетіс. И часөвөйлы тшөктіс лэдзны...

БЛУДОВА. Кыскин?

ДОМНА. Кодөс? Самөкуртө?

БЛУДОВА (*равөстө*). Да, да!

ДОМНА (*серөктө*). А кыз жө!... (*Заводитө кыскавны зепъ-ясыыс самөкур дозъяс.*) Со! Өти, мөд, коймөд, нельөд, витөд. Вит парта!

БЛУДОВА. Молодеч! Ён?

ДОМНА. Ого!.. Видлы...

БЛУДОВА (*восьтө сулея да помсъыс юыштө*). А-ах! Бур.

ДОМНА. Со өд!

БЛУДОВА. Весъкыд спирт! Кыз тэнө шуоны?

ДОМНА. Өсип Иван, мися.

БЛУДОВА. Ещө вай вит парта, Өсип Иван.

ДОМНА. Өнi?

БЛУДОВА. Дзик пыр!

ДОМНА. Көть дасөс. Сөмын мед съөмыд...

БЛУДОВА (*кыскө съөм*). На, сдача оз ков. Сөмын регыд-джык...

ДОМНА. Ладнө. (*Мунө*.)

БЛУДОВА (*юө бутылка помсъыс*). Ок и юышта жө ме талун!...

(*Тэрмасьөмөн пырө Бызов. Лолыс тырөма.*)

БЫЗОВ. Самөкур эз вайны?

БЛУДОВА. Зонка?

БЫЗОВ. Да.

БЛУДОВА. Со. Вит сулея.

БЫЗОВ (*чөвтө пернапас*). Но и слабөг.

(*Петө. Блудова пырө горничаө. Недыр мысти гора сёрниөн пырөны Латкин, Прокушев, Вяткин, Бызов. Горничаысь петө Блудова. Латкин ен водзө лэчысыь пидзөс вылас.*)

ЛАТКИН. О, господьёй енмөй, куйм киа богородица, Никола-угодник! (*Юрбитө*.) Нэм чөж кута кевмысыны тiянлы, мездысыасөй менам! Быд во кута ветлыны манастырө молебен съывны! Коммунистъясөс пасьвартөм бөрын стрөита вичко!..

ПРОКУШЕВ. Кытысь тiянөс мездисны, господин губернатор?

ЛАТКИН (*равөстө*). Пленысь, господин капитан!

ПРОКУШЕВ. Ог эскы, господин губернатор...

ЛАТКИН. Мыйла он эскы, господин капитан?

ПРОКУШЕВ. Тi энö вермö шедны пленö, господин губернатор.

ЛАТКИН. Мыйла?

ПРОКУШЕВ (*нюмдö*). Наступайтигөн тi, господин губернатор, радейтанныд кыссыны арьергардын, а отступайтигөн — авангардын...

ЛАТКИН (*сiдз жö*). Пышйигөн ставыс сорласис, господин капитан...

ПРОКУШЕВ (*сiдз жö*). Ми эгö пышйö, а бöрыньтчим, господин губернатор...

ЛАТКИН (*сiдз жö*). Сё саяс верст котöртим стремглав, господин капитан...

ПРОКУШЕВ (*сiдз жö*). Корсим туяна позиция, господин губернатор...

БЛУДОВА. Фу!.. Кытыськö куйöдөн öвтö...

ЛАТКИН. Менам тулупсянь öвтö, мадам.

ПРОКУШЕВ (*горöдö*). Часöвöй!

ЧАСÖВÖЙ (*пыригмоз*). Мый тшöктанныл, господин капитан?

ПРОКУШЕВ. Пöрччöд господин губернаторöс да петкöд тулупсö посводзö.

ЧАСÖВÖЙ. Кывза, господин капитан.

(Пöрччöдö тулупсö да нуö сийöс. Кост.)

ЛАТКИН. Да... Абу-ö курыдтор, господа?

ПРОКУШЕВ. Господин Бызов...

БЫЗОВ. Öти здук...

БЛУДОВА. Дзик пыр вая.

(Бызов котöртö ывлаö, а Блудова пырö горничаö. Бара кост.)

ПРОКУШЕВ (*небыда*). Кора пуксыны, господа. Висьталöй, Степан Осипович, мый тiянкöд лой? Кыдз веськалинныд?...

ЛАТКИН. Лёк вöт кодь ставыс... Век на тiрала-дрöжжита...

ПРОКУШЕВ (*горöдö*). Ольга!

(Пырö Блудова. Сийö поднос вылын вайö самöкур да закуска.)

БЛУДОВА (*тыртö бокалъяс*). Кора, господин губернатор, господин капитан, господин поручик.

(*Ставöн босьтöны бокалъяс*.)

ЛАТКИН (*чöвтö пернапас*). Да видзас мянöс ен!
ПРОКУШЕВ. Тiян здорөвье вöсна, господин губернатор!

(*Юöны да закуситöны. Блудова бара тыртö бокалъяс*.)

ЛАТКИН. Да, тi правöсь, капитан, ме збыльысь бöрыньтчи авангардын... Но менам Эжва вожын уна тöдса йöз... Колö лöсьöдны подув... Мед бөр локтiгкежлö найö вермисны пытшкөссияньыс пузувтны Сöветъясö!..

ПРОКУШЕВ. Непременнö, Степан Осипович!

ЛАТКИН. Со и тöрыт сийö жö могөн пыри тöдса друг Савватий Трофимович ордö. Юыштiм чай... Румка-мөдөн пöрөдiм... Садьми, а тi войнас пышйöмныд... Öшинь сайын комиссаръяс!..

БЛУДОВА. Ой, тайö вывтi интереснö! Вайö лэптамöй бокалъяс, господа!

ПРОКУШЕВ. Ольга, ланьт.

ЛАТКИН (*лollyштiс*). Мед...

ПРОКУШЕВ. Кыдз нö петiнныд?

ЛАТКИН. Ен отсөгөн... И збыльысь пöрөдамöй ещö öти бокалөн.

ПРОКУШЕВ (*юём бöрын*). И век жö интереснö тöдны, Степан Осипович, кызди тiянлы удайтчис петны?..

ЛАТКИН (*нюмдö*). Ен отсөгөн, мися... Да... Но тулупаси да водi рөзваль вылö, а Савватий Трофимович тыртiс менö куйöдөн да петкөдiс вöрдорса му вылö... А сэсянь келi вöртi... Да öд ещö воши... Пасибö, татчöс вöралысь аддзис да петкөдiс туй вылö...

(*Öдзöс сайын кылö гора сёрни*.)

ЧАСÖВÖЙ. Оз позь, абу тшöктöма!

ТШÖГОВ. Эн гартчы ме кок улын.

ЧАСÖВÖЙ. Код сэтшöмыс?

ТШÖГОВ. Тшöгов...

ЧАСӨВӨЙ. Кытысь?
ТШӨГОВ. Катыдпомысь.

(Воссьё өдзёс. Латкин аддзё Тшөговёс да уськөдчө сы динё.)

ЛАТКИН. А-а!.. Пётр Семёнович!

ТШӨГОВ *(улөдз копыртчылё)*. Батюшка Степан Осипович-лы став мирянасяны!..

ЛАТКИН. Рад, рад тэнё аддзыны, Пётр Семёныч, ло гөстьён. Төдмасьёй, господа. Менам матысса друг Пётр Семёнович Тшөгов. Ас морт. *(Ставыс кiasьёны.)*

БЛУДОВА. Господа, господа, ме талун аддзылі вөт!..

ПРОКУШЕВ *(Блудовалы)*. Весась тась.

БЛУДОВА. Но вот... *(Мунё пызан дорысь.)*

ТШӨГОВ. Н-да... Зэв рад, зэв рад, Степан Осипович, мый паныдаси тиянкөд. К-хы...

ЛАТКИН. И ме рад...

ТШӨГОВ. Петитчанныд, Степан Осипович?

ЛАТКИН. Да... Ковмис бөрыньтчыштны...

ТШӨГОВ *(Латкин водзё усьё пидзёс вылө)*. Батюшка Степан Осипович, став православной йёз нимсянь кора, эн сэсся петитчөй! Криста ради, энö петитчөй! Криста ради, энö петитчөй! Эн кольёй мяняёс, дона Степан Осипович, Сөветъяс веськөдлөм улө. Эн сетöй нартитны почтенной йёзёс гөлытьбалы! Мездöй мяняёс красной заразаысь! Коммунистъяс дзикөдз вильөдасны мянлысь öстатки лыяснымöс!.. Нэм чөж кутам кевмысьны!..

ЛАТКИН. Ен отсалас, Пётр Семёнович... *(Лэптö Тшөговёс.)*
Но и тi...

ТШӨГОВ. Ставсö сетам доблестной армиялы! Нянь, вый, яй, көм-паськөм, сөмын эн петитчөй.

ПРОКУШЕВ. Мен колö йёз, йёз. Салдатъяс колöны, господин Тшөгов.

ТШӨГОВ. Аддзам и салдатъясöс, господин капитан. Дерт, уна оз чукөрмы... Мужикъяс мунисны прöмыс вылө... Н-да... Менам эм морт кызь...

ПРОКУШЕВ. Надёжной йёз?

ТШӨГОВ. Доброволечьяс.

ПРОКУШЕВ. Этша.

БЛУДОВА. Ак, кутшөм чөскыд вөт!..

ПРОКУШЕВ *(Блудовалы)*. Сир пинь горшад. *(Тойыштö горничаө, но Блудова бөр петö.)*

ТШОГОВ. Позьё мобилизуйтны зонпосниос...

ПРОКУШЕВ. Челядьёс, ті көсьянный шуны?

ТШОГОВ. Абу нин челядь... А сэсса вывланьысь...

ЛАТКИН. И сійё отсөг, Пётр Семёныч. Кутшөм планъяс господин капитанлөн?

ПРОКУШЕВ. Матыстчөй пызан дорё, господа. Медым быр-
өдны красной зараза, колё чукөртны ыджыд вын. Ыджыд да
боеспособной армия. А та вылө кад колё, господа. Тайё пози-
ция вылас ми зумыда сувтім и некутшөм чөрт оз вермы той-
ыштны. Кутам велөдны новобранецъясөс, заптыны орудие,
боеприпасъяс... И воас кад, господа...

ЧАСӨВӨЙ (*пыригмозыс*). Разрешитөй доложитны, госпо-
дин капитан...

ПРОКУШЕВ (*дөзмөмөн*). Мый ещө сэн?

ЧАСӨВӨЙ. Бара эсійө зонкаыс воис...

БЫЗОВ. Лэдз, лэдз, сійёс ме кори. (*Өдзөсө*.) Ванька, лок
татчө!

БЛУДОВА. Тайё самөкур кыскалысь...

(*Пырө Домна. Ставыс нюммунёны.*)

ЛАТКИН. Да тэнад, господин Бызов, и отсасысьяс эмөсь.

БЫЗОВ. Мыйда колё, господин губернатор. (*Домналы.*)
Шедіс?

ДОМНА. Став зеп тыр.

БЫЗОВ. Ректы.

(*Домна ректө зепъяссыс некымын сулея. Бызов сувтөдө
найёс пызан вылө.*)

ДОМНА. Со и ставыс.

ЛАТКИН (*сералө*). Но и зонка... Молодец!

ДОМНА. Фу! Пөсялі быдсөн. Пыр котөрөн...

(*Бара пырө часөвөй.*)

ЧАСӨВӨЙ. Миян окопъяс дорысь кутісны красной лазут-
чикёс, господин капитан. (*Домна дрөгмунө.*)

ПРОКУШЕВ. Вайөд татчө.

(Часөвөй восьтө өдзөс. Пырө Яков.)

ДОМНА (*друг гора серөктө*). Аддзөмаөсь жө лазутчикөс!..
Йөз серам...

ПРОКУШЕВ. Тэ сийөс төдан?

ДОМНА. Дерт жө. Тайө миян сиктысь, немөй Опонь. Йөй нисьө прөсуж... Кывны кылө, а сёрнитны оз вермы. Мыйкө кө юалан — серөктө. Юалө, юалө мыйкө...

ЛАТКИН. Көни тэ чужлн, Опонь? (*Яков серөктө*.)

ДОМНА. Аддзылнныд? Сийө быдлаын шныркыйысьө... Салдатъяс бөрся вөтлысьө... Нянь кусөк корсьө... Пырас керкаө и оз мун... Вөтлыны кутан — сералө...

БЛУДОВА (*кыскө наган*). Весась тась! (*Яков сералө*.)

ТШӨГОВ. Да... Збыльысь мыйкө талөн оз тырмы...

ДОМНА. Көть пушкаөн вөтлы...

ЛАТКИН. А ми сийөс тюрмаө йөртам... (*Яков бара сералө*.)

ДОМНА. Нинөм сылы оз мөрччы...

БЫЗОВ. Шошаөдыс колө шыбитны!..

ДОМНА. И сытөг позьө вөтлыны. Эм кымынкө кыв... Шуан кө найөс — змей моз лэбыштас. Вөлөн он вөтөд!..

ЛАТКИН. Интереснө...

БЛУДОВА. Ноко, шу сийө кывъяссө...

ДОМНА. Дзик пыр. Опонь, он кө татысь мун — сийөсала да ва гөрны нуода!

(Яков чеччыштө да тювгө ывлаө. Ставөн вак-вакөн сералөны.)

БЫЗОВ. Дзик йөй вөлөма...

ДОМНА. Йөй Опоньөн и шуөны ставөн.

ВЯТКИН. Сийөсавны да ва гөрны!... (*Бара сералөны*.)

БЫЗОВ. Менам рөднөй сиктын эм жө татшөмыс...

ДОМНА. Оз кө ещө ков самөкуруд, ме сэсья муна.

БЛУДОВА. Весась.

БЫЗОВ. Аски бара вай.

ДОМНА. Ладнө. (*Пышйө*.)

ЛАТКИН (*синсө чышкө*). Синва петтөдз сералі...

ВЯТКИН. Тешкодь зонка.

ТШӨГОВ. Кытысь сийө?

БЫЗОВ. Ог төд. Кыськө матигөгөрысь...

БЛУДОВА. Кольлелььысь.

ТШОГОВ. Кутшом Кольлелььысь?

БЛУДОВА. Сикт сэтшом эм конкө...

ТШОГОВ. Конкө, гашкө и, эм, а матигогрын абу.

ПРОКУШЕВ. Кыдзи абу?

БЛУДОВА. Кольлелььысь шуис...

ТШОГОВ. Некутшом Кольлель сикт тані абу. Тайо кык-
нанныс лазутчикьяс!

ПРОКУШЕВ (*Вызовлы*). Кытысь тэ аддзин тайо зонкасө?

БЫЗОВ. Туй вылын вөлі довьялө...

ПРОКУШЕВ. Бөлван! Господин поручик, öні жö котыртны
облава. Корсыны разведчикьясöс и вайöдны ме дінö ловйөн.

ВЯТКИН. Лоас вөчөма, господин капитан!

З а н а в е с.

Коймөд сернас

Вөр. Туй бокин куйлө кер. Төвся асыв. Пырöны Домна,
Яков, Сергей да Красной Армияса командир Контрым. Домна
сиктса ныв паськөма, сыръя шаль увсьыс тыдалө кузь көса.
Сергей да Яков вөралан паськөмаось, ыджыд нопъяось да кый-
сян ружьеаось. Куимнанныслөн кианыс лампаяс.

КОНТРЫМ. Пуксьылöй öти здук кежлө, ёртьяс.

Домна. Кузь туй водзын абу грек.

Сергей. Пуксьылам да куритчам...

Яков. Да бара водзö мөдөдчам.

(*Пуксьöны кер вылө. Мужикьяс куритчöны.*)

КОНТРЫМ. Воддза разведкаö ветлөмыс тиян помасис зэв
бура. Правда, Яков...

ЯКОВ. Ме сэк, командир ёрт, зэв бура гөгөрвои Домнаос...

КОНТРЫМ. Бур, мый ветлин опытной разведчицакөд. А
öтнад кө вöлин? (*Кост.*)

ЯКОВ. Пом эськө вөлі...

КОНТРЫМ. Сийö öд и эм.

СЕРГЕЙ. Интереснө, Домна, кыз тэныд юрад воис ва гөрөм
йывсьыс?

ДОМНА. А ме аддзылі сэтшөм мортсө өти сиктын.

КОНТРЫМ. Кыкнанныд верминныд шедны... Колө сюсьджыкөн лоны... Оз ков пырны враглы син водзас. Сійө абу йөй. Разведкаын быд воськов колө артыштны...

ДОМНА. Гөгөрвоам, командир ёрт, абу первойсы.

КОНТРЫМ. Тэ кузя, Домна, ме ог сомневайтчы. А вот Гуляев да Пылаев ёртъяс муноны вывтi кывкутана разведкаө первойсы...

ЯКОВ. Миянлы ставыс гөгөрвоана, командир ёрт.

КОНТРЫМ. Сійөтө сiдз, но öнi öд мездысьыд оз ло. Домналөн аслас мог... *(Кост.)* Враг татчө сувтiс дыр кежлө. Сійө көсiйө чукөртны ыджыд вын... Вайны йөзлы уна шог да жертваяс... Миянлөн мог: ордны сылысь плансө, не лэдзны сiйөс ни водзө ни бөрө, вайөдны сiйөс сэтчөдз, мед ачыс пуктас оружие. Со мый колө бура гөгөрвоны. *(Кост.)* Танi ми пуктам войналы пом. *(Ыджыд кост.)*

ЯКОВ. Да...

ДОМНА. Тайө медся кыв кутана разведка, ёртъяс.

СЕРГЕЙ. Яснө.

КОНТРЫМ. Со и ставыс. *(Чеччө, а сы бөрся ставөн.)* Кутшөм тiян водзын сулалө мог?

ДОМНА. Писькөдчыны өтлаын вражескөй тылө. Ме корся надёжнөй мортсө вайөдны Пылаевос да Гуляевос вөр керкаө вөралысьяс ордө, а ачым кута нуөдны том йөз пөвстын агитация мобилизациялы паныд.

ЯКОВ. А ми тэрмасьтөг төдмасям кыйсысьяскөд, на мөвпгъясөн да, белөйясөс кытшалан туй корсигмоз, вайөдам найөс татчө.

КОНТРЫМ. А кодъяс тi асьныд?

СЕРГЕЙ. Сиктса кыйсысьяс. Сайөдчим вөрө мобилизациясы.

ЯКОВ. Огө көсiйө воуйтны белөйяс дор...

СЕРГЕЙ. Зывөк дорйыны буржуйясөс...

ЯКОВ. И сiдз водзө...

КОНТРЫМ. Бур. Сөмын видзчысьөмөн, видзчысьөмөн и ещө өтчыд видзчысьөмөн уджалөй, ёртъяс. Бур туй тiянлы. Став бурсө сия!

ДОМНА. Аддзысьлытөдз, командир ёрт.

(Пемыд.)

Нельёд сернас

Тыртём, кёдзыд важ амбар пытшкös. Пötөлök да стеньясыс гыöрайöсь. Джоджын туплясьöны изки пöv, дженьыдик керпом да идзас ёкмыль. Амбар пельöсын пукалö Домна. Сылön паськöмыс косясьлöма, юрсиыс дзугсьöма. Чужöмыс да вом доръясыс вирöсь, тыдалö, ёна мучитöмаöсь, но синъясыс век на ломзьöны, збойöсь. Водзö видзöдöмön сьölöмсяньныс сьылö.

Смелджыка, вокъясöй, ветлöй!
Кось вылын ёнмöдчам ми.
Вöлясö аддзас и босьтас
Уджалысь войтырлön ки.
Гажаджык, вокъясöй, олöй,
Шогсьыны, бöрдны оз ков.
Кулöмысь, смертьысь эн полöй:
Некор оз кув миян лов.
Лов миян кувны оз вермы.
Ловлы оз воливлы пом.
Ловъя морт некор оз йöрмы,
Мортлы он пукты кöртвом.

(Сьылигкості вөсьö öдзöс, пырö караульнöй да, лёкгоршön горöдöмön, торкö Домналысь сьылöмсö.)

КАРАУЛЬНÖЙ. Тыр-р-мас! Тырмас, мися, лöвтнытö!

(Домна весиг оз дрöгнит. Сйö сьылö водзö. Караульнöй пуксьö порог вылö да шыасьö Домна динö бурөн.)

Эн сьыв... Эн сэтшöм гораа сьыв... Ме тэнö бурөн кора... *(Домна сьылö вомгорулас.)* Кылан, ань? Код тэ сэтшöмыс? Морт али кутшöмкö куттялön нин быдтас? *(Домна оз кывзы, сьылö.)* Тыфу! Кötь мый, а сöмын абу морт. Дзик жö эсйö изкиыс кодь дай пом. *(Кост.)* Неважөн тайö амбарас жö видзи верстьö мужикös, ыджыд, ён — амбарсö пөрöдас, а войбыд бöрдис... А тайö, кötь эськö öти синва войт чöвтис... А öд кыз нин со эз мучитны!...

ДОМНА *(друг чеччыштö местасьыс).* Сидзкö, сйö эз вöv морт, а баля. Тэ кодь жö нигöна баля. Сэтшöмъясыс да тi вок коддьöмыс сöмын и вермöны вузасьны морт ловъяснад. Ме-

дым ассыныс пеж кучиксö дзоньвидзаён кольны да йöз ше-
яён рушкусö тыртны. А ме морт. Гөгөрвоан? Ме морт! Ме адд-
за олём! Сы вöсна, öти сы вöсна висьö менам сьölөмöй. И тi со
тайö сьölөмсö кырланныд... ловъя вывсьыс. Он сетöй сылы
вöлясö горöдчынысö, кор на сийö пуö-чеччö, писькöдчö ортсыö
аслас тыр вира сöстөмлуннас...

КАРАУЛЬНÖЙ. А тэ пыдзырт, пыдзырт сийöс, пежöс. Мый
сэтшөм сьölөмсьыс тэд? Со öд сийö, тэнад сьölөмыд, мый тэкöд
вöчö, кыз тэнö, коньöröс, мучитö... Небзьöдiн эськö сьölөмтö
да висьталiн, мый тэнсьыд юалöны, и прöст... Сэк эськö и
олөмтö на, гашкö, нюжöдыштiн...

ДОМНА. Весась менам син водзысь! Он каттьöй менсьым
кыв помтö, он! Кöть дьявöлсö ме дiнö ыстасны! Мун тась, бес!

КАРАУЛЬНÖЙ (*вомсö паськöддөмөн дыр видзöддө Домна
вылö*). Вот зверь. А öд век шуöны...

ДОМНА. Тупкы вомтö. Убирайтчы!

КАРАУЛЬНÖЙ. О, нечистöй сила!..

*(Караульнöй петö. Домна уськöдчö кымыньöн идзас вылö.
Уличсянь кылö кыськö понгяслөн увтчөм-омлялөм да код юра
йöзлөн лөк ногөн сьылөм. Домна надзöник лэптö юрсö да кывзö.)*

ДОМНА (*код юраяслысь сьылөмсö нерöмөн*). «Послед-ний
нонешний денё-чек»... Збыль тайö, збыль. Медбөръя лунгяс
тiянлы, господа... А аски... Ок, эськö, öтчыд кöть нöшта видз-
öдлыны тыр синмөн асья кыалысь петöмсö... Öд кыз сийö
ломзьö!..

*(Топыдджыка жмитчö, тупкыштö кокгьяссö идзасөн да,
топыда пиньсö курччөмөн, дыр мыйкö мөвпалö.)*

Мамö... Дона мамö... Көнкö, öтнас... шонтысьö паччөр вы-
лын... А ме, ме!.. Эськö пыри кö öнi сы дiнö, гортö, да менö
аддзис... Ок, эськö!.. «Домна, Домна, тэ, дитяöй менам!» А ме
эськö: «Мам, мам, эн бöрд — ловъя. Ме тан!»

*(Тупкö кияснас чужöмсö да гырöддзаяснас лэччысьö пи-
дзöсгьяс вылас. Кост.)*

Но нинөм, прöйдитас. Лоас на сылы лöсьыд и долыд олём,
лоас! (*Чеччö места вывсьыс да дыр ветлөдлө джодж кузя.*) Сер-

гей... Ёртъяс! Мөдөдчи разведкао и некутшөм юөр эг вермы ме тiянлы вайны. Гашкө, тайө менам медбөръя разведка? А? Оз вермы лоны! Ме ещө таысь лола на петысь. Оз позь, оз позь тадз кувны. Ме ог кув! Ме...

(Кылöны кок шыяс, сёрни. Воссё öдзёс. Пырöны Вяткин да Блудова, кодёсь. Блудовалөн поднос вылын шоколад, кампетъяс, вина да мукöд чöскыдторъяс.)

БЛУДОВА. Ой, менам шондöй... Тэ, көнкө, дзикöдз кынмин? Зверьясыд энөвтöмаөсь... *(Домна чöv олö.)* Кынöмыд сюмалö? *(Домна чöv олö.)* Ой, кызд дойдалöмаөсь... Висьö? *(Домна чöv олö.)* Нинöм... Эн скöрав. Со ме вайи пöдарок, губернаторсянь... Сёйышт, юышт...

ВЯТКИН *(лöсьöдалö изки вылö)*. Эн пов... Лок, лок сёйышт...

ДОМНА. Ме пöt.

БЛУДОВА *(пуксьö Домна дiнö джоджас)*. Тэ со нывбаба, ме сiдз жö...

ДОМНА. Тэ нывбаба?

БЛУДОВА. Чайтан, мужик? Либö зон?

ДОМНА. Пон!

БЛУДОВА *(чеччыштö)*. Мы-ый?!

ВЯТКИН *(сералö)*. А, ноко, Ольга, пурышт, пурышт сiйöс...

Петкöдлы ассыйд пон нога сямтö.

БЛУДОВА *(сувтöдö Домнаöс)*. А, ноко, сувт веськыда. Вот тадз. Öнi висьтав, кодi ме?

ДОМНА. Вай нуö ме дiнысь тайö чачаястö и весасьöй ме син водзысь. Ог кöсйи ме тiянкöд сёрнитны.

БЛУДОВА. Тöрытъяыд бара нин вунис? На! *(Кучкö Домналы.)* Гашкө, вөрныджык пондас кывйыд.

ДОМНА. Омöля курччасян...

ВЯТКИН. А, ноко, Ольга, мөд бокас.

БЛУДОВА *(кучкö Домналы мөд бан бокас)*. Öнi кутшöма?

(Домна став вынсö чукöртöмөн кучкö Блудовалы нырас. Блудова картупель мешöк моз шнёпкысьö амбар пельсö.)

ВЯТКИН *(сералö)*. О-о! Вот тайö кучкөм!..

БЛУДОВА *(чеччö да перйö наган)*. Сувт стен бердö!

ДОМНА *(сувтö да восьтö морөссö)*. На, шлюха! *(Блудова метитчö.)*

ВЯТКИН. Ольга! (*Блудова нагансö лэдзö.*) Коль менö отнамöс.

БЛУДОВА (*локтö Домна динö*). Тэ, зараза, виччысь. Шедлан на, час, менам кипод улö. Ме став виртö тэнсьыд войтва моз вийöда. Став лыястö перъяла! (*Тэрыба мунö.*)

ВЯТКИН (*караульнöйлы*). Караульнöй! Пöдлав öдзöссö! (*Öдзöс пöдлавсьö.*) Тэкöд сёрнитö карательнöй отрядса начальник. Бöрйы: либö тэ висьталан, мый мянлы колö, либö... мучительнöй смерть... Ну? (*Домна чöв олö.*) Смерть? Да?

(*Домна сулалö стен бердын. Оз шу ни öти кыв. Вяткин кыскö саблясö да топöдö сабля йывнас Домнаöс пельпомöдыс стен бердö.*)

Но! (*Домна кутчысьö став вынсьыс, мед эськö не петкөдлыны доймöмсö.*)

КАРАУЛЬНÖЙ (*восьтö öдзöс*). Господин губернатор локтö! (*Бөр пöдлыштö öдзöссö.*)

(*Вяткин öдийö суйö саблясö пуртöсас. Домна ньöжйöникön лэччысьö стен пöлөн да усьö джоджö. Пырö Латкин.*)

ЛАТКИН (*матыстчö Домна динö, сийö оз вөрзвы, скöрысь видзöдлö Вяткин вылö*). Пальöдны.

ДОМНА. Оз ков, губернатор, ме абу код.

ЛАТКИН. А-а... Вот и бур. Ме кöсья тэкöд сёрнитыштны.

ДОМНА. Зэв важөн виччыся.

ЛАТКИН. Домна Каликова?

ДОМНА. Сытөг нин позьö.

ЛАТКИН. Партийнöй?

ДОМНА. Коммунист.

ЛАТКИН. Мый могөн волін?

ДОМНА. Босьтны водзöс. Бырöдны...

ЛАТКИН. Кодöс бырöдны?

ДОМНА. Став белогвардейскöй сворасö, дай тэнö тшöтш.

ЛАТКИН. Ланьт! (*Ветлö пöв-мöд джодж кузя.*) БДжыд-ö выныс краснöйяслөн? Оружие?

ДОМНА. А тэ, господин губернатор, ачyd, ачyd исковтлы на динö дай тöдмав, кор да кыз-мый найö лöсьöдчöны поткöдны тэнсьыд дон плештö.

ЛАТКИН. Тэ мый?

ДОМНА. Миянлы тай со колө вöлі да, ме ачым волі.

ЛАТКИН. А бөрсө эн мун. И он мун сэтчөдз, кытчөдз он висьтав...

ДОМНА. Метөг нин тиян штабныд тыр предательясөн да авантюристьясөн.

ЛАТКИН. Кодкөд тэ сёрнитан?!

ДОМНА. Сійө штабса медся ыджыд предатель-авантюристыскөд! Тэ вузалін рөднөй мунымөс.

ЛАТКИН (*горзө*). Сувт пидзөс вылад! Юрбит енлы!

ДОМНА (*чеччө зумыда кок йылас*). Юрбит тэ — предатель! Мед отсалас сійө тэныд пышйыны татысь тыр дзоньвидзаён.

ЛАТКИН. Юрбит, сволочь!!!

ВЯТКИН. Оз вермы юрбитнысө, господин губернатор, кийс оз действуйт.

ДОМНА. Вайлы, ноко, нагантө, видзөдлам, дейсуйтө оз.

ЛАТКИН. Лыя!

ДОМНА. Смертьысь ме ог пов, көть мучитөй, көть лыйөй веськыда морөсө. Ме кула тиян пеж палачьяс ки помысь, но ме кула өтнам, гөгөрвоанныд, подлөй трусьяс, өтнам. А тэ кодь предатель-авантюристөн некор ог ло!

(Көнкө ылын кылыштө лыйсөм шы да «ура» горзөм.)

ЛАТКИН (*тэрмасьөмөн*). Поручик, лыяссө перъявны да шыбитны понъяслы лым вылө!

ВЯТКИН (*сидз жө*). Эм, господин губернатор!

ДОМНА. Кыланнуд, трусьяс? И тиянлы воө кара!..

ЛАТКИН. Лый сійөс, поручик! (*Пышйө*.)

ДОМНА. Ылөдз он пышйы, господин губернатор! Ті верманнуд вины менө, сөмын менө, но коммунизмөс тиянлы не вины. Помнитлөй! Сійө лоас!

ВЯТКИН (*луйө*). На тэныд!

ДОМНА (*шатовтчө*). Мед олас коммунизм! Мед олас социалистическөй революция став мирын!

(Вяткин ещө гоз-мөдысь лыйө. Пемыд.)

П о м.

1940–1941

КЫВБУРЪЯС

Нылӧс колльӧдӧ колхоз

Регыд лэчыд горӧн
Тутсас паровоз.
Нылӧс кӧрт туй дорӧ
Колльӧдӧ колхоз.

— Ныв кӧ вӧлі ковтӧм,
Сэктӧ ещӧ мый...
Зарни сыысь донтӧм.
Со ӧд, другъяс, кызд?

Восьтер, бур да авъя,
Сы кодытӧ он корсь.
Колхозаным таво
Быдтіс кымын порсь!

Порсьяс сылӧн шаньӧсь,
Яйыс пыдди — гос!
Татшӧм уджысь аньӧс
Ошкӧ став колхоз.

Мича паськӧм вылас.
Юрас — лӧз шӧвк шаль.
Колльӧдӧны нылӧс —
Торйӧдчыны жаль...

* * *

Кӧрт туй пӧлӧн сынӧд
Сӧстӧм. Енэж — дон.
Кӧрт туй бокин нывкӧд
Прӧщайтчӧ том зон.

Эз куж сійӧ нывлы
Корсьны бӧръя кыв.

Гудок бөрся сывны
Босьтчис сыланкыв:

— Сеті эськө тэныд
Сьөлөмөс — он босьт.
Эськө кутлі... Тэ-өд
Сывтыртө он восьт.

Сеті эськө шонді —
Вылын сійө зэв...
Шальнад ворсны понді —
Вөлі кө ме төв.

Мый мем сэсса вөчны
Туйдөд, дона ныв?
Көсьян — подөн вөтча,
Кытчөдз он шу кыв...

* * *

Нывка мыйкө, зумыш,
Юрас ыджыд дум.
Чужөм вывсьыс думыс
Вевттис сылысь нюм.

— Кывзы, менам дона,
Шогөн мед эн коль...
Радейтан кө ёна,
Виччысьлы... во нель.

Көть и тасянь ылын
Менам школа. Кар...
Төд жө, енэж ылын
Шонді ломзё яр.

Тайө югыд шонді,
Кытчө көть он мун,
Светсө сетны пондас
Тэн и мен быд лун.

Сідзкө, повны нинөм,
Воа, дона, бёр.
Воа восьса синмөн,
Менам сьөлөмшөр!

Муніс ныв, а аслас
Радлун морөс тыр,
Көть и зонмыс сылөн
Оз ло дінас дыр.

Войтва жөлөбсянь тєпкө-виялө...

Войтва жөлөбсянь тєпкө-виялө...
Кодкө вөлөкті локтө миянө.

Локтө миянө — єна тэрмасьө,
Локтігтырйиыс мудзкөд вермасьө.

Сюся видзөда: тайө коді нө
Мир туй кузяыс локтө подөннас?

Аслам сьөлөмөй єнтө-єнтөмөн...
Локтө, вөлөмкө, муса зонмөй сэн!

Тырмас майшасьны — шуа сьөлөмлы.
Зон-салдат воө — шудөй, олөмөй...

Лок нин! Виччыся... Весиг войяссө
Шөнді мыччысьтөдз узьтөг колявсьө.

Уна вьльтор нин тані вөчөма.
Уна стрөйба нин вьльысь тэчөма.

Гидростанция вөчны помалім —
Электричество гөгөр ломалө.

Тшөтш и менам эм, мый тэд висьтавны.
Няньным йөртөдө оз төр кисьтавны;

А колхозсяньным, муяс вывсяньным
Миян делёным Кремльодз кывсьёма...
Со тай моросос орден мичмодё.
Эстшом ыджыд честь уджын вичмис мем!

Он од ставсё тай висьтав отпырьё...
Пыр нин! Виччыся кутны сывтырьё.

... Войтва жёлёбсянь тёпкё-виялё...
Зонмой воис и пырис миянё.

Комсомолка Домна

Поэма

1.

Ревкомё пырис сиктса ныв:
— Ме Выльгорт-Давйысь. Комсомолка.
Тшотш бойё мунны сеті кыв,
И кора сетны мен винтовка.

Горд пызан сайын гижсьысь морт
Сутш чөвтліс нывлань суров синсё:
— Ме предревкома, дона ёрт,
И эз вөв лёк коть тодны нимтё...

Ныв эз мод нуны ськөд вен,
Пась зепсьыс одйё перйис гижод:
— Со, укоммолсянь документ,
И направленья менам, видзод...

Ревкомса предлөн петіс нюм,
Но нюмсё нывкаысь бөр дзевис...
— А менам, нылёй, сэтшом дум,
Тыш нуны — абу-ө ті... жебось?

Том нывка пузис: — Коді жеб?
Мен тыри таво дас көкъямыс!
И эн, вай, бумагасё дзев,
А кысь винтовка босьтны, пасйышт!

А предревкома аддзё нин,
Мый абу полысь тайё нылыс.
Ён тышын тырмас сылён вын —
Оз откажитчы аслас кылысь.

И сетіс нывлы веськыд ки:
— Зэв ыджыд аттьё, комсомолка.
Тэд оз ло страшнө ва ни би,
Кор босьтан киад выль винтовка!

На тэныд гижөд, дона ёрт,
Ме сэтчө пасйи: «Складё. Сетны».
... И нывлы эз ков мукөдтор...
Сэсь пыр жө чепөсйөмөн петіс.

2.

Збыльысь вөлі воин збой —
Каликова Домна.
Дорйис сійё лун и вой
Чужан му медьёна.

Мед көть вөлі зэра ар,
Чизыр төв, көть тулыс,—
Бой көн мунліс медся жар,
Сыланьё и мунліс.

Томсянь сюсь зэв вөлі ныв.
Сылысь, йөктысь, мича...
Аслыс бөрйис «Ванька» ним —
Партизанскөй кличка.

Ыджыд смеллун морөс тыр
Вөлі сылён бойын.
Частө ветліс-мунліс пыр
Разведкаын, войын.

Мукөд дырйи — вот нин вот —
Кватитасны, шедас...
«Ванька», кызд коловорот,
Стен пыр быттё петас...

Өтчүд, кызди сиктса зон,
Воас сійө Сордө,
Казак пыдди, оз кор дон,
Пырас купеч ордө.

Белөйяслөн штабыс сэн
Сулаліс вель дыр нин,
Муніс ыджыд зыксьом, вен —
Краснойёс кызд зырны.

Пызан сайын гижө план
«Губернатор» Латкин.
Тшөгла потө чужөмбан,
Отсасьө тшөтш Вяткин.

Белөй штабын морт эз төд,
Мый тан гөсть эм кортөм...
Нинөмысь эз повны рөд
Озыр купеч ордын...

Гора сёрниныс эз быр
Асья войөдз налөн.
Латкин ошйысис зэв дыр
Аслас вөчөм планөн...

Урчитісны: аски стөч
Наступайтны петны —
Красной Чукаиблысь рөч
Кладбищеө пөртны...

— Көрттуй дінө восьтам туй,—
Латкин шуө, кылө,—
Сэк Колчаккөд — сөмын дуй —
Өтув Москва вылө!

— Краснойяслы воас пом! —
Кодкө, кылө, содтө.
Пөлать вылын — «Ванька» зон...
Табак тшыныс пөдтө...

Виччысьё сэн: коръя нин
Личкас найёс унмыс,
Кодыр куньгыртасны син
Виръюысьяс, понъяс...

Муртса коркё асьядор
Налён сёрни дугдiс...
«Кытчö бара сiйö, кор
Вöчöм плансö пунктiс?»

Син разведчицалён ёсь,
Гөгöр сюся корсис...
«Со тай сiйö, сöмын босът» —
Аддзис пызан йöрсьыс.

Сэтчö-татчö... Гөгöр лөнъ...
Оз кыв весиг ловшы...
Повны нинöмысь нин скöнь:
«Сьöлöм, эн, вай, ёвксьы...»

«Ванька» эз и тöдлы, кыз
Пызан йöрö пырис.
Морöс пиас — разис кизь —
Плансö тубыркерис.

Кильчö помын буретш вöв,
Мегыра и доддя.
Пуксис, лэбис, кызди төв.
Турöба погоддя!

Кöлөкöльчик «зиль-зиль-зиль» —
Кылыштiс дай дугдiс...
— Дивö! Мый нö тайö, збыль? —
Часöвöй сэк увгис.

Чуймöм вывсьыс сiйö — швач! —
Вöла бöрся лыяс...
Сы бöрся тшöтш «трач-трач-трач» —
Пулемётлөн шыыс

Киссис төв шөрын, кызд шер,
Найө узянінө...
Латкин уськөдчис, кызд зверь,
Аслас пызан дінө...
Сэтчө-татчө — абу план,
Штабысь воши — дивө!
— Партизан пө вөлөм тан! —
Кодкө көнкө тивзө.—

Тан пө вөлөм коммунист —
Каликова Домна!
Гөгөр ойзөм, горзөм, свист...
— Кутны колө! Дорны!

Нывлөн ломзё чужөмбан —
Воис аслас частё:
— Со тай кутшөм налөн план,
Со мый Латкин дасьтө!..

Сёрни тан эз нюжав дыр,
Эз дыр заседайтны.
Вөлі шуөма: дзик пыр
Петны наступайтны.

Белөй тылө збой отряд
Воис луншөр-лунөн,
Сэсянь, кысь эз чайт и враг
Аслас гундыр думөн.

Бөрвыв уйө белөй гад.
Пөдө аслас вирө...
Парма войтыр суйны рад
Бандитъясөс йирө!

Партизанлөн штыкыс ёсь,
Тульскөй ён винтовка...
Медводз радын нуө кось
Домна-комсомолка.

Муртса шойччөг... Сьылан гор
Сикт пасьта нин юргө,

Көть на көнкө сылан сор
Канонада мургө.

3.

И суис өтчүд ставос шог:
Виль разведкаысь эз во «Ванька»...
— Да, мый, да кызди?
— Кутшөм ног?
— Збыль, гашкө... виисны нин, көнкө...
— Вай дугдөй сөрны!
Тупкөй вом! —
Зэв стрөга шуис командирныс.—
Мед кызд көть корсьөма — и пом,
Көть сэсса меным Эжва йирысь!..

Сідз кыссис вежон...
Кыссис мөд...
А Домна пыр на некөн абу.
И некод сы йылысь эз төд,
Мый сійө пленын...
Белөй штабын.

4.

Зэв көдзыд амбар... Швичкө төв...
Сись идзас вылын куйлө Домна...
Каратель Вяткин скөрысь зэв
Сы гөгөр ветлө виж погона.

— Кысь воин? Кодкөд?
Нимыд мый?
— Ог висьтав...
Виө көть ті өні...

— Он висьтав?
— Ог! Көть өні лый...
— Час, энлив... Водз на...
Штабныд көні?

Збой комсомолка кыв эз шу,
Көн, кызд да, мый да,— ас йөз йылысь,

Коть поткөдлісны сылысь ку,
Коть бертлөдлісны сойсö сылысь.

Со воис Латкин — синмыс веж.
— Тэ беспартийной?
— Комсомолка!
— Тэ — Домна Каликова?
— Кеж!
— Вай висътав...
— Ог! Коть босьтöй лолöс!

И бара пеж вөрөгъяс дыр
Дзик быд ног мучитісны сійöс.
Тшöтш розьöдлісны пель и ныр,
Тшöтш чишкалісны юрсö биөн.

А Домна пыр на көрт кодъ ён,
Эз весиг лапнит ньöтчыд синсö;
Коть аддзö вöлі — регыд пом,
Эз весиг висътав ассъыс нимсö...

...Сöдз визув Эжва шöрын тан
Со кодкө кодйöма нин йöрдан.
А Домна:
— Мама! Ме öд тан...
Ме — ловъя...
Мыйла нö тэ бöрдан?..

Со гөгөр — пидзöс судта лым,
А Домна сулалö сэн көмтөг.
Но сьölөм сылөн век на пым,
Он кодöс öткодъяв дон көрткөд.

И сувтіс взвод. Команда: «Пли!»
А Домна сулалö пыр ловъя...
— Но, мый нö ланьтід? Повзид? Ті!..
Вай лыйлöй! — горөдіс сэк збоя.—

Ме йöз шуд вöсна кувны дась...
Но тöдöй, лолöй овны пондас!

Мед олас миян Сöвет власть!
Мед петас коммунизмлөн шондi!

* * *

Тайö сьökыд война во
Помнитам ми ставөн...
Домна йылысь öнөдз со
Юргö мича слава.

Помöсдинын кыркötш эм,
Кыркötш дорас — пожöм.
Пожöм дзор нин... Гашкö, нэм
Колльö тöv да гожöм.

Орччөн сыкөд быдмö льём
Мича, пашкыр юра.
Гөгөр веж луг паськыд сэн,
Шыльыд — мыльк ни гуран...

Льём куст садитöм нин тан
Буретш сийö वोсянь,
Кодыр Домна-партизан
Уси врагкөд косьын.

Татчö уна зон да ныв
Волö Эжва вылысь,
Медым съывны съыланкыв
Домна олём йылысь...

Гожся лун

Кодыр муна джуджыд Кар мыльк пöлөн,
Ог ме вермы лапнитлыны син.
Морöс пиысь ортсö петö сьөлём...
Сэтшöм миян шуда оланiн!

Эжва сайын помтöм-дортöм видзьяс;
Весиг оз сюр матысь öти куст.

Бѣтшкысьяслѣн сьылѣм, серам, висьтъяс
Лун кѣтъ войын некор тась оз кус.

Веж туруна колхоз видзьяс весьтын
Лѣбач чукѣр чипсасьѣны пыр...
Самолѣтѣс енѣжвывса гѣсьтѣн
Коллялѣны найѣ сьылігтыр.

Ѡмидз-льѣмѣн ѡвтѣ рыгтъя сынѣд...
Кодыр оз сот мыштѣ шондѣ луч.
Том йѣз пыжѣн ньылыд Ѡжва вылѣд
Гуляйтѣгтыр веськѣдѣны мудз.

Гора юргѣ том войтырлѣн сьылѣм.
Налѣн сѣстѣм юр вежѣр и син...
Морѣс пиысь ортсѣ петѣ сьѣлѣм...
Кутшѣм шуда миян оланѣн.

Ичѣт нывлы

Узь, Эмма, менам ичѣт ныв!
Ме тѣныд мича сьыланкыв
Юр водзад кута сьывны.
Со, кѣнкѣ, сьылѣ колипкай...
Тан небыд-ыркыд шондѣ сай.
Узь, Эмма, ѡввѣ, ѡввѣ!
Ме тѣныд сия чѣскыд ун.
Оз садьмѣд тѣнѣ ывла шум.
Узь, дона, ѡввѣ, ѡввѣ!
Зѣв мича, паськыд гажа сад
Тѣд быдтѣс миян шуда кад.
Узь, Эмма, ѡввѣ, ѡввѣ!
Со, жонькай кыѣ сѣнѣ поз.
Со, дзордзалѣ сѣн ѡмидз, оз...
Узь, дона, ѡввѣ, ѡввѣ!
Кор быдман, ставыс лоас тѣн,
Дзик ставыс, мый ѣм садгъяс сѣн.
Узь, Эмма, ѡввѣ, ѡввѣ!
Тѣ водзын туй — зѣв паськыд, кузь;

Кор сѡвман, лѣбзян, кыдзи юсь.
Узь, дона, ѡввѡ, ѡввѡ!
Збой кѡсийѡм некод тан оз кут.
Тѣ кутан тѡдны сѡмын шуд.
Узь, Эмма, ѡввѡ, ѡввѡ!
Ме сидза тѣныд татшѡм кыв:
Ло чужан мулы вернѡй ныв.
А ѡні — ѡввѡ, ѡввѡ!

Высокий берег

Высокий берег на краю села
Весенней ночью был таким открытым,
Река такой зеркальной была,
Что нас сюда тянуло, как магнитом.
И были переполнены цветами
Луга по обе стороны реки,
И легкий ветерок скользил меж нами,
Твоей касаясь ласково щеки.
И наших душ незримо крепла связь!
Была незыблемой ее основа.
Мы двадцать раз прощались, расходясь,
Чтоб, чуть помедлив, возвратиться снова.

Мы вслух мечтали этой ранней ранью...
Не знаю, как я удержаться смог,
Но все же не переступил порог
Прямого, откровенного признанья.
Ты так была чиста и хороша,
Что как-то я тайлся поначалу,
И раскрывалась лишь моя душа,
А тело — не в пример душе — молчало...

Я робости своей был втайне рад:
Пусть созревает чувство той порою...
Назначил срок: вот расцветет наш сад —
Тогда я весь перед тобой раскроюсь!
Не угадал, не рассчитал я срока...
На сердце осень хмурая пришла,

Когда узнал: из нашего села
Ты улетела далеко-далёко.

Да, улетела...
И не мог я знать,
Что и взаправду обретешь ты крылья,
Что вскоре ты научишься летать
(не в птичьей — а в железной эскадрилье!).

Высокий берег сразу стал пустым...
Кому-то был он радостен и светел,
Но я не рвался к девушкам другим:
К чему мне песни их и взгляды эти?
Не радовал свод неба голубой...
Знакомый смех не донесется эхом...
И сердцем я тянулся за тобой:
В Москву, в Москву!
Скорей в Москву поехать!

...Забуду ли?
Течет рекой бурливой,
Ликуя Красной площадью, парад,
а я стою в толпе нетерпеливой,
О, как тебя увидеть был я рад!
Гремел оркестр под синью необъятной.
Краснели флаги...
И цветы в руках...
Играл румянец на твоих щеках.
Красавицей уверенной и статной
С другими девушками ты шагала
Отважными —
В колонне,
Впереди, —
И орден Ленина светился зло —
Там, возле сердца, на твоей груди!
Колонны шли, как воплощенье силы,
То приоткрыв тебя, то заслонив...
А мне казалось, будто Ворошилов
Одну тебя приветствует с коня!

...Летай по небу, девушка лихая,
Как твой пропеллер весело поет!
Быть может, где-то скрестятся, кто знает,
Мой путь земной и смелый твой полет...
В тот час, когда летишь ты там, на воле,
Я выйду на иные рубежи.
И трактором на коллективном поле
Все старые перепашу межи.
И выйду в люди знатные, быть может,
И снова станем мы равны с тобой...
Любовь и нежность — знойно и тревожно —
Я сберегаю для тебя одной.
Не зря ж я в сердце эту нежность плавлю,
Одной тобой дышу.
Когда-нибудь,
Быть может, в звонких песнях я прославлю
Волшебный, героический твой путь...

Пока — я ни на что не претендую,
Надеждами ни с кем я не делюсь,
И только об одном тебя прошу я,
Лишь об одном я мысленно молюсь:
Тех юных лет не забывай ты связь
И очертанье берега крутого,
Где мы с тобой прощались, расходясь,
И, чуть помедлив, возвращались снова!

* * *

Янсодчыны ковмас тэкөд, төлөй,
Модысь выль бур гөстьөн воан бөр, —
Вөзйысьö нин, кылан, тувсов төлысь
Шойчысь мулысь сывдны сьөлөмшөр.

Тэнад сьökыд лымъя шебрас бөрын
Шуда мулы личөдчывны кад...
Новлыштны өд дзоридзьяса дөрөм
Кузь төв бөрын быдсөн вывті рад.

Аддзысьлытөдз, еджыд тошка төлөй,
Вой саридзлань восьлав өдйө вай!
Дзик нин матын көлөкөла вөлөн
Воо гажа тувсов төлысь май.

Лэбзы, сьыланкыв

Дзоридзав тэ да радуйтчы,
Коми парма-вөр.
Зарни дзирнад дзирдовтчы
Паськыд Эжва шөр.

Кыпөдчы лөз енэжө,
Менам сьыланкыв.
Лэбзы ылөдз. Шондікөд
Вылын ворс да сьыв.

Лэбзы сэт, көн вашкөдчө
Зарни шепта нянь.
Ыджыд кар көн кыпөдчө
Мича, кыпыд, шань.

Москва карө, Кремль пытшкө
Джуджыд поклон ну,
Со мый дона Сталинлы
Мелі кывйөн шу:

— Шудөн, гажөн тырөма
Коми му и вөр.
Миян долыд сьөлөмө
Радлуныс оз төр.

Кыпөдчы лөз енэжө,
Менам сьыланкыв.
Лэбзы ылөдз шондікөд
Вылын ворс да сьыв.

Ме — Рөдиналөн ни!

Видза коляд, зонгъяс, менам друггъяс!
Видза коляд, муса нывгъяс, ті!
Аски тась ме кыакөд тшөтш муна.
Медбөръяысь — менам веськыд ки!

Краснөй воин аскисянь ме лоа,
Быль винтовка босьтас менам ки.
Командирөн меным аски лоас
Полководец Ворошилов Клим.

Самурайяс чукөркөд ён косьын
Герой мортөн усис менам вок.
Важ боецгъяскөд ме сута радө
Том призывник — сылөн ичөт вок.

Дөзьөритны рөдинаөс-мамөс
Ыджыдлөн и ичөт воклөн долг.
Төд жө, враг! Боец кө миян усьө,
Сувтас сы местаө уна полк.

Муса нывлы

Тэ төдан, менам сьөлөмшөр,
Сиктбердса джуджыд кыркөтш дортө;
Кор сэсь эг слөймывлөй ми бөр
Кузь тувсов войбыд мунны гортө.
Ок, кутшөм юыс вөлі лөнь...
И төлысь югөргъясөн ворсис...
А тувсов төлысь гөн кодь скөнъ,
Тэ чужөм вылысь нюмтө корсис.
Быд сикас дзоридз быдмис тыр,
Веж видзгъяс лөнь ю берег пөлөн.
...Но, полі восьтыны ме пыр
Сэк ассыым тэ водзын том сьөлөм.

Өд эг лысьт шуны весиг кыв,
Мый тэкөд сьөлөм көсья йитны.

Мем тайос мичлуныд, том ныв,
Сэк тшөктіс гусьон тэысь видзны.
Ме чайті, водз на корсьны лад
Ас любовь йылысь бөръя кывлы.
Кор мичмас выль колхозной сад,
Сэк, мися, ставсө осьта нывлы.
И со тай. Пуксис пемыд ар
Мем кымөр пластон сёлөм вылө...
Тэ лэбзин сиктысь, кызди тар,
Выль сиктъяс, каръяс вомон ыло.

И мыйла сэк эг осьты ме
Тэд, дона көзук, асьым пытшкөс?
Өд бура дыр на тайо мем,
Тадз менсьым том сёлөмөс бытшкас.
Мем гажтөм тэтөг кыркөтш дор,
Көть гөгөр дзулькйон гажыс пуө.
Оз гажөд сиктса сылан гор,
Збой дум тась менө ыло нуө.
Ой, мыйла меын любовь жар.
Ме көсья гажөдчыны, ворсны...
А сёлөм индө Москва кар,
Сэсь тшөктө олан гаж мем корсьны.

Со, аддза аслам сиктсянь ме,
Кызд чужом вылад вирыд ворсө...
Кремль площадь вывті мунан тэ,
Збой нывъяс—знатной йөзкөд орчөн.
А сёлөм дінад Ленин ним
Гөрд зарни орден өзйө.
Вөв вывсянь Ворошилов Клим,
Тэд асьыс чолөм быттьө вөзйө.
И тэнад зумыд шагыд мем
Тшөтш тшөктө лоны знатной мортон,
Мед шудын, гажын кольны нэм
Да лоны тэнад верной өртөн.

Вай лэбав, лэбав, лётчик ныв,
Мед сылас пропеллер шы гора.
Важ сиктлысь бөръя гөра выв

Ме талун тракторон тась гора,
И мед жö юргас меным кыв
Ас тэчöм мыла сыланкывйын...
Ме кувтöдз тэнад, муса ныв,
Кор волан—кутлан нежной сывйын.
Эн сöмын вунöд, сьөлөмшөр,
Сиктбердса джуджыд кыркötш дортö,
Кор сэсь эг слöймывлöй ми бөр
Кузь тувсов войбыд мунны гортö...

1938 во.

Гажа сад

Ок, кутшöм долыд овны Сöвет муын.
Сьөлөм пытшкад кутшöм ыджыд рад!
Быдмы, паськав, дзоридзав да розъяв
Шуда йöзлөн вöльной, гажа сад!
Миян садлөн туган йылыс вылын,
Гажа садным — паськыд, пом ни дор.
Татшöм сад көть öти став му вылын,
Му шар пасьта юргö сылөн гор.
Тайö садйö дорыс — помö лыдмö
Уна рöма дзоридз — медбур сорт.
Дзордзалö тшötш, гажын радлö-быдмö
Миян садйын шуда вöльной морт.
Выль законөн нöшта мичмö садным,
Нöшта яра дзоридзалö луд.
Öнi дзоньнас миян тайö садйыс.
Дас öти республикалөн шуд.
Дас öти вок — венны позьтöм сила!
Дас öти вок — СССР-лөн рать!
Дас öти вок — уджалысь йöз пиян!
Рöднöй Сталин — миян дона бать!
Кысь нö аддзам мукöд татшöм семья,
Көн эм татшöм шуда олан лад?
Сöмын сэн, көн öйö алöй знамя,
Көнi дзоридзалö вöльной сад.
Ок, кутшöм долыд овны Сöвет муын,

Сьөлөм пытшкад кутшөм ыджыд рад!
Быдмы, паськав, дзоридзав да розъяв,
Шуда йөзлөн вольной, гажа сад!

Мунан туй

Восьлала ме паськыд ота туйод,
Сьөлөм дінын помтөм долыдлун.
Менсьым морөс нинөм тан оз курөд,
Оз чинт менсьым некод кыпыдлун.

Пельпом сайын кыпөдчөны бордъяс.
Енэж вывті лэбө менам мөвп.
Прославляйтны нэм дась тані, ёртъяс,
Татшөм олөм, шоглун көн оз зэвт.

* * *

Бара бобулөн лэбөны лымъяс,
Еджыд ковөрөн шебрассьö му.
Бара чужөны выль сыланкывъяс,
Кызди гожөмын розъясьö сю.

Төвся енэжөс кыз нө он ошкы,
Сылы сыланкыв кыз нө он сыв,
Кодыр сы водзын став мичсö воштö
Весиг том нывлөн став мелі кыв.

Төвся асылын гөрд кыа кутшөм!
Видлы рисуйтны. Оз куж быд морт...
Асья сынөднас лолыштан — сутшөн
Тэныд выль уджө чужө ён борд.

Мед жö бобулөн лэбөны лымъяс,
Еджыд ковөрөн шебрассьö му.
Мед жö юргөны выль сыланкывъяс,
Кызди гожөмын розъялö сю.

Зыбка дінын

Аслас пилөн зыбка дінын
Рытын пукаліс том мам:
— Ногсьыс, — шуө, — миян пиным
Оз ло кысылъой кодъ рам.
Син сертиыс, — сійө шуө, —
Морт тась лоө вывті збой...
Батьыс видзөдліс, и шуө:
— Менам лоас тась — герой!..

Парма шөр вежсьö

Норыник копрасис пожөм
Сөдз Изьва ю кыркөтш дінын...
Тода на, том дырся гожөм
Кольлі тан рытгажанінын.

Нургис кор тан гудөк улын
Изьваса нывъяслөн сьылөм,
Йöлаыс, сикт вöлөк улын,
Ливкйөдліс тшөтш войтыр кылөн:

«Парма, тэ кодыр нө, кодыр,
Веськөдан войтырлысь ойбыр;
Гажлунөн йөз шогсө косьтан,
Шудлунла сывтыртө осьтан?»

Уна-ө кад на, со, коли
Тайö том кад коллян वोсянь, —
Изьвалөн парма и, ёль и,
Шудысла енэж кодъ осьса!

Выль нога сьылөмөн юргө,
Изьваса нывъяслөн гажыс,
Парма ёль визув моз тюргө,
Абу-ть и вöвлөма важыс.

Изьваса том войтыр весьтын
Өзъялө куслытөм шонді...
Изьвасянь Кардорөдз гөстёөн
Лэбавны самолёт пондіс.

Сөдз Изьва ю кыркөтш дінын
Оз нин дзурт копрасьысь пожөм...
Семафор выль көрт туй дінын
Сувтіс тан тавося гожөм.

Кад воас—семафор воссяс,
Катовтчас енэжлань шарён:
Медводдза паровоз воас
Пуан пөсь котёл тыр парён;

Машинист шуас тыр нюмён:
—Сөвтөй жө мый төрас татчө!..

Ыстам ми талунъя лунө
Рөдимөй Сталинлы аттьө!..

Куслытөм ним

Асылын яр шонді петны кор көсйө,
Кодзувъяс надзөник кусоны бөр...
Тэнад жө нимыд тан лун и вой öзйө,
Ярбиён югдөдө му, ва и вөр.

Кодкөд ми му квайтөд юкөнын венім,
Сылысь мөй ним коркө вунөдас йөз?
Некор оз вун таысь дона ним — Ленин,
Сідз жө, кыз оз быр сэзь енэжлөн лөз.

Тэ медводз миянөс морт нимнас шуин,
Тэ медводз нюжөдін миянлы ки,
Тэ медводз миянөс кось вылө нуин,
Тэ медводз враг вылө веськөдін би.

Тэ нимөн му вылө кыпөдчис шонді,
Тэ нимөн дзоридзөн дзордзассис луг,
Тэ нимөн, миян тан голь вөлі коді,
Шедөдіс нэм кежлө озырлун, шуд.

Водзө со өтмоз ми восьлалам збоа,
Тэ туйті Сталин ёрт нуөдө шаг,
Лөня узь, Ленин ёрт... Вына ён сойөн
Нуам пыр водзө ми Ленинской флаг.

Ми аддзим шудсө

Кузь нэм чөж корсьлывлөма дед
Мөд сяма мывкыд мувыв олөм;
Көн гольлун, тшыглун эськө мед
Эз кутны йирны сылысь сьөлөм...

Көн мед и енэж вөлі лөз,—
Шуд ветліс муяс-видзьяс пөлөн;
Көн шудсьыс лолалісны йөз
Став морөс тырнас тувсов төлөн.

И нэмыс эскылөма дед,
Мый көнкө збыль эм сэтшөм муыс,—
Көн паськыд, озыр, няня эрд,
Көн лөнь и саридзыс, и юыс;

Көн йөзлысь коксө нинкөм гез
Оз кут нин важ моз йирны бара...
Көн югыд шонді, вөля, мез —
Голь войтыр весьтын ломзё яра.

Мед корсьны гажа олан лад,
Мед курыд жугыльлунсө венны,
Дед ветлывлөма сэт и тат...
Нэм чөжыс кевмылөма енлы...

... Но гөгөр маета да шог!
Көть сэн, көть тан,— пу гөръя гөрө...

Кыдз тані нинкөм йирө кок,—
Сэн — шоглун сьолөм динтө көрө...

И некөн абу оланног!
Пез озыр кийн власть и вöля.
На улын туплясьö кыдз ёг,
Став йöзыс, коді оло гöля.

Дед абу узыльвлöма вой,—
Нэм абу петавлöма нюмыс;
Кыдз некор бурдывлытöм дой
Пыр юрас бергавлöма думыс:

...Öд эм жö, эм жö сэтшöм му!
Дерт эм, дай сюрас сійö мортлы,
Көн олөм лоас бурсьыс-бур,
Морт лоас мортөн ёрта-ёртлы...

Тадз лэбис кад, во бөрся во...
Эз збыльмы мөвп. А шогыс тырыс...
И аддзис корсян мусö, со —
Дзор дедö сэк, кор муö пырис.

* * *

О!
Кыдз эськө көсйи
Öні ме,
Мед дедö выльысь синсö восьтліс
Да аддзис, кутшöм öні
Мем
Выль шуда оланногыс воссис!

Мед аддзис,
Кутшöм ворсö нюм,
Тан миян
Банйöм чужöм вылын...
Кыдз сылөн
Збыльö пöртсис дум,
Дзонь Му шар квайтöд юкөн вылын!

И кутшö мелі
Тувсов төв...
И кутшöм отыс
Миян мулөн!
И кутшöм бурöсь
Мöс да вöв,
Со тан — колхозын —
Тэнад внуклөн...

Дерт,
Эг зэв кокныда,
Эг пыр,
Ми аддзö
Татшöм ыджыд шудсö...
Ён,
Зумыд тышын
Пессим дыр,
Да вирөн перйим
Мусö, лугсö!

Ми нöйтiм врагöс
Уна во
Та вöсна
Тшына война биын.
Но, аддзим
Олан шудсö,— со!
Став вöрыс-ваыс
Миян кийн!

Со, гөгөр миян
Китуй удж...
Со, гөрö трактор
Миөн дором.
Со, кыпыд
Завод труба, кузь...
Со, юргö шахта
Выль удж горөн!

Со, миян челядь...
Пи и ныв,

Тан дзордзалёны
Õмидз корйён.
Со, юргö
Миян сыланкыв
Ён вынён —
Õтувйён и торйён...

И дзулькъя
Миян пытшкын рад.
Гöрд кодзув
Ломзё ми юр вылын...
Со, выль Москва!
Со, Ленинград!..
Со, поезд —
Му вылын
И улын.

И озыр
Миян урожай!
Веж лудыс, виддзыс —
Ставыс миян!
Ми аддзим
Мувыв олан рай,—
Дзор дедён быдтöм
Внукъяс, пиян!

И мед оз виччысь
Лютöй враг,
Мый тась ми мыйкö
Бурён сетам...
Эм миян кийн
Алöй флаг...
Эм Сталин!.. Сыкöд
Венім, венам!

Тэ, тувсов төв,—
Вай ну,
Вай ну,—
Мир пасьта
Шуда олём разöд.

Бур ёртлы —
Чолөм мисянь шу,—
А враг кө —
Помөдз пежөс пазөд.

Мамлы кыб

Му вылын, пу гөр дорын, мам,
Тэ ойзигтыр чужтін менө...
Сэк сэтшөм вөлі олан сям,
Мый керан?.. Дзик ог дивит тэнө.
И некод дивитны оз лысьт,
Му шөрын чужысь пилысь мамөс,—
Ми шуам сэтшөмыслы — брысь!
Да чышкам туй шөрысь кызд кламөс.
Тэд усис, мамуш, ыджыд шуд,
Тэ лоин тыр правоа мортөн...
Со, помтөм миян вөр-ва, луд...
Сэт збоя мунам тэкөд орччөн.
Син водзным югыд, вылын юр,—
Ми весьтын өзйө алөй кыа.
Колхозлөн няньыс быдмө бур,—
Тыр шепнас шонді водзын гыө.
Пеж вөрөг коляс, төдөй ті!
Мам менө пу гөр помысь быдтіс...
И чужан муөс менам ки
Нэм кутас! Оз ло некод мырддысь!
Ог сет ме весиг өти бус,
Кузь, паськыд шуда вольной муысь,—
И тані некор, дзик оз кус
Гөрд югыд шонді ме юр вылысь.
Вай, ов жө, ов тэ, муса мам!
Тэ шуда кадө быдтін менө...
Та вөсна, кытчөдз судзяс сям,
Нэм понда радейтны ме тэнө.
Тэ выль кад кежлө быдтін менө...

Сьӧлӧмысь сёрни

Ӧтчӱд юалі ме пиӧс:
— Мыйӧн кӧсьян лоны, пиӧ:
Сьӧлӧм дінас пуктіс киӧс,
Ыджыд морт моз шуис сійӧ:
— Кӧсья лоны ме... поэтӧн,
Збыльысь, дона бать, ог вӧтӧн...
Кӧсья рӧднӧй кывйӧн сьывны,
Гора юралӧмӧн кывны
Вӧрын, ваын, видз вылын,
Сӧстӧм енӧж вевт улын...
Кӧсья лоны ме поэтӧн...
Быдлаын, морт олӧ кытӧн,
Тӧдісны мед менӧ быдӧн
Уна кывъя войтыр лыдын
Сідз жӧ, кызди Пушкинӧс,
Кызд герой Папанинӧ!
Сэки кыкнан киӧн босьті,
Морӧс бердӧ лэпті сійӧс,
Шуи синва войтӧс косьтіг:
— Лоан тэ... поэтӧн, пиӧ!

Мавзолей дінын

Сулала шапкатӧг мавзолей дінын...
Ог вермы аддзыны сэтшӧм ме кыв,
Мед эськӧ лӧсьӧдны тэ йылысь, Ленин,
Мичаджык, вынаджык, выль сьыланкыв.
Талун ми восьлалам тэтӧг, ӧрт Ленин,
Тэ вӧчӧм туй вывтӧ. Шаг бӧрся шаг...
Тэ нимӧн нуӧдӧ миянӧс Сталин,
Ӧтмоза шпоргӧ тан алӧй-гӧрд флаг.
Восьлалам збоя ми зумыд ӧн стройӧн,
Тәнсьыд заветъястӧ нуам ми пыр...
Быд сьӧкыдлунъяс пыр мунам ми бойӧн.
Враг вылӧ сьӧлӧмным лӧгӧн век тыр.
Пыр мунам. Бурджык тан олӧмыс вӧсьӧ.
Ярджыка дзирдалӧ гӧрд шонді тан.

Помалө удж коді — выль уджө босьтчө...
Быд мортлөн нюмъялө тан чужөмбан.
Куйлы жө лөня тэ, дона ёрт Ленин,
Сьөлөмын новлөдлам тэнсьыд ми ним.
Тэ нимөн нуөдө мянөс Сталин,
Тэ нимөн выль олөм стрөитам ми!

Пось чолөм, май!

Пось чолөм, май!
Ворс сьөлөмъясын, нюмын,
Сөдз юын дзирдав,
Дзоридзьясын ворс.
Нэм розъяв карын,
Сиктын и колхозын...
Мөд ми кодь тулыс
Му вылысь он корсь!
Со, мулөн бан
Веж дзоридзьясөн ворсө.
Со, гөгөр сьылөм,
Серам, долыдлун...
И тувсов төв тась
Мыла сьылан горсө
Пыр аддзас, аддзас,—
Кытчө көть оз мун.
И сьыла ме, со,
Тайө гажа лунө.
И менам тшөтш
Радлунөн сьөлөм тыр.
И понда кувтөдз,
Мый эм кужанлунөй,
Выль сьыланкывъяс
Тэчны тэныд пыр.
Пось чолөм, Май!
Ми тэнад гажа лунө
Став медбур сьылөм,
Ворсөм сиам тэн.
Ми төдам бура —
Став му вылын мунө
Нэм куслывлытөм

Тулыс вöсна вен.
И огö ми
Куш мичлун вылад радлöй.
Ог сöмын ошкöй
Тэнсьыд гажа сад.
Ми талун тан,
Выль öзйысь война кадö,
Пыр быдтам ёнджык
Боецъяслысь рад.
Граница сайын
Мед омлялöны лёкысь,
Лёк кöин котыр
Тöчитöны пинь...
Оз, артмы, оз!
Ми дасьöсь ас му бокысь
Кусöдны дзыкöдз
Быд дзузвидзысь кинь.
Лёк война тшын
Кöть сукмö мусяр вылын,
Мир пасьта бара
Ыпъявны кöть дась,
Оз артмы, оз!
Ми сыысь бокын, ылын,
Мир вöсна ми!
И оз ло кежöм тась.
Нэм кежлö тан
Ми чорыд гаддя киён,
Со, чышкам дзыкöдз
Кöинъяслысь поз.
И звезда-шондi
Ломзис танi биён
И оз нин кус тась
Сiйö, некор оз!
Со, сiйö лун-лун
Ломзьö нöшта яра,
Став мусяр пасьта
Койö зарни луч.
И сувтны дась
Му квайöд юкөн бара,
Кöть кутшöм косьö

Петас төдтөг мудз.
Куш сизим вок кө
Водзасьлісны коркө,
Өд дас кык вок нин
Өні, — төд тэ, враг!
Бур мирной олөм
Мөвпыштас код торкны —
Ас көсйөм вылас
Некор оз ло рад!
Пось чолөм, Май!
Ворс сьөлөмгъасын, нюмын,
Сөдз юын дзирдав,
Дзоридзьясөн ворс!
Нэм розъяв карын,
Сиктын и колхозын.
Мөд ми кодъ тулыс
Му вылысь он корсь!

Чужан му меддона

Өшинь дінын пөрысь мам
Пукалө да бөрдө.
Сылөн синваыс оз ям,
Бандзибгъасыс гөрдөсь.

— Кытчө мунан, Микулай,
Бөръя вердысь пийй.
Оз со куснясь коскөй, да-й
Мудзөма нин кийй.

Кызди-мый тэд өтнамөс
Абу жаль нө кольны.
Бур йөзаныс гортаныс
Мый мөдасны дольны?

— Чөвусь, мамуш, дона мам,
Весьсө немтор бөрдны.
Пөрысь шоглун тадз оз ям.
Оз ков вынтө бертны...

Сэсся мамсö Микулай
Морös бердас кутліс.
Аслас синва, көть эз чайт,
Петіс... Эз куж кутныс.

— Сьökыд, төда, сьökыд тэн.
Меным жаль тэ ёна.
Сöмын, мамуш, öні мен
Чужан му меддона.

Тэныд тані бöрдны нем
Көть и колян öтнад.
Колхозад öд быдтор эм,
Мый он думышт вöтнад.

Лов кө лэптö, ю да сөй
Мый тэд, мамуш, колö...
Прöщай, дона... Регыд вой...
Колляв няньön-солön.

Öшинь дінас пöрысь мам
Ньöжйöника бöрдіс.
Кытчöдз енэжысь эз ям
Рыгья кыа гöрдыс.

- - -

Блі асыввывса край
Кöрт стенаön сувтіс.
Сылысь лөнсьö самурай
Торкны кодыр кутіс.

Уна миллионнöй йöз
Сувтісны тшöтш дасьön,
Медым петкөдлыны грöz
Враглы колан часö.

- - -

Быдса лун да быдса вой
Муніс ыджыд вынön

Миян сопка вöсна бой,
Коді тырис тшынөн.

Микул — снайпер, лейтенант,
Краснöй пограничник.
Тöдö сійöс, боец тан,
Тöдö тшöтш колхозник.

Кодыр бара пансис бой
Сопка вöсна рытнас,
Сылөн частьыс вöчис кытш
Звермём враглы мышкас.

Нюрті, ваті быдса час
Кыссисны пыр водзö.
Со пö, водзын кыддза рас,
Шойчыштны көн позьö.

Сюся дзоргис Микулай
Враг дзебсьöма кытчö,
Дыр-ö звермём самурай
Дон плешсö оз мыччы.

Сылөн бокас алöй флаг
Винтовкакöд орччөн...
...Друг сэк кыліс гора шаг,
Самурай ног ёрччём.

«Тэ пö эсті кытшовт мун,
Тэ пö мунан таті...
Эстшöм-татшöм, оз тась мун,
Уськöдам кор гатшён...»

Гөгөрвоис Микулай,
Кодыр сёр нин вöлі.
Кытшовтісны мышкусай
Дас верзьöма вöла.

Мövпас воліс сылы сутш
Пöрысь мамыс, гортыс...

Вевттис өти джуджыд вутш
Сійос — снайпер ёртос.

Мый вермёмсыйс курччис пинь:
— Эн на радлөй ёна!
Аддзас пуля враглысь син.
Чужан му мен дона!

Сөмын өтнас төдліс тан
Төлысь, мый сэк вөліс.
Микулайлысь чужөмбан
Эз сот чизыр төлыс.

Сійө кушөдз патронташ
Вөрөгъяслы шөтіс.
Куим вөла уси гатш,
Гранатөн кор сөтіс.

Коли сөмын флаг да штык
Бөръя пом... Мый вөчны?
Аддзө, нөшта вөла кык
Бөрсыйс скачөн вөтчө.

«Збыль мөй менсьым алөй флаг
Кодкө кийсь мырддяс?
Збыль мөй сійос подлөй враг
Няйтось муөн тыртас».

Сопка йылөдз чуть эз во,
Бергөдчис да штыкөн
Сувтіс паныд... «Мый көть ло!
Вермасны мөй кыкөн?»

Вынөн сатшкис налы штык
Өтиысь да мөдысь...
Дзикөдз ланьтіс лявзан зык
Эз коль весиг рөдыс.

Сэсса лэптіс, сутшкис флаг
Джуджыд сопка йылө.

Тувччис нōшта гоз-мōд шаг,
Усис уль му вылō.

Эз нин кыв сэк лѐк «банзай»
Микул аслас мышкысь —
Дзикōдз бырис сълōн сайд
Герой сяма тышысь.

- - -

Кодыр садъмис Микулай
Лазаретын войнас.
Чорыд дойсъыс бырліс сайд,
Вōрзъōдїс кор сойнас.

— Кызди? Менō? Кодї? Кōн?
Кōнї менам знамя?
Кутшōм менам пельын звōн
Сулав!.. От сет!.. Пангья!..

— Лōнь, эн вийсы тэ, герой,—
Доктор ус пыр боргō:
— Алōй знамя лун и вой
Сопка йылын шпоргō.

- - -

Колхоз клубō тырыс йōз
Воисны удж бōрын.
Киас телеграмма лōз
Колхоз предлōн дзōрō.

— Ёргьяс, лōньлōй ōти здук,
Лэдзōй кыв-мōд шуны...
Миян Микулай бур друг...
Гришка! Энлы шумит.

Телеграмма воис, со,
Талун асыв штабсянь...
Ранитчōма кок и сой
Уналатї врагсянь...

Йӱз сэк шызис: «Микулай!..
Сымда рана? Ловъя?
Мый сэн — водзӱ лыдды вай!..
Ӧдйӱ, эн сэн жӱвъяв...»

Сэки лэптис пӱрысь сой
Микулайлӱн мамыс,
Восьтис сӱрни вӱвтӱм збой,
Мыйда тырмис сямыс.

— Дона войтыр... Дона йӱз,
Олӱмын ни уджын
Ӧни оз босыт менӱ дрӱж,
Быдтысьны кор кужи.

Гортысь мунӱг, шулис мем,
Эн пӱ шогсы ёна.
Му вылын пӱ ӱни мем
Чужан му меддона.

Лэбзис гортысь менам пи,
Бытьӱ сокол бордйӱн...
Шедӱдӱма, эскӱй тӱ,
Ленин нима орден.

Лӱсьӱдам жӱ, дона йӱз,
Медбур гӱснеч сылы.
Некор некутшӱм мед грӱз
Оз ло страшнӱ пылы!

Коркӱ бӱрдись пӱрысь мам
Юргис дзик мӱд сямӱн.
Ӧни олӱмыслӱн сям
Оз лэдз овны рамӱн.

- - -

Тӱлысь мысти Микулай
Дась нин вӱлӱ бара,
Уськӱдчас кӱ самурай —
Нӱйтны сӱйӱс яра.

Гижис мамлы: «Ме здоров,
Регыд гортö вола.
Сöмын... бöрдны тэд оз ков,—
Лөсьыда ме ола.»

Том боецъяс

(Челядьлы лыддьöм вылö)

Сяргö-таргö барабан,
Ылөдз кылö горыс.
Пионер отрядлөн тан
Урчитöма сборыс.
— Талун панлам чорыд «бой»,—
Сэк вожатöй шуис.
— Быд морт медым вöлі збой.
Сьöлöмныд мед пуис.
—Ян «Чапайöн» лоас тан,
Видзны пондас гöра.
А тэ, Стёпа,— «атаман»,
Позтысь эсчö вöрас.
Кызди шуис — лоис сідз.
Челядь көть и томось,
Ас вожайтöйныслысь визь
Нуöдöны помöдз.
Мысйыв рöчын краснöй флаг
Ворсö — тышкö корö...
Вöрді сайö дзебсис «враг»,
Джуджыд кыркötш дорö.
Сэн и тані пондіс штаб
Вöчны асьыс уджсö.
Зіль том войтыр абу ляб,
Оз тöд некод мудзсö.
Коді заптö пожöм коль
Гранатаяс пыдди,
Коді роскөн посийö ёль
Вöйласьöмысь пыдö.

Пöсялöма (веськыд мат!),

Вася ружьё лөсйө.
Миша ньөвъя «автомат»
Зіля вöчны көсйө.
Петя вöчө «пулемёт» —
Збой «Чапайлөн» ёртыс,
Юрик кыскө дзонь кулөк
Анькытш тырөн гортсьыс.
Вот вожайтöй лэптис сой,
«Змей»-ракета лэдзис,
Пансис Сөдз ёль бокрын бой,
Тшын-бус сөмын лэбис.
Сяргө-таргө «пулемёт»,
Анькытш зэрөн койө.
Збой «Чапайлөн» вөв оз чот,
Медводз петис бойө.
«Враглы» паныд ставөн дзык
Петисны тшөтш сэки.
«Атаманлы» лоис пик —
Джын йөз стройысь петис.
Петя гусьөн вөчис кытш
«Враглы» тылас өтнас,
Сэсянь сійө панис тыш,
«Враг» эз чайт мый вөтнас.
— Ур-р-а! — горөдісны кыдз.
— Белөй гадөс венам!
«Атаманлөн» салдат кызь
Куйлісны нин пленын.
Водзө петис збой «Чапай»
«Атаманлы» паныд:
— Коді ёнджык — видлам вай,
Коді збойджык тані!
Здук — и «атаманлысь» ки
Гартөма нин мышкө.
— Враглы му ог сетöй ми,
Быд здук дасьөсь тышкө!
— Ноко, пленнөйяссө вай
Допрос вылө «штабө»! —
Сетис збой приказ «Чапай»
Бойыс эштан кадө.
«Штабын» Степан-«атаман»

Збыльысь дзикöдз нормис.
— Эх-ма,— шуö,— торксис план,
Тышын чуть-чуть сёрми.
— Сэссия,— шуö,— некор ме
Ог ло белöй гадön,
Кута краснöйяскöд нэм
Сувтны öти радö.

- - -

Сяргис-таргис барабан,
Ылöдз юргис горыс,
Пионер отрядлөн тан
Помасис кор сборыс.

Быд морт тан народнöй боец

Быд морт фронтлы отсög тан сетö,
Быд тылса боец — патриот,
Скөр тышысь мед вермысьön петис
Ён армия миян и флот.

Священнöй война мунан кадö
Тыл фронтнымкöд оз торъяв тан.
Дас пöв быдсөн вын зэвтны радöсь,
Мед содтöдön тыртны став план.

Кöть вöрын, колхозын, кöть сплавын,
Кöть шахта забойясын ми,
Дзик öткодя уджалам ставön,
Мед содтыны враг кузя би.

Вөр лэдзысь, шахтёр и колхозник
Дзик öткодя дорйö ас му.
И аддзас фашистскöй захватчик
Сöвет муын нэм кежлас гу!

Мед юргас Отчизналөн слава,
Войналысь мед пöдтыны зык;

Пыр дорам ми дугдывтөг, ставөн,
Ён сабля да лэчыд, ёсь штык.

Быд морт тан став вын ассъыс сетө,
Быд тылса боец — патриот,
Скөр тышысь мед вермысьён петіс
Ён армия миян и флот!

ЧАСТУШКАЯС

Сиктын гажа гудөк ворсө,
Ылөдз юргө сылөн гор,
Уджным гажкөд мунө орччөн,
Йитөд на костысь оз ор.

Ставныс колхозынөсь өні;
Муса миян вольной удж.
Враг кө воас — лун көть войын
Петкөдлам ми сылы пуж.

Лыйсян тирө быд лун ветлам,
Оз вош миян прөста лун.
Тыш кө пансяс, ставөн петам
Видзны вольной Совет му.

Кывзөй, тшөтшъя зонъяс, нывъяс,
Кывзы, Час, Көщпон и Чит!
Винтовкаысь кор ме лыйла —
Сета лыдпас: витысь-вит.

Колхозын көть вөр лэдзөмын,
Быд уджын ме первой морт.
Ковмас кө и война вылын
Лоа лыйсьысь медбур сорт.

Гажөд, гудөк, васө, мусө,
Гора сылланкывъяс съыв.
Меным Рөдинаөй муса,
Кыдзи муса аслам ныв.

Вольной лэбач чож зэв лэбны,
Сыысь чожджык самолёт,—
Сійö бордъяс улас дзебны
Вермö танк и пулемёт.

Ставöн босьтсыламо сывны,
Море ва мед гызылас.
Модасны кө миян танкъяс —
Став вөр-ваыс шызылас.

Гудок, гөлөстө вай ёсты,
Мир пасьта мед юргас гор:
Йозлысь му ми огö босьтöй,
Ог и ас му сетöй тор.

Важөн пу гөр бөрся ветлим.
Öнi — трактор нетшкө мыр.
Ми кө врагöс öнөдз нöйтлим,
Пондам водзö нöйтны пыр.

Вына трактор öтмоз гөрö —
Чой горув, көть паныд кыр,
Враг кө суйсяс миян йөрö,—
Чегас ассыс няйт порсь ныр.

Нöшта гажа ворс тэ, баян,
Гажөд выль колхозной луг,
Медъя тэнад горын юргö
Миян долыд олөм, шуд.

Талун йоктыны со петис
Весиг менам пöрысь бать...
Сиктлы гажсö шудсö сетис
Дона Сталин — миян бать.

* * *

Важөн олөм вöли сьокыд,
Öнi олам лöсьыда,
Тайö тэ, товарищ Сталин,
Выль олөмсö лöсьöдин.

Сизим норма тыртны сяммим,—
Вольной уджын сьолём збой.
Миянос нуодё Сталин,
Большевиетской рулевой.
Лунысь лунё бурмё олём,
Быд во выльтор стрөйтсьё,
Сы понда мый миян йылысь
Сталин бура төждысьё.
Оліс сиктын кор кулак,
Менам бать вөлі батрак,
Өні менам батьё —
Колхозын председатель.
Гажа, гажа, гудок, ворс,
Нывъяс, вайё йөктё.
Бурмё лунысь-лун колхоз,
Лосьыд олём тэчсьё.

Сиктса частушкаяс

Абу тайё прөстой сёрни,
Абу мойд ни, абу висьт...
Менам мусук быдса во нин
Фронт вылын — кавалерист.

Өтчыд сылы гижипані
Мелі письмё шаньсьыс-шань,
Мися, колхозын ме, тані
Быдта уна вөв да чань.

Тэ улысь кө, мися, Ваня,
Врагкөд косьын усяс вөв.
Пыр жё ыста медбур чань ме,
Тэрыбджыкөс куим пөв.

Мем жё мусук вочавидзис:
— Аттьё, дона, сьолёмшөр!
Ми пө врагөс нөйтам сідзи,
Лөвйөн татысь оз мун бөр.

Ме пö тэныд водзöс пыдди
Ыста стихъяс куплет дас,
Аслад нывъяскöд пö лыдды,
Кодыр сюрас удж кост час.

Тэнсыд гижöм стихтö, Ваня,
Велöдiм ми кывйысь-кыв.
Вöчим сыысь нывъяс танi
Сиктса гора сьланкыв.

Мед жö юргас тайö сьылöм!
Медым тiрзяс сыысь враг!
Бур уджысь ме ыли тылын
Босьти талун краснöй флаг!

Краснöй Армиялы залпöн
Салютуйтö Москва кар.
Сийö залпсыыс миян татöн
Уджын нöшта содö жар.

Нöшта гораджыка тасянь
Босьтам сьланкывлысь лад...
Менам Ваня Днепр ю сайсянь
Ыстiс талун аттестат!

Гөнит, пызйы рытиввылö,
Менам муса, мича зон.
Мед жö вöв кок шытö кылö
Берлин карса Гитлер пон!

Фронтвыкса частушкаяс

Часлы босьтчылам ми сывны,
Ладыс эз на кö дзик вун.
Сы вöсна мый рытиввылö,
Водзö мунам лунысь-лун.
Мый тэ шуан, снайпер-вокö,
Кыз нö вунас сьлан лад?
Босьтлы гудöктö вай, ноко,

Тірзяс мед фашистскöй гад.
Важөн-ö на Ганс фон-Мюллер
Горзыліс тан: «Гитлер хайль!»
Öні ойзö: «Капут Гитлер!
Рочлөн помтöм көрт и сталь!..»
Рочьяслөн пö салдат эм —
Шусьö баба — «Катерина».
Лыяс — немеч водö тшем.
Оз ков весиг перина.
Сісьмöм немеч лыяс вылын
Кырныш курксö: кар-р да кар-р!
Бомбаясысь Берлин карын
Кылö помтöм тур да тар-р!
Гитлер оз тöд, мый и вöчны,
Помся чöвтö пернапас...
Весьшөрö тай! Воис стöч нин
«Царствоыслы» бөръя час!

Дзордзалö му вылын томлун да гаж
Ломав жö, шондöйй, шонты тэ шоныда,
Том йöзлөн куслытöм шуд, олан гаж!
Рöдина! Чолöм тэд ыджыдöс мөдöдам.
Сетін тэ миянлы томлун да гаж!

Таысь ми, Рöдина, тэнö тадз ыдждöдлам,
Бөръям ми сы вылö медмича кыв.
Кудриа юрситö дзоридзөн мичмöдам,
Тэчам ми тэ йылысь виль сыланкыв.

Олөмö паськыд туй восьтін тэ миянлы.
Миянöс быдтін да велöдін тэ...
Та пыдди шуам ми быдмысь ныв-пиянлы,
Тэ вöсна ловнысö пуктасны мед!

Збойöсь ми, гажайсь, долыда лолалам,
Гордöя кутам ми ассыным юр.
Зумыдöсь, вынайсь. Кыпыда восьлалам.
Тэчам дворецъяс ми буръяссыс-бур.

Йөктам и сылам ми. Гөраяс жугöдлам.
Кужам и лыйсыны, суйсяс кө враг.

Мыръяс и эжа ми тракторён гугӧдлам.
Мир вӧсна кианым кутам гӧрд флаг.

Кытшӧн и визьӧн ми сынӧдті лӧбалам,
Йи́яс пыр карабъяс новлӧдлам тшӧтш.
Сюь синмӧн граница пӧлӧн ми сулалам.
Ыпъялӧ славаӧн Хасан ты рӧч!

Домнаын сталь да кӧрт сывдам и формуйтам,
Домналӧн пытшкӧсыс пыр миян гӧрд.
Ми паравозъяслыс пачъяссӧ шуруйтам,
Шызьӧдам морт овтӧм тайгалыс сьӧрт.

Нывъяссӧс ассыным радейтам-милуйтам,
Сэк жӧ ми радейтам стройкалыс гор.
Сӧветскӧй му вывтӧ гажая визувтӧ,
Дзирдалӧ-ворсӧдчӧ быд песни шор.

Ковмас кӧ, асланым томлун да гаж вӧсна
Шуам ми врагъяслы татшӧми кыв:
Кось кежлӧ штык миян лӧчыда кеслӧма!..
Юрав жӧ, томлунлӧн збой сыланкыв!

Ломав жӧ, шондӧй, дзирдав тӧ югыда,
Став му выв том йӧзлы кой олан гаж!
Рӧдина, дзордзав жӧ! Тувччалӧ зумыда
Сӧветскӧй му вывтӧ томлун да гаж.

Вань Степ

Вӧв йылысь частушкаяс

Любовь йылысь важӧн сывлім?
Ӧні сійӧс сывны дыш.
Лодырь Педьлысь лӧк удж кылім —
Сы вылӧ ми лӧптім тыш.
Ноко, Ванька, ворсны босьтчы,
Кузя паськӧд гудӧк мек!
Кӧнюк Педь мед синсӧ восьтӧ,

Сулляён оз ветлы век.
Лодыр конюк Вася Педьö,
Кывзö кулакъяслысь пыр.
Сійö вöвъясылысь недель
Абу кöтöдлöма ныр.
Аттö морö — вöвлөн «горе» —
Гөн пасьта весьт судта няйт.
Вöв пожъявны Педьö корö,
Вина вылö сизим шайт.
Коньöр куим арöс чибко
Öдва кыскö асьыс кок.
Верд тэ, вöвтö, ноко, —
Либö весась, муса вок.
Но тэ, Ванько, мый нö ланьтин?
Жаль мöй тэныд лодыр Педь.
Öбезличка Педьлөн татөн —
Мышкас сылы кыз пу бедь.
Колхоз уджыд надзөн мунас —
Сэн кö оз ло öти вöв.
Кер кыскавны мунны ковмас,
Педьö вылад он сэк сöv.
Ноко, Ванько, эн на дöзмы,
Гудök гөлöс оз на быр.
Лодыр Вася Педьöс вежам
Ударникөн пырысь-пыр.

Венім — венам

Сэні нинкөм —
Тані лаз...
Киссьөм кöти
Рузя пась.
Ротлөм паськөм
Керка пöv...
Öдва ловъя
Мöс ли вöv.
Бура кылö
Йöртöд — куш,
Гöбöчын кык

Галан — руш,
Керка пиын
Челядь дас...
...«Енмөй отсав»!
(Пернапас).

Татшөм олөм абу өні,
Тайө олөм ёна важ.
Шуда олөмыс пө көні,—
Тась мөй кылө долыд гаж?!

.....
Енэжті ләбаліс кырныш,
Ёна равзіс кар-р да кар-р-р-р!
Та вывті на кульліс барыш,
Гөльлысь вир нёнялысь сар.

* * *

Енэж пемдіс...
Кымөр лөз...
Пузис гөгөр —
Шызис йөз.
Пушка шы сән,
Снаряд гым —
Сөмын кылан,
Гым да зым!
Ружье... Окоп...
Патронташ
Коді кымынь,—
Коді гатш!
Енэж тырыс
Порок тшын.
Муыс!.. он төд
Сыв-ө кын.
Ойзөм... Оксөм...
Бомба.. Бу-ук!
Гөгөр киссис.
Прак и прук!
Татшөм шыын

Шудтөм йөз,
Перйис аслыс
Вөля... мезд!
Важъя олөмыслысь везсө,
Шурскис... орөдіс гөль йөз
Чиститіс став важся пежсө,
Мыськаліс став чераньвез.

Енэжын лэбалысь кырныш
Муө шыртыштчөмөн сатш!
Коді кульліс гөльлысь барыш
Престол вылысь усис гатш!

Сэні сьылөм —
Тані гаж!
Гөгөр выльдөм —
Абу важ!
Колхоз! Коммуна!
Школа! Клуб!
Йөзлөн некор
Вөвтөм шуд!
Сиктлөн быдтөм!
Карсянь гор!
Детскөй садъяс!
Скөтнөй двор!
Гора трактор!
Зарни сю...
Межатөм,
Колхознөй му!

Дас во

Кыпыд маршөн,
Барабанөн, горнөн
Сыктивкарлөн
Тырөм улич гор.
Талун радлө
Некор вөвтөм горөн,
Дас во сайын вөвлөм

Жугыль коми вөр.
Улич пасьта
Юргö кыпид сёрни:
«Ыстам чолөм
Партиялы ми!..
Миян девиз —
Отсөг вылө дасьсь!
Миян салют —
Тэнад веськыд ки».
Öмидз рөмөн
Дзоридзалө карыс.
Көртөн юргö
Пионерскöй гимн.
«Микöд олас
Ленин ёртлөн нимыс!
Мед жö лоас
Став му вылын КИМ!»
Барабан гор
Öзтö биён чолөм.
Маршыс нуö
Ленин туйöд шаг.
Косьö корö
Ленин пилөн сьөлөм
Водзö нуны —
Партиялысь флаг.
Сюрсьяс лыдөн
Быдмö зумыд сила,
Сійөн пуö
Том сьөлөмын вир.
Тайö ставыс
Öти кывйён сьылö,
Мед вöлі
Став му вылын
Öти мир!

Кызь во

Төвзис кымөр,
Мелі шонді кывтö,

Енэж вывсянь
Койö зарни луч.
Улич шөрті
Муна орччөн нывкөд,
Чужом вылын серам — абу мудз.

Юргö сьылөм.
Барабан шы таргö —
Улич шөрті
Нуö кыпыд шаг.
Миян весьтын
Дөлалө да шпоргö
Микөд тшөтшгъя
КИМ-лөн алöй стяг.

Ворсөм шыыс
Сэтшөм талун вына —
Улич вылө
Оз төр ыргөн шум.
Му шар пасья
Юргö сійö мыла.
Став том йөзлысь
Лэптö мелі нюм.
Мунан туйным
Саридзөн моз гыö.
Сылөн горысь
Потö улич шөр.
Миян серам
Сьылөм шыкөд кысьö,
Нимкодьлунным
Морөсö оз төр!
— Тадз мөй коркө
Йиа саридз гыліс?
Тадз мөй коркө
Увгис парма вөр?
Татшөм серам,
Сьылан гаж мөй кывліс
Миян вольнөй
Гажа улич шөр?
Менам нывка

Лөсьыдика нюмдіс,
Көсйис шуны
Меным воча кыв...
Миян бөрын
Біджыд вынөн юргис
Комсомоллөн
Кыпыд сыланкыв.
Некөн абу
Татшөм мелі төлыс.
Некөн абу
Енэж татшөм лөз.
Некөн тадзи
Оз, дерт, дзордзав тулыс.
Некөн абу
Ми кодь шуда йөз!

Некысь оз сюр
Ми кодь гажа карыс,
Некысь оз сюр
Ми кодь няня му.
Татшөм вынөн
Некөн кыпыд маршыс
Том ныв-зонлысь
Воськовсө оз ну.

Сылан горыс
Өзтө биөн сьөлөм.
Маршыс нуө
Ленин туйөд шаг.
Косьө корө
Кыпыд кывъя сьылөм,
Водзө нуны
Партиялысь флаг.

Комсомолын
Быдмө зумыд сила.
Гыөн пуө
Том сьөлөмын вир.
Ме тшөтш тані
Өти кывйөн сыыла,

Алөй рөмөн
Дзордзалис мед мир.

Енэж шөрти
Мелі шонді кывтө,
Миян весьтын
Койө зарни луч...
Улич шөрти
Мунна орччөн нывкөд,
Чужөм вылын серам — абу мудз.

Всенароднөй празник лун

Декабр витөд лунлы сиа
Ассьым кывъяс, ассьым дум,
Медым дзордзалө тан миян
Всенароднөй празник лун!

Тайө луннас том и пөрысь
Петө — ойдө улич выв,—
Медым шуны сьөлөм шөрсьыс
Сталин ёртлы аттьө кыв.

Быдөн зільө талун корсьны
Медбур паськөм кутшөм эм,
Медым гажөдчыны, ворсны
Миян шуда олан нэм.

Көсйө талун быдөн сывны —
Пөрысь морт и ныв, и зон;
Мед став выннас кутіс кывны
Сэтысь Сталинскөй закон.

Сталин! Тэ миянлы сетін
Шуда олөм, зумыд шаг.
Сійөн талун ставөн петім,
Вылын нуам алөй флаг.

Миян весьтысь некор бара
Югыд шондіным оз мун...

Майон дзордзалө тан яра
Всенародной празник лун.

Оз вун сійö лун

Кымөр вөлі
Вывті сәки улын...
Вөлі шогын
Ставнас Ленинград...
«Усис Киров!
Киров ёртным кулі...»
Гөгөр öшйис
Сьöd каймаа флаг.

— Киров ловъя!
Эз сідз вермы лоны...
Улич увгис
Кар пасьтала тадз.
Кодыр мөді
Смольнойлань ме воны,
Йөз сән гыис
Саридз моз нин нач...

Часысь часö
Лөглун гы пыр содіс...
Йөзөн, флагөн
Тырис Ленинград.
«Коді лысьтіс
Вождьос вины, коді?» —
Страна пасьта
Муніс кызди чард.

Вына гыөн
Враг юр вылө киссис
Йөзлөн ёрөм,
Помтөм лөглун, скөр:
«Проклят мунас,
Коді вождьос виис!
Смерть став враглы!
Он ті ловзёй бөр!

Чышкам помөдз
Враглысь бөръя коляс,
Огö кольöй
Татчö öти бус!
Киров кулі —
Уджыс сылөн олас!
Сылөн нимыс
Некодыр оз кус!»

Пурйөн кыетігөн

(Поэма)

«Ещö öтчыд, чужан сиктöй,
Синмös чöвтла тэ вылö.
Аски менö Эжва визув
Пурйөн нуас зэв ылö...»
Гöдь Вань Петя мыла сьыліс.
Тима ворсіс асьыс пай...
Рытъя гажыс дыр на кыліс,
Бердіс бөръя керка сай.
«Ку-ка-рек-ку-го!..» — и лөнис.
Пуксис ыркыд вой шөр бөр.
Лёзьдöм юрнас дыша ворсіс
Небыд төвкөд кызд пу вөр...
Сöмын сикт горулын, борйын
Галгис гажа серам шы;
Сэні пукалісны кыкөн,
Кутчысьöмөн ки на ки.
Нöшта öтчыд Вася кутліс
Таньös морös бердас жмит,
Сэсья оқыштіс да шуис:
— Ог во недель нель-ö-вит...

* * *

Етшкыль Ёгор войбыд мурсіс,
Скөрла сырмис. Пуис вир.
Юрас бергалöмөн дурис:

— Пурйын — Васька бригадир...
Вөвлі нэмөвөйся лоцман
Сиктын Етшкыль Ёгор — ме.
Адзам, мый час татысь босьтан,
Көть и комсомолец тэ.
«Лэдзөм кер пö ставсö нуам,
Огö косьтöй öти пу...
Кык километр быд час мунам...»
Ачыс гөнью гум кодь... тфу!

* * *

Муртса шондi плешсö мыччис,
Югөр нюлис туган йыв,
Васълөн бригадаыс лэччис
Узян Эжва нöрыс выв.
«Кина-кана, кина-кана...
Паськыд Эжва, шондiбан!
Он дыр вуграв, регыд садьман,
Съывнысö кө горöдлам...»
— Стоп!
Етшкыль Ёгорным нö кöни?..
Тупкис Васька съылан гаж.
.....
Ёгор ноппөн лэччис сёнтi,
Вылас киссьöм шойдан, важ.
— «Тима Петя!.. Со и ставөн.
Мун жö, Ёгор, чалка пырт...
Видза коляд, нывъяс, зонъяс.
Прöщайт, сиктса гажа рыт...»
...И бара гажа съылöм юргис...
Бара садьмис вөр и нюр.
Лывкыд Эжва визув нуис
Кыркötш пöлөн пожöм пур.
Таня нывлөн лолыс тырис,
Мый вын терзис, содтiс шаг...
— «Окма! Со-о-онин!» Васька шывгис,
Муртса тыдалыштлiс плаг...
Чышгьян помнас бандзим вывсьыс
Косьтiс дэбыд синва вöйт,

Лежнӧг дзоридз босьтӧ борсьыс...
Нормӧм пырысь кайис чой.

* * *

Эжва ньылыд вый бордйӧн моз мавтӧ.
Коймӧд сутки кывтӧ пожӧм пур.
Сӧмын кыркӧтш дорӧ чушмынлӧгӧн кывлӧ
Кукла ньӧрлӧн норыника: дзур-р-рк!
Эжва матуш чужӧмбанлӧн мичыс!
Абу ю, а... бриллиант рӧма цвет!
Лун и вой кӧть пур помсянь ме дзорги...
Койи синмӧн татшӧм кӧ тэ век...»
Греблӧ вылын куткырвидзис Васька,
Радыс сылы морӧсас оз тӧр.
Вит дас километрӧн сутки чӧжӧн кывтӧ
Эжва визув заводъяслань вӧр.
Кызд-мый позьӧ ӧдйӧджык мед нуны
Тайӧ пурсӧ, Василейлӧн дум.
Локтӧм мысти бӧръя кыв мед шуны...
Йитны аскӧд мича нывлысь нюм.
«Кутшӧм ыджыд радейтчӧмлӧн выныс!
Кутшӧм дона нюмыс сылӧн мем...
Сьӧлӧм косьтӧ ӧнӧ сылӧн нимыс.
Сыкӧд рад ме овны быдса нэм...»
Том сьӧлӧмӧ йиджтӧ гажа тулыс,
Алӧй дзоридзьясӧн дзоридзалӧ луд...
Регыд, регыд аслас чужан сиктысь
Мича том зон аддзас аслыс шуд.
Коймӧд войнас Тима босьтӧ вахта,
Кыа петтӧдз дӧзьӧритны пур,
Медым пурйыс, другъяс шойччигкостӧ,
Косӧ либӧ полойӧ эз сюр.
— Узин бура? — нюмъевкерис Васька.
— Пӧттӧдз стӧч, тӧварыш бригадир!
Кинас Тима син гурансӧ чышкӧ,
Ачыс эськӧ эз усь весиг чир.
Муртса Васька брезент чомйӧ пырис,
Тима осьтӧ кыз нигалысь лист;
Греблӧ бокын зӧля сийӧ лыддис

Войнадырся геройяслысь висьт.
«Генерал котырлысь кушодз
Би свинечөн кисьтім пинь.
Нуодіс миянös тышö
Славнöй Ворошилов Клим.
Окоп, порок — быдтор тöдліс
Косьын мудзлывлытöм Клим.
Сы вöсна став Сöвет муын
Люб да дона сылön ним.
И враг кө выль пöв косьö корас,
Сэки тöдлас дзоньнас мир,
Кутшöм öтвет налы сетас
Ворошилов-командир!
Сöвет границаяс пöлön
Враг кө збыльысь лэптас тшын,
Сувтас командиркөд орччөн
Ён народлön стальной вын.
Шахта, колхоз — ставыс сувтас,
Сувтас став рабочöй класс!
Уна стальной полкös лэптас
Ворошиловскöй приказ...»
— «Ме тшöтш, ме, тöварыш Ворошилов,
Ме тшöтш сувтны важысянь нин дась!
Тасянь пыр жö мунас Тима Шилов
Призыв вылö. Индöй любöй час!»
Збыльмас, збыльмас мövпыс сиктса зонлön,—
Призыв лунöдз абу нин зэв дыр.
Морös вылыс Тима гармонистлön
Обороннöй значокьясөн тыр...

* * *

Гöдь Вань Петя ёрччö, сöткö,
Быд ног видö ассьыс чунь.
— Мыйла гудök кизь он аддзав?
Öкаяннöй недökун.
Чомйын гудök вылын ворсö,
Лёкыс пытшкösас оз төр,
Мыла шыяс мырсö-корсьö...
Оз шед, мый көть сэсся кер.

— Тима моз кӧ ворсны кужи,
Нывтӧ колльӧдӧ кӧть кор...
Эськӧ видз вылӧ ме вуджи.
Ворсі гажа, ворсі нор...
Эськӧ батылы мыла сьылӧ,
Сьӧлӧм дінсьыс вӧтлі шог,—
Ас кодъ гӧльяслы шуд корсиг,
Воштӧ сійӧ асьыс кок...
Тайӧ кывъяс бӧрся юрас
Петьлы пырис война шум.
Аслас батылӧн нора висьтыс
Гудӧк дінысь вештӧс дум.
«Пидзӧс вылын,
Кымыньӧн ми уям,
Кытшӧн босьтны
Белӧйяслысь тыл.
Кодыр налӧн
Дзоньнас полкыс узис,
Ланьтӧс йӧзӧс калечитан шы.
Со нин...
Дзик нин. Здук...
И кытшӧ босьтам.
Кызь сыв сайын
Окопъяслӧн визь...
... Сэки Етшкыль,
(Ёгорыдлӧн батыс)
Кайис мылькӧ,
Вывлань лыйис: — дд-идз-дз!
Враглы дзоньнас
Паськыд горшас сюйис
Гӧлӧс мездысь войтырлысь отряд.
Белӧй штабӧ
Офицерӧн пырис...
Миян пӧвстын
Вӧлӧм сэтшӧм гад.
...Тойяс пиын, няйтын,
Пленын тшыглы,
Быдса во джын
Ойзім, оксім ми.
Сӧмын сэки мездмим,

Кодыр кыптіс,
Мувежтассянь
Гөрд отрядлөн би.
Еджыд гадсө
Кушөдз сэки пызйим,
Тшыгысь, пленысь
Мыніс менам полк...
Сөмын... Ачым
Көстыль вылын петі,
Бөрья косын
Вошті веськыд кок...»

.....
Петя юрысь страшнөй думсө нуис
Ыджыд вынөн кыпөдчысь вой төв...
Кодыр пурсө берегө нин зырис —
Чомйысь сійө чепөсйис, кызд нөв.
Кывзө...

Төлыс лимзалөмөн лимзө,
Быттө дінас кулө кодкө тшыг.
Аддзө...
Керьяс помө лёк веж гыөн прысьйө,
Болькйөн шпатьякө виж и еджыд быг...
Петя чуймис, оз төд, мый и вөчны.
Пурсө зырө полойланьө пыр...

.....
Етшкыль өдйө узьөм улө лэччис,
Шебрас улө пыдө суніс ныр.
— Васька! Васька! — горөдны тшук слөймис.
Петя өдйө каттис пурлысь дом.
Васька пыр жө вужля улө сатшкис
Водзвыв дасьтөм кызд пу прикол пом.
Петя: — Дыр на сійөс видзны тані пондам?
Дыр на Етшкыль пиыс вежас син?
Васька: — Энлыв, Петя, ковмас кө час... кондам...
Петя: — Кулакөн ме чега сылысь пинь.

* * *

Етшкыль Ёгор гөгөрвоис бура
Кутшөм юрас Гөдь Вань Петьлөн мөвп.
Сюся шныркйис, кызди вөрын йөра;

Мунны татысь водзвыв корсис төлк.
 Тайö рытнас, рөмдөм бөрын вөліс,
 Етшкыль Егор мыччис чомйысь юр.
 Чорпа нырыс сыйыштөмөн көсйис:
 — «Зонгъяс, узьöй, видзышта ме пур...»
 Бура дыр на броткакыліс өтнас,
 Пытшкыс пуис кыдзи гудыр вад:
 — Ме жö вөвлі нэмөвöйся лоцман,
 Татшөм йөзлы лои ковтөм гад...
 Вой шөр гөгөр пур чом бокö кыссис.
 Сөвтис нопсö, киас босьтис чер...
 Öдйö, гусьөн берег вылө петіс.
 Вöля вылө воис лютöй звер.
 — Узьöй, зонгъяс, муса другъяс, узьöй...
 Етшкыль Егор дөзьөритас пур...
 Прикол помысь пурлысь домөд лэдзис,
 Тшөкыд вөрö дзебис асьыс юр.

* * *

«Дона Танюш, мыйла нö тэ бөрдан?
 Жугыльтчөмөн коллян олан ног?
 Он мөй төд тэ, уджын миян шудыс!
 Кутшөм нөшта вермас лоны шог?
 Сыв да йөкты, мукөдсö тшөтш тшөкты,
 Колхоз пытшкө выль олөмсö пырт.
 Тырмас, Таня... Окышта лок волы...
 Сэсса уджав, сыв да йөкты пыр.»
 Васька вөтөн
 Дыр на эськө, гашкө,
 Танюк нывлысь
 Чупйис небыд вом.
 Нюмгёв шонді
 Чомгъяс сылы пырис,
 Бригадирлысь торкис
 Чөскыд ун.
 — Эк и лун жö!...
 Со челона галка! —
 Горөбтөмөн мыччис чомйысь юр.
 — Тайö, мый нö?

Кисьыс усис шапка...
Лыа шөрө
Дизгысьома пур.
Васька, Васька!.. Чөскыда көть узин,
Эз узь войбыд тiян пөвстын враг...
Шондi водзын кумач рөмнас ворсiс
Норыника шпорөдчигтыр флаг.
— Тима, Петя!
Чеччөй сэссия; тырмас.
Узим пөттөдз,
На здоровье, шань!
Пурыйд косын.
Өдөбтылам — перъям.
Со мый вөчис
Етшкыль пиыд тан.
Багыр, зорйөн
Танi миян вынным,
Кодөс кутө
Миян гаддя ки.
Шуим срокодз
Нуны вөрсө — нуам!
Тайөн враглы
Вочавидзам ми!

- - -

Шныркйысь, корсьысь,
Звермөм Етшкыль Егор.
Сөмын кодыр,
Кытысь аддзан шуд?
Миян пурыйд
Тэтөг бура мунө,
Шлывгө быттьө
Ид нянь тыра куд.

* * *

Дасөн, дасөн, еджыд чаг моз сьвгө
Вөр заводлань пурья пожөм вөр.
Сьорсьөн-бөрсьөн, вый бордйөн моз мавтө,
Рөмпөштан кодь ньылыд Эжва шөр.

* * *

«Кармыльк» йылын трактор гора таргö,
Сылы паныд копрасьö сю му.
Таня талун выль комбайнөн вартö
«Вын» колхозлысь квайтöд гектар му.
Сылөн вылас гёрд сарапан ломзьö,
Нимкодълунөн том морöсыс тыр.
Мысйыв пöлөн машинанас төвзьö,
Оз тай майбыр надзмöd воча кыр.
«Воö шуд», — сялькöбтис Эжва гынас.
«Ыджыд шуд» — вашнитис лөнъ төв.
.....
Ылын кылысь пароходлөн шыыс
Эз сет нывлы пукавны сэн чöv.

* * *

— Чолöm, Танюш, олан гажöй менам!
Чолöm, сиктса долыд гажа рыт!
— Чолöm, Вася, регыд тай зэв воин...
Öд тэ шулин: «Ог во недель вит»...
— Сулав, Таня!.. —
Би моз Вася ломзис,
Том вир-ййысь личмунис став мудз...
Етшкыль Егор ружье сайын лэччис...
Ёсь штык йылын ворсис шондi луч.

С.И.ЕРМОЛИНЛӨН ОЛАН ДА УДЖАЛАН ТУЙ ЙЫЛЫСЬ ГИЖӨДЪЯС

Константин Федин

Молодость мира

Очерк

Самоотверженная, нежная Луиза. Пылкий Фердинанд. Отвратительный червь в обличье человека — Вурм. Мерзкий и коварный президент фон Вальтер. Чувствительная фаворитка леди Мильфорд. Добрый старина музыкант Миллер. Отлично знакомые имена и такие памятные лица, такие неизбежные завитушки и косички париков, и такие вековечные камзолы и кринолины, и этот роковой реквизит — шпага, пистолет, письмо, стакан яда.

И вдруг — что за странность?

Ухо мгновенно улавливает неожиданный для русского театра акцент, чуждую интонацию, какой-то редкий местный говор, точно актеры — иностранцы, научившись говорить по-русски в Архангельском крае, решили показать свои лингвистические успехи. Да это и правда «иностранцы», и они играют на «чужом» русском языке, которого четыре года назад почти никто из них совсем не знал.

Это оканчивающие театральное училище студийцы: коми-зыряне, будущий первый в истории этого народа профессиональный театр (студия под руководством заслуженной артистки Н.И. Комаровской). Сейчас студийцы играют Шиллера по-русски, а вскоре «Коварство и любовь», с той же Луизой и с тем же Фердинандом, впервые зазвучит на коми-зырянском языке, как в устах тех же молодых актеров уже звучат «Слуга двух господ» Гольдони, или «Ревизор», или «Егор Булычев».

Когда четыре года назад будущие актеры — коми девушки и юноши, приехав из Сыктывкара, явились в Ленинградское государственное театральное училище и увидели мраморную лестницу вестибюля, они почтительно разулись, чтобы не осквернить обувью столь прекрасного входа во дворец столь высокого искусства.

... Жизнь Фени Юранево́й завидна по серьезности переживаний. Она была женоргом, избачом, она хотела быть народным судьей, акушеркой, агрономом — лишь бы как можно лучше и скорее помочь своему родному краю. Она рвалась учиться. Ее не пускали. Она поставила в селе спектакль — пьесу коми-зырянина Савина. Писатель вызвал ее в Сыктывкар, в студию. Оттуда дорога вела в Ленинград. Теперь Феня Юранево́ва уже собирается вернуться в область Коми готовой актрисой и с пятилетним стажем коммунистки.

«Роль президента фон Вальтера я презирал до последней минуты, — *говорит Шура Зин.* — Я не мог усвоить даже текста. Но мне с малых лет пришлось быть взрослым. И наконец, я понял роль, переломил себя, показал образ деспота».

Комсомолец с пятнадцати лет, он работал в лесу и на сплаве. Его бригада так сдружилась, что даже собирались основать коммуну. Ребята давали спектакли тут же, в лесу. Потом Зин стал педагогом. Занимаясь с учениками, он должен был все время подгонять себя, учиться. «Всегда книга, и в обед читаешь, и в ужин...»

Уже состоя членом райкома комсомола, Шура Зин вел работу по раскулачиванию. «Это было трудно. И приходилось сдерживаться», — говорит Шура спокойно и просто. Но «сдерживаться», видно, было не так-то просто. И тут мечта о театре, увлекающая многих и многих, начала подсказывать — «беги»! Он встретился с Мысовым — вербовщиком учеников для коми студии — и уехал с ним. Его искали повсюду: «Зин пропал без вести, сообщите, не у вас ли?» На его след напала милиция. Начальник с «двумя шпалами» внимательно выслушал «преступника», все понял и сказал: «Надо быть смелее. Иди, учись». Райком исключил его из комсомола за это бегство. Обком восстановил.

Пантелеймон Мысов, завербовавший Шуру Зина в студию, играл теперь Вурма в «Коварстве». Им обоим было по двадцать два года, но жизнь Мысова превосходит биографию товарища свою фантастичностью.

Если не считать неудачного ученья в школе, изгнания оттуда за хулиганство, занятия рыбалками и игрою в бабки, то деятельность Мысова открылась «стоянием в гардеробе» — штатным гардеробщиком Усть-Куломского театра. Он был «билетером» в кино, торговал папиросами и булками, летом нанимался в пастухи, был учеником в городском оркестре и наборщиком в типографии. Он выучился играть на всех духовых инструментах и сделался членом драмкружка. Кружок был реорганизован в «Синюю блузу», которая отправилась работать на сплав. И вот на лодке, на плотках, пешком Мысов достигает Архангельска. Здесь его игру видит все тот же зырянский писатель Виктор Савин и приглашает его в Сыктывкар на курсы при коми театре. Мысов оканчивает курсы, зачисляется в актеры «первого положения» и попадает снова обслуживать лесозаготовки.

В лесу сначала только и слышалось в адрес актеров:

«Ничего не делают. Поставить бы вас к сортовке!» Но под конец коми рабочие привязались к своим актерам, провожали с любовью и вновь ожидали с нетерпением. Днем актеры вместе с рабочими рубили лес, ночью делали стенгазету, вечером — два сеанса спектакля. Отсыпались в пути, в санях, нередко при сорокаградусных морозах. Наконец Мысову поручили вербовать желающих стать актерами-профессионалами коми-зырянского театра. Трудно сказать, повезло ему в этом деле или не повезло: он завербовал всего-навсего одного человека — Шуру Зина.

Театральные успехи даются, конечно, нелегко, чудесная мраморная лестница вовсе не усыпана розами, труд учеников — не забава. Но замечательно, что требования молодых актеров к своей работе очень велики.

Мысов, работая над Вурмом, отказался от традиционной трактовки (образа) злодея. Он поставил себе задачей сделать Вурма по внешности симпатичным, чтобы первый выход производил на публику такое впечатление, что Вурм — положительный тип. «Хотел отказаться от «ехидно сторбленной фигуры», показать игру рук и шеи. И чтобы постепенно со второго акта раскрывать настоящий образ Вурма». Отыскивая нужные жесты, Мысов часами бродил по проспектам и улицам.

Степан Ермолин, исполняющий роль музыканта Миллера, страшно боялся, что роль передадут другому студийцу, потому

что она с великим трудом ему давалась. До приезда в Ленинград он плохо знал русский язык. Он перечитал всего Шиллера, изучил его биографию, чтобы ближе подойти к замыслу «Коварства».

Как большинство студийцев, Ермолин тоже крестьянин. Но в его жизни много особых черт: с детства он пишет стихи, сейчас работает над переводом «Поднятой целины» Шолохова на коми-зырянский язык. Богомольные родители принудили его в ранние годы ходить в церковь. Он знал наизусть все Евангелие. Придя из церкви, он изображал попа с кадилом,— так впервые проявился в нем актер. Родители, узнав, что он записался в пионеры, стали его бить и не пускали в отряд. Но он сложил свою судьбу по-советски: сделался пионервожатым, вступил в комсомол, учился па курсах Коми театра, стал редактором стенгазеты на сплаве, потом комсоргом в театре. Он выпустил пятьсот стенных газет и написал тысячу частушек.

Но можно было бы слишком долго приводить рассказы из замечательных биографий коми-зырянской молодежи, которая отдает все силы культурному развитию своего народа. Лишь восемнадцать лет назад был составлен коми алфавит, применяемый теперь газетами, художественной и общественно-политической литературой. Грамота, как вода в глубину почвы, просачивается в лесные, медвежьи дебри, по следам лесоруба и охотника, как бы далеко они ни заходили. Театр Шиллера, который вместе с грамотой становится достоянием коми-зырян, только крошечный пример того, с какой отвагой и широтой распространяется в Советском Союзе культура и какие чудесные силы вызвала к действию Октябрьская социалистическая революция в его народах...

«Правда», 1936, 29 апреля.

Артист да драматург

С.И.Ермолин чужліс 1914 воын öнія Сыктывдинскöй районса Часово сиктын уна челядя крестьянин семьяын. Велöдчис Часовоса первой ступеня школаын, сэсса крестьянскöй том йöзлön Палевицкöй школаын. Велöдчигас на кутіс интересуйтчыны поэзияön да театрön. Обрядъяс да войпукъяс дырйи кывзис

да гижалис народной сыланкывъяс. Сёрнджык лосьодалис частушкаяс, кывбуръяс, коми пьесаяс.

Сцена дорё муслун вайодіс С.И.Ермолинёс Сыктывкарё: 1931 воын сійё заводитіс велёдчыны Коми инструктивной передвижной показательной театр (КИППТ) бердын курсъяс вылын. Лоис театрса актёрён. «Медводдза рольсянныс жё («Сувт радё» пьесаын Авдей) Ермолин петкөдчис ыджыд таланта артистён, коді пыдісянь пырөдчө образё», — лыддям ми документъяссысь отын (Коми АССР-са центральной государственной архивын эм сылөн личной фонд).

КИППТ-ысь бригадакөд С.И.Ермолин ветлөдлө республикати, волө медся ылі пельосьясө. Сиктө воём мысти сійё пыр жё лосьөдлывліс местной темаяс вылө шмонитана кывбуръяс, частушкаяс. Спектакль бёрын найёс окотапырысь кывзісны вөр лэдзисьяс, кылөдчысьяс да колхозникъяс.

1934 воын Ермолинёс мөдөдоны велёдчыны Ленинградской театральной училищө. Примитёны коймөд курсө. Кык во мысти помалө училищесө. Сылөн зачөтнөй книжкаын пасйөма: «Дипломной удж темаяс — Гогольлөн «Ревизор». Осиплөн роль. Донъялөма отличнөй. Дипломной уджсө позьө примитны».

Тайё кадсянныс сійё — Коми драматической театрса артист. Ворсіс уна дас роль, быд пөрийө петкөдчис сылөн аслыспөлөс актёрской сямьс.

Видзөдысь сьөлөмсянныс примитіс сійөс роч, советской, ытывывьса классической драматургиясысь памятьö йиджтысяна образъясын. Тайё и Миллер (Ф.Шиллерлөн «Коварство и любовь»), Караулов («В.Шкваркинлөн «Чужой ребенок»), Дикой (А.Островскийлөн «Гроза»), Коломийцев (М.Горькийлөн «Последние») да уна мукөд герой.

Торйөн бура артмис салдат Шадринлөн образыс (Н.Погодинлөн «Человек с ружьем» пьесаысь). Премьераыс вөлі 1941 вося февралын. Спектакльыс отсалис Коми драматической театры сувтны Россияысь нималана театръяскөд орччөн.

С.И.Ермолинлөн Шадриныс — сьөлөм вылө воысь прөстой морт, коді пыдісянь гөгөрвоис большевистской правда. Тайё роль йывсьыс Ермолин гижліс аслас дневникын: «Победа! Окмысысь ворсі «Мортөс» зал тыр йөз дырйи. Видзөдысь волнуйтчө, но примитө став сьөлөмсянныс. Быд спектакль дырйи быдма водзө...»

Тодчана С.И.Ермолинлөн пайыс и коми литератураын, поэзияын. 1932 восянь йӧзӧдсьӧны сылӧн кывбуръясыс коми газетъясын да журналъясын. Сёысь унджык кывбур, поэма да частушка петалис «Ударник» журналын да «Вӧрлэдзысь» газетын 1933–1938 воясӧ. Темаясыс вӧрзьӧдӧны йӧзӧс: гижӧдъясын автор эрдӧдіс кулакъясӧс, янӧдіс дышӧдчысьясӧс, вина юысьясӧс, ошкис зіль да уджач войтырӧс. Ермолинлөн уна и лирической гижӧдыс.

1939 воын Степан Ивановичӧс примитисны советской писательяслӧн союзӧ.

Комынӧд воясӧ коми драматургияын эз вӧвны современниклӧн — выль войвыв стрӧитысьлӧн образа пьесаяс. Тайӧ могсӧ медводдзаясӧн босьтчисны решитны республикаса актёръяс. 1938 воын С.И.Ермолин да Н.М.Дьяконов ӧтвылысь гижисны «Джуджыд запань» пьеса да петкӧдлісны сы серти спектакль коми театрын. Сэні С.И.Ермолин ворсіс Егорӧс. «Кырыншъяс» пьеса серти спектаклын йӧзлы кажитчис Петрлӧн образыс, кодӧс бара жӧ осьтіс Степан Иванович.

Некымын пьеса С.И.Ермолин гижӧ ӧтнас. Вуджӧдӧ А.Островскийлысь пьесаяс, М.Алигерлысь поэмаяс, мукӧд авторлысь гижӧдъяс.

С.И.Ермолин нуӧдіс сідзжӧ ыджыд общественной удж. Вӧлі Всесоюзной театральной общественлӧн Коми отделениеысь правленияса председателӧн. 1940–1948 воясӧ вӧлі Сыктывкарской горсоветса депутатӧн.

С.Муравьева.

«Югыд туй» газет, 1984 вося апрель 24 лун.

Оз позь вунӧдны

С.И.Ермолин, Сыктывдинса Час сиктын чужлӧм морт, вӧлі нималысь артистӧн да драматургӧн. Но Степан Иванович йылысь ёнджыкасӧ ми тодам кос, казенной гижӧдъяс серти. А ӧд сійӧ вӧлі пӧсь сьӧлӧма верӧс, челядьӧс радейтысь бать, шмонитысь да олӧмсӧ ёна радейтысь морт.

Час школаса учитель А.Потолицын аддзысьліс С.И.Ермолинлӧн дӧва А.М.Ермолинакӧд.

— Анастасия Михайловна, кор, кыдзи ті медводдзайсы па-
ныдасинныд Степан Ермолинкөд?

— Ме өд коркө тшөтш артиставлі. 1932 воын Сыктывкарө
локтім пөдругаяс Аня Третьяковакөд да Агнюша Пылаевакөд.
Степан Иванович сэки уджаліс нин театрас. Ми мөвпалім вел-
өдчыны педтехникумын. Друг аддзим юөр, мый театрын вор-
сны колөны нывъяс.

Ичөтсянь ёна окотиті карө ветлыны да век эз удайтчыв. Но
сійө сьөлөм вылө эз во: няйт, жугласьөм моски — коктө вер-
ман чегны.

Локтім театрад. Сэні ыджыд комиссия пукалө. Менө
медводз сэтчө йөткисны. «Кутшөмкө кывбур висьтавыны ку-
жан?» — юалө В.П.Выборов (сійө усьлі война вылын).

— Сизим класс помалі да мыйкө өд төда жө. Рочнад, дерт,
омөля. Но Пушкинөс видла: «Буря мглою небо кроет...» да с.в.

Василий Павлович водзө юасьө:

— Гашкө, мыйкө сьылыштан да?

— Частушкаястө төда, асьым на тшөтш сьыла...

— Гашкө, мыйкө йөктыштан миянлы?

— Вайө гудөктө!

А баянистыс сэки вөлі Алексей Малыгин, зэв мастер. Йөкті
налы «камаринскөй», а ставыс ёна сералөны.

— Öні петкөдлы миянлы этюд.

— А мый сэтшөмыс?

Тэ пө быттьө чойыдкөд пу пөрөдан, а керйыс усьө бать вы-
лад. Мый пө мөдан вөчны? Сөмын пө сёрнитны оз позь.

Ме ставсө петкөдлі, а помас кыдз тай равөста:

— Батьө!

Ёна и вакисны-сералісны. А Степан Иванович комиссияс
жө пукалө. Бөрас, кор нин өтлаасим, казьтывліс, кыдзи пө
өдзөсыс вөссис, сідзи пыр пө сьөлөм вылө воин.

Тадзи Степан Иванович моз жө лои артистөн.

— А кутшөм олөмыс вөлі комынөд воясса артистлөн?

— Сэки ветлөдлім бригадаясөн, 6–8 мортөн. Степан Ивано-
вич вөлі бригадир, директор пыдди. Став посни грездъясө волім,
тшөтш и вөр лэдзсыс дорө. Сиктсөвет ветлөм-мунөм вылө
сетлывліс вөв. Но вичмөдас сэтшөмөс, мый мукөдыс кок йыв-
сыс пөрө. Кытчө войыс суас, сэтчө и узьмөдчам. Сыкөд ми
кык во ветлөдлім.

— 1932–1936 воясö Степан Иванович помавліс Ленинградадын театральнöй курсъяс, сыкөд тшöтш велөдчисны Мысов, Дьяконов, Юраниева...

— Сійö мунис велөдчыны коймөд курсö. Таөдз кольөдлісны, мед пö театрыс оз гöльмы. Воліс сэтчöс велөдысь Н.И.Комаровская да спектакль видзөдигөн казялöма Степан Ивановичöс. Татшöм сяма артистыс меным пö колö. Босьтісны коймөд курсö. Ленинградас велөдчöм бöрас локтіс да шуö:

— Ставсö 5 с плюсом сдайті. Сöмын прамöя эг узьлы, лун и вой велөдчи, медым мукөдсö вöтöдны...

Ме сәки виччыси нин сысянь Миля нылöс (виль нимсö сэтсь жö вайліс). А гижсим 1937 воын, велөдчöм бöрас.

— Сэсса заводитчис война...

— Кыкысь көсйис мунны доброволечөн, но сетісны «бронь». Фронт вылө эз веськав. Уна артист воуйтіс: Пылаев, Зин, Ярапов, мукөд. Бöрсö локтісны зэв этшаөн.

— С.И.Ермолинлөн творчествоыс топыда йитчöма Н.М.Дьяконовкөд. Найö öтвылысь жö дасьтылісны да ворслісны сцена вылын...

— Налөн ёртасьöмыс, буракö, заводитчис курсъяс вылын. Сэсса Н.Дьяконовöс нöшта на режиссёрскöй курсъяс вылө мөдөдлісны. Ёна вöлі ладмöны, весиг öтлаын овлім. Миянкөд орччөн патеруйтіс и Виктор Савин. Унаысь миянö пыравліс...

— Кыдзи донъялöма С.И.Ермолинлысь уджсö?

— Чужанинас талун, көнкö, сійöс оз нин казътывны. А 1945 воын сетісны «Коми АССР-са заслуженнöй артист», а 1951-ын — «РСФСР-са заслуженнöй артист» ним. 1946 воын сетісны Трудöвöй Краснöй Знамя орден.

— А кутшöм сійö вöлі верöс? Бать?

— Вöлі зэв вежөгтысь, көть ачыс гортö сёрөн волывліс. Ёна, көнкö, менö радейтіс да сы вöсна. И челядьöс ёна радейтіс. Эз вöv варов. Мамыс тай казътылö: челядь дырйиыс пö вокъясыс вежджык тышкасьлісны да шöйтісны, а сійö век мыйкö пызан сайын ноксьö.

Öтчыд ветлім Часö, петкөдлім спектакль. Часса нывъясыс миянöс аддзисны да ёна вöлі миян дінö зыртчöны. Тайö пö карса еджыд беретаяссö няйтас конгёвтам огö?! Степан сэсса вайöдіс гортас, бать-мамыс пызан сайö миянöс, нывъясöс, пуксьöдісны. Гриша вокыс и шуö:

— Коді нывъяс пöвстас öні гөрдöдас, сійö Степанлөн невес-таыс.

Ме сэтчө и гөрдөдү.

— Степан Иванович, кыздэ тōда, ёна радейтлїс шмонитны...

— Кор ветлїс гастрольон, век волїс уна письмō, быд лун.
Кōнкō, мед меным уна челядьнад эз вōв гажтōм.

Ќтчыд вōлї гижōма:

Ыджыд артист ветлō подōн,

Сейō сукарторйōн щї.

Таво эз на вōвлы кодōн,

В чём дело, товарищи!

А мōдысь менō вōлї юалō, мый пō лоō СССР кывйыс? Тэ пō, Туся (тадзи вōлї менō шуō), он тōд. Тайōс, мися, тōда жō. Он пō. Тайō пō лоō со кызди: Сьōдгъюр Степан сейō рысь!

— Кутшōм спектаклясын Степан Ивановичлōн ворсōмыс тїянлы медся ёна волїс сьōлōм вылō?

— Спектакляссō тшōкыда эг вермы видзōдны уна челядь вōсна. Сылōн медбура вōлї артмō Н.Погодинлōн «Человек с ружьем» спектакльын Шадринлōн рольыс, кажитчис, кызди ворсїс председательсō Н.Дьяконовлōн «Свадьба приданнойōын». Видзōдысь сїйōс ёна радейтлїс.

— Мый шуанныд кывкōртōд пыдди?

— Степан Ермолинōс да мукōд коми артистōс некор оз позь вунōдны, кōть нин гежōдика колō казътывны. Ќд найō мянн культураын кодзувъяс...

Сиа, мед онїя том йōз век пōчитайтїсны пōрысь йōзōс.

— Тшōтш сиа тїянлы дзоньвидзалун.

*«Коми му» газет,
1994 вося апрель 26 лун.*

Олōмсō сетїс театрлы

Степан Иванович Ермолин— 1930–40 воясō коми профессиональной театр сōвмōдысьясысь өти. 1931 воын локтїс Сыктывкарō. Том зонлы тōкōтьō на тырис 17 арōс, кор «краткосрочной» (тōлысья) курсъяс помалōм бōрын Степан петїс сцена вылō. Сэки юркарын вōлї КИППТ — Коми инструктивной передвижной показательной театр, кодōс котыртїс В.Савин.

Ермолин эз веськав «коми группаō» — Савин тōждысьōмōн Ленинградō ыстōм чукōрō, а кутшōма эськō кōсйис пырны

сценической искусствоясса техникумө! Шуйсны сэки: кодлыкө өд колө и татчө кольччыны. Но кык во мысти том ворсысь сүөдiс ёртъяссө: Н.Комаровская, «коми группакон юрнудысь», босьтiс сийөс экзаментъястөг 3 курс вылө. Ленинграддысь воём бөрүн (1934 воын) «диплома специалист» сёлөмсянь босьтчис уджавны уна пөлөс рольяс вылын. А сэсся видлiс асьсө и гижан уджын.

Савинөс мыжтөг мыжалөм бөрүн коми репертуар дзикөдз эз гольмы сөмын сы вöсна, мый пьесаяс гижөмө босьтчисны Нёбдинса Витторлөн театраса быдтасъяс. 1938 воын ОК ВКП(б) шуөм серти Коми АССР Совнарком нуөдiс «медбур коми оригинальной пьеса» вылө конкурс. Премия — 15.200 шайт. «Ударник» журналын (9-өд номерын) Г.Федоров юөртiс А.Амосовлысь («Домна Каликова»), Н.Заболоцкийлысь («Граница»), И.Потолицынлысь, М.Доронинлысь пьесаяс, В.Юхнинлысь да Я.Рочевлысь «коллективной гижөд» видлалөм йылысь. Ошкис С.Ермолинлысь да Н.Дьяконовлысь «Джуджыд запань».

Абу дивө, мый драма театраса артистъяс мукөдысь бурджыка гөгөрвоисны «сценалысь законъяссө», кужөмөн петкөдлiсны вöчсьөмсө, тэчисны диалогъяс, вöсьтiсны характеръяс. Пьесасө регыд пуктiсны театрын. Сийө жö воас сцена вылө петкөдiсны С.Ермолинлысь да Н.Дьяконовлысь мөд гижөд — «Кырнышъяс» драма.

1940 воясö С.Ермолин да Н.Дьяконов лоисны театрын ворсөм вылө комион медтөдчана гижысьясөн. 1940 воын тэчисны «Кулөмдинса бунт» пьеса (дерт, Савинлөн 1928 вося гижөд төд вылын кутөмөн).

Кык во мысти гижөд сертиыс лөсьөдiсны музыкальной драмалы литературной подув. Пуктыны тайö спектакльсө отсалiсны КЭБ-концерт да эстрада бюроса солистъяс, сылысь-йөктысь ансамбль (өниä «Асья кыа»).

Война кадö театрлөн медшөр могыс вöли героика петкөдлөм. 1939 воын на петавлiс С.Ермолинлөн да Н.Дьяконовлөн гижөд серти «Домна Каликова» спектакль. 1942 воын сийөс пуктiсны выль пөв. Но ворсiсны и мукөд пьеса. 1944 воын драматург-ёртъяс гижисны «Война лунъясö» теш. Та бөрүн сэсся отвылысь эз уджавны. С.Ермолинөс, тыдалө, ёнджыка кыскис героической тема — 1946 воын театр пуктiс сылөн гижөд серти «Том патриотъяс» спектакль.

1950-ӧд воясӧ Ермолин эновтчис пьесаяс гижӧмысь. Сьӧкыд, тыдалӧ, вӧлі сымда уджтӧ нуны — сійӧ ӧд и парторгаліс, и вӧлі театральнӧй деятельяс союзлӧн медводдза председательлӧн. И зэв уна вын сетіс сцена вылын ворсӧмлы. 1951 воын сійӧс пасйисны «РСФСР-са заслуженнӧй артист» почёт нимӧн.

Медбӧръяысь Степан Иванович петіс сцена вылӧ 1961 вося ода кора (май) 20 лунӧ. Театр дасьтіс премьеры — А.Арбузов серти «Потерянный сын» спектакль. Видзӧдысьяслы кажитчис артистлӧн ворсӧмыс: кызди майшасьӧ «батыс», кызди сылӧн сьӧлӧмыс «пиыс» понда висьӧ! Драматическӧй монолог помалӧм бӧрын С.Ермолин ӧдва удитіс саймовтчыны занавес сайӧ...

Тадзи помасис ворсысьлӧн олан туйыс. Но С.Ермолинлӧн да сылӧн ёртъяслӧн художественнӧй уджыс ӧнӧдз тӧдчӧ театрлӧн вермӧмъясын.

А.А.Шергина.

«Коми му» газет, 1999 вося май 22 лун.

МИЯН БАТЬ ДА ДЯДЬ

Воспоминания Ермолина Степана Ивановича

(Из книги-сборника «Люди театра Коми. 20 лет» Коми Государственное издательство, 1951, стр. 43–50.)

Чувство современности

Воскрешая в памяти далекие картины детства, я как-то особенно ясно вижу нашу небогатую крестьянскую избу, освещенную в долгие зимние вечера потрескивающей лучиной и шумную компанию деревенских девушек и парней, собиравшихся к сестрам на посиделки. Под мерное жужжание прялок заводили девчата тягучие народные песни, а затем, напевшись и наработавшись, сдвигали скамейки в сторону и пускались в пляс, затевали веселую кадрили или шумные игры.

Я всегда участвовал в этом весельи: сначала сидел при лучине, поддерживая огонь, а позже, когда выучился играть на балалайке, устраивался рядышком с гармонистом и тихонько натренькивал, выводя нехитрый танцевальный мотив.

Особенно весело проходили посиделки в дни церковных праздников, когда в разгар веселья в избу вваливалась толпа ряженных парней — черти, ведьмы, чудовища — и начинался настоящий праздник.

Веселые посиделки, игры и пляски ряженных породили во мне тогда ещё неосознанное желание стать артистом, которое в последствии привело меня в театр.

Я родился в старинном селе Часово, расположенном на живописном берегу Вычегды. Семья наша была бедная, но строгая и богомольная; бывало, чуть свет поднимал нас отец на работу, а с первым ударом церковного колокола вся семья торжественно направлялась к сельской церквушке.

Меня тоже заставляли ходить в церковь, где я не столько молился, сколько во все глаза наблюдал за внешней стороной службы.

Когда после революции в поповском доме открылся клуб, я тут же тайком от родителей записался в пионеры. С тех пор в каждый церковный праздник рядом с церковью мы устраивали антирелигиозные вечера, которые охотно посещала сельская молодежь.

Помню, раз крепко попало, когда родители узнали о моем участии в клубных представлениях. Мать даже отказалась впустить меня в дом после того, как я успешно сыграл чорта в антирелигиозной пьесе.

На всю жизнь остался в моей памяти образ старого коммуниста, нашего учителя Василия Алексеевича Буткина, руководившего тогда школьным самодеятельным кружком. Он горячо любил театр и много рассказывал мне о том, что ему удалось повидать.

Видимо он заметил моё увлечение театром, потому что не раз советовал стать артистом.

Такая возможность вскоре представилась. Однажды к нам в Часово приехала бригада передвижного театра. Видимо они от кого-то узнали обо мне, потому что после спектакля директор бригады Костромин отозвал меня в сторону и, поговорив о том, о сем, стал звать в Сыктывкар.

Соблазн был так велик, что, недоучившись в школе, я убежал в Сыктывкар и поступил на курсы при театре. Это случилось в марте 1931 года.

Выбор был сделан. С этого дня моя жизнь прочно связалась с коми театром.

На курсах я проучился с месяц, после чего был выпущен с отличными оценками по всем предметам и зачислен в разряд «первых» актеров с окладом 84 рубля в месяц.

Как сейчас помню свою первую роль. Мне поручили главную роль в пьесе Глебова «Вставай в ряды». К моему крайнему удивлению, я должен был играть без суфлера. зубрил я её дни и ночи, но к премьере так и не смог осилить целиком.

О настоящей творческой работе над ролью я тогда и понятия не имел. И вот наступил самый страшный вечер в моей жизни! Я играл старика-единоличника Авдея. Загримировали меня под пятидесятилетнего рыжего старика и выпустили на

сцену. Когда я увидел черную дыру портала и сотни, как мне показалось, пристально устремленных на меня глаз, то так оробел, что не мог толком выговорить ни одного слова. Пустив несколько петухов, я весь в поту убежал со сцены.. Помню меня уговаривали и все же заставили опять выйти на сцену. Не знаю, как я тогда доиграл, но на всю жизнь запомнил волнение, испытанное в первый вечер.

Вскоре после этого знаменательного для меня спектакля я был включен в бригаду и в течение четырех лет ездил по всей республике. Детом на подводах, лодках, плотках, иногда на пароходах, ездили мы от села к селу, заглядывая в самые глухие уголки нашего края. Наш приезд был настоящим праздником в деревнях, на лесосплавных участках, в колхозах.

Мы старались сделать наши выступления острыми и злободневными.

На местных материалах сочиняли куплеты и частушки, высмеивая и критикуя недостатки. Я как-то подсчитал, что за четыре года лично мне пришлось написать более тысячи разных куплетов и частушек; выпускали также стенгазеты. Актеры рисовали для них шаржи и карикатуры, писали заметки и стихи. Я всегда был редактором этих газет.

В эти же годы в журнале «Тропа» («Ордым») начали печатать мои первые стихотворения. Я писал их, используя местный фольклор, вкладывая в старинные народные частушки и песни новое советское содержание.

В 1932 году на учебу в Ленинград уехала первая группа молодежи коми. Я тогда работал директором гастрольной бригады и не смог присоединиться к ним.

Но спустя два года, когда в Сыктывкаре проводился новый набор, я был принят сразу на 3 курс и вместе с И.Н.Поповым уехал в Ленинград.

Первое время мне пришлось туго. Надо было не только сдать за первые курсы все теоретические предметы, но, главное, наверстать пропущенные занятия по мастерству.

Только благодаря чуткому отношению ассистента Н.И. Комаровской и Я.Б. Фрида, который работал с нами много и плодотворно, мы сравнительно быстро догнали остальных студентов.

Учился я хорошо. С третьего курса началась работа над пьесой Осипа в «Ревизоре» и Панталоне в «Слуге двух господ». Осипа я почувствовал сразу же, и эта роль стала моей

любимой. Меня привлекала в этом образе его непосредственность, народный юмор, смекалка, которые проглядывали сквозь тупое на первый взгляд безразличие.

Я много наблюдал в детстве крестьян, и все эти характерные черточки Осипа получились у меня, как говорили, жизненными и правдивыми.

В день пятнадцатилетия Коми АССР открылся первый профессиональный национальный театр. В репертуаре театра были все наши дипломные работы, приготовленные в Ленинграде.

Кроме того, к открытию театра был специально подготовлен «Егор Булычев». Зрители и руководители общественных организаций очень тепло приняли нас, молодых выпускников Театрального института, положивших начало профессиональному национальному театру коми.

За двадцать лет своей работы в профессиональном театре я сыграл более ста ролей, из них девяносто на сцене драматического театра Коми республики.

Играл я самые разнообразные роли. Среди них Миллер в «Коварстве и любви» Шиллера, Осип в «Ревизоре», Ячница в «Женитьбе» Гоголя, Василий Мотыльков в «Славе» Гусева, Ишин в «Земле» Н.Вирты, Караулов в «Чужом ребенке» Шкваркина, Царев в пьесе «Шел солдат с фронта» Катаева, шпион Келлер в «Очной ставке» Бр. Тур и Шейнина, Панталоне в «Слуге двух господ» Гальдони, Василий в пьесе «Ленин в 1918 году», Шадрин в «Человеке с ружьем» Н.Погодина, Сафонов в «Русских людях» К.Симонова, Мирон Горлов во «Фронте» Корнейчука, Таланов в «Нашествии» Леонова, Ивн Коломийцев в «Последних» М.Горького, Шульга в «Молодой гвардии» и другие.

Немало ролей сыграл я в национальных пьесах драматургов коми: Мирона в «Границе» Заболотского, в пьесах, написанных мною совместно с Н.Дьяконовым: Егора в «Глубокой заповеди», Петра в «Воронах», полковника Витковского в «Устькуломском восстании», Омегу в «Домне Каликовой», Зарни Алексея в пьесе «В дни войны», Мудреца в «Золотом слове» В.Юхнина, охотника Нестора в пьесе Г.Федорова «В предгорьях Тиммана» и другие.

Конечно, наряду с удачами были и неудачи. Вначале мне очень трудно давалась работа над западной классикой. Помню свои мучения в студенческой работе с образом Панталоне. Очень далеким и непонятным был для меня этот мир, населенный

персонажами итальянской комедии масок, с танцами, поклонами, переодеваниями и т. д.

Но постепенно, шаг за шагом, мне удалось найти в Панталоне близкие и понятные мне черточки, а от деталей перейти и к целому.

Русскую классику я всегда любил. Особенно увлекала меня работа над образами Дикого в «Грозе» и Ивана Коломийцева в «Последних». Черты самодурства Дикого, его властность, желание казаться больше и важнее, чем он был на самом деле, подсказывали мне острый внешний рисунок роли. Я представлял себе Дикого очень большим, тяжелым и сильным, готовым в любую минуту раздавить неугодных ему под тяжелым кованым сапогом.

Но какая дремучая темнота и вековое невежество скрывались за этим внешним «величием»!

Самой значительной своей работой считал роль Шадрина в «Человеке с ружьем».

Этот спектакль был событием для всего нашего коллектива, так как в нем впервые на сцене коми театра были воплощены образы великих вождей — В.И.Ленина и И.В.Сталина. Шадрин привлекал меня своей простотой и задушевностью. Я очень ярко представлял себе этот образ простого русского солдата, поверившего в великую правду большевиков. Вся его внутренняя душевная перестройка, его приход к большевикам и рост от солдата царской армии до советского командира очень правдиво и верно раскрыты в пьесе Н.Погодина.

В годы Великой Отечественной войны наш творческий коллектив все свои усилия направил на раскрытие лучших советских пьес, отражающих героическую борьбу советского народа. В репертуар театра вошли «Фронт» Корнейчука, «Русские люди» Симонова, «Нашествие» Леонова и другие. В эти годы я осуществил, впервые в своей жизни, сложный и глубокий образ русского патриота, интеллигента Таланова в пьесе Леонова «Нашествие».

В работе над ролью мне сослужило службу мое пристальное наблюдение за людьми, подобными Таланову, а в решении внешнего рисунка образа многое было навеяно воспоминаниями о моем учителе Буткине, в котором деликатность и мягкость в отношении к окружающим сочеталась с большой силой воли и непримиримостью.

Воплощая на сцене образы из пьес нашей национальной драматургии, все мы — актеры — часто сталкивались с известными трудностями, вызванными тем, что сплошь и рядом эти образы были написаны молодыми неопытными авторами. Работая совместно с драматургами, мы старались сделать эти образы живыми, правдивыми.

Мне довелось сыграть в национальных пьесах самые разнообразные роли: старого лесоруба Егора в «Глубокой запани», командира Красной армии Омегу в «Домне Каликовой», семидесятилетнего колхозника бригадира Алексея в «Дни войны», прозванного из-за своей доброй души и мягкого характера «Зарни», что по коми означает «золотой». Особенно дорогим был для меня охотник Нестор в пьесе Г.Федорова «В предгорьях Тиммана». Скрывшийся в лесной глуши, вдали от человеческого жилья, этот старый охотник вначале очень настороженно отнесся к советским геологам, вторгшимся в глухие лесные дебри. Постепенно он свыкается с дружным коллективом советских разведчиков и, наконец, делается участником, большого государственного дела, помогает найти богатые залежи нефти.

В последние годы я сыграл Макара Дубраву, Тимофея Ильича Тутаринова в «Кавалере золотой звезды», Семена Пирогова в «Свадьбе с приданным» Н. Дьяконова, попа Павлина в Егоре Булычеве».

Драматургией я занялся давно, вскоре после возвращения с учебы в Ленинграде. С 1938 года мною в соавторстве с Н.Дьяконовым написаны шесть пьес: «Глубокая запань», «Вороны», «Устькуломское восстание» — драма и «Устькуломское восстание» — музыкальная пьеса в стихах, «Домна Каликова» и «В дни войны». Кроме этих пьес я самостоятельно написал пьесу «Молодые патриоты» Все эти пьесы ставились на сцене коми республиканского театра. Кроме многоактных пьес мною написаны две одноактные пьесы: «Не вернулся на свою базу» и «Последняя операция». И немало стихотворений и поэм. С Н. Дьяконовым мы написали и детскую пьесу «Мужество» — о героизме коми детей в гражданскую войну.

Работал я и над переводами русских пьес на коми язык, мною переведены «Доходное место» Островского, «На белом свете» Нилина, «Большая судьба» Сурова, «Сказка о правде» Алигер, «Жаркое лето» Кравченко и Е.Рогозинской и ряд одноактных пьес для художественной самодеятельности.

Теперь закончил работу над новой пьесой на тему колхозной жизни, которая называется «Новые всходы».

Партия и правительство высоко оценили мою работу как актера и драматурга. Президиум Верховного Совета Коми АССР в 1943 году мне присвоил звание заслуженного артиста, в 1945 г. — народного артиста Коми АССР, а в 1951 году я удостоен звания заслуженного артиста РСФСР. Президиум Верховного Совета СССР наградил меня в 1945 году медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941–1945 г.г.» и в 1946 г. орденом Трудового Красного Знамени.

Эта великая оценка моего труда воодушевляет меня на неустанную повседневную работу над собой. Я хочу отдать все силы, все свое умение делу дальнейшего расцвета коми театрального искусства — национального по форме, социалистического по содержанию.

С.И. ЕРМОЛИН

Заслуженный артист РСФСР

и народный артист Коми АССР

ВОСПОМИНАНИЯ ДЕТЕЙ ОБ ОТЦЕ

Воспоминания дочери

Сергеевко Эмилии Степановны

к 80-летию артиста. 24.04.1994 года.

Трудно и больно писать воспоминания о родном и близком человеке — отце. Больно потому, что слишком короткую жизнь прожил мой отец, мало времени было отпущено ему судьбой, и не успели осуществиться заветные мечты, творческие планы, которых было у папы очень много.

А трудно вспоминать об отце потому, что любые воспоминания родственников могут показаться субъективными, не соответствующими действительности.

Я, дочь Ермолина Степана Ивановича, постараюсь быть максимально объективной в изложении некоторых фактов из жизни моего отца, представить его читателям таким, каким наш отец остался в нашей памяти.

МОЯ РОДОСЛОВНАЯ

(Составил сын Владимир Степанович Ермолин)

Часовский род Ермолиных

Дедушка: Ермолин Иван Иванович (1876 – 28.04.1940)						
Бабушка: Мария Львовна (1888 – после 1930)						
Дети: Три дочери и четыре сына						
Анна (1903-1977)	Настя (1905-1986)	Марфа (1907-1948)	Григорий (1909-1970)	Петр (1912-1941)	Степан 24.04.1914- 20.05.1961г.	Иван (1916-1994)
Муж: Игнатов (погиб на фронте) Дети: - Галина - Агния - Петр	Муж: Николай Куницкий Дети: - Нина - Вера	Муж: Николай Дети: - Нина - Василий - в детдом - в детдом - в детдом - в детдом	Жена: Надежда Дети: - Эльвира	Жена: Анна Ивановна Дети: - Берта	Жена: Митюшева Анастасия Михайловна Дети: - Юрий - Эмилия - Степан-1 - Ганна - Галина - Степан - Александр - Владимир	Жена: Полина Дети: - Сын

Отец: Ермолин Степан Иванович (24.04.1914 – 20.05.1961)							
Мать: Митюшева (Ермолина) Анастасия Михайловна (29.03.1914 – 6.06.1999)							
Дети: Три дочери и четыре сына							
Юрий 21.09.1934г.	Эмилия 12.03.37 - 22.08.99г.	Степан-1 1939- 1940г.	Ганна 1941- 1943г.	Галина 1945- 1947г.	Степан 08.01.1947г.	Александр 30.11.1948г.	Владимир 27.04.1951г.
Жена: Канева Лидия Васильевна Дети: - Александр - Михаил	Муж: Сергеенко Григорий Михайлович Дети: - Елена - Олег				Жена: Нехамис Валентина Ароновна Дети: - Ольга - Юлия	Жена: Безносилова Надежда Владимировна Дети: - Наталья - Дмитрий	Жена: Чеусова Антонина Михайловна Дети: - Елена - Марина

**Продолжение Часовского рода Ермолина С.И.
в Сыктывкаре**

Сын: Ермолин Юрий Степанович (21.09.1934)	
Жена: Ермолина (Канева) Лидия Васильевна (13.12.1937 – 26.05.2002)	
Дети: Два сына	
Ермолин Александр Юрьевич (2.04.1962)	Ермолин Михаил Юрьевич (21.06.1963)
Жена: Китнوخова Светлана Алексеевна (1.01.1966) Дети: Ермолина Екатерина Александровна (3.10.1984)	Первая жена: Татьянина Нина Васильевна (8.05.1961) Дети: Ермолин Артем Михайлович (27.04.1995) Вторая жена: Маркус Надежда Энаровна (27.04.1964) Дочь жены: Маркус Ольга Георгиевна (31.10.1993)
Дочь: Сергеенко (Ермолина) Эмилия Степановна (12.03.1937 – 22.08.1999)	
Муж: Сергеенко Григорий Михайлович (1.07.1937 – 20.03.1995)	
Дети: Дочь и Сын	
Сергеенко Елена Григорьевна(1962-1962)	Сергеенко Олег Григорьевич (12.10.1966)
	Жена: Ирина (28.05.1965) Дети: Сергеенко Вадим Олегович (17.04.1988)
Сын: Ермолин Степан Степанович (8.01.1947)	
Жена: Ермолина (Нехамис) Валентина Ароновна (1.08.1947)	
Дети: Две дочери	
Ермолина Ольга Степановна (29.06.1972)	Ермолин Юлия Степановна (5.05.1977)
Первый муж: Голубых Павел Владимирович (16.07.1973) Дети: Ермолин Максим Павлович (6.01.1994) Второй муж: Макеев Михаил Григорьевич Дети: Макеев Андрей Михайлович (2001)	
Сын: Ермолин Александр Степанович (30.11.1948)	
Жена: Ермолина (Безносикова) Надежда Владимировна (5.07.1952)	
Дети: Дочь и Сын	
Ермолина Наталья Александровна (30.11.1970)	Ермолин Дмитрий Александрович (4.04.1975)
Муж: Шанов Андрей (29.11.1970-1990) Дети: Ермолин Денис Андреевич (27.07.1989)	
Сын: Ермолин Владимир Степанович (27.04.1951)	
Жена: Ермолина (Чеусова) Антонина Михайловна (5.07.1951)	
Дети: Две дочери	
Ермолина Елена Владимировна (5.02.1974)	Ермолина Марина Владимировна (18.01.1981)
Муж: Пелевин Константин Юрьевич (1.02.1974) Дети: - Пелевин Никита Юрьевич (2.06.1997) - Пелевин Вячеслав Юрьевич (4.06.2002)	Муж: Морозов Владимир Николаевич (22.12.1974) Дети: Морозова Виктория Владимировна (24.12.2003)



Сергеенко Эмилия Степановна

Ермолин Степан Иванович родился 24 апреля 1914 года в селе Часово Сыктывдинского района Коми АССР в большой крестьянской семье. Жили бедно, как и все крестьяне в то не легкое время.

Отец Ермолина С.И. — Иван Иванович, и мать Мария Львовна, в молодые годы жили одиночно, а как только организовались первые колхозы, родители Ермолина С.И. вступили в колхоз. Мой дедушка, по словам папы, был членом Часовского комбеда, энергичным, активным человеком, душой молодежных компаний.

Мать Ермолина С.И. была скромной, тихой женщиной, работала в колхозе, по мере возможности занималась воспитанием детей. А их у неё было

семеро: дочери Анна, Марфа, Настя, сыновья Григорий, Петр, Степан и Иван. Судьба детей была похожа на судьбу людей того поколения. Дочери работали в колхозе, грамоте учиться не пришлось. Сыновья до войны работали в колхозе, но война изменила их жизнь.

Приехали в город Сыктывкар все три брата, кроме Ивана, который, женившись, переехал из Часово в другую деревню вместе с женой Полиной.

Григорий Иванович работал до войны в ОСОАВИАХИМЕ — Обществе содействия обороне и авиационно-химическому строительству СССР.

Петр Иванович окончил пединститут и работал историком в Усть-Куломе, а затем был директором СШ с. Выльгорт, откуда и призывался в армию.

Иван Иванович до войны работал в п. Ропча Княжпогостского района бухгалтером.

Все три брата ушли на войну и честно сражались на разных

фронтах: Петр Иванович пропал без вести в районе Белоруссии (оттуда было последнее его письмо с фронта) в первый месяц войны; Григорий Иванович был танкистом, лишился ноги и вернулся домой инвалидом; Иван Иванович также инвалид войны. В настоящее время в живых из братьев никого не осталось.

Судьба сестер тоже безрадостна: рано умерла от голода сестра Марфа Ивановна, оставив шестерых детей сиротами (муж Николай погиб на фронте). Двое старших детей — Нина и Василий — остались в колхозе, а четверых младших отдали в детдом. Погибли на фронте мужья сестер Анны, у которой остались без отца трое детей — Галина, Агния, и Питирим, и Насти, у которой сиротами остались две дочери — Нина и Вера.

Судьба Насти сложилась несколько иначе, чем судьба её сестер Марфы и Анны. Она уехала до войны в Ленинград на заработки, познакомилась с будущим мужем Куницким Н., которого призвали на фронт и он погиб. Анастасия Ивановна пережила блокаду Ленинграда, голодала сама, и голодал её маленький сын. Получив похоронку на мужа, похоронив умершего от голода сына, она вернулась домой в село Часово.

Отец и мать умерли во время войны. По-другому сложилась судьба моего отца — Ермолина Степана Ивановича.

Он многое унаследовал от отца. В первую очередь весёлый, разбитной характер. Его отец любил танцевать, петь частушки и, что называется, «хохмить», рассказывать смешные, забавные случаи из жизни своей и односельчан, часто изображая все эти смешные эпизоды в ролях. Дед мой был участником художественной самодеятельности и однажды даже побывал с концертной группой односельчан на смотре-конкурсе в Сыктывкаре. За исполнение своего номера — пляски и пение частушек под аккомпанемент гармошки — был удостоен главного приза.

Папа мой в детстве хорошо играл на балалайке, в школьной самодеятельности участвовал в сценках, декламировал стихи, хорошо рисовал юмористические картинки, дружеские шаржи.

Учился в школе он хорошо. Начальную школу окончил за два года — пошел сразу во второй класс, а затем, минуя третий класс, пошел в четвертый. Окончив ШКМ — школу крестьянской молодежи — папа поехал в Сыктывкар. У него была четкая и ясная цель поступить в театральную студию.

В 17 лет он уже был твердо убежден в том, что станет артистом.

В 1931 году он поступил в театральную студию и успешно её окончил. В сентябре 1934 года был послан в Ленинградский театральный институт сразу на третий курс. Это объясняется тем, что папа до поступления в институт активно выступал уже в качестве актера, и его работы были оценены педагогом театрального института Комаровской, которая руководила группой студийцев из Коми национального театра и нередко приезжала с этой группой в Сыктывкар, чтобы показать подготовленные студийцами постановки. В один из приездов она просмотрела несколько постановок с участием Ермолина С.И., оценила его актерское мастерство и пригласила папу в Ленинградский театральный институт на третий курс.

По рассказам папы, жизнь студенческая в те годы была трудной: не хватало денег, и студийцам приходилось разгружать вагоны, работать ночными сторожами, чтобы пополнить тощие студенческие кошельки. А мой отец был в то время женат, имел сына Юру, которым тоже надо было помогать материально, так как моя мама — Ермолина Анастасия Михайловна — получала по тем временам 50-60 рублей, жила на частной квартире должна была платить за неё и за то, что хозяйка присматривала за её сыном.

В 1936 году папа вернулся в Сыктывкар, и с этих пор вся его недолгая жизнь была связана с театром.

Ермолин С.И. был хорошим артистом — это мнение не только родственников, но и тех людей, которые помнят папу и теперь, смотрели все пьесы, в которых он играл.

Нас всегда приятно удивляло и восхищало умение папы перевоплощаться. Он никогда не повторял себя, даже играя в разное время одну и ту же роль, постоянно внося что-то новое, какие-то неожиданные нюансы.

Трудно определить его основное амплуа. Он мог сыграть с одинаковым воодушевлением и главную, и второстепенную роль. Играя председателя колхоза, актер деловит, серьезен, умеет пошутить с колхозниками; играя школьного учителя, артист ответственен, сосредоточен; если он играет старика-охотника, то это уже другой человек — хитрый, не лишенный юмора, мудрый советчик и веселый рассказчик; а вот он неуклюжий, толстый, смешной, вызывающий жалость персонаж («Слуга

двух господ»); грубый, жестокий, не знающий пощады Солдафон (Боб Фобер); самодовольный, наглый, «загребущий», жадный — в роли купца. Это далеко не полный перечень образов, созданных артистом Ермолиным С.И. на сцене Коми национального театра.

Я не ставлю целью подробно описывать творческую биографию отца, я передаю в своих воспоминаниях то впечатление от ролей, которое сохранилось в детской и юношеской памяти.

Мы, его дети, племянники, соседские ребятишки очень любили театр, не пропускали ни одной новой постановки, особенно с участием артиста Ермолина С.И.

Помню, что не только мы, его дети и родственники, ходили в театр бесплатно, но и соседские ребята и девчата, ссылаясь на дядю Степу, норовили проскользнуть через служебный вход, говоря при этом, смотря невинными глазами на вахтера, что они дети Ермолина С.И. Вахтерша, схватившись за голову, в ужасе вопрошает: «Да сколько же детей у Ермолина, их уже около десятка прошло?» Тут выходит из гримерной Ермолин С.И. и, шутя, говорит: «Ивановна, пропусти их, они меня пришли посмотреть, это действительно мои родные». И ватага «шумной толпой» устремлялась в зал.

Часто нас, детей Степана Ивановича, спрашивают, почему никто из нас не пошел по стопам отца, почему не сложилась династия артистов в нашей семье? Да, артистической династии не вышло, это так. Но разве обязательно, чтобы дети артистов стали тоже артистами. Папа как-то говорил нам: «Если быть артистом, то только хорошим, а для того, чтобы выйти на сцену и произнести фразу «кушать подано», не стоит учиться на артиста».

Но все же артистические задатки у детей Ермолина С.И. имеются. Без ложной скромности скажу, что в 7-летнем возрасте я сыграла роль девочки Наташи в пьесе «Ленин в Октябре» и «Ленин в 1918 г.». И говорят, совсем недурно, за эту игру мне подарили нарядное батистовое платье, которым я очень гордилась. Позже я выступала в школьной и институтской самодеятельности. Но стала я педагогом. Окончив Коми пединститут и аспирантуру в Москве, я работаю педагогом на кафедре русского и коми языков. Будучи деканом и завкафедрой, вместе со студентами и преподавателями я выступала на смотрах художественной самодеятельности: участвовала в сцен-

ках, автором которых была я сама, выступала со своими стихами.

Писательские наклонности отца передались его сыновьям, Владимиру, Степану, внуку Олегу. Младший сын Владимир признанный семейный поэт. Все праздники и семейные даты неизменно проходили с прослушивания его остроумных и юмористических стихов и поздравлений.

Кроме того, у отца был хороший музыкальный слух, и это передалось его сыновьям: Степе — играет на пианино и аккордеоне, под гитару поет песни и романсы; Юрию — играет на баяне; Владимиру — играет на гитаре и поет под её аккомпанемент песни. Музыкальные способности имеются и у внучек: Оля и Юля (дети Степана Степановича) окончили школу по классу фортепьяно, неплохо поют, особенно Юля, которая уже выступала на профессиональной сцене Москвы, исполняет на эстраде песни собственного сочинения. Лена (дочь Владимира Степановича) хорошо играет на гитаре и поет.

Так что ... профессиональных артистов, кроме папы и мамы, в семье нет, но все же, все же ... что-то осталось от папы.

Теперь о маме. Моя мама, Ермолина Анастасия Михайловна, простая деревенская девчонка, родом из деревни Митюшсикт (около с. Визинги), веселая, разбитная певунья и плясунья, смешливая болтушка приехала в г. Сыктывкар 17-летней девчонкой поступать в педучилище. Но тут её привлекает красочно оформленная реклама, объявляющая о приеме в театральную студию. И моя мама забрала документы из педучилища и отнесла их в театральную студию. Успешно выдержав все туры, она стала студийкой. Радости её не было конца: сбылась её заветная мечта. В жюри сидел, кроме других членов, мой папа. Увидев эту дерзкую, бойкую девчонку, он, как говорится, влюбился с первого взгляда. И с тех пор мои будущие родители не расставались, жили в любви и согласии до папиной смерти, в течение 27 лет.

Мама была способной артисткой, рядом с отцом проработала в театре 16 лет. Во многом ей помогал отец, он давал ей дельные советы, присутствовал на репетициях, подсказывал, как лучше сыграть тот или другой эпизод. Мама быстро схватывала советы режиссера, умело перевоплощалась. Как вспоминает мама, однажды на спектакле «Домна Каликова» присутствовала министр культуры Попова С.М. и заинтересова-

лась тем, что это за новая актриса появилась в нашем театре, по-видимому, она просто не ожидала, что молодая актриса так естественно и достоверно сможет сыграть роль пожилой женщины — матери Домны Каликовой.

Как я уже говорила, папа был не только большим Артистом, но он был и писателем и драматургом, поэтом и переводчиком, активным общественным деятелем. За творческие успехи в театре он был удостоен звания Народного артиста Коми АССР и Заслуженного артиста РСФСР, имеет много благодарностей и Почетных грамот. Как писатель-драматург, он в соавторстве с Н.М.Дьяконовым и один написал много пьес: «Вороны», «Глубокая запань», «Домна Каликова» и другие. Писал стихи, поэмы, частушки (к сожалению, многие из них не были опубликованы и находятся в данное время в архиве).

Папа занимался и переводами пьес с русского на коми язык и с коми на русский. Он очень тонко чувствовал свой родной коми язык, все нюансы, и при переводе с одного языка на другой он с таким воодушевлением работал над каждой фразой, над каждым словом, был максимально осторожен при подборе слов, внимателен к оригиналу.

Немало благодарностей имеется у отца за активную общественную деятельность. Во время войны он был секретарем парторганизации, долгие годы был председателем Коми отделения ВТО — Всесоюзного Театрального общества, активно работал на радио, гастролировал...

Его трудоспособности мы просто поражались: он работал ночами, иногда несколько ночей не ложился спать, а утром — репетиции, репетиции, вечером — спектакли. И так изо дня в день. Не эта ли безмерная нагрузка подорвала его здоровье? Но иначе он не мог, на первом месте у него всегда была работа.

Каким нам запомнился папа как отец? Как семьянин? И просто как человек?

Прежде всего, он очень любил детей. А их у него с мамой было восемь. Трое умерли в двухлетнем возрасте, осталось пятеро: дочь Эмилия, сыновья Юрий, Степан, Александр, Владимир.

Как я помню, в нашем доме всегда было много детей, своих и соседских. Папа, несмотря на усталость, никогда не злился на детей, не изгонял соседских детей, а часто читал нам сказки, рассказывал интересные эпизоды из своей жизни. Приез-

жая из командировки, он на свои скромные сбережения всегда привозил нам и маме подарки и гостинцы.

Вторую черту его характера я бы назвала простоту и человечность. Он любил простых людей, уважительно относился к ним, и они отвечали ему тем же. Папа не терпел людей чванливых, высокомерных, на этой почве у него были неприязненные отношения с некоторыми членами коллектива. Он с уважением относился к молодым актерам, никогда не «кичился» своими успехами, бескорыстно помогал им в совершенствовании актерского мастерства. Во время гастролей он запросто разговаривал с колхозниками, лесорубами, рабочими. У него было отзывчивое сердце, добрая душа, и простые люди это чувствовали. На Ермолина шли люди, на спектакли, в которых играл Ермолин С.И., зрители, что называется, «валом валили». Папа многих знал лично, давал им контрамарки, любил деревенскую детвору и их тоже пропускал бесплатно.

По словам нашей мамы, наш отец был скромен, он никогда не выпрашивал себе ролей, с одинаковым удовольствием играл главные и второстепенные роли.

Иногда нас спрашивают: какую роль в жизни Ермолина С.И. играли женщины? Конечно, женщины в него влюблялись (да и он, наверное, тоже): он был высок, красив, статен, у него удивительно обаятельная улыбка, он общителен, умеет ухаживать за женщинами — и все же... и все же... Самой любимой женщиной была моя мама, его жена. Он оберегал её, жалел, скучал по ней, когда был на гастролях. Они прожили 27 лет и жили бы дальше, если бы не оборвалась так рано жизнь моего отца. Он умер с её именем на устах. Звал маму, произнося: «Тусюк, Тусюк...». Это значит: «зернышко». Артисты, которые были свидетелями последних минут жизни моего отца, не поняли, кого он зовёт. Так он звал маму — Туся, Тусенька, потому что она была маленького роста, миниатюрная, похожая на маленькое зернышко, по-коми «тусь».

Трудную жизнь прожил наш отец: большая семья, годы были трудные, военные, и, хотя папа не был на войне, так как имел бронь, но он настойчиво требовал в военкомате, чтобы его отправили на фронт. Не легче было и в тылу: заготавливал дрова для театра, работал на лесосплаве, ездил на гастроли в глубинки республики. Транспорта не было, ходили пешком, в лучшем случае доставали подводы, которые вязли в непролазной

грязи. Голодные военные годы, несомненно, подорвали здоровье отца, так как забота о том, как прокормить семью, не покидала его ни днем, ни ночью.

Не легче было отцу и после войны: те же заботы о хлебе насущном, строительство своего дома, и, чтобы прокормить семью, отец часто выступал с передачами по радио, ночами напролет писал пьесы, занимался переводами. Он рано умер — 20 мая 1961 года его не стало, а было отцу всего 47 лет. Скончался он во время спектакля «Потерянный сын». Зрители еще не ушли домой с премьеры спектакля, а отца уже не было в живых.

Мой отец, Ермолин Степан Иванович, родился для сцены, жил на сцене и умер на сцене.

Мы, его дети, свято храним память о великом артисте (не побоюсь этого слова), талантливом коми писателе, о заботливом, нежном отце, о любящем муже, о добром, скромном, простом человеке.

Осталось добавить, что маме, Ермолиной Анастасии Михайловне, 29 марта 1994 года исполнилось 80 лет. Она, оставшись вдовой в 47 лет, замуж вторично не выходила, что опять говорит о том, что она любила только Степана Ивановича, хранила память о нём и посвятила всю себя воспитанию детей. Трудно ей пришлось одной воспитывать нас, но огромное ей спасибо за память об отце — он заслуживает, чтобы о нём помнили, за то, что выучила нас, всем детям дала образование и вывела в люди, несмотря на невероятные трудности, материальный недостаток.

Эмилия Степановна — окончила пединститут в Сыктывкаре и аспирантуру в Москве. Работает преподавателем в Коми пединституте, доцент, кандидат филологических наук.

Юрий Степанович — окончил железнодорожный техникум, отслужил на северном флоте четыре года, работал помощником машиниста, оператором-мотористом дизельных установок. Сейчас на заслуженном отдыхе.

Степан Степанович — окончил Московский энергетический институт — МЭИ. Живет в Подмоскowie, и работает главным бухгалтером в одной из компаний в г. Москве.

Александр Степанович — окончил биолого-географический факультет КГПИ, работал директором фотоателье «Объектив», был профсоюзным работником, сейчас тоже вышел на пенсию.

Младший сын, Владимир Степанович — окончил физико-математический факультет КГПИ, работал учителем физики, директором школы, прошел путь от рядового инженера-программиста до заместителя директора кустового информационно-вычислительного центра объединения «Комитяжстрой». Два года назад организовал свою фирму и пробует себя в компьютерном бизнесе.

Свои воспоминания хочется закончить словами из стихотворения С.Попова, посвященного памяти моего отца.

БАЛЛАДА О СГОРЕВШЕМ АРТИСТЕ

Зритель не просто доволен —
Зритель восторгом горит.
Только «Ермолин! Ермолин!»
В бешеном зале гремит.

Близко твоё им искусство!
Энтузиазм оцени:
Даже колышится люстра —
«Браво!» — зывают огни.

...А в это время...
Стиснуты синие губы,
Выпуклый лоб почернел.
Весь он как будто обуглен,
Словно и вправду сгорел.

Словно под током неистовым
Он находился давно...
Только **ВЕЛИКИМ** артистам
Так умереть суждено!

Воспоминания младшего сына Ермолина Владимира Степановича *к 90-летию артиста. 24.04.2004 года.*

Готовясь к очередному 90-летнему юбилею своего отца, я в очередной раз перечитал всё, что он написал, как поэт и писа-



Ермолин Владимир Степанович

тель, что написано о нем, как о коми писателе, великом артисте, стоявшего у истоков создания Коми национального драматического театра имени Виктора Савина.

Безусловно, просмотрел семейные альбомы, фотографии и воспоминания родных.

Написать лучше, чем это десять лет назад сделала наша единственная сестра Эмилия, просто невозможно. Ведь она в нашей семье филолог, кандидат

наук, всю свою жизнь посвятила преподавательской деятельности в Коми государственном педагогическом институте. Сегодня её уже нет в живых, как нет в живых и нашей мамы, Ермолиной Анастасии Михайловны, которая прожила долгую жизнь, но и она не дожидая до очередного юбилея отца.

Я, Владимир Степанович Ермолин, младший сын Степана Ивановича Ермолина, решил в этот раз, что пришло и мое время отдать долг памяти не только своему знаменитому отцу. Память нужна и тем людям, которые отдавали свой талант, свои силы и свои жизни великому и благородному делу — созданию и процветанию коми национальной культуры, особенно в коми литературе и театральном искусстве. Читая записи в дневнике своего отца, сегодня, когда жизнь так кардинально поменялась, я остро переживаю о том, насколько тяжелую жизнь прожили люди в довоенные и послевоенные годы, особенно талантливые. Это сегодня мы знаем, что были страшные годы репрессий, культ личности, а еще были завистливые посред-

ственности, да и просто подлые люди. Я думаю, что историки и специалисты еще не раз будут изучать творческое наследие писателей, поэтов и артистов двадцатого столетия. Сегодня, когда почти на грани исчезновения находится труппа Коми национального драматического театра, разрушается здание театра — олицетворение культуры коми народа — я попытался собрать тех людей, кто по крупицам создавал славу коми национальному искусству, кто по долгу службы обязан беречь и приумножать нашу национальную культуру. И они откликнулись, и помогли издать эту книгу. Книга памяти о Степане Ивановиче Ермолине непременно станет событием в культурной жизни Республики Коми. Пусть она станет началом возрождения и прекрасного коми национального театра.

Я благодарен писателям Алексею Попову и Александру Ульянову, это их идея выпустить к 90-летию С.И.Ермолина книгу воспоминаний и размышлений о вечном и великом. Я благодарю Марию Вячеславовну Кузьбожеву, министра культуры Республики Коми, которая поддержала идею писателей провести целый цикл юбилейных мероприятий. С радостью откликнулись на призыв организаторов и директор национальной библиотеки Республики Коми Мифтахова Ольга Рудольфовна, и директор литературно-театрального музея Н.М.Дьяконова Костина Надежда Васильевна, и многие другие, с которыми мне пришлось пообщаться накануне юбилея. Спасибо, дорогие, и низкий всем вам поклон.

Пока есть люди, для которых национальная культура народа коми не просто слова, мы еще можем надеяться на скорейшее возрождение этой национальной культуры и национального самосознания коми народа, развитию которого посвятил всю свою жизнь мой отец, — великий артист, талантливый коми писатель, выдающийся деятель искусства Степан Иванович Ермолин.

К 90-летию со дня рождения моего отца Ермолина Степана Ивановича

Когда отец умер, мне было 14 лет. Сейчас мне 57 и я пережил отца уже на 10 лет. Многое из тех далеких времен уже позабылось, но о самых ярких впечатлениях я попытаюсь вспом-



Степан Степанович и Владимир Степанович Ермолины

нить. Отец мой, наверно, как и все артистические натуры, был человеком эмоциональным, очень ранимым, но будучи человеком северного края, он умел прятать свои эмоции и внешне выглядел человеком спокойным и даже немного угрюмым. Бушующие внутри страсти приводили организм к большим психологическим нагрузкам, которые, я уверен, привели к преждевременному износу его большое, доброе сердце.

Каким артистом он был? В свои 14 лет я, конечно, не мог оценить степень его одаренности. Но когда в день похорон провожать его в последний путь пришла огромная толпа жителей города, я понял, что как актер он был очень популярен и знаменит, и зрители ценили его артистический дар. Да и высокие звания, которых он удостоился, несмотря на различные препоны, создаваемые театральной администрацией, тоже говорят о его, безусловно, большом артистическом таланте. Я со своими младшими братьями часто смотрел спектакли с его участием. Припоминаю один забавный эпизод во время спектакля «Гибель эскадры». Отец играл комиссара. И вот когда в конце представления комиссара убивают, и он замертво падает на пол сцены, мой младший брат начинает тихо плакать и успокаивается только тогда, когда живой и невредимый комиссар выходит раскланиваться в окружении своих коллег. Еще он

был, что очень редко для хорошего актера, талантливым драматургом, писавшим пьесы, как на русском, так и на родном коми языках.. Его работоспособность, как драматурга, была невероятной. Поскольку репетиции и представления в театре занимали все дневное и вечернее время, драматургии он посвящал время ночное. Когда утром я просыпался и заходил в его комнату, на его рабочем столе красовалась гора окурков (к сожалению, он очень много курил, что не могло не отразиться на его здоровье) и стопки листов бумаги с текстами его будущих драматических творений. Его короткий сон скоро прервется — надо собираться на утреннюю репетицию.

Надо отметить, что природа наградила его хорошими внешними данными и отменным физическим здоровьем. Рост его был под 190, несмотря на общую среднюю низкорослость северного населения. Сложен он был атлетически, и очень пропорционально. Мощные руки и ноги, огромные бицепсы (помню мы три младших брата обхватывали бицепс его одной руки и он, без видимых усилий, неоднократно отрывал нас от пола), мощный, красивый торс, хотя он никогда не занимался ни спортом ни даже физкультурой.

Когда он решил построить свой дом, вместе с рабочими таскал тяжеленные бревна. Можно себе представить какие он переживал эмоциональные потрясения, если обладая такими потрясающими физическими кондициями, в 47 лет сторел, умерев прямо на сцене во время представления.

Еще он бы душой любой компании. Обладая удивительным чувством юмора и актерскими данными, он великолепно рассказывал анекдоты, смешные истории. Особенный успех имели частушки в его исполнении им же сочиненные, как на русском, так и на коми языках.

Он в совершенстве знал русский и коми языки и был прекрасным переводчиком с одного языка на другой, не имея специального образования. Был забавный эпизод с моей старшей сестрой Эмилией. В то время она училась в педагогическом институте на филологическом факультете и считала себя хорошим знатоком коми языка. И вот однажды отец предложил ей написать небольшой (на страничку) диктант на коми языке. Какого же было удивление сестры, когда отец обнаружил в тексте около сотни ошибок (коми язык очень сложен, имеет 16 падежей).

Отец очень любил детей. Несмотря на сложное, голодное время в его семье родилось 8 детей. Правда, выжило пять, трое малышами умерли от различных болезней. Мы тоже его очень любили. Ожидание его возвращения с очередных театральных гастролей и его приезд — одно из самых светлых чувств моего детства.

Очень хорошо я запомнил артистическое турне на дебаркадере по реке Вычегде с выступлениями артистов в деревнях и селах, расположенными по берегам реки. Мама, бывшая актриса этого же театра, была кассиром, а я исполнял роль добытчика рыбы. Я был большой любитель рыбной ловли. Но почва сплошь была песчаной и стояла острая проблема добычи наживки. Отец очень элегантно решил эту проблему. Он договаривался с местной ребятней таким образом: они приносят баночку червей, а он бесплатно пропускает их на спектакль. И так было в каждом селении. Улов был хорошим, уха была вкусная, и вся артистическая бригада с удовольствием поглощала свежую уху, отмечая при этом папину смекалку и мое рыбацкое умение.

Я очень горжусь своим отцом — человеком большого таланта, который до конца своей короткой жизни оставался простым, доступным, добрым и сердечным человеком. Очень жаль, что судьба отмерила ему такую короткую жизнь. Но я еще раз убеждаюсь в том, что настоящий талант сжигает себя невероятно быстро. И в нашей истории таких примеров предостаточно.

*Ермолин Степан Степанович, г.Москва,
20 февраля 2004 года*

Воспоминания об отце

Когда умер мой отец, мне было 12 лет. Я был предпоследним ребенком в нашей большой семье. Всего у моих родителей родилось 8 детей: 5 братьев и 3 сестры. К сожалению, сегодня одного брата и всех трех сестер уже нет в живых. Мы, оставшиеся четыре брата, редко собираемся вместе, но всегда вспоминаем наших любимых родителей, сестер и брата.

Мой отец умер в 1961 году, когда ему только исполнилось 47 лет. Наша мама прожила после смерти мужа ещё 38 лет. Они оба были актерами нашего драмтеатра.

В детстве я с братьями и друзьями часто ходил на спектакли с участием моего отца. Помню, в конце пятидесятых годов я с мамой пошел на спектакль Порт-Артур, где папа играл роль комиссара. В конце спектакля в отца стреляют и он умирает на сцене. Я громко заплакал и закричал: «Папочка не умирай!». Мама меня потом еще успокоила, объясняя, что отец умер не по-настоящему.

Помню еще, что во время летних каникул, мы всей семьей провожали папу на длительные гастроли по районам Коми АССР. Не только мы, дети, но и все наши друзья любили и уважали нашего отца. Он был добрым, веселым и в то же время строгим отцом.

Нашим любимым праздником был Новый Год. Нам всем нравилось, когда отец приносил большую ёлку, и мы всей семьей её украшали. Потом папа дарил всем нам подарки, веселил нас.

Помню, что отец очень часто всю ночь сидел за своим большим письменным столом и что-то писал. Мы же в детстве ещё не понимали, что папа был не только актером, но и писателем и драматургом.

После смерти папы, мама ещё долго рассказывала мне про отца. Жаль, что он так рано ушел от нас. Конечно же я горжусь своим отцом и часто рассказываю о нем своим детям и внуку.

*Ермолин Александр Степанович
20 февраля 2004 года.*

Воспоминания племянницы Ермолиной Эльвиры Григорьевны

Ермолин Степан Иванович и мой отец Ермолин Григорий Иванович родные братья. Степан Иванович младший брат, а Григорий Иванович старший брат. Они друг друга любили, уважали и помогали друг другу во всем всю жизнь.

Так распорядилась судьба, что братья двадцать пять лет прожили вместе. После окончания Великой Отечественной войны Степан Иванович взял семью брата Григория Ивановича — инвалида войны на свою квартиру в доме специалистов, потом два года вместе снимали в аренду дом Заболоцких и в этот период оба брата вместе строили свой дом, где прожили двадцать три года. (*Дом на ул. М.Горького, 3*).

Степан Иванович работал в Коми драматическом театре Сыктывкара артистом, играя ведущие роли. Сыграл более 100 ролей, получил звания и награды.

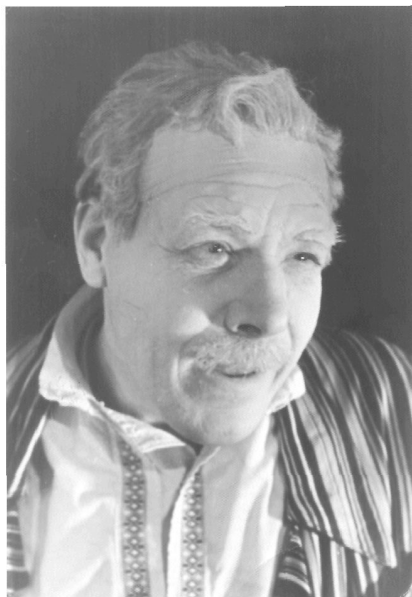
Женой Степана Ивановича была очень красивая Анастасия Михайловна Митюшева, уроженка с. Визинги, которая сначала работала тоже артисткой, но потом большую часть своей жизни посвятила воспитанию своих детей и внуков.

Дети братьев росли, играли, воспитывались, учились, выросли тоже вместе. Я и старшие дети Степана Ивановича — Юрий и Эмилия по субботам и воскресеньям ходили в театр на дневные спектакли. Мы очень любили смотреть выступления артистов, особенно выступления дяди и отца. В театре мы приобщались к культуре.

Послевоенные годы были очень трудными, голодными, дорогими. В этот период уходят в мир иной друг за другом две дочери и один сын Степана Ивановича. Ганна, Галина, и Степан (первый), все в возрасте двух лет.

Семья Степана Ивановича снова прибывала. Родились ещё три сына — Степан, Александр, Владимир. Степану Ивановичу приходилось много работать: в театре, на радио, писать пьесы, стихи, частушки, делать переводы, чтобы прокормить большую семью. Я часто видела его за письменным столом или шагающим по комнате, и повторяющим свою новую роль.

При большой занятости, он находил время для детей. Очень любил всех, но больше любил единственную дочь Эмилию и ласкового Александра. Мечтал дать всем детям высшее образование. Детей воспитывал строго, но не ущемлял их интересы. Очень рано дети приучились самостоятельности. Топили печи, варили завтраки, мыли полы, стирали, нянчили младших братьев, учили уроки. Младшие дети воспитывались на примере старших. Примером была дочь Эмилия, которая много занималась и советовала братьям хорошо учиться. Дети очень любили спорт, играли в футбол, шахматы, много читали. Се-



Дорогой, сынок Юрий!

Поздравляем тебя с
41 годовщиной Великой войны
и Советско-германского фронта!

Мамы, папы, сестры —
Милы, братья — Степан,
Анастасия и Владимир

23/II 59 г.

спектакль «Семь в сердце
семьи» с роли старика —
Гордеева твой отец —
Зам. арт. РСФСР и нар. арт
Юрий Воробей — в Ермолинск

23/II 59 г.

мья Степана Ивановича жила очень скромно, но весело. К ним тянулись все дети нашего квартала.

Степан Иванович ушел из жизни на премьере пьесы «Потерянный сын» в роли профессора Огородникова в 1961 году. Ему было 47 лет. Оставив жене пятерых детей, трое из них были малышами (14, 13, 10 лет). Вернулись домой старшие дети Юра и Эмилия, которые и помогли поднять троих малышей. Государство платило пособие в виде персональной пенсии жене.

Все дети Степана Ивановича, как говорят «вышли в люди». Стали образованными, скромными и порядочными людьми. У всех высшее образование. У старшего Юры — средне-специальное, а Эмилия закончила аспирантуру и защитила кандидатскую диссертацию. У всех работа по душе. Мечта Степана Ивановича сбылась.

PS. — Уже нет в живых Анастасии Михайловны и дочери Эмилии Степановны.

25 февраля 2004 г.
Эльвира Ермолина



Семья Ермолиных



*Старший сын Юра,
1936 г. Ему 2 года.*



*Иван, Степан, Григорий,
жена Настя и Галина
(племянница), 1940 г.*



*Папа и
мама после
женитьбы,
1933 г.*



*Нижний ряд: Григорий, Степа, папа, Милья, Иван.
Верхний ряд: мама, Эльвира, Полина
1947 г.*



1934 г.



*Братья: Григорий,
Степан, Иван.
1941 г.*



*На могиле отца.
Сын Владимир с
женой Антониной.
1976 г.*

**СПИСОК РОЛЕЙ,
сыгранных С.И.Ермолиным,
известных на данный момент**

1	1935		<i>И.Персонов</i>
2	1936	Егор Булычев и другие	<i>Павлин</i>
3	1936	Ревизор	<i>Осип</i>
4	1936	Коварство и любовь	<i>Миллер</i>
5	1937	Слуга двух господ	<i>Венецианский купец Панталоне</i>
6	1937	Слава	<i>Летчик Мотыльков</i>
7	1938	Очная ставка	<i>Шпион Келлер</i>
8	1938	Домна Каликова	<i>Омега</i>
9	1938	Земля	<i>Ишин</i>
10	1939	Глубокая запань	<i>Егор</i>
11	1940	Вороны	<i>Петр</i>
12	1940	Усть Куломское восстание	<i>Полковник Витковский</i>
13	1940	Граница	<i>Мирон</i>
14	1940	Павел Греков	<i>Зупаев, Нуралиев</i>
15	1940	Сады цветут	<i>Сверчок</i>
16	1940	Страшный Суд	<i>Зонтичный мастер</i>
17	1941	Человек с ружьем	<i>Солдат Шадрин</i>
18	1941	Шел солдат с фронта	<i>Царев</i>
19	1941	В степях Украины	<i>Остап</i>
20	1941	Забавный случай	<i>Филиберт</i>

21	1942	Ленин в 1918 году	<i>Василий</i>
22	1942	Фронт	<i>Мирон Горлов</i>
23	1942	Русские люди	<i>Сафонов</i>
24	1943	Нашествие	<i>Таланов</i>
25	1943	Свадьба в Малиновке	<i>Попандопуло</i>
26	1945	В дни войны	<i>Зарни Алексей (70-лет. Охотник)</i>
27	1947	Молодая гвардия	<i>Шульга</i>
28	1948	В предгорьях Тимана	<i>Охотник Нестор</i>
29	1948	Гроза	<i>Дикой</i>
30	1949	Кавалер Золотой Звезды	<i>Тимофей Иль. Тутаринов</i>
31	1950	Грозные годы	<i>Варыш Микул</i>
32	1950	Свадьба с приданым	<i>Председатель колхоза Пирогов</i>
33	1950	Вторая любовь	<i>Краснопьеров</i>
34	1950	Макар Дубрава	<i>Дубрава Макар</i>
35	1950	Украденное счастье	<i>Жандарм</i>
36	1961	Потерянный сын	<i>Директор школы Огородников</i>
37		Семья Алана	<i>Алан Морданов</i>
38		Под золотым орлом	<i>Боб Фобер</i>
39		Чапаев	<i>Деньщик</i>
40		Гроза	<i>Дикий</i>
41		Последние	<i>Иван Коломийцев</i>
42		Чапаев	<i>Караулов</i>
43		Золотое слово	<i>Мудрец</i>
44		Я хочу домой	<i>Мюллер</i>
45		Ярость	<i>Семен</i>
46		Женитьба	<i>Ячница</i>

КАЗЬТЫЛАМ БУР КЫВЙӦН

Сердце артиста

*(к 90-летию со дня рождения заслуженного артиста
РСФСР Степана Ивановича Ермолина)*

Зрительный зал переполнен
— Лишних билетиков нет?
— Нынче играет Ермолин,
Разве достанешь билет?...

С.А.Попов «Баллада о сгоревшем актере»

Корни

В старинном коми селе Часово, что на правом берегу Вычегды, у четы Ермолиных, Ивана Ивановича и Марии Львовны, 24 апреля 1914 года родился сын, нареченный именем Степан. Семья была большая, кроме Степана еще трое сыновей — Григорий, Иван и Петр, да три дочери — Анна, Марфа и Анастасия. Дети с самого раннего детства знали, что такое тяжелый крестьянский труд. Во всем старались помочь родителям. Дома не всегда вдоволь хватало хлеба, но всегда царил добродушный юмор. Иван Иванович, отец будущего артиста, был очень живым, энергичным человеком, душой любой компании, умел зажечь своими шутками, молодым задором. Он неплохо играл на балалайке и исполнял частушки. Все эти качества передались его сыну Степану. Когда весной 1940-го года отца не стало, Степан Иванович тяжело переживал потерю родного человека.

«30 апреля 1940 года.

Умер отец... 28-го апреля его похоронили в селе Часово. Самая большая утрата в жизни! Очень жалко дорогого любимого отца! Ему было 67 лет»

(Страницы из дневника С.И.Ермолина)

Немногим пережила своего мужа и Мария Львовна. Она умерла в годы войны. Война изменила и жизнь их детей. Двое сыновей, Григорий и Иван, стали инвалидами; третий, Петр, работавший до войны директором школы в селе Выльгорт, пропал без вести. Не лучшим образом сложились и судьбы дочерей. У всех троих на фронте погибли мужья. Старшая, Марфа, в войну умерла от голода, шестеро ее детей остались сиротами. Анастасия еще до войны уехала в Ленинград, вышла там замуж. В блокаду от голодной смерти потеряла сына и, получив похоронку на мужа, вернулась в Часово, в отчий дом. Страшная та война никого не пощадила, не пожалела.

Выбор

А Степан Ермолин еще до войны стал артистом. Что же привело его на сцену? Что заставило простого деревенского парня выбрать актерскую стезю?

«Папа мой в детстве хорошо играл на балалайке, в школьной самодеятельности участвовал в сценках, декламировал стихи, хорошо рисовал юмористические картинки, дружеские шаржи.

Учился в школе он хорошо. Начальную школу окончил за два года — пошел сразу во второй класс, а затем, минуя третий класс, пошел в четвертый. Окончив ШКМ — школу крестьянской молодежи — он уехал в Сыктывкар...»

*(Из воспоминаний дочери С.И.Ермолина
Эмилии Степановны Сергеенко об отце).*

Сам Степан Иванович о своем увлечении театром вспоминал:

«Однажды к нам в Часово приехала бригада передвижного театра. Видимо, они от кого-то узнали обо мне, потому что после спектакля директор бригады Костромин отозвал меня в сторонку, поговорил о том, о сем, и стал звать меня в Сык-

тывкар. Соблазн был так велик, что, недоучившись в школе, я уехал в Сыктывкар и поступил на курсы при театре. Это случилось 6 марта 1931 года (С.Ермолину в то время не было и семнадцати. Примечание автора). Выбор был сделан. С этого дня моя жизнь прочно связалась с коми театром. На курсах я проучился месяц, после чего был выпущен с отличными оценками по всем предметам и зачислен в разряд «первых» актеров с окладом 84 рубля в месяц».

У истоков актерской судьбы С.Ермолина (и не только его), без всякого сомнения, стоял основатель коми театра В.А.Савин. Ведь это именно ему принадлежит идея открыть в Сыктывкаре театральные курсы, настолько велико было его желание сделать коми театр профессиональным. Правда, вместо двухгодичных, как предполагалось ранее, удалось открыть только краткосрочные, месячные курсы. В числе тех, кто закончил эти курсы, были С.И.Ермолин, Н.М.Дьяконов и другие молодые коми актеры. Сразу после окончания учебы они были зачислены в труппу Коми инструктивно-передвижного показательного театра. Чуть позже в театр пришли первые профессиональные коми режиссеры Б.П.Семячков и В.П.Выборов. Они тоже приложили руки в обучении молодых артистов актерскому мастерству.

Начало творческого пути

Сценический дебют С.Ермолина начался не так удачно, как хотелось бы. Первая роль, которую дали начинающему актеру, была роль старика-единоличника в спектакле «Вставай в ряды» по пьесе А.Глебова.

«...И вот наступил самый страшный, самый волнующий вечер в моей жизни. Загримировали меня под 50-летнего рыжего старика и выпустили на сцену. Но когда я увидел черную дыру портала и сотни, как мне показалось, пристально устремленных на меня глаз, то так оробел, что не мог толком выговорить ни одного слова. Пустив несколько петухов, я весь в поту убежал со сцены. Помню, меня уговаривали и все же заставили опять выйти на сцену. Не знаю, как я тогда доиграл, но на всю жизнь запомнил волнение в первый вечер».

(Из воспоминаний С.И.Ермолина)

Психологический барьер «первого выхода на сцену» приходилось пройти многим начинающим артистам, С.Ермолин — не исключение.

Несмотря на то, что годом открытия коми театра официально считается 1930-й — год возникновения коми передвижного показательного театра под руководством В.А.Савина, профессиональным этот театр еще не был. До 1936 года он оставался передвижным, выездным, а не стационарным. Труппа театра делилась на несколько бригад, каждая из которых обслуживала определенные районы области (до 1936 года была Коми область). Директором одной из таких гастрольных бригад был назначен С.И.Ермолин. В любое время года, в любую погоду ездили артисты от села к селу, заглядывая в самые глухие деревеньки, на лесные делянки. Их приезд был самым настоящим праздником для всех. Кроме спектаклей артисты готовили концертные программы, декламировали стихи, пели песни, исполняли куплеты и частушки на местные темы, выпускали стенгазету. Неизменным редактором стенгазет и автором большинства стихов и частушек был С.Ермолин. Несколько его стихов в этот период были напечатаны в журнале «Ордым» («Тропа»).

Семья

Как человек жизнелюбивый, темпераментный, Ермолин был незауряден как в искусстве, так и в личной жизни.

Он рано женился. В 20 лет уже стал отцом.

Впервые она, его Настенька, предстала перед ним на приемных экзаменах в театральную студию. Сам начинающий актер, он уже сидел в составе приемной комиссии. Эта смелая девчушка, тоненькая как тростиночка, и маленькая, как зернышко, сразу покорила его сердце. Он так и будет называть ее всю свою жизнь «менам Тусюк» («моя ягодка», «мое зернышко»).

Настя Митюшева приехала в Сыктывкар из деревни Митюшикт, что рядом с Визингой, поступать в педучилище. Случайно увиденная афиша на одной из городских улиц решила ее судьбу. Веселая, подвижная, артистичная, она легко прошла все туры и стала студийкой, а затем и артисткой театра. Вскоре они поженились, и в сентябре 1934 года родился их первенец-сын Юрий.

Анастасия Михайловна Ермолина была хорошей актрисой. Рядом с мужем она проработала в театре 16 лет. Играла в спектаклях «Домна Каликова», «В дни войны», «Усть-Куломское восстание» по пьесам Н.М.Дьяконова и С.И.Ермолина, «Молодая гвардия» А.Фадеева и в других. Но ей пришлось уйти из театра, пожертвовать своей карьерой ради их со Степаном Ивановичем детей, да и ради него тоже. Няnek и бабушек у них не было.

В тяжелые послевоенные годы, в перерывах между репетициями, спектаклями, гастрольными поездками, Степан Иванович построил в Сыктывкаре, по ул. Горького, свой собственный дом. Сюда он перевез свою семью в 47-ом, сюда возвращался после спектакля, отсюда ушел в свой последний путь. Дом снесли в 85-ом, а на его месте поставили новую гостиницу.

«...Каким нам запомнился папа как отец? Как семьянин? Прежде всего, он очень любил детей. А их у него с мамой было восемь. Трое умерли в двухлетнем возрасте, осталось нас пятеро: дочь Эмилия, сыновья Юрий, Степан, Александр, Владимир.

Как я помню, в нашем доме всегда было много детей, своих и соседских. Папа, несмотря на усталость, никогда не злился, ...часто читал нам сказки, рассказывал эпизоды из своей жизни. Приезжая из командировок, он на свои скромные сбережения всегда привозил нам и маме подарки и гостинцы...

Иногда нас спрашивают: «Какую роль в жизни Ермолина играли женщины?» Конечно, женщины в него влюблялись (да и он, наверное, тоже): он был высок, красив, статен, у него удивительно обаятельная улыбка, он общителен, умеет ухаживать за женщинами, и все же, все же... Самой любимой женщиной была моя мама, его жена. Он оберегал ее, жалел, скучал по ней, когда был на гастролях. Они прожили 27 лет и жили бы дальше, если бы не оборвалась так рано жизнь моего отца. Он умер с ее именем на устах...: «Тусюк, Тусюк...».

Мама осталась вдовой в 47 лет, замуж вторично не выходила, что говорит о том, что она любила только Степана Ивановича: хранила память о нем и посвятила всю себя воспитанию детей, ...выучила нас, всем дала образование и вывела в люди, несмотря на невероятные трудности, материальный недостаток...»

(Из воспоминаний Э.С.Сергеенко)

К этому следует добавить, что трое детей Степан Ивановича и Анастасии Михайловны — Эмилия, Александр и Владимир получили высшее педагогическое образование. Эмилия Степановна, по мужу Сергеенко, окончила аспирантуру, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Коми государственного педагогического института. Владимир Степанович после окончания пединститута работал учителем физики, директором школы. Сейчас является директором ООО «Консультант Плюс Коми».

Учеба в Ленинграде. Роли

В 1932 г. состоялся набор в первую коми театральную студию при Ленинградском техникуме сценических искусств (позднее театральное училище) под руководством заслуженной артистки РСФСР Н.И. Комаровской.

Лучшая часть артистов молодого коми театра отправилась на учебу в Ленинград, но полностью оголять уже получивший признание национальный театр было нельзя. С.Ермолин вместе с другими актерами остался в труппе. Через два года, в 1934 году, когда проводился дополнительный набор, он был сразу принят на третий курс. В первое время он испытывал большие трудности, ведь чтобы догнать своих сокурсников, надо было сдать все теоретические предметы за два первых курса и наверстать пропущенные занятия по актерскому мастерству. Тяжело было и в плане материальном.

«...По рассказам папы, жизнь студенческая в те годы была трудной: не хватало денег, и студийцам приходилось разгружать вагоны, работать ночными сторожами, чтобы пополнить тощие студенческие кошельки. А мой отец был в то время женат, имел сына Юру, которым тоже надо было помогать...»

(Из воспоминаний Э.С.Сергеенко)

Но благодаря своему упорству и трудолюбию С.Ермолину удалось успешно закончить учебу.

В 1936 году выпускники студии вернулись в Сыктывкар. Труппа коми театра пополнилась молодыми профессиональными кадрами. Таким образом, было положено начало Коми республиканскому драматическому театру — первому профессио-

нальному театру на Коми земле, и С.И.Ермолин стал его частью.

Что же значил театр в жизни С.Ермолина? Практически всё. Он был фанатиком театра. Профессия — театр, место службы — театр, место отдыха — тоже театр. 30 лет жизни из 47-ми он посвятил этому театру. Каждая роль, а их было более чем достаточно, была для него и большим праздником, и большим испытанием. Вот только некоторые из них: Миллер в пьесе Шиллера «Коварство и любовь», Панталоне в «Слуге двух господ» Гольдони, Осип в «Ревизоре» Гоголя, Дикой в «Грозе» Островского, Царев в пьесе Катаева «Шел солдат с фронта», Таланов в «Нашествии» Леонова и многие-многие другие. Немало ролей было сыграно и в национальных спектаклях.

«Трудно определить его основное амплуа. Он мог сыграть с одинаковым воодушевлением и главную, и второстепенную роль. Играя председателя колхоза, актер деловит, серьезен, в роли учителя ответственен и сосредоточен, если играет старика-охотника..., человек хитрый, не лишенный юмора, мудрый советчик и веселый рассказчик, а вот неуклюжий, толстый, смешной, вызывающий жалость персонаж («Слуга двух господ»), грубый, жестокий, не знающий пощады солдафон (Боб Фобер); самодовольный, наглый, «загребущий», жадный — в роли купца. Это далеко не полный перечень образов, созданных артистом Ермолиным С.И. на сцене коми национального театра...»

(Из воспоминаний Э.С.Сергеенко)

Крупной творческой удачей С.Ермолина стала роль Ивана Шадрина в спектакле «Человек с ружьем» по пьесе Н.Погодина, поставленного главным режиссером театра Г.А.Мирским в 1940-ом году. Его герой в этом спектакле — это солдат-крестьянин, вынужденный взять в руки ружье, но страстно стремившийся к своей земле-кормилице, своему хозяйству, своей семье. Склонность к рассудительности, мужицкая сметка, практический склад ума — вот те черты, которые были характерны для героя, и которую с поразительной философской глубиной раскрывал артист. Создаваемый им образ русского мужика-крестьянина, поверившего в новую светлую жизнь, был правдив и убедителен. По воспоминаниям очевид-

цев, зрительный зал буквально замирал, когда в коридоре Смольного Ленин, роль которого играл замечательный мастер сцены П.А.Мысов, беседовал с Шадриным. Так хороши были оба актера в этой короткой сцене. Без всякого сомнения, успех спектакля «Человек с ружьем» стал поистине ошеломляющим благодаря удачному подбору основных исполнителей, в том числе и его, С.Ермолина.

Были ли у него недостатки? Да, конечно же, были. Как у всех людей были и слабости, и недостатки, ведь актеры — люди, а им свойственно ошибаться. Люди все разные, а значит, и актеры разные. Среди них бывают остряки и молчуны, трудяги и лентяи, «звезды» и посредственности. Ермолин не относился ни к одной из этих категорий. Он был ищущим, и ни разу не повторялся, даже играя одну и ту же роль. В каждой из них, в главной или второстепенной, положительной или отрицательной, находил какую-то изюминку, что-то новое, неповторимое, ермолинское; в каждую вкладывал частичку своего сердца. Если играл отрицательную роль, то старался влезть в сущность персонажа, понять, что им движет; если положительную, то искал в своем герое присущие только ему черты характера.

Конечно, как и у любого артиста, наряду с удачами были и роли не совсем удачные. Так, например, в начале ему трудно давалась работа над западной классикой. Иная история, иная ипостась, другая жизнь, другой век. Очень далеким и непонятным был для него этот мир с переодеваниями, с чуждыми жестами, танцами, как, например, в комедии Гольдони «Слуга двух господ» или пьесе Шиллера «Коварство и любовь». Но он постоянно продолжал поиски и постепенно, шаг за шагом, проникал в незнакомый для него мир зарубежной жизни, перевоплощаясь в своих героев. А ведь перевоплощение — особое свойство актерского дарования, которым владеют далеко не все.

Более близки и понятны были для С.Ермолина персонажи русских классических произведений, герои пьес советских и национальных драматургов. Но что бы ни играл артист, каждый раз он старался играть лучше предыдущего, как бы заново перерождался на сцене.

«Если быть артистом, то только хорошим, а для того, чтобы выйти на сцену и произнести фразу: «Кушать пода-

но» — не стоит учиться на артиста», — не раз говорил он начинающим актерам. А о том, что Степан Иванович Ермолин был не просто хорошим, а, бесспорно, талантливым артистом говорит тот факт, что на спектаклях с его участием никогда не было свободных мест. Зритель шел смотреть «Ермолина».

Нам в силу своего возраста не удалось увидеть Ермолина-актера на сцене, но люди старшего поколения, те, кто был близко знаком с его творчеством, едины в своем мнении: С.И.Ермолин — выдающийся артист своего времени.

С.И.Ермолин и коми драматургия

Человек разносторонне талантливый, С.И.Ермолин оставил заметный след и в коми драматургии.

Во второй половине 30-х годов молодой коми театр нуждался в национальных пьесах. Стоявшие у истоков коми драматургии В.А.Савин, В.Т.Чисталев, Н.П.Попов были репрессированы, и театр практически остался без национального репертуара.

Дебют С.Ермолина как драматурга состоялся в 1938 году, когда в союзе с Н.М.Дьяконовым они написали две пьесы «Джуджыд запань» («Глубокая запань») и «Кырыньшъяс» («Вороны»). В том же году они были поставлены на сцене театра. В 1939–40 годах вышли еще три их совместные работы: пьесы, посвященные теме гражданской войны на Севере «Домна Каликова» и «Мужество», а также историческая драма «Усть-Куломское восстание», основанное на реальных событиях крестьянского бунта в селе Усть-Кулом в 1842–43 годах.

Последней совместной работой двух молодых драматургов стала пьеса «Война лунъяс» («В дни войны»). В ней рассказывается о самоотверженном труде советских людей в глубоком тылу в годы Великой Отечественной войны.

Сказать, что творческий союз двух авторов, двух талантливых людей был идеальным, значит сказать неправду. Путь в драматургию оказался труден и тернист, а столкновение характеров, двух сильных личностей приводило иногда к непониманию (самое страшное для артиста), обидам, недовольству реальным положением дел. Об этом говорят строчки из дневника С.И.Ермолина:

«25 апреля 1940 года.

Исполнилось 27 лет! День рождения! И что я сделал! И будто ничего. Не вижу ни-чего! Никаких эффектов в жизни. Что будет со мной? Что будет? Неужели так и кончится вся моя жизнь? Без всякой славы, без всякой пользы народу?

Куда не сунешься — убивают, не дают ходу. А сколько во мне сил, сколько энергии...!»

Молодые актеры имели смутное представление о законах реалистической драмы, поэтому первые произведения, написанные Н.Дьяконовым и С.Ермолиным на рубеже 30-х-40-х годов еще были далеки от совершенства, но все же стали целым этапом как для дальнейшего развития коми театра (очень удобно для театра иметь рядом своих драматургов), так и для развития национальной драматургии.

В 40-е годы С.И.Ермолин и Н.М.Дьяконов начали писать отдельно. Одноактные пьесы С.Ермолина «Очередная операция», «Не вернулся на базу» вошли в «Репертуарный сборник» 1943 года.

В годы войны, в 1942 году за заслуги в области развития коми искусства Указом Президиума Верховного Совета Коми АССР Степану Ивановичу Ермолину было присвоено звание «Заслуженный артист Коми АССР».

И в сердце, и в памяти

«Трудную жизнь прожил наш отец: большая семья, военные годы..., которые несомненно подорвали здоровье..., так как забота о том, как прокормить семью не покидала его ни днем, ни ночью...

Не легче было и после войны: те же заботы о хлебе насущном. Отец часто выступал с передачами по радио, писал пьесы, занимался переводами. Его работоспособности мы просто поражаемся: он работал ночами, а утром — репетиции, вечером — спектакли. И так изо дня в день. Не эта ли безмерная нагрузка подорвала его здоровье? Но иначе он не мог, на первом месте у него всегда была работа.

Немало благодарностей имеется у отца за активную общественную деятельность. Во время войны он был секретарем парторганизации, долгие годы был председателем Коми отделения Всесоюзного Театрального общества.

Он рано умер — 20 мая 1961 года его не стало, а было отцу



1956 г.

*Похороны Ермолина С.И.
20.05.1961 г.*



47 лет. Скончался он во время спектакля «Потерянный сын». Зрители еще не ушли домой с премьеры спектакля, а отца уже не было в живых. Мой отец, Ермолин Степан Иванович, родился для сцены, жил на сцене и умер на сцене.

Мы, его дети, свято храним память о великом артисте, о заботливом, нежном отце, о любящем муже, о добром, скромном, простом человеке...»

(Из воспоминаний Э.С.Сергеенко)

К воспоминаниям Эмилии Степановны, дочери С.И.Ермолина, стоит добавить слова его жены, Анастасии Михайловны, сказанные при нашей последней встрече. Это было пять лет тому назад, в 1999 году, когда в литературно-театральном музее им. Н.М.Дьяконова готовилась выставка, посвященная 85-летию со дня рождения Степана Ивановича Ермолина. Вскоре Анастасии Михайловны не стало, а затем ушла из жизни и Эмилия Степановна.

Оказывается, у Степана Ивановича уже был один сердечный приступ во время последней гастрольной поездки в Петрозаводск, но в театре об этом никто не знал. В тот трагический день, 20 мая 1961 года, Степан Иванович уже с утра чувствовал себя плохо, тем не менее ему пришлось идти в театр: все ждали премьеру спектакля «Потерянный сын» (по психологической драме А.Арбузова), в котором он играл одну из главных ролей, а дублера у него не было. Предчувствуя недоброе, Анастасия Михайловна вышла проводить мужа. Появившаяся откуда-то черная кошка сопровождала артиста до тех пор, пока тот не скрылся из виду. Уже потом она узнала, что во время второго акта Степан Иванович схватился за сердце, и, держась за занавес, ушел со сцены. Зрители же подумали, что так задумано по сценарию. Никто не мог предположить, что это были последние минуты замечательного артиста.

Символичным стало название спектакля, в котором артист С.И.Ермолин играл последний раз. Коми театр потерял одного из лучших своих представителей, а земля Коми одного из лучших своих сыновей.

За большие заслуги в области советского театрального искусства в 1951 году Степану Ивановичу Ермолину было присвоено звание «Заслуженный артист РСФСР», но для почита-

телей его таланта он был и остается Народным артистом, незабываемой звездой коми сцены.

Его любили все: родные, знакомые, зрители — за отзывчивое сердце, за человечность, за всепоглощающую любовь к театру, за талант. Что больше может совершить артист?

*М.А.Удоротина,
научный сотрудник
литературно-театрального
музея им.Н.М.Дьяконова*

Неожиданные встречи

Это было в год начала войны. Жестокие крещенские морозы намертво сковали землю. Поэтому в школах занятия не шли. Мы со старшим братом Григорием сидели у железной печурки и вслух читали сказки Пушкина. В сенях послышался топот ног, и в комнату вошли трое мужчин. Впереди — хорошо знакомый нам дядя Леша, низенький, пузатенький, кругленький, за ним стоял незнакомый мужчина высокого роста, в полушубке, бурках и в меховой шапке. Третьим был наш старший брат Василий. Незнакомец неспеша снял верхнюю одежду и подошел к нашей матери, вежливо сказал:

— Бур лун, Александра Андреевна. Эн дивитöй. Ме — Степан Ермолин, артистала. Со Алексей Малыгинкөд öтлаын мырсям.*

Мама проводила гостей в большую комнату, где уже был накрыт стол — в честь дня рождения нашего старшего брата.

Мы с братом во все глаза стали рассматривать незнакомого нам человека — ведь в школе на уроке коми языка нам читали стихи, автором которых и был Степан Ермолин. А сейчас он сидел за столом и весело рассказывал о своей жизни. Мог ли я подумать тогда, что судьба еще раз столкнет меня с этим удивительным человеком. Уже известный в то время артист и литератор оказался гостем нашего деревенского дома благодаря Алексею Малыгину, с которым мой старший брат дружил с детства. Алексей был из династии гармонистов Малыгиных,

* — Добрый день, Александра Андреевна, не обессудьте. Я — Степан Ермолин, артист. Вместе с Алексеем Малыгиным трудимся.

благодаря которым наш небольшой Кӱдзвив грезд славился по городу. Талантливого музыканта приняли на работу в театр баянистом, в течение трех десятилетий он был душой коллектива.

Когда наши гости стали расходиться, к Степану Ермолину подошла моя бабушка и обратилась к нему:

— Дорогой Степан Иванович, вы знаете, что по театрам нам ходить недосуг, а вы нам очень понравились. Пасха нынче ранняя, так вот мы просим вас, артистов, в гости к нам, встретим всей волостью.

Степан Иванович обнял за плечи своего друга Малыгина и весело ответил:

— От такого приглашения грех отказаться. Коль нас люди просят, значит, надо их уважить. Придем, бабушка, обязательно придем.

И слово свое он сдержал.

Пасху в городе всегда отмечали широко и весело, несмотря ни на какие запреты тогдашних властей. У нас в Кӱдзвиле гуляния устраивались на поляне, которая располагалась между двумя домами. Мы, мальчишки, разрезвонили по всей улице, что к нам приедут артисты. И точно. Где-то к полудню на трех подводах с колокольчиками подъехали городские гости. Вообще-то, наше местечко тоже входило тогда в черту города, но живущих в центре мы называли горожанами.

Так вот, их приехало человек шесть и среди них — «наш» артист Степан Иванович Ермолин. А всю труппу возглавлял Алексей Малыгин, который держал в руках громадный футляр с баяном. На поляну собрался народ. Рядом со Степаном Ивановичем стоял невысокий мужчина в сером пиджаке, которого не сразу узнали, но уже через несколько минут заговорили разом:

— Это Дьяконов, очень популярный в городе артист.

Степан Ермолин и Николай Дьяконов первыми и вышли «на сцену» — подмостки большого амбара, стоявшего в центре поляны. И зазвучали задорные частушки — и на коми, и на русском языках. Две молодые женщины, приехавшие вместе с ними, очень быстро сумели вовлечь в круг зрителей — началась настоящая народная пляска. Но в центре всеобщего внимания оставались Степан Ермолин и Николай Дьяконов, а на баяне без устали наяривал дядя Леша — Алексей Малыгин. Артисты показывали небольшие сценки, пели, читали стихи... До позднего вечера продолжался этот необычный праздник.

Старались и наши парни, пускаясь то в пляс, то запевая какую-нибудь песню. Наверное, они сердцем чувствовали, что пройдет месяц-другой, и всех их Родина призовет на защиту Отечества. И очень многие навсегда покинут родимые сысолевские берега...

А театр продолжал жить и работать. Частенько по республиканскому радио звучали голоса уже знакомых нам Степана Ермолина и Николая Дьяконова. В нашем доме появилась фотография, с которой смотрел на всех человек с добрыми и внимательными глазами — Степан Иванович Ермолин. Эту фотографию он подарил нам, Лыткиным, за то, что двери нашего дома всегда были открыты людям с большим сердцем. Так и было написано на обратной стороне снимка.

В Сыктывкарской нашей школе № 12, где я заканчивал седьмой класс, в то время проводили различные конкурсы. По инициативе преподавателя коми языка объявили состязание по чтению стихов на родном языке. Я попал в число участников соревнования, так как громче меня в классе читать стихи никто не мог. И моему удивлению не было предела, когда за столом жюри я увидел... Степана Ивановича Ермолина. Меня поразило и то, что он меня узнал. Стихи я прочитал, но после конкурса он поздравил меня и сказал, чтобы я зашел к нему в театр. Долго не решался переступить порог этого святого для меня заведения, но подсказал случай — меня послали туда за приглашительными билетами. В театре я встретил Степана Ивановича. Он обрадовался, не спрашивая ни о чем, повел меня к сцене, где стояла большая группа людей, и заявил:

— Этот молодой человек желает поступить в нашу студию. Давайте мы его послушаем.

Степан Иванович подтолкнул меня к сцене. Ни жив, ни мертв, я поднялся наверх. Колени дрожат, в голове стоял какой-то гул. Но когда глянул в зал, волнение как рукой сняло. И уже уверенно, громко я прочитал мое любимое стихотворение М.Лермонтова «Обвал». Только успел закончить, слышу голос из зала:

— А сейчас прочитай что-либо на коми языке.

На коми языке я знал очень много стихов, но выбирать было некогда... И я прочитал «Коми кыв» Ивана Куратова. Весь взмок. Но закончил чтение на высокой ноте. Свет на сцене погас, как сегодня помню, Степан Иванович подбегает ко мне и обнимает за плечи:

— Молодец, считай, ты принят на учебу. Придешь завтра и напишешь сочинение по русской литературе...

Так, благодаря стараниям Степана Ивановича Ермолина, я стал студентом театральной студии республиканского драматического театра. Студенческая жизнь — она и есть студенческая жизнь. Дни летели как мгновения. Днем мы учились, а вечера проводили в театре. Побывали на всех спектаклях, которые тогда ставились. Познакомились с артистами, но особым уважением среди нас пользовались Степан Ермолин, Пантелеймон Мысов, Николай Дьяконов, Николай Шамраев. Они не просто играли, они жили на сцене.

В 1949 году меня приняли на работу в республиканскую газету «Вірлэдзысь», стал литературным сотрудником отдела культуры и быта. И наши пути с Ермолиным вновь сошлись. В нашем отделе по субботам частенько собирались преподаватели пединститута, деятели культуры и искусства, литераторы. Однажды на наш «капустник» заглянул и Степан Иванович Ермолин. По нашим неписаным правилам «дискуссионный» разговор начинался с какой-нибудь байки. Видимо, Степан Иванович знал об этом, и не стал ждать своей очереди, тут же рассказал забавный случай.

После учебы в театр пришел Борис Семечков. Собрали чуть ли не всю труппу. Он стал держать речь. Много рассказывал об учебе, подчеркивая, как много книг о театральном искусстве ему пришлось прочитать. Сидящий в задних рядах Серафим Бутиков между прочим и спрашивает:

— А ты, Борис, читал Бутисерпана?

Тот задумался на секунду, а потом довольно уверенно отвечает:

— Да, читал я Бутисерпана. Светлая голова, столько полезного можно почерпнуть из его трудов...

Тогда Бутиков поднимается с места и громко говорит:

— Бутисерпан — это я: Бутиков Серафим Пантелеймонович. Так-то!

И таких баек у Ермолина было множество. А рассказчиком слыл отменным.

Вот таким и запомнился мне Степан Иванович Ермолин — с лучистыми глазами, задушевым голосом, с доброй улыбкой.

Л.А.Лыткин, журналист.

«Баллада о сгоревшем артисте»

Зрительный зал переполнен.
— Лишних билетиков нет? —
Нынче играет Ермолин —
Разве достанешь билет?

Вот он — сутулый немного,
Как бы уставший вконец,
Полон тоской и тревогой
«Блудного сына» отец...

Доля беспутная — что в ней?
Все, чем он жил, — под уклон!..
Явственно жизни сыновней
Видит развалины он.

Сил богатырских, могучих
Был еще прочен запас.
Дуб, упирившийся в тучи, —
Вот кто он был... А сейчас?

Не богатырь, а калека...
Горе, отчаянье, стыд...
Близким, родным человеком
Брошен, покинут, забыт.

Зримый, реальный на ливо
Жизненный образ возник
Ах, до чего же правдиво
Выглядит этот старик!

Сломлен потерей сына —
Как он ненастен и мглист!
Слиты сейчас воедино
И персонаж, и артист.

Горе такое не выжечь —
Испепелит самого...
Как же теперь ему выжить?
Это сильнее его!

Зритель не просто доволен —
Зритель восторгом горит.
Только «Ермолин! Ермолин!»
В бешеном зале гремит.

Близко твоё им искусство!
Энтузиазм оцени:
Даже колышется люстра —
«Браво!» — взывают огни...

Что ж не идешь ты на сцену?
К зрителю что ж не идешь?
...А у артиста колени
Сводит последняя дрожь.

Залитый пристальным светом,
Он затихает, он мертв...
Там, за кулисами где-то
Он во весь рост распростерт.

Стиснуты синие губы,
Выпуклый лоб почернел.
Весь он как будто обуглен,
Словно и вправду сгорел.

Словно под током неистовым
Он находился давно...
Только великим артистам
Так умереть суждено!

...Мне бы так кончить — и точка!
Так догореть бы, устав,
Самой прекрасною строчкой
Радостно жизнь оборвав.

1961 год.

Человек театра

Степана Ивановича Ермолина впервые я увидел, когда стал учиться в театральной студии-училище при Коми республиканском драмтеатре.

Его жена Настя тоже училась с нами в студии и, естественно, он заглядывал к нам. Высокого роста, сухощавый, немного сутулый, он был очень простым и общительным. И если бы встретил его случайно и разговорился где-нибудь, то никак бы не подумал, что это артист. И не только артист, но и писатель, настолько он был прост и доступен для общения.

Сейчас же, спустя полвека, даже более, в моей памяти, в первую очередь, встает его образ, роль командира красноармейского отряда, прибывшего на помощь в Коми край. Это была постановка драмы Дьяконова и Ермолина (да, да соавторов) «Домна Каликова». Звали этого командира, если не обманывает память, Перминовым. В морозную и метельную ночь он попросился погреться и переночевать в одну из крестьянских изб и попал в дом матери Домны Каликовой. Постучавшись и войдя в избу, напугал мать Домны: он был в военной шинели. Но разговаривал с хозяйкой дома уважительно и, можно сказать, очень почтительно, и мать Домны скоро успокоилась: уж очень добрым и сердечным был пришелец в шинели.

Именно эта роль наиболее ярко запомнилась мне, наверно потому, что через два-три года эту же роль играть выпало самому, летом 1946 года, когда «Домну Каликову» поставили к 25-летию Коми Республики в Объячевском колхозно-совхозном профессиональном театре. Там я был на практике вместе со своими «однокашниками» Л.Ильчуковым, Л.Тентюковым, Ф.Кучиным и Т.Дымовой. Постановка республиканского театра и исполнение роли Перминова Ермолиным были свежи в памяти и, конечно, я еще начинающий актер (девятнадцатилетний мальчишка) вспоминал, как играл эту роль С.Ермолин, и во многом, наверное, подражал ему.

Ярким, запоминающимся был его солдат Иван Шадрин из «Человека с ружьем». Простой, эмоциональный, заразительный солдат, который в создавшихся ситуациях был довольно ершист и напорист, вызывал сочувствие зрителей.

Конечно, Ермолин играл во всех спектаклях, но из памяти моей за давностью лет многое уже ушло...

А как о человеке, воспоминания о нем самые добрые, теплые. Это был талантливый человек театра и доброжелательный по отношению к людям.

*Г.Горчаков,
заслуженный артист Коми АССР,
заслуженный работник культуры РСФСР,
член Союза писателей России.*

Народный артист

Как-то просматривая очередной номер газеты «Красное знамя», я обратил внимание на большую статью известного журналиста «Одиннадцать лет успеха». Точнее, это была не статья, а беседа его с руководителем компании «Консультант Плюс Коми» Владимиром Ермолиным. Беседа как беседа. Не думаю, что я из этой беседы что-либо понял. Ясно было одно: организация эта солидная, хорошо работает, имеет много солидных клиентов, в том числе в высших эшелонах власти... Словом, преуспевает в бизнесе. И в этом, разумеется, большая заслуга руководителя компании Владимира Ермолина.

Что меня вдруг приятно удивило? Это когда В.Ермолин, отвечая на вопрос корреспондента, как он пришел в бизнес, сказал, что вырос он в творческой семье. «Мой отец — заслуженный артист РСФСР, народный артист Коми АССР Степан Иванович Ермолин. Он был талантливым артистом и драматургом, и стоял у истоков создания республиканского драмтеатра в 1932 году. Мама в молодые годы тоже была артисткой нашего театра, однако ей пришлось оставить работу по очень уважительной причине — она занималась воспитанием детей в нашей большой семье. Я же не пошел по стопам отца, пришло увлечение точными науками».

У меня, бывшего актера Коми драмтеатра (1957–1960 гг.), как-то сразу возник в памяти небольшой деревянный домик в городе, где жила когда-то эта семья, облик самого Степана Ивановича Ермолина, в те далекие годы нашего старшего товарища по сцене. «Ыджыд артист» («Большой артист») — так называли его с уважением в народе. Конечно, не за большой рост, наверное, а за большой талант. Скорее всего, думаю, за то

и другое. Внешность его и впрямь была внушительная: этакий, знаете ли, коми богатырь, выросший среди пармы, идет по улице — на голову выше всех. К великому сожалению, судьба отвела ему до обидного мало времени, чтобы радоваться жизни, радовать своим талантом многочисленных почитателей. В 47 лет не выдержало сердце народного артиста, остановилось прямо на сцене. Провожали его в последний путь тысячи сыктывкарцев.

Но я забежал вперед. Да, как уже сказал, я до сих пор хорошо помню этот, срубленный самим Ермолиным домик на берегу Сысолы, напротив нынешней гостиницы «Югөр». Здесь, возле детского парка, часто бываю, прогуливаясь с внуками. Домика давно уже нет, но вспоминается бывшее, давнее. Здесь, в 1958 году, как сейчас помню, я впервые и познакомился поближе с Ермолиным. Дело в том, что в 1957 году, после окончания Ленинградского театрального института (его, кстати, окончил в 36-м году и С.Ермолин), мы, вчерашние студенты, были приняты на работу в Коми драмтеатр в качестве актеров. Вскоре я женился, а жить негде, стал искать по городу частную квартиру. И вот случайно, в поисках жилья, я и попал к Ермолиным.

Выслушал меня Степан Иванович, почувствовал, затем, улыбаясь, сказал:

— Эх, молодо-зелено! А не поторопился ли ты, братец, с женитьбой своей? В таком деле поступают иначе, не так.

— А как?

— Как, как... Завел жену, а где будете жить-куковать, заранее не подумал,— все так же улыбаясь «критиковал» меня Ермолин.

— Ты, Стёпа, не мути голову парню,— вмешалась в наш разговор его супруга.— Мается человек, а ты...

Ермолины посоветовали мне поискать частную квартиру в местечке «Париж», где я действительно нашел на первое время то, что искал.

Облик Степана Ивановича Ермолина... После встреч в театре, в домашней обстановке тот показался мне еще внушительнее, выше ростом. Говорил он с характерной хрипотцой в голосе. Одевался, образно говоря, «зимой и летом одним цветом», как иногда за глаза шутили коллеги по театру. Одно и то же пальто или костюм носил, говорят, годами. Трудновато, видимо, ему приходилось. Денег хватало только на самое не-

обходимое. Шутка ли: в те 50-е годы в семье пятеро детей да жена-домохозяйка, а работник-то он один — глава семьи. Зарплата у артистов мизерная, будь ты хоть трижды народным. Кстати, и теперь, при так называемом «диком капитализме», ничего в театре не изменилось, картина такая же, если не хуже.

Внешне Степан Иванович не унывал. Так во всяком случае всем казалось. Со стороны. И не потому, что он не обращал внимания на какие-то бытовые неурядицы. Как всегда, со всеми был доброжелателен, приветлив, независим, был верным партнером на сцене. Любил свою семью, Настука, как называл он свою жену. И, конечно, любил детей и, как я понял, особенно Стёпку, тогда ученика младших классов. Часто вспоминал о нем во время длительных гастролей театра по республике. Иногда брал его с собой.

Помню, опять же на гастролях, Степан Иванович выиграл по денежно-вещевой лотерее 500 рублей. Был очень рад, что на этот раз ему повезло. И мы, естественно, тоже радовались его удаче.

— Наконец-то куплю сыну Стёпке фотоаппарат, — сказал тогда довольный Ермолин. — Давно парень просит.

С нами, на гастролях, был тогда и Василий Дмитриевич Леканов — артист и драматург, автор популярной комедии «Сельские вечера». Глядя на довольного выигрышем коллегу, он с присущим ему юмором тут же скаламбурил:

Впереди Степан Иваныч,

Позади — уже с фотоаппаратом! — Степан Степаныч.

А за ними Настенька,

Одетая басенько!

Гастроли театра — это не только интересные встречи с незнакомым зрителем, особенно в сельских районах, где тебя встречают особенно радушно. Вдали от дома артисты, как и все, живут свободно, не связаны с каким-то условностями, живут, я бы сказал, «нараспашку». В хорошем смысле этого слова. В коллективе всегда шутки, смех, розыгрыши. Кстати, о розыгрышах. Вот пришел на брандвахту, на котором мы плавали по Сыsole, останавливаясь в селах, народный артист Игорь Кривошеин. Громко заявил:

— Братцы! Только что купил в сельмаге дефицитную вещь! Ахнете! Есть повод отметить.

В руке он держал огромный бумажный кулек. Все заинтересованы, хотя и чувствуют подвох.

— Кто скажет, что в кульке, тому в награду — целый стакан янтарного вина! — подзадоривал своих товарищей Кривошеин.

— Наливай сразу! Вижу насквозь твой кулек, Игорь! — протянул ему пустой стакан Степан Иванович Ермолин.

— Ну?

— Пустышка там у тебя! Голову кладу!

И точно. Под веселый смех Кривошеин развернул бумажный кулек, а там — обычная расческа.

Или вот еще. На спектакле «Свидания у черемухи». Налил я в графин вместо воды водку. Любитель всяких розыгрышей Гешка Турубанов эту «идею» мне подсказал. Это в первой картине, когда у себя дома Мережков, роль которого исполнял Степан Ермолин, чувствует вернувшегося после службы в армии сына и его друга-моряка. Подняли рюмки, выпили. Все на секунду остолбенели от неожиданности, закашляли. А Ермолин вошел в раж.

— За нашу армию, друзья! За Военно-морской флот! — призывает всех выпить еще и еще раз. Графин опустел.

Я, как автор пьесы, уже было забеспокоился — не пережест ли будет в эмоциях действующих лиц. Но нет, что для пятерых мужиков бутылка водки!

После спектакля Степан Иванович весело так говорит мне:

— А что? Хорошо! Взбодрился, товарищ автор! Только в следующий раз ты в графин коньячок налей!

Нет, больше такую вольность на сцене не допускали.

Теперь хотелось бы вернуться к 30-м годам. Чем же занимался тогда Степан Ермолин, будущий народный артист.

Все мы знаем об огромной роли Виктора Савина в становлении национального театра. И не только его. Когда был организован (1930 г.) Коми инструктивно-передвижной показательный театр (КИППТ), положивший начало профессиональному Коми театру, в его составе было 13 человек. Через два года в нем стал работать уже на профессиональной основе и Степан Ермолин, тогда молодой парень. Все горячие энтузиасты. Ездили по селам, поселкам с концертами, показывали сценки по рассказам Чехова, исполняли частушки, пели, плясали.

Вот что рассказывал, в частности, о поездке в Усть-Вым-

ский район Степан Ермолин («Страницы истории Коми театра», 1965 г.):

«Приехав на место, мы обычно разбивались по группам и шли в село или, если это было в лесу, в рабочие общежития. До начала концерта узнавали, кто является ударником труда, кто отстаёт, кто мешает в работе. Затем выпускали стенную газету».

И далее:

«А вечером, когда давались концерты, находилось место для местного материала. Частушки, шутки, основанные на живых фактах, производили на слушателей большое впечатление, они переживали все представленное на сцене бурно, вспыхивали жаркие споры, высказывались обиды...»

Не напоминает ли нам все это знаменитые окна «РОСТА» В.Маяковского, где в сатирических стихах поэт клеймил, пародировал, беспощадно высмеивал мещанина и бюрократа?

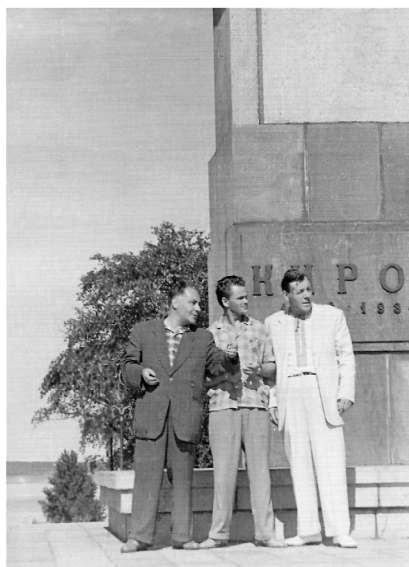
В упомянутой уже книге «Страницы жизни Коми театра» есть ряд снимков, запечатлевших будущих народных артистов еще молодыми, как говорится, на заре туманной юности. Среди них и С.Ермолин. Вот снимок, где он рядом с Борисом Семячковым, тоже талантливейшим человеком театра, но с трагической судьбой. Вот они с веселыми лицами наклонились над заваленной бумагами столом, сочиняют очередные частушки на злобу дня, чтобы в тот же день вечером, исполнить их в клубе перед зрителями.

А вот другой снимок, тоже из далекого 41-го года. Сцена из спектакля «Человек с ружьем». Встреча вождя революции с солдатами. В.И.Ленин — исполнитель Пантелеймон Мысов, а в роли Ивана Шадрина — Степан Ермолин.

Театральный критик писал: «Крупный творческой удачей стала работа С.Ермолина в роли Ивана Шадрина. Актер убедительно показал перелом в сознании своего героя в необходимости защищать Советскую власть. Зритель буквально замирал, когда в коридоре Смольного Ленин беседовал с Шадриным, так хороши были оба актера в этой короткой, но динамичной сцене». И таких отзывов от строгих критиков, искусствоведов за 30 лет работы Ермолина в театре было немало. Об этом, наверное, расскажут на страницах этой книги другие товарищи, а я делаю лишь штрихи к портрету артиста.

Хочу подчеркнуть в творчестве С.Ермолина еще одну грань его таланта.

В 1937 году В.Савин был по навету арестован. Его пьесы были под запретом и не ставились в театре. Что делать? Переводные пьесы — хорошо. Но нужны и свои, оригинальные пьесы, отражающие сегодняшнюю жизнь республики. В эти трудные годы рождения и становления Коми театра и сказали свое слово продолжатели традиции В.Савина — Степан Ермолин и Николай Дьяконов — будущий автор широко известной комедии «Свадьба с приданым». Из-под пера молодых драматургов-энтузиастов вышли такие пьесы, как «Джуджыд запаньын», «Кырнышъяс», «Домна Каликова», «Усть-Куломское восстание», «Мужество». Все они были поставлены на сцене Коми драмтеатра, явились как бы трамплином для последующего развития коми драматургии. В этом их большая заслуга.



На снимке (справа налево): артисты С.Ермолин, А.Ларев, Н.Глиноедский. Во время гастролей театра в Карелии. 1960 г.

* * *

Уходят годы. Уходят и люди. Нет среди нас уже и представителей первого поколения (и не только) профессиональных артистов Коми драмтеатра, коим долгие годы аплодировали зрители. Вот их имена: народный артист СССР И.Аврамов, народные артисты Коми АССР и заслуженные артисты РСФСР П.Мысов, Н.Дьяконов, А.Русина, А.Зин, другие. Ушел от нас и народный артист Коми АССР, заслуженный артист России, награжденный орденом Трудового Красного Знамени, Степан Иванович Ермолин.

Заканчивая эти заметки, мне опять и опять вспоминается скромный деревянный домик на берегу реки Сысолы, где до конца дней своих жил Большой артист.

И думаю: а ведь можно было сохранить его, открыть в нем небольшой Дом-музей (как в Эжве Н.Дьяконову). Молодому поколению было бы небезынтересно узнать о жизни и творчестве мастера сцены, и не только о нем, а и о его друзьях-соратниках, о том, как рождался в столице Коми Республики первый профессиональный драматический театр. Но, увы! А жаль.

И в заключение. Вот я держу в руках фото из своего личного альбома, где я заснят с Ермолиным во время театральных гастролей в Карелии в 1960 году. Возможно, это последний прижизненный снимок большого мастера сцены. Через год его не стало.

А.К. Ларев

*член Союза писателей России, драматург,
заслуженный работник культуры Республики Коми.*

Таким запомнился Ермолин

С Ермолиным Степаном Ивановичем я познакомился шестьдесят лет назад, в далеком 1944 году, когда приехал в Объячевский драмтеатр для постановки пьесы «Домна Каликова». Играть «губернатора» Латкина доверили мне. За семь месяцев я сыграл 11 ролей. Вроде привыкал к сцене, но очень волновался. Ведь рядом находился сам драматург. Зрители принимали меня хорошо. С.И.Ермолин показал большой палец и сказал: «Бур». После долгих гастролей от Мурашей до Помоздино и Сыктывкара, я попал в Сыктывкарский драмтеатр, учился в здешней театральной студии. Да, было нелегко. После восьмичасовых занятий в студии участвовал во всех массовых сценах при постановке таких пьес, как «Человек с ружьем», «Солдаты Сталинграда», «Порт-Артур», «Отелло», «Бесприданница» и других.

Степан Иванович Ермолин — актер с сипловатым голосом как у М.Жарова, был обаятелен и достоверен во всех ролях. От него со сцены веяло теплом, искренностью и правдой...

Удивительных артистов собрал тогдашний театр. Они могли сыграть весь классический репертуар — от трагедии до водевиля. Известный режиссер Борис Аркадьевич Мордвинов (к слову сказать, ученик Станиславского) сразу заметил коми ар-

тистов, много внимания уделял им, учил, наставлял... И вот результат: «Отелло» и «Бесприданица» театр играл без русских артистов. Они были сильно удивлены.

Надо отметить, что эти два спектакля зритель принимал очень тепло. Они шли на одном дыхании, были правдивы, были лучшими в истории театра.

Еще раз мне пришлось встретиться с С.Ермолиным, когда я приехал из Княжпогостского драмтеатра на работу в Сыктывкар, в русский состав здешнего драмтеатра. В спектакле «Любовь Яровая» мне пришлось срочно заменить Ермолина в роли Чира, затем я играл эту роль еще не раз и не два.

В жизни Степан Иванович был скромным, грустновато-задумчивым человеком, а на сцене менялся. Мне кажется, с ним на сцене было легко партнерам...

Как-то в годы войны актеры в свободную минуту травили анекдоты, а Ермолин никак не реагировал на хохот. Кто-то бросил реплику: «Как, Степан, жизнь-то?» — «А... Чугун картошки на столе, без хлеба, без соли оставил детям... Не умрут». Я был удивлен: как оказалось, он имел большую семью, аж пятерых детей. В актерской семье такие семьи — большая редкость.

Одевался Ермолин скромно, помню, долго ходил в одном и том же пальто. Иногда на гастролях забывал его, но находились добрые люди, и пальто всегда возвращалось хозяину... Даже послали по почте, посылкой. Говорили: это пальто народного артиста Ермолина.

*Василий Худяев,
заслуженный работник культуры Республики Коми,
режиссер телевидения.*

Тадзи ми тӧдмасьлім...

Степан Ивановичӧс ме медводдзаясь паныдалі 1944 воын, «Пушкин» пароход вылын. Важӧн пароходъясьд ветлӧдлісны пес ломтасӧн. Кутшӧмкӧ кост мунӧм бӧрын найӧ сувтлісны берегӧ пес босьтны, но и ми, ветлысь-мунысь пассажирьяс, тшӧтш отсасим командаыслы нӧсилкаясӧн пес плакаяссӧ пыртлыны. Сыктывкарсянь петӧм бӧрын ми сувтім, ме думьсь, Зе-

ленечö пестö босътны. Зэв гажапырысь уджалом бöрын ме динö шыасис абу на олöма, том, кузь тушаа морт, лöz ной сталинка да галифе костюма и шуö:

- Тэ нö, тусюк, кытчö мунан?
- Домой!
- Кысь ачылд?
- Емдиньсь.
- Сидзкö, коми? А мыйла рочөн сёрнитан?
- Усть-Вымас ставыс рочось...

Сёрнитим дыр, медясö театр йылысь. Том морт шуö, тэ-ныд пö колö театрö пырны велöдчыны, миян пö колöны театрас коми вылын мичаа сёрнитысьяс... Но ме вочавидзи, мый велöдча педучилищын. И та вылын сёрниным помасис... Асьсö шуис: муна пö командировкаö Москваö, эз висьтась кодi... И вот мöд воас ме нин локтi велöдчыны студияö. Ми аддзысим тайö мортыскöд. Ме дзык пыр сийöс тöдi. А сийö шуö:

- Кысь нö ме тэнö, нылук, аддзыли?
- Меся, «Пушкин» пароход вылысь.

Вот сэки тöдмалi, мый тайö мортыс — Ермолин Степан Иванович, артист...

Та бöрын ми уджалим öтлаын «Свадьба с приданым» вылын. Сийö зэв бура ворсiс асьыс геройсö, настоящей Пирогов-бригадир, а ме — сийö бригадаын уджалысь колхозницаöс ворсi — Любкаöс...

Коркö öтчыл ми мöдöдчим командировкаö. Колö вöли подөн мунны Объячевосянь Чернышöдз. 15 километра. Тöv вöли, муним туй кузя вөр пöвсттi. Степан Иванович шуö:

- Галя, вай частушкааяс сылам на тему леса!
- Меся, вай!

И заводитi сьывны. Но менам юрын сэки вöли кыксё сайö частушка. Быдсяма тема вылö. Кутшöмöс Степан Иванович вöзъяс — ме дасöс сылы сыла. Ёна и шензис сэки ме вылö. Кысь пö тэ удитин эта мында частушкасö кывлыны, а ме вöли ачым лöсьöдала найöс.

Степан Ивановичöс ме зэв пыдди пукта сы вöсна, мый сийö зэв бур да ыджыд сёлöма морт вöли. Сийö радейтис вөр-ва. Пыр дорйылис коми мусö ёна куштöмысь, мый уна сё кубометр вөр вöйö юясö, мый видзяс оз идравны тувсов ва мунöм бöрын да тырöны лöпөн, мый муяс эжсьöны — нянь оз быдмы...

Менам син водзын сулалö сылөн «Человек с ружьем» обра-

зыс. Степан Иванович ворсіс пыдісянь, петкөдліс сьолёма, му вылын зумыда сулалысь мортос, да и уна образ сьлөн коли миян юр вежөрын... Мед Степан Ивановичлөн олөмыс дыр кезлө коляс бур йөзлы казтылөм вылө.

*Галина Лыткина,
Россияса заслуженной артистка,
Коми Республикаса народной артистка.*

Мои воспоминания

Их несколько. Первое.

В 1940 году приехала в Сыктывкар для работы в драмтеатре. Вечером шел спектакль «Богатая невеста». В нем показывали жизнь колхозного села. О бригадире-девушке, о ее успехах в труде, об уважении сельчан и ее заработках, оплате за ее труд. В село приехал из Польши жених с отцом-евреем. Роль отца играл Ермолин Степан Иванович. Шла сцена, где отец жениха читает стенгазету, висящую на стенде. Мы, свободные в этой картине, стояли за кулисами, смотрели и до слез смеялись. Отец жениха упорно читал, голова его тряслась от изумления, он подымал руки к небу, глаза его вождеденно светились. Он без конца повторял «Вот это невеста!», «Айда невеста!!! Благословляю! Благословляю!..»

Второе. В этот сезон шел спектакль «В степях Украины». Ермолин Степан Иванович и Мысов Пантелеймон Ануфриевич — два соседа, у одного дочка, у другого сын. Дети полюбили друг друга, а отцы бесконечно ссорились. Их ссоры были настолько смешными, комедийными, что все артисты приходили специально смотреть эту сцену. Играли два исключительно одаренных артиста.

Началась Великая Отечественная война. В театре пошли спектакли на военную тему. Надо было набраться мужества и сил, чтобы достойно в своих ролях показывать героизм людей на фронте. Да и в жизни надо было быть примером для детей.

Третье. У Степана Ивановича была большая семья. Много детей. Их ведь надо кормить и учить. Из всех коми артистов, пожалуй, труднее приходилось ему. Но пришла Великая Победа. Степан Иванович верил, что легче будет и на его семейном

фронте. Дети подрастали, помощниками стали. А жизнь театральная продолжалась. Ставились новые спектакли, игрались новые роли. Шел новый спектакль, «Сыновья». Первый акт закончился. Я из зала поднялась за кулисы, чтобы подбодрить артистов. В нашей комнате отдыха было много людей, чувствовалось какое-то волнение. Быстро вошла врач-женщина, подошла к лежащему Степану Ивановичу, взяла его руку, чтобы проверить пульс, и тихо сказала: «Он мертв...» И сильно заплакала, а за ней заплакали все мы.

Вышел Семечков и со сцены объявил, что Ермолин Степан Иванович очень болен, что спектакль будет продолжаться, а он — Семечков — будет читать текст за Ермолина. Это был верный выход из положения. Иначе весь зрительный зал бросился бы за кулисы и тогда бы не удалось избежать неприятностей. Степан Иванович был любимцем публики. И мы все его очень любили. Ермолин Степан Иванович много лет выпускал стенгазету, где отражалась вся жизнь театра. Ермолин С.И. был первым председателем ВТО (Всероссийского театрального общества) у нас, в Республике Коми.

*А.В.Рыжкова,
актриса театра драмы им. В.Савина.*

* * *

Идут года. Уходят люди,
На смену новые придут.
Но никогда мы не забудем
Театр и первый наш дебют.
Нас по-хорошему встречали
И окружали все друзья.
Успехи с нами отмечали,
О них и повесть-то моя.
А наши силы не иссякли,
Хотя прошли уже года.
Мы помним прежние спектакли,
Кто в них участвовал тогда.
Актеры прежние, актрисы —
Кто стар, кого давно уж нет:
Ермолин умер наш и Мысов,

Ушел Аврамов им во вслед.
Их помнят Сыктывкара люди,
В театре драмы чтут все их.
Мы никогда их не забудем,
Друзей талантливых своих.

* * *

Степан Иванович Ермолин,
Театром жил, и был доволен
Ролями, жизнью и судьбой,
Своей семьей, само собой.
Всегда он добрым был и милым,
Любил смеяться и шутить.
Театру он отдал все силы,
Иначе не могло и быть.
Степан Иванович Ермолин
Был одаренный человек.
Играл блестяще свои роли!
Остался в памяти навек.

Будем всегда помнить

Мне посчастливилось встретиться и на протяжении около 20 лет работать бок о бок с замечательным актером, драматургом, поэтом Степаном Ивановичем Ермолиным. Он был не только талантливым актером, но и добрейшей души отзывчивым человеком.

Впервые я увидел С.Ермолина в годы войны в роли Таланова в пьесе К.Симонова «Нашествие». До сих пор я помню этого героя со сложным и глубоким характером, истинного патриота своей Родины.

Весьма интересно актер раскрылся в роли старого охотника Нестора в спектакле «В предгорьях Тимана». Мне пришлось играть его сына. Я наблюдал, как не очень дружелюбно встречает он разведчиков-геологов, а по ходу пьесы становится их активным помощником.

Удивительно мягкий, с некоторой хитрецей актер играет роль Семена Пирогова в спектакле «Свадьба с приданным», влюбленного и добивающегося взаимности от любимой женщины

Василисы. Не мог не запомниться зрителю образ Дикого в спектакле «Гроза», этого невежественного и тупого самодура.

Особое место в творческой деятельности С.И.Ермолина занимает создание образа Шадрина в спектакле «Человек с ружьем». Большую симпатию вызывал этот несколько грузный, чуть сутулый, простой русский солдат, примкнувший к большевикам и поверивший в их победу. Особенно убедительно игралась сцена встречи с Лениным. После этой сцены всегда звучали дружные аплодисменты зрителей.

Колоритную, очень разноплановую, интересную фигуру артист создал в спектакле «Власть тьмы» в роли Акима.

Весьма цельный, с глубоким драматизмом и большой принципиальностью к поступкам сына получился образ отца в спектакле «Семья Аллана».

Высокого роста, несколько сутулый, с широкими плечами артист С.И.Ермолин очень убедительно создал роли сельских мужиков в коми драматургии, которые ему были близки по духу и образу жизни. Очень правдивый, чуткий отец, стремившийся поставить на путь истинный своих сыновей, со всей теплотой относящийся к своему приемному сыну — таким мы видели работу заслуженного артиста РСФСР С.И.Ермолина на генеральных репетициях спектакля «Сыновья». К глубокому сожалению, ему удалось на премьере сыграть только первый акт. Кончина Степана Ивановича стала глубокой, невосполненной для всего театра...

С.И.Ермолин был не только талантливым, колоритным, правдивым актером, но и замечательным коми драматургом. Им, совместно с Н.М.Дьяконовым, созданы 6 пьес, которые успешно шли на сцене национального театра.

Самостоятельно были написаны пьесы «Молодые патриоты», «Не вернулся на свою базу» и другие. Он был не только артистом, драматургом, но и талантливым переводчиком русских пьес на коми язык. Таких пьес, как «Доходное место» Островского, «На белом свете», «Жаркое лето».

С.И.Ермолин своим творческим трудом оставил глубокий след в памяти нашего зрителя.

Мы его всегда будем помнить!

*М.Красильников,
народный артист Республики Коми.*

Был талантлив и прост

Что я знаю об этом известном актере, что сохранил в душе от встреч с ним, талантливым, простым и не простым человеком?

Еще в школе узнал, что Ермолин и Дьяконов написали пьесы «Домна Каликова», «Кырнышгъяс» («Вороны»). Много позже узнал, что Степан Иванович окончил Ленинградское театральное училище и в числе 18 выпускников приехал в Сыктывкар, а затем всю жизнь работал актером республиканского драматического театра.

Увидел же я впервые Степана Ивановича во время студенческих каникул в 1954 или 1955 году в роли Пирогова в спектакле «Свадьба с приданым». Спектакль был прекрасный. Степан Иванович вместе с Юлией Трошевой, Иваном Аврамовым, Глафирой Сидоровой, Михаилом Красильниковым, Галиной Лыткиной, Геннадием Турубановым и другими артистами создали хороший спектакль.

В 1957 году мы, 13 человек, окончившие коми студию при Ленинградском театральном институте им. А.Н.Островского, влились в труппу республиканского драматического театра.

В этот сезон в репертуаре театра был спектакль по пьесе Василия Леканова «Сельские вечера». Я видел постановку этой пьесы в Ленинградском театре драмы и комедии на Литейном проспекте. Спектакль, и пьеса в том числе, показался очень лиричным. В нашем же театре эта пьеса была поставлена совсем по-другому — очень светло, лирично и в меру драматизировано. И Степан Иванович в роли Гиря Митрей выглядел в меру комедийным, и в меру драматичным, как и все исполнители ролей в этом светлом спектакле.

Помню первые гастролы по Вычегде в 1958 году. Поднялись на дебаркадере до села Помоздино, тогдашнего райцентра. Если в конце апреля-в начале мая в городе ходили в одних рубашках, то Помоздино встретило нас снегом по колено. На обратном пути, в Усть-Куломе, Степан Иванович попросил родителей Ивана Николаевича Попова, директора театра, истопить баньку. В баню пошли втроем. Третьим был Володя Малыгин, баянист. Пока Степан Иванович готовил шапку, рукавицы, Володя мне и говорит: давай, мол, быстренько помоемся, ведь Степан Иванович любит сильный жар. Думаю, спешить

не надо, погреемся как следует. По неопытности легко оделся, и намерзся поряdochно на гастроях.

И вот Степан Иванович поддал жару, чтоб согреться. Потом, одев шапку и рукавицы, говорит: мол, или выходите или оставайтесь. Пока парюсь, двери не открывайте. И так поддал, что можно было задохнуться от жары. Я подождал чуть-чуть и тоже стал хлестать себя веником. Нахлестались вдоволь. После бани Степан Иванович признался, что с ним еще никто не мог соперничать в бане. И то, что я три захода парился наравне, заслужил уважения. Никогда в жизни я больше так не парился...

Тогда, по молодости, не обратил внимание на такой факт. Сейчас пишу и думаю: тогда я получал 600 рублей и был обеспеченнее, чем он с зарплатой 1.500 рублей. Оказывается, семья Ермолина состояла из семи человек. Жена не работала, дети учились. Вот и приходилось на гастроях жить на суточные, а зарплату высылать семье.

Дружно мы жили на гастроях. У Степана Ивановича было много знакомых и родственников по Вычегде, и по Сыsole. И нередко он меня брал с собой. Обычно вечером, после очередного спектакля, говорил: «Купил бутылку. Собирайся, пойдём в гости».

Сейчас думаю, что купить бутылку ему оказывается было большой роскошью...

В городе же у каждого своя жизнь, свои заботы. У него семья, я же был вольным казаком. И всегда, когда вспоминают Степана Ивановича Ермолина, приходит на память его четверостишие:

Ыджыд артист ветлö подöн,
Сейö съöd няньторйöн щи.
Таво эз на вöвлы кодöн,
В чем дело, товарищи!

Мой вольный перевод.

Крупный артист ходит пешим
Щи хлебает с черствым хлебом.
В этом году пьяным не замечен,
В чем дело, товарищи!

«Ыджыд артист» можно понимать буквально как «большой артист». Я же два лета вместе гастролитовал и никогда не слышал, чтоб он выставлял себя. Всегда говорил о себе очень

скромно. Вот почему перевел «ыджыд» на «крупный». Ведь он действительно был крупным, рослым и широкоплечим человеком. В то же время талантливым, простым и не простым человеком. Таким он и живет в моей душе.

*И.Попов,
заслуженный работник
культуры Республики Коми.*

СПИСОК ИЗДАНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ:

(по данным *Центрального
Государственного архива Коми АССР*)

Венлём-венам: (Победили-победим. Стихи); — *Вёв йылысь частушкаяс* // Ударник — 1933. № 5-6, с. 27-28.

10 во: (Стихи); // Ударник — 1933. № 7, с. 11.

Гажа сад: (Веселый сад. Стихи); // Ударник — 1938. № 6-7, с. 21.

Ме — Рёдиналён пи: (Я — сын Родины. Стих); // Ударник — 1938. № 8, с. 20.

Лэбзы, сыланкыв: (Лети песня. Стих); // Ударник — 1938. № 8, с. 59.

Пурйён кывтігён: (Поэма); // Ударник — 1938. № 9, с. 29-32

Кызь во: (20 лет. Стихи); // Ударник — 1938. № 10-11, с. 46.

Дзордалё му вылын томлун да гаж: (Цветет на земле молодость и веселье. Стихи); // Ударник — 1938. № 10-11, с. 54-55.

Мусса нывлы: (Милой девушке. Стих); // Ударник — 1938. № 10-11, с. 72-73.

Всенародной праздник лун: (День всенародного праздника. Стихи); // Ударник — 1938. № 12, с. 21.

Оз вун сійё лун: (Не забыт тот день. Стих); // Ударник — 1938. № 12, с. 36.

Лэбзы, сыланкыв: Ме — рёдиналён пи, Муса нывлы, Гажа сад (Лети песня, Я — сын Родины, Милой девушке, Веселый сад. Стихи) // *Кывбурьяс. — Сыктывкар, 1938. с. 86-89.*

Куслытём ним: (Неугасимое имя. Стихи); // Ударник — 1939. № 1, с. 24.

Ми аддзим шудсё: (Мы нашли счастье. Стих); // Ударник — 1939. № 1, с. 46-47.

Мамлы кыв: (Слово о матери. Стихи); // Ударник — 1939. № 1, с. 48.

Частушкаяс: (Частушки); // Ударник — 1939. № 3, с. 53.

Гожся лун; Ичёт нывлы: (Летний день, Маленькой дочери. Стихи); // Ударник — 1939. № 9, с. 61.

Мавзолей диньн: (У мавзолея. Стих); // Ударник — 1940. № 1, с. 4.

Пось чолём, Май!: (Горячий привет, Май! Стих); // Ударник — 1940. № 5, с. 23-24.

Сьёлöмысь сёрни: (Разговор по душам. Стихи); // Ударник — 1940. № 10, с. 33.

Парма шор вежсьö: (Тайга светлеет. Стихи); // Ударник — 1940. № 10, с. 36.

Чужан му меддона: (Родная земля всех дороже. Стихи); // Ударник — 1940. № 11, с. 26–28.

Мунап туй; Бара Бобулöн лэбöны лымыяс...; Зыбка дiнын: (Дорога, по которой иду, Снова летят снежинки, как бабочки. Стихи); // Ударник — 1940. № 12, с. 36–37.

Том боецьяс: (Молодые бойцы. Стихи для детей); // Ударник — 1940. № 12, с. 40.

Сиктса частушкаяс; Фронтывса частушкаяс; // Репертуарный сборник.— Сыктывкар, 1943. № 2, с. 58–59.

«Быд морт тан народнöй боец»: (На фронте каждый человек — народный боец); // Репертуарный сборник.— Сыктывкар, 1943. № 3, с. 38.

Янсöдчины ковмас тэкöд, тöлöй...; (Расставаться придется с тобой нам, ветер. Стихи); // Войвыв кодзув — 1946. № 3–4, с. 117.

Нылöс колльöдö колхоз: (Колхоз провожает девушку. Стихи) // Войвыв кодзув — 1948. № 3, с. 32.

Войтва жöлöбсянь тёпкö-виялö...; (Капель звенит. Стихи) // Войвыв кодзув — 1948. № 5, с. 26.

Комсомолка Домна...; (Поэма) // Войвыв кодзув — 1948. № 10, с. 44–49.

ЛИТЕРАТУРА о ЖИЗНИ и ТВОРЧЕСТВЕ:

Сведения об издании произведений С.И.Ермолина нами взяты из краеведческого каталога Национальной библиотеки Республики Коми. При написании исторической справки были использованы следующие книги:

1. С.Попова. «Страницы истории Коми театра», 1965 год.
2. «Люди театра Коми», (К 20-летию республиканского драмтеатра)
3. В.Латышева. «Зарождение драматургии и театра народа коми», Комигиз, 1968 год.
4. Н.В.Шуктомов. «По законам красоты», Комигиз, 1969 год.

Дополнительный СПИСОК ИЗДАНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ:

*(по данным Национальной библиотеки Республики Коми,
Института языка и литературы Коми УРО РАН,
литературно-мемориального музея И.Куратова)
конкретно из библиографического словаря,
двухтомника «Писатели Коми»*

Отдельные издания:

- 1. Джуджыд запань:** (Глубокая запань, Драма в 3-х д., 9 картин) — Сыктывкар: Комигиз, 1940 (обл. 1939), — 60 л.б. Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 2. Кырнышьяс (Вороны)** (Драма в 3-х д., 9 картин) // Ударник — 1939. № 5. с. 37–64. Авт., Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 3. Мужество:** Куим серпаса драма. (Челядьяслы) — Сыктывкар: Комигиз, 1940, 32 с. Авт. С.Ермолин, Н.Дьяконов.
- 4. Домна Каликова:** (Драма в 4-х д., 8 карт.) — Сыктывкар: Комигосиздат, 1944, 54 с. Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 5. Усть-Куломское восстание (Драма).** Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 6. Усть-Куломское восстание (Муз. пьеса в стихах).** Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 7. В дни войны.** Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.
- 8. Молодые патриоты (Пьеса).** Авт. С.Ермолин.
- 9. Не вернулся на свою базу (Одноактная пьеса).** Авт. С.Ермолин.
- 10. Последняя операция (Одноактная пьеса).** Авт. С.Ермолин.
- 11. Новые всходы (Пьеса на тему колхозной жизни).** Авт. С.Ермолин, 1951 г.

ПЕРЕВОДЫ русских пьес на коми язык:

- 1. «Доходное место», Островского**
- 2. «На белом свете», Нилина**
- 3. «Большая судьба», Сурова**
- 4. «Сказка о правде», Алигер**
- 5. «Жаркое лето», Кравченко и Е.Рогозиной**
- 6. и ряд одноактных пьес для художественной самодеятельности.**

Произведения, опубликованные в сборниках и периодической печати:

Джудждь запань: (Пьеса); // Ударник — 1938. № 8, с. 21–45. Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.

Кырнышьяс (Вороны) (Драма в 3-х д., 9 картин); // Ударник — 1939. № 5 с. 37–64. Авт., Н.Дьяконов. С.Ермолин.

Очередной операция; (Оти акта пьеса); // Репертуарный сборник.— Сыктывкар, 1943. № 2, с. 4–13.

Домна Каликова: (Драма) // За новый Север, 1945, 2 декабря.

Эз во аслас базаё...; (Оти акта пьеса); // Репертуарный сборник.— Сыктывкар, 1943. № 2, с. 14–25; Оти акта пьесаяс. — Сыктывкар, 1959. с. 18–19.

Мужество: (Драма в 3-х д., 9 картин) // Көдзид Пöль (Дед мороз),— Сыктывкар, 1989, с.90–104. Авт. Н.Дьяконов, С.Ермолин.

Статьи по вопросам литературы и театра

Национальной драматургия да коми театр: // Ударник — 1938. № 9, с. 59–60. Авт. В.Выборов, С.Ермолин.

Работники искусств помогают фронту: // За Новый Север — 1941. 13 авг.

Чувство современности: // Люди театра Коми — Сыктывкар.— 1951, с. 43–50.

Высокий берег // (Перевод с коми И.Михайлова) Анталогия коми поэзии. — Сыктывкар, 1981, с. 195–197.

Коми театру – тридцать лет: // Статьи: Ермолин С. Начало большого искусства и др.// Красное знамя.— 1960. 19 ноября.

Литература о жизни и творчестве

Жилин С. Артист, драматург, поэт // Вөрлэдзысь — 1940. 24 мая.

Щербаков Ф. Артист — орденосец // Вөрлэдзысь — 1950. 15 дек.

- Доронин П.** Неудачной исторической драматической // Войвыв кодзув — 1951. № 10, с. 55–64.
- Конюхов Д. Степан Ермолины** (эпиграмма) // Войвыв кодзув — 1957. № 6, с. 49.
- Семячков Б.** Народной артист (О заслуженном артисте РСФСР и народном артисте Коми АССР С.Ермолине) // Югыд туй — 1960. 2 авг.
- С.И.Ермолин.** Некролог // Красное знамя — 1961. 23 мая.
- С.Попова.** «Страницы истории Коми театра», 1965, с. 32–35.
- Латышева В.А., Дьяконов Н.М. (род. 1911); Ермолин С.И. (1914–1961)** // Коми советские писатели — Сыктывкар, 1968, с. 487–503.
- Латышева В.А., Ермолин С.И.** // Календарь памятных дат Коми АССР — Сыктывкар, 1969, с. 88–92, библиография 10 названий.
- Степан Ермолин** // Писатели Коми АССР — Сыктывкар, 1970, с. 63–66.
- Ванеева И.М.** // Великая Отечественная война и коми литература — Сыктывкар, Коми кн. издат., 1975, с. 61–63.
- Степан Ермолин:** (Краткая биографическая справка) // Анталогия Коми поэзии, Сыктывкар, 1981, с. 305.
- История коми литературы.** Т. 1–3, Сыктывкар, 1981.
- Муравьева С.:** (Артист да драматург. К 70-летию со дня рождения писателя) // Югыд туй — 1984, 24 апр.
- Микушев А.К.:** На таежных просторах, М., 1986 (о Н. Дьяконове).
- Федин К.:** Молодость мира: (О первых актерах Коми респ. драмтеатра, в т.ч. о С.Ермолине) // Там, где течет Печора — М., 1988, с. 248–251.
- Латышева В.А. (Дьяконов Н.М.; Ермолин С.И. (драматургия))** // Дыхание Пармы — Сыктывкар, 1991, с. 166–176.
- Ермолин С.И.:** (Краткие биографические сведения и содержание архивных материалов) // Центральный государственный архив РК: Путеводитель, Сыктывкар, 1992, с. 250–251.
- 80 лет со дня рождения Ермолина С.И., коми драматурга:** (Список лит.) // календарь знаменательных и памятных дат Республики Коми на 1994 год, Сыктывкар, 1994, с. 17–18.
- Ермолина А.Е.:** Оз позы вунӧдны: (К 80-летию со дня рождения С.Ермолина) // Коми му — 1994, 26 апреля.

Забровский А.: Народ его знает и помнит. (Сборник собр. деятелей культуры, посвященной 80-летию со дня рождения С.Ермолина) // Красное знамя — 1994, 7 мая.

Потолицын А.: Гореть! И ни каких гвоздей... (К 80-летию со дня рождения С.Ермолина) // Наша жизнь (Сыктывдинский район) — 1994, 21 апреля.

Кушманов В.: Степану Ермолину, заслуженному артисту России. (Посвящение в стихах) // Красное знамя — 1996, 27 марта.

Лисовская Г., Ермолин С.И. (1914–1961) // Писатели Коми, Том 1. — 1996, с. 161–163.

Энциклопедия Республики Коми. // Энциклопедия, Сыктывкар — 1997, Том. 1., с. 179, 188, 426.

Шергина А. Олӧмсӧ сетӧс театры. (Жизнь отдал театру) // Коми му — 1999, 20 мая.

Мартынов В.И. Литераторы земли Коми. (Ермолин С.И.) // Сыктывкар — 2000, с. 45–46.

Жеребцов Л. Связь времен. (Ермолин С.И.) // Сыктывкар — 2000, с. 409.

СОДЕРЖАНИЕ

Сылөн нимыс — миян сьёлöмын	3
С.И.Ермолин — коми гижысь	
Сылөн гижöмыс лоис подвигöн	4
Пьесаяс	
Кырнышгъяс	7
Öчередной операция	61
Эз во аслас базаö... ..	70
Джуджыд запань	81
Мужество	136
Домна Каликова (<i>О Домне Каликовой</i>)	153
Домна Каликова	159
Кывбургъяс	
Нылöс колльöдö колхоз	182
«Кöрт туй пöлөн сынöд...»	182
«Нывка мыйкö, зумыш...»	183
Войтва жöлöбсянь тёпкö-виялö... ..	184
Комсомолка Домна (<i>Поэма</i>)	185
«Тайö сьöкыд война во...»	192
Гожея лун	192
Ичöt нывлы	193
Высокий берег	194
«Янсöдчыны ковмас тэкöд, тöлöй...»	196
Лэбзы, сыланкыв	197
Ме — Рöдиналөн пи!	198
Муса нывлы	198
Гажа сад	200
Мунан туй	201
«Бара бобулөн лэбöны лымгъяс...»	201
Зыбка дiнын	202
Парма шöр вежсьö	202
Куслытöм ним	203
Ми адзим шудсö	204
«О! Кыдз эськö кöсий...»	205
Мамлы кыв	208
Сьёлöмысь сёрни	209
Мавзолей дiнын	209
Пöсь чолöм, май!	210
Чужан му меддона	212
Том боегъяс (<i>Челядьлы лыддьöм вылö</i>)	218
Быд морт тан народной боец	220
Частушкаяс	221
Сиктса частушкаяс	223

Фронтыввса частушкаяс	224
Вөв йыылсь частушкаяс	226
Венім — венам	227
«Енэж пемдіс...»	228
Дас во	229
Кызь во	230
Всенароднөй празник лун	233
Оз вун сійө лун	234
Пурійон кывтігөн (<i>Поэма</i>)	235
«Етшкыль Ёгор войбыд мурзіс...»	235
«Муртса шонді плешсө мыччис...»	236
«Эжва нылыд вый бордйон моз мавтө...»	237
«Гөдь Вань Петя ёрччө, сөткө...»	238
«Етшкыль Ёгор гөгөрвоис бура...»	240
«Дона Танюш, мыйла нө тэ бордан?»	241
«Дасөн, дасөн, еджыд чаг моз сывгө...»	242
«Кармыльк» йылын трактор гора тарг...»	243
«— Чолөм, Танюш, олан гажөй менам!»	243
С.И.Ермолинлөн олан да уджалан туй йылысь гижөдъяс	
К.Федин. Молодость мира. <i>Очерк</i>	244
С.Муравьева. Артист да драматург	247
А.Потолицын. Оз позь вунөдны	249
А.Шергина. Олөмсө сетіс театры	252
Миян бать да дядь	
Воспоминания Ермолина Степана Ивановича	
С.Ермолин. Чувство современности	255
Воспоминания детей об отце	
Воспоминания дочери Сергеенко Э.С.	261
Воспоминания младшего сына Ермолина В.С.	273
С.Ермолин. К 90-летию со дня рождения моего отца Ермолина Степана Ивановича	274
А.Ермолин. Воспоминания об отце	277
Воспоминания племянницы Ермолиной Э.Г.	278
Список ролей, сыгранных Ермолиным С.И.	283
Казытылам бур кывйөн	285
Л.Лыткин. Неожиданные встречи	297
С.Попов. «Баллада о сторевшем артисте»	301
Г.Горчаков. Человек театра	303
А.Ларев. Народный артист	304
В.Худяев. Таким запомнился Ермолин	310
Г.Лыткина. Тадзи ми төдмасьлім	311
А.Рыжкова. Мои воспоминания	313
М.Красильников. Будем всегда помнить	315
И.Попов. Был талантлив и прост	317
Список изданных произведений	320

Ермолин Степан Иванович

КУСЛЫТӦМ НИМ

Редактор — *Белых И.И.*

Художник — *Моторин В.А.*

Компьютерной верстка — *Вахнин Н.В.*

Подписано в печать 17.03.2004. Формат 84×108^{1/32}. Бумага офсетная.

Гарнитура «SchoolBook». Печать офсетная. Усл.п.л. 17,22.

Тираж 500. Заказ № .

Сыктывкар
2004



Стелан ЕРМОЛИН

КУСЛЫТӦМ НИМ